Le quotidien de la capitale | Jeudi 16 novembre 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 316

Le Soleil

SOINS AUX AÎNÉS

QUÉBEC BAISSE LA GARDE

Pour contrôler la qualité des soins aux aînés, le ministre Philippe Couillard mise sur les visites d'appréciation dans les centres d'hébergement. Pourtant, il y en aura environ un quart de moins cette année. → 3

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

65¢ + tx
Floride 2,25 $
JEU 6 27657 00074 2
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

BOTTES D'HIVER
Objectif lune → A8

ENVIRONNEMENT
Les restos de Québec se mettent au compostage → 16

RABASKA
François Bourque : Intimidation ou légitime défense ? → 5

L'approvisionnement en gaz n'est pas assuré → 47

OTAN Le Canada appelle à l'aide → 6

DROGUE AU VOLANT

Le projet conservateur ne tient pas la route

Les conservateurs se heurteront à des difficultés majeures s'ils concrétisent leur intention de légiférer sur la drogue au volant. En 2003, le ministère de la Justice avait découragé les libéraux d'aller de l'avant avec une telle loi, qui contreviendrait à la Charte des droits. → 9

- **Les moyens de pression des policiers** de la SQ ont aggravé le bilan routier → 2
- **Les fous du volant** ne sont pas toujours les plus jeunes → 2
- **Radars photo :** Després met la pédale douce → 9

le Théâtre du Trident
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE

JUSQU'AU 2 DÉCEMBRE
LES COMBUSTIBLES
TEXTE AMÉLIE NOTHOMB

643-8131 WWW.LETRIDENT.COM

Rabais aux membres CAA Québec

La grève du zèle de la SQ a alourdi le bilan routier

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Les moyens de pression exercés par les policiers de la Sûreté du Québec en 2000 et en 2005 n'ont pas affecté seulement les coffres du gouvernement par l'émission réduite de contraventions.

Selon un relevé statistique de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), la fin des passe-droits par les policiers en 2001 une fois la convention collective réglée a eu un impact important sur le nombre de décès sur les routes avec une baisse de 20 % par rapport à l'année précédente, soit de 765 à 610 morts.

Durant la même année, le nombre d'infractions au Code de la sécurité routière entraînant la perte de points d'inaptitude a fait un bond spectaculaire de 45 % pour atteindre 822 000. En 2000, le nombre d'infractions n'a été que de 564 000.

Jusqu'en 2004, le total des infractions s'est maintenu aux alentours de 800 000. L'année dernière toutefois, les infractions pour lesquelles le conducteur s'est reconnu coupable ou a été condamné ont diminué de 14 %, alors que les agents de la SQ ont exercé de nouveaux moyens de pression. Or, en 2005, le nombre de décès sur les routes a augmenté de près de 10 %.

LES JEUNES CONDUCTEURS

Par ailleurs, contrairement à l'impression populaire, les jeunes de moins de 25 ans sont loin d'être les seuls grands coupables des excès de vitesse sur les routes du Québec.

Selon un relevé de la Société de l'assurance automobile du Québec, les jeunes conducteurs ont commis 20 % des 602 000 infractions pour excès de vitesse en 2004, qui constitue la dernière année de référence sans moyens de pression des policiers de la SQ. Chez les 16 à 19 ans, cette proportion diminue à 6 %.

Hommes et femmes plus âgés ont été aussi pénalisés, quoique en moindre proportion par rapport à leur nombre que les plus jeunes (voir tableau ci-contre).

Des septuagénaires au pied pesant ont aussi été interceptés. Près de 4400 infractions pour dépassement de la vitesse permise ont été commises par des personnes âgées de 75 ans et plus.

Les excès de vitesse représentent les trois quarts des infractions au Code de la sécurité routière qui ont entraîné l'inscription de points d'inaptitude. Viennent ensuite les infractions pour l'omission de se conformer à un panneau d'arrêt (12 %), celle de porter sa ceinture (7 %) et celle d'arrêter à un feu rouge (6 %).

Un peu plus du quart des excès de vitesse ont été causés par des femmes principalement âgées entre 20 et 54 ans. En proportion, le nombre d'infractions pour excès de vitesse chez les femmes est beaucoup moins élevé que chez les hommes. « On constate toutefois depuis quelques années une tendance à la hausse chez les femmes », a indiqué la directrice des études et des stratégies en sécurité routière à la SAAQ, Lyne Vézina.

ALCOOL AU VOLANT

D'autre part, la conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool n'est pas non plus l'apanage des jeunes de moins de 25 ans. D'après le relevé de la SAAQ, 20 % des infractions reliées à l'alcool ont été commises par des conducteurs de ce groupe d'âge en 2004. Les hommes de 25 à 54 ans ont été plus nombreux à s'être déclarés coupables ou à être condamnés pour une telle infraction au Code criminel.

Infractions pour excès de vitesse

En 2004

Âge	
Moins de 16	87
16 à 19	34 065
20 à 24	85 367
25 à 34	146 753
35 à 44	144 227
45 à 54	110 585
55 à 64	59 025
65 à 74	17 604
75 ou plus	4 393

Source : SAAQ
— INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Les jeunes loin d'être les seuls coupables des excès de vitesse

Les campagnes de sensibilisation contre l'alcool au volant semblent avoir donné de bons résultats, bien qu'il reste encore de nombreux délinquants sur les routes. Le nombre d'infractions reliées à l'alcool a diminué de 18 674 en 1996 à 12 560 en 2004.

AUTRE TEXTE → 9

1744911

LES BEAUX Noëls

CONTEMPORAINE

LA CANADIENNE EN DUVET D'OIE 179.95
C'est la doudoune revisitée dans un esprit de modernité avec sa forme plus près du corps, son effet matelassé en zigzag géométrique contrastant. Chaude bourre ultra-légère 90% duvet et 10% plumes d'oie vous garantissant un confort absolu. Capuche bordée de véritable renard. Noir, ivoire, chocolat. M.g.tg. Rég. 225.00

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL
• SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

Un enragé de la route mord un automobiliste et un policier

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Un individu en proie à une violente crise de rage au volant a mordu hier un automobiliste et un policier, en plus de cracher au visage de plusieurs agents.

L'histoire tient quasiment de la légende urbaine. Il était environ 16 h 50 mardi lorsqu'un conducteur de 67 ans tentait de tourner à gauche alors qu'il descendait la 1re Avenue. Derrière patientait un automobiliste de 46 ans. Malheur pour le sexagénaire, il s'agissait d'un individu connu des policiers pour avoir commis plusieurs crimes violents, explique Jean-Sébastien Roy de la police de Québec.

Au bout d'un moment, le suspect, Claude Saint-Charles, a perdu son calme et a percuté à trois reprises le pare-chocs arrière de la victime pour lui signaler son impatience. Voyant qu'il y avait eu contact, la personne âgée est sortie de son véhicule pour vérifier s'il y avait des dommages. C'est à cet instant que commence l'escalade de violence.

L'enragé est sorti à son tour de sa voiture en invectivant et en menaçant sa victime. Un passant a tenté de s'interposer, en vain. Saint-Charles a mordu le vieil homme au pouce.

L'arrivée des policiers aurait normalement dû refroidir les ardeurs du forcené. Loin de retrouver la raison, il s'est mis à donner des coups de pied et à cracher pendant qu'il se trouvait sur le siège arrière de l'autopatrouille.

Si le transport vers la centrale du parc Victoria a été paisible, un troisième épisode de violence a débuté une fois à l'extérieur du véhicule. Saint-Charles a entrepris de cracher au visage des policiers. Il a profité du fait qu'un agent se parait d'une main pour lui mordre le pouce à travers son gant.

Pour finir en beauté, le récidiviste a craché du sang — probablement après s'être mordu la langue — sur les policiers responsables de la détention.

Il a comparu hier au palais de justice de Québec, où il a été accusé de voies de fait et lésion et de voies de fait sur trois agents de la paix. Il doit revenir en cour aujourd'hui pour son enquête sur cautionnement.

CHSLD

Québec réduit les visites de contrôle

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Alors que le ministre de la Santé dit miser sur les visites d'appréciation en cours dans les centres d'hébergement de personnes âgées pour en contrôler la qualité, leur nombre sera réduit de 16 à 27 % au cours de l'année qui vient, a appris *Le Soleil*.

De 48 en 2005-2006, leur nombre sera ramené entre 35 à 40 en 2006-2007, a confirmé hier Geneviève Villemure-Denis, du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS).

Récemment, le ministre Philippe Couillard disait compter davantage sur ces visites que sur une enquête publique pour contrôler la qualité des services offerts aux personnes âgées en grande perte d'autonomie. M. Couillard faisait cette déclaration à la suite de révélations concernant de mauvais traitements survenus en Beauce au début des années 2000. Depuis, un autre présumé abus a été mis sous enquête au centre d'hébergement de l'hôpital Chauveau, à Québec.

Les visites d'appréciation ont été lancées au début de 2004, après que des abus eurent été dénoncés à Saint-Charles-Borromée. Il y en a eu 140 à ce jour.

RETARD

Habituellement, les visites commencent en octobre pour se poursuivre jusqu'à la fin du printemps. Or, elles n'ont pas encore commencé ou commencent tout juste, selon les régions. M^me^ Villemure-Denis explique ce retard par le fait que les personnes qui les réalisent ont reçu une formation en octobre. Et c'est parce qu'il restera moins de semaines pour les réaliser que le nombre en sera réduit, dit-elle.

Raymond Gervais a participé aux 14 visites faites à ce jour dans les CHSLD de la région de la Capitale-Nationale, à titre de représentant de la Table de concertation des aînés. Mardi, il disait s'attendre à ce qu'elles commencent seulement vers la fin décembre.

D'une année à l'autre, il s'en faisait cinq par année dans la région de Québec, dit-il. Avec une cinquantaine de centres à visiter, il fallait donc compter une dizaine d'années pour en faire le tour. Avec la diminution, il faudra davantage de temps.

Comme le ministre Couillard, Raymond Gervais dit croire davantage dans l'efficacité des visites que dans une enquête. Il dit constater une meilleure formation du personnel, même si celle-ci est encore insuffisante. Il ne faut pas se faire d'illusions, dit-il, car il est démontré que seulement 70 à 75 % des besoins sont satisfaits en CHSLD.

M. Gervais dresse aussi un constat déprimant quant au soutien des familles, qui irait en diminuant avec le temps. Selon lui, à peine le tiers des personnes âgées reçoivent régulièrement la visite de leur famille.

Outre la Table de concertation des aînés, le comité effectuant les visites est composé d'un représentant du MSSS, de l'Agence de la santé et de la Fédération québécoise des sociétés Alzheimer.

La situation s'améliore dans les centres d'hébergement pour personnes âgées, mais il reste encore beaucoup à faire, notamment sur le plan des loisirs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Encore loin de véritables milieux de vie

La situation s'améliore dans les centres d'hébergement pour personnes âgées, mais il reste encore beaucoup à faire pour les transformer en de véritables milieux de vie.

En mars dernier, *Le Soleil* publiait un dossier sur les deux premières années de visites d'appréciation entreprises dans les CHSLD de la province à la suite d'abus survenus à Saint-Charles-Borromée. Si les visites réalisées dans la région de la Capitale-Nationale ne mettaient au jour aucun scandale, il s'en dégageait malgré tout une grisaille d'une infinie tristesse. Les rapports des cinq visites effectuées depuis ce premier constat révèlent que le défi demeure grand.

Le centre d'hébergement de l'hôpital Jeffery Hale, qui compte 102 lits, est l'un de ceux ayant une grosse côte à remonter. « Un défi de taille attend la direction pour relancer la raison d'être de l'établissement. Il faut un projet mobilisateur et valorisant pour contrer la perception de dénigrement par le personnel de la mission hébergement », écrivait le comité à la suite de sa visite du 28 mars 2006.

Raymond Gervais, représentant de la Table de concertation des aînés à ce comité, attribue ce problème au fait que le personnel travaillant dans ce centre est en partie le même qui œuvrait du temps où Jeffery Hale était un hôpital.

Au CHSLD Jeffery Hale, le directeur général Louis Hanrahan dit avoir bien reçu ce rapport. Il admet les difficultés qui ont suivi la transformation brutale de l'hôpital en centre d'hébergement. Mais des projets ont été mis de l'avant pour aider le personnel, dit-il, et des préposés supplémentaires entreront en fonction à compter du 26 novembre afin d'assurer une meilleure présence auprès des résidants.

AUTRES VISITES

Les autres CHSLD de la région visités depuis le premier compte-rendu du *Soleil* sont celui du centre hospitalier Portneuf, la Résidence Le Faubourg, en haute ville, du Fargy, à Beauport, et l'hôpital Sainte-Monique, un centre privé conventionné situé sur le boulevard Hamel.

Tout comme à Jeffery Hale, les soins et services spécialisés et de base y sont jugés satisfaisants. Le centre de Portneuf a lui aussi du chemin à faire pour s'éloigner de l'approche hospitalière, alors que les trois autres doivent se préoccuper d'offrir davantage de loisirs. Le comité recommande également à du Fargy et Le Faubourg d'aménager des espaces favorisant la socialisation des personnes hébergées. ***Claudette Samson***

Taxe sur les panneaux publicitaires

Un projet de loi accorde à la Ville de Québec un droit que seule détenait Montréal

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Les panneaux publicitaires qui se dressent le long des routes aideront à garnir les coffres de la Ville de Québec. La mairesse Boucher aura bientôt le droit de percevoir une taxe sur chacun d'eux.

Un projet de loi déposé, hier, par la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, prévoit l'octroi de ce droit de taxation que seule la métropole détenait jusqu'à maintenant.

« Les revenus vont dépendre du taux de taxation que la Ville pourrait décider d'adopter, explique Jonathan Trudeau, attaché de presse de la ministre. Ça va être à elle de mettre ça en œuvre. »

Il n'est pas question ici d'une affiche dans la vitrine d'un magasin ou de l'enseigne sur sa devanture. Les panneaux-réclames taxables sont ceux qui annoncent un produit ou un service qui se trouve ailleurs qu'à l'endroit où se trouve le message publicitaire.

« Ça touche principalement les panneaux qui se retrouvent sur le bord de la route », poursuit M. Trudeau.

La personne taxée n'est pas l'annonceur en tant que tel, mais bien celui qui est responsable de l'installation.

Il n'a pas été possible de savoir, hier, ce que cela pourrait représenter en revenus supplémentaires pour la Ville de Québec.

DROITS D'OPPOSITION

Le projet de loi 55 est un omnibus, une espèce de fourre-tout des différentes demandes du monde municipal.

Sans surprise, la ministre Normandeau en profite pour apporter certaines modifications au fonctionnement des droits d'opposition au conseil d'agglomération.

Même s'il y a opposition d'une municipalité, cela ne bloquera pas tout le processus. Le conseil pourra obtenir des fonds pour aller de l'avant avec ses projets. Après arbitrage, si elle obtient raison, la ville qui s'oppose pourra récupérer ses billes.

Par ailleurs, une fois le projet de loi 55 adopté, ce n'est plus la ministre Normandeau qui tranchera les droits d'opposition.

La responsabilité reviendra à la Commission municipale du Québec, un « organisme gouvernemental indépendant spécialisé dans le domaine municipal ».

« On s'assure de dépolitiser encore plus le débat sur les droits d'opposition, fait valoir Jonathan Trudeau. Ce sont eux les mieux placés pour donner les réponses aux droits d'opposition. »

CENTRE DES CONGRÈS DE QUÉBEC

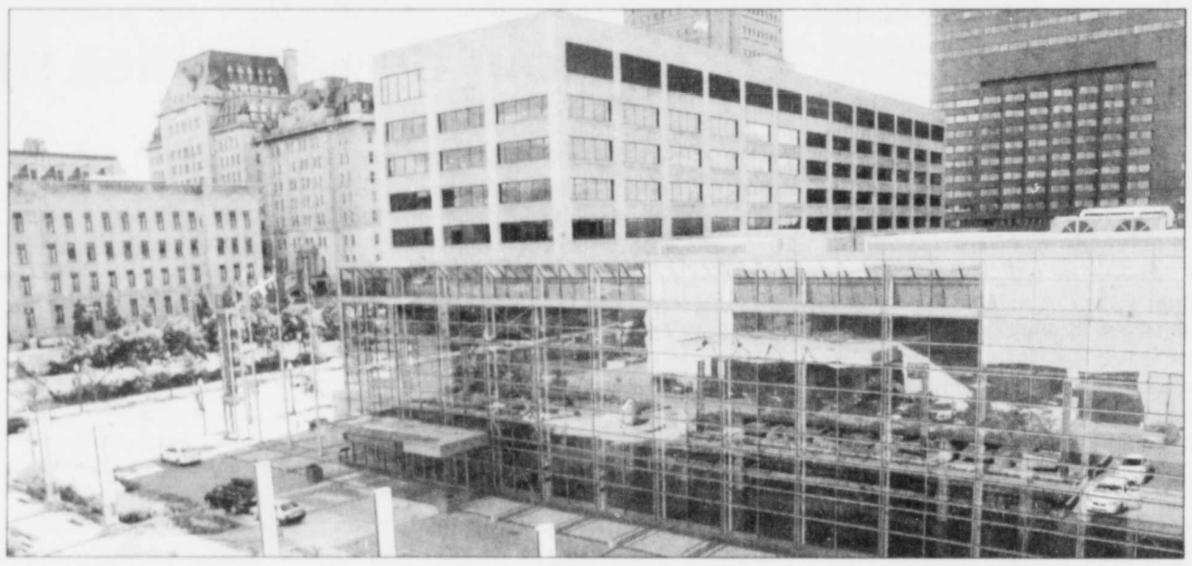
La privatisation n'est plus à l'horizon

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

La privatisation du Centre des congrès de Québec n'est plus sur l'écran radar du gouvernement. La ministre du Tourisme, Françoise Gauthier, ne voit pas l'intérêt de changer une « formule gagnante ».

« On ne travaille pas pour la privatisation » du Centre, ni en vue d'une cession de sa gestion au privé, a assuré au *Soleil* la ministre Gauthier, hier. « Je ne planche pas là-dessus, au contraire », a-t-elle dit.

Au cours de la dernière année, des rencontres ont eu lieu entre différents ministères et l'entreprise GL Events, un joueur majeur dans la gestion de centres de congrès. Mais les dernières discussions remontent à « l'été passé », indique Philippe Gervais, de Capital Hill, le groupe qui agit comme lobbyiste auprès de Québec pour GL Events.



Au cours de la dernière année, des rencontres ont eu lieu entre différents ministères et l'entreprise GL Events, un joueur majeur dans la gestion de centres de congrès. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Au printemps, un groupe de travail a suggéré au gouvernement de considérer la possibilité de céder au privé la gestion du Centre des congrès de Québec et du Palais des congrès de Montréal.

« Sincèrement, ce n'est pas sur mon horizon », souligne la ministre du Tourisme. Récipiendaire du prix du meilleur centre des congrès au monde, décerné par l'Association internationale des palais des congrès (AICP), le Centre des congrès de Québec n'est pas près de changer de main. « Je pense que les résultats de l'organisation actuelle sont très probants, a indiqué Mme Gauthier. Pourquoi changer une formule gagnante ? J'ai beaucoup d'autres choses sur lesquelles j'ai du travail à faire. »

La Société du Centre des congrès de Québec reçoit une subvention annuelle de 15 millions $ du ministère du Tourisme. L'année dernière, elle a fait un déficit de 4 millions $ et traîne une dette de 63 millions $.

« La subvention d'équilibre n'est pas si importante, affirme la ministre Gauthier. Je pense que ça fait partie aussi de la mission de l'État de supporter une infrastructure comme celle-là. Pour la région de Québec, c'est fort important. On travaille beaucoup plus avec eux pour maximiser les retombées touristiques qu'ils peuvent nous apporter. » Le Centre des congrès de Québec génère 17,4 millions $ en revenus fiscaux et parafiscaux pour les gouvernements. Il contribue à la création et au maintien de 1309 emplois.

À LIRE AUJOURD'HUI

Affaires

UN ÉPICIER EN FORME

Des profits de 253 millions $ pour Metro.

46

Environnement

RÉCUPÉRATION

Les restaurants de Québec se mettront à l'heure du compostage.
→ 19

Québec-Canada

FINANCES PUBLIQUES

La cote du Québec s'améliore grâce à Ottawa.
→ 16

Arts

MICHEL RIVARD

Pour un soir, le « chanteur de l'orchestre » se la joue symphonique.
→ A1

SOMMAIRE

loteries	A4
éditorial—opinions	26 et 27
affaires—bourse	46 et 52
décès	53
petites annonces	58
sports	62

Cahier détachable arts et spectacles

télévision	A6
agenda	A7

vivre ici

mode	A8
gens de passion	A13
agenda	A13
divertissements	A14 et A15
horoscope	A15

MÉTÉO

Max. 14
min. 10
Faible pluie
Demain: pluie

MÉTÉO EN DÉTAIL → 61

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 7,0 cm — L'an dernier : 14,8 cm
Cet hiver : 7,0 cm — L'hiver dernier : 14,8 cm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344

Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311

Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

François Bourque

Intimidation ou légitime défense ?

QUI PEUT JURER AUJOURD'HUI QUE LE TERMINAL MÉTHANIER N'AURA AUCUNE INCIDENCE SUR LE TRAFIC MARITIME DEVANT QUÉBEC ?

Le Port de Québec veut empêcher les opposants à Rabaska de nuire à l'industrie des croisières par la diffusion de « faussetés et informations erronées ».

On peut très bien comprendre le Port de Québec de vouloir protéger une activité qu'il a mis des années à bâtir et qui profite à toute la région.

La concurrence est forte sur le marché des croisières. Il suffit parfois de peu, un problème, une contrainte, pour que des exploitants changent leurs itinéraires et ports d'escale.

Au début novembre, un citoyen de l'île d'Orléans a écrit à des exploitants de croisières : les bateaux ne pourront plus arriver à Québec aux heures prévues si le terminal méthanier est construit ; il n'y a pas de plan de sécurité pour Rabaska.

Le Port aurait pu se contenter de rassurer ses clients et de leur transmettre les informations qu'il jugeait appropriées sur le projet Rabaska.

Il a choisi d'aller aussi au tribunal pour interdire à un citoyen et à quiconque d'inquiéter ses clients avec de fausses informations sur Rabaska.

Poussée à l'absurde, la démarche pourrait empêcher des journalistes de questionner les croisiéristes sur Rabaska, croit l'avocat Marc-André Blanchard, spécialiste de la liberté de presse.

Le Port de Québec est-t-il allé trop loin ? Et le citoyen ? Tous les moyens sont-ils permis pour combattre un projet industriel, y compris la désinformation ?

C'est ce que le juge devra évaluer. L'affaire est délicate. Surtout qu'il est question d'opinions et de perceptions autant que de faits.

Qui peut jurer aujourd'hui que le terminal méthanier n'aura aucune incidence sur le trafic maritime devant Québec ? Les audiences publiques du BAPE ne sont même pas commencées.

Le citoyen affirme qu'il n'y a pas de plan de sécurité à Rabaska. Le Port rétorque qu'il y a déjà deux plans, bientôt un troisième.

La sécurité est une chose bien relative. Ce qui est sécuritaire pour l'un ne l'est pas pour l'autre.

La procédure d'injonction déposée par le Port soulève des questions sociales et politiques.

Le Port de Québec ne cible pas seulement le citoyen qui a écrit la lettre litigieuse, mais tous les opposants connus au projet Rabaska, Amis de la Terre, GIRAM, Rabat-Joie, qui n'ont rien à voir avec la lettre aux exploitants de croisières.

Sous cet angle, le geste ressemble à une SLAPP (*Strategic Lawsuit Against Public Participation*). La tactique consiste à museler ou à neutraliser des citoyens et des groupes de pression en les écrasant sous des poursuites ou des procédures légales coûteuses.

Depuis 1988, 3000 cas de SLAPP ont été recensés aux États-Unis ; 500 si on se limite à une définition très stricte. Au Québec ? Une quinzaine ; une centaine au maximum. Le phénomène est assez important pour que 24 États américains aient voté des lois anti-SLAPP.

Le Québec a constitué un comité d'experts pour y réfléchir. Le professeur Roderick A. Macdonald, de l'Université McGill, dirige ce comité.

Ça fait 300 ans dit-il, que des parties utilisent des procédures juridiques pour nuire à des adversaires.

Ce qui est nouveau, ce n'est pas d'aller au tribunal, c'est l'émergence de groupes de citoyens organisés et militants. Leurs causes ? L'environnement, le logement, Wal-Mart, les enjeux sociaux.

Ces citoyens mènent des batailles politiques. De grandes corporations ont choisi de les combattre sur le terrain juridique. Une façon nouvelle de faire de la politique, observe M.Macdonald.

On peut se réjouir de voir des citoyens s'engager dans les débats publics, poser des questions, émettre des objections, des inquiétudes.

C'est souvent grâce à ces citoyens et aux groupes dans lesquels ils militent que les pouvoirs publics gardent les pieds sur terre, rajustent le tir, bonifient leurs actions.

Le balancier est cependant allé très loin. Les groupes de pression sont devenus si présents, si puissants qu'ils paralysent parfois les pouvoirs publics.

Les médias en portent une part de responsabilité puisque ce sont eux qui donnent écho et crédibilité aux GIRAM, FRAPRU et autres Rabat-Joie. Il ne s'agit pas d'occulter ces points de vue, mais de s'assurer que les autres puissent aussi être entendus.

L'action du Port de Québec contre les opposants à Rabaska a provoqué des réactions fortes.

Encore une tentative du fédéral d'empêcher des Québécois de s'exprimer, s'est enflammé le chef du PQ, André Boisclair. Une position ridicule et hors d'ordre. Ce n'est pas une querelle fédérale-provinciale.

On a aussi dénoncé la censure, l'atteinte à la liberté d'expression. Attendons de voir ce que dira le juge. Empêcher les citoyens de dénoncer Rabaska serait une conclusion exorbitante et dangereuse. Leur permettre de nuire à l'intérêt public en diffusant des demi-vérités le serait tout autant.

Vioxx : une autre demande de recours collectif

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Une demande d'autorisation d'exercer un recours collectif au nom des proches de consommateurs de Vioxx vient d'être déposée à Québec.

Le groupe serait constitué de conjoints, de pères, de mères, d'enfants et même d'héritiers de personnes qui ont consommé le médicament entre 1999 et 2004 et qui ont subi des dommages lui étant imputables. La requérante est une retraitée montréalaise, Hélène Hubert, dont le conjoint a subi deux infarctus en 2002 et qui prenait du Vioxx depuis 2000. Dans le cas de M^me^ Hubert, la réclamation s'élèverait à 15000$.

La requête a été déposée à Québec uniquement parce que ses procureurs exercent dans le district et qu'un nombre important de membres du groupe y résident. La semaine dernière, un juge de la Cour supérieure à Montréal a autorisé l'exercice d'un recours collectif par les consommateurs de l'anti-inflammatoire contre Merck Frosst, qui l'a conçu et vendu.

Près de 84 millions de personnes partout dans le monde ont consommé du Vioxx et, en 2003, les ventes annuelles du médicament étaient de près de 2,5 milliards $US. Pourtant, allègue la requérante, le Vioxx augmenterait significativement le risque d'incidents cardiovasculaires.

Même si Santé Canada avait émis un avis de conformité en 1999, M^me^ Hubert considère que Merck Frosst a failli à son obligation d'informer adéquatement les consommateurs quant aux risques et aux effets secondaires indésirables que la compagnie connaissait ou devait connaître. En 2004, le médicament a été retiré du marché.

1745180

Collection 2007

20 ans de distinction et de style

Hélène Savard vous offre la chance de gagner* ce magnifique bijou en or 18K serti d'un saphir jaune 1,60 carat pour souligner ses 20 ans à titre de propriétaire.

*Voir détails en magasin

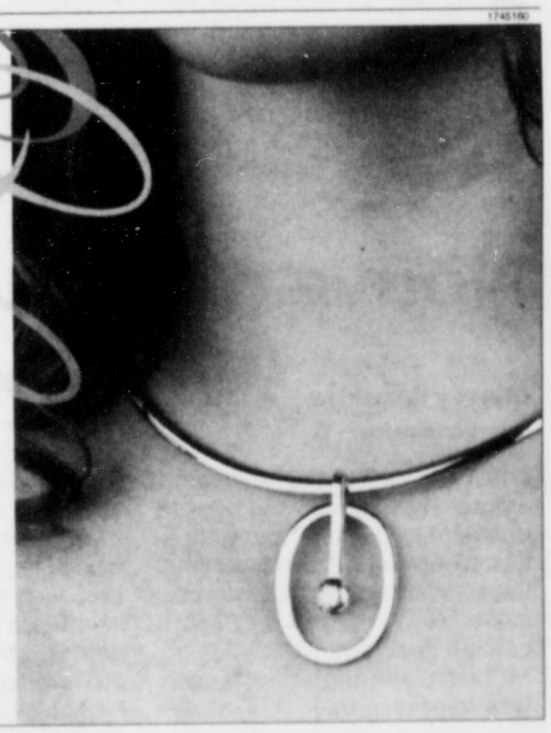
SAVARD

BIJOUTIER • JOAILLIER • DIAMANTAIRE

2485, CHEMIN SAINT-LOUIS, LOCAL 102
ARRONDISSEMENT SILLERY, QUÉBEC

418.653.3115

WRSAVARD@VIDEOTRON.CA



ASSEMBLÉE DES PARLEMENTAIRES DE L'OTAN À QUÉBEC

Le Canada crie au secours

Jean-Simon Gagné
pboulet@lesoleil.com

Alors que la situation continuerait à se détériorer en Afghanistan, les appels à un renforcement du contingent militaire de l'OTAN se multiplient. Au troisième jour de l'Assemblée des parlementaires de l'OTAN, hier à Québec, le Canada a même appelé ses alliés à la rescousse.

Hier matin, devant un parterre d'élus en provenance de pays membres ou associés à l'OTAN, la ministre fédérale Josée Verner a lancé ce qui ressemblait quasiment à un appel à l'aide. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Le Canada et ses alliés de l'OTAN sont-ils en train de perdre la guerre en Afghanistan ? La question ne relève plus de la politique-fiction. Hier matin, devant un parterre d'élus en provenance de pays membres ou associés à l'OTAN, la ministre fédérale Josée Verner a lancé ce qui ressemblait quasiment à un appel à l'aide. Évoquant « la haute menace du retour des talibans au pouvoir », elle a demandé aux autres membres de l'OTAN d'en faire davantage pour l'Afghanistan, avant qu'il ne soit trop tard.

Loin de calmer le jeu, le président sortant de l'Assemblée des parlementaires de l'OTAN, Pierre Lellouche, en a rajouté. Il s'est dit inquiet pour l'avenir de l'Organisation, qui perdrait à ses yeux toute crédibilité s'il lui fallait plier bagage. « Les conséquences seraient incalculables, a-t-il expliqué. La situation en Afghanistan est très préoccupante. Il est temps que les opinions publiques du monde s'ouvrent les yeux. »

Puis, dans une allusion à peine voilée aux États-Unis, M. Lellouche a évoqué la disproportion « criante » entre les moyens déployés en Afghanistan et ceux déployés en Irak. « Il y a un déséquilibre entre les 140 000 soldats en Irak et les 30 000 qui stationnent en Afghanistan, a-t-il fulminé. En Afghanistan, nous avons mené une guerre au rabais avec des moyens au rabais, a-t-il fulminé. Dès la fin de 2001, le gros de l'effort militaire est allé vers l'Irak, parce qu'on pensait que l'affaire était réglée. »

Par coïncidence, une délégation du Conseil de sécurité des Nations-Unies se trouve actuellement dans le sud de l'Afghanistan pour évaluer la situation. Ses conclusions s'annoncent dévastatrices.

Le porte-parole, Adrian Edwards, a déjà évoqué l'immense déception que ressentent bien des paysans afghans. On leur avait promis des puits, des écoles et des cliniques. Mais tout cela ne s'est jamais matérialisé. Et voilà que les bombardements de l'OTAN les forcent à quitter leur ferme. Pas surprenant que les insurgés gagnent en popularité, a expliqué en substance M. Edwards.

La ministre Verner a évoqué « la haute menace du retour des talibans au pouvoir »

Et ce n'est peut-être qu'un début. Hier, devant une commission du Sénat des États-Unis, le général américain Michael Maples a cité un rapport des services de renseignement qui prédisent que les choses vont encore s'envenimer. « Cette année, la violence va probablement être deux fois plus élevée qu'en 2005, a-t-il expliqué. Et en 2007, les insurgés vont sans doute continuer à perfectionner leurs techniques (...) En dépit de lourdes pertes, l'insurrection a renforcé ses capacités et son influence dans sa base, les communautés pachtounes. »

Lundi, le sénateur Pierre-Claude Nolin estimait qu'il faudrait probablement accroître de 15 à 20% le nombre de soldats de l'OTAN déployés en Afghanistan. Mais il ajoutait du même souffle qu'avec plus de 2000 militaires sur le terrain, le Canada faisait déjà largement sa part. Il faut dire que malgré les appels incessants à la solidarité internationale, l'intervention militaire en Afghanistan demeure très controversée. Selon un récent sondage Environics, 50 % des Canadiens appuient la mission, contre 48 % qui s'y opposent. Pas moins de 59 % des Canadiens veulent que les soldats Canadiens reviennent au pays avant l'échéance, prévue en 2009. À peine 10 % estiment que les troupes devraient rester en Afghanistan après 2009.

De quoi donner bien des maux de tête aux dirigeants de l'OTAN...

En Afghanistan jusqu'en 2011 ?

→Hier, la ministre de la Coopération internationale, Josée Verner a annoncé l'attribution d'une somme de 750 000 $ à un programme visant à améliorer la nutrition des enfants afghans. Du coup, elle a répété que les engagements humanitaires du Canada ne se termineraient pas avant 2011.

Est-ce à dire que cela pourrait entraîner le maintien des troupes canadiennes en Afghanistan jusqu'en 2011 ? Peut-être. Car à moins d'un revirement imprévu, il est difficile de concevoir que le pays subventionne des organisations d'aide sans assurer leur sécurité, en particulier dans le sud du pays. *J.-S.G.*

Nouveaux canons pour les soldats canadiens au front

Murray Brewster
Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement canadien aimerait fournir de nouvelles pièces d'artillerie aux troupes qui sont déployées dans le sud de l'Afghanistan, selon ce qu'a appris la Presse canadienne.

L'armée canadienne serait très impressionnée par la performance de ses six nouveaux canons britanniques M-777, qui ont été achetés directement de l'armée américaine l'hiver dernier.

Le ministère canadien de la Défense négocierait maintenant avec la firme BAE Systems l'acquisition à court terme de six autres de ces pièces d'artillerie de 155 millimètres, et possiblement l'achat de 15 autres à long terme.

Un porte-parole de BAE Systems a uniquement accepté de confirmer que des négociations avaient lieu.

« Je peux confirmer que nous négocions des ventes potentielles de M-777, a dit John Neilson. Nous avons bon espoir. Mais puisque nous négocions encore, il ne serait pas sage de mentionner des quantités ou des échéanciers. »

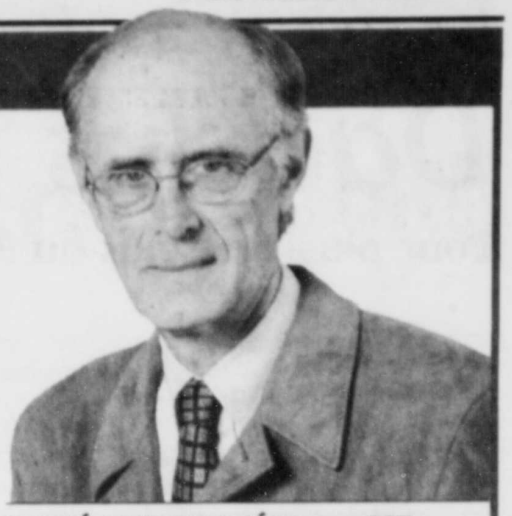
L'achat au coût de quelque 42 millions $ des six M-777 en service avait été approuvé en catastrophe par le précédent gouvernement libéral, avant le déploiement des soldats canadiens à Kandahar. L'armée avait alors informé Ottawa que les pièces d'artillerie à sa disposition n'étaient pas adéquates pour ce genre de mission et qu'elles étaient si imprécises qu'elles risquaient même de faire des victimes civiles.

En comparaison, les M-777 peuvent projeter un obus conventionnel à une distance de 20 kilomètres. Elles peuvent aussi accommoder un obus sophistiqué baptisé Excalibur qui, grâce à son système intégré de guidage par GPS, peut tomber à l'intérieur d'un cercle de 10 mètres à une distance de 40 kilomètres.

Pour joindre notre chroniqueur : *glavoie@lesoleil.com*

Gilbert Lavoie

Les grands absents



LE QUÉBEC DES ANNÉES 2000 EST BEAUCOUP PLUS CONFIANT. MAIS IL A PERDU CONFIANCE EN SES LEADERS POLITIQUES.

Il est assez symptomatique que les vedettes de la fête du PQ hier soir à l'Impérial aient été deux artistes, Emmanuel Bilodeau et Dan Bigras, qui ont incarné René Lévesque et Johnny Rougeau de la série télévisée. Les véritables vedettes de cette soirée auraient dû être Pierre Marc Johnson, Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Bernard Landry, qui ont porté, chacun à leur façon, l'héritage de René Lévesque. À l'exception de Bernard Landry, invité sur le tard, ils étaient tous là pour le dévoilement de la statue de Robert Bourassa.

Mais le Parti québécois ne l'a pas eu facile depuis sa victoire de 1976. Les défaites référendaires de 1980 et de 1995 ont laissé des séquelles autant chez les leaders que chez les militants. Réunir MM. Johnson, Parizeau, Bouchard et Landry sur une même scène aurait été une opération kamikaze qui aurait fait la joie des libéraux.

Seulement deux de ces quatre anciens leaders sont encore étroitement associés au PQ. Pierre Marc Johnson s'est collé sur les libéraux, et Lucien Bouchard s'est éloigné de l'idéal social-démocrate en se faisant le champion de Québec lucide.

Deux sur quatre, c'est bien à l'image de ce Québec moderne, qui n'a jamais su donner une majorité durable ni aux souverainistes, ni aux fédéralistes. MM. Bouchard et Johnson sont peut-être encore souverainistes, mais leurs priorités sont ailleurs. Quant à Bernard Landry, il n'a pas encore pardonné aux militants d'avoir douté de sa foi souverainiste au point de ne pas lui renouveler leur pleine confiance après la défaite de 2003. Mais il a eu un bel hommage hier soir.

L'absence de la plupart des anciens leaders du PQ à ce 30e anniversaire a probablement fait l'affaire d'André Boisclair. On l'a vu au pied de la statue de Robert Bourassa, Jacques Parizeau et Lucien Bouchard ne peuvent plus être invités à la même réception sans se quereller. De plus, qu'est-ce que M. Parizeau serait venu faire à cet événement ? Il est tellement imprévisible. « Monsieur » a donc fait savoir qu'il n'était pas disponible.

Le Parti québécois des années 70 avait un grand projet, la souveraineté. Mais il proposait en plus une série de grandes réformes qui font encore l'unanimité au Québec. Il était porteur de l'espoir de toute une génération.

Trente ans plus tard, c'est un parti qui a subi l'épreuve du temps, qui a été secoué par deux défaites référendaires et qui a connu les limites de l'exercice du pouvoir.

Référendum : une victoire en 1980 ou en 1995 aurait eu un effet mobilisateur énorme sur le PQ. Les deux défaites référendaires ont eu l'effet inverse. Elles ont semé la division et les querelles internes.

L'exercice du pouvoir : les victoires électorales ont permis au parti de conserver une certaine unité, mais elles ont mené à des constats douloureux chez les militants qui croyaient tout possible en 1976. Aux prises avec la crise économique de 1981-82, René Lévesque a renié les conventions collectives et réduit le salaire des employés de l'État de 21 % en 1983. Préoccupé par la spirale des déficits, Lucien Bouchard a maté les infirmières en grève et forcé le jeu des négociations avec les fonctionnaires en 1999. L'atteinte du déficit zéro sous M. Bouchard s'est effectuée au détriment des services de santé qui ont perdu des milliers de médecins et d'infirmières.

C'est donc un Parti québécois beaucoup plus « lucide » qui fêtait hier ses 30 ans de prise du pouvoir. Lucide quant aux moyens financiers du Québec et sur la capacité de faire la souveraineté.

Le Québec des années 70 « n'avait pas encore pleinement confiance en ses moyens », a pourtant écrit André Boisclair hier, dans une lettre aux journaux. « Aujourd'hui, plus personne ne doute que nous ayons les moyens de faire la souveraineté. »

C'est vrai. Le Québec des années 2000 est beaucoup plus confiant. Mais il a perdu confiance en ses leaders politiques. Les contraintes budgétaires, pour un, font qu'il est devenu de plus en plus difficile de convier les électeurs à de grands rendez-vous. L'espoir a cédé la place au scepticisme.

Malgré ces difficultés, le PQ de 2006 demeure un grand parti politique, solidement implanté au Québec, et doté d'une représentation politique de talent à l'Assemblée nationale. La qualité de cette députation pourrait lui mériter un mandat aux prochaines élections, mais son plus grand défi se situe ailleurs. C'est de convaincre à nouveau les Québécois que le projet souverainiste est possible.

Depuis l'échec de Meech en 1990 et la défaite référendaire de 1995, ils sont nombreux à penser que la souveraineté a autant de chances de se réaliser que le Canada en a de réintégrer le Québec au sein de la Constitution.

Le PQ fête en grand une élection mythique

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Le théâtre Impérial était plein à craquer, hier soir, à Québec. Les militants du Parti québécois ont bruyamment fêté l'anniversaire d'une élection mythique à leurs yeux, l'accession au pouvoir, il y a exactement 30 ans, de René Lévesque.

Les organisateurs ont dit : 1200 personnes dans la salle. Chose certaine, au balcon, sur le parterre, pas une place libre dès 19 h 30. « On va avoir un problème, s'est presque réjoui un des responsables de la soirée. Il y a des autobus qui ne sont pas encore arrivés. »

« On veut un pays », ont scandé avec ferveur les partisans en début de soirée. « Ça sent le pays », a fait le chanteur Dan Bigras en la lançant.

À l'accueil, les unes des journaux de l'époque rappelaient aux partisans la victoire électrisante du PQ de René Lévesque, le 15 novembre 1976. Les publicités électorales télévisées du temps les ont plongés dans un bain de nostalgie.

Les archives électroniques les ont fait rêver en ramenant sur l'écran les annonces des gagnants par les comédiens Denise Filiatreault et Doris Lussier. Ils ont applaudi comme s'ils y étaient le discours de René Lévesque déclarant que « je n'ai jamais pensé que je pourrais être aussi fier d'être Québécois que ce soir ».

Le chef du PQ, André Boisclair, s'est amené vers 20 h, flanqué de ses députés et d'une vingtaine « d'anciens », dont les anciens ministres Jacques Brassard et Guy Chevrette, les plus applaudis.

« Je pense que, plus que jamais, demain nous appartient », a déclaré M. Boisclair en reprenant le slogan péquiste de 1976. « La souveraineté n'est pas l'affaire d'une génération », a insisté celui qui a célébré par la même occasion l'anniversaire de sa première année comme chef du PQ.

« Le pays du Québec nous l'avons à portée de main », a repris M. Boisclair. Il a notamment eu des bons mots pour Bernard Landry, le seul des successeurs de René Lévesque à assister à l'événement.

Deux élus de 1976 ont brillé par leur absence. L'ex-premier ministre Jacques Parizeau n'y était pas. Un simple empêchement, ont plaidé les organisateurs. M. Parizeau sera à l'assemblée d'investiture de son épouse Lisette Lapointe, dimanche, dans la circonscription montréalaise de Crémazie.

Un autre ancien premier ministre PQ, Pierre Marc Johnson, qui est encore plus en froid avec son ancienne formation politique depuis qu'il a été nommé président de la Commission d'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde, ne s'est pas présenté.

L'Impérial était rempli à craquer pour souligner le 30e anniversaire de l'accession au pouvoir de René Lévesque. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Un autre dirigeant, Lucien Bouchard, qui, lui, ne faisait pas partie de l'équipe de René Lévesque, n'a pas été non plus de la soirée.

La journée a revêtu un cachet particulier pour Jean-Pierre Charbonneau. En après-midi, à l'Assemblée nationale, le représentant de Borduas a fait ses adieux à la vie de député, lui qui a été élu la première fois, le 15 novembre 1976.

Du groupe de parlementaires qui a formé l'équipe de René Lévesque, il n'en reste plus qu'un à siéger sur les banquettes de l'Assemblée nationale. François Gendron a assumé avec modestie sa longévité de parlementaire.

La soirée du 15 novembre a été rien de moins « qu'extraordinaire. J'étais supposé être en politique un mois et demi (le temps d'une campagne électorale). Je m'étais présenté en pensant perdre. Ça fait 30 ans que ça dure ».

Daddys nostalgie...

Pour plusieurs élus du PQ en 1976, la terre promise semble encore lointaine

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Ils souhaitent toujours de tout cœur que le Québec devienne, un jour, souverain. Mais les élus du Parti québécois dans le premier gouvernement de René Lévesque ne sont pas tous convaincus qu'ils verront cela de leur vivant.

Hier, des élus péquistes de 1976 ont parlé au *Soleil* du rêve d'indépendance qui les avait amenés à sauter dans l'aventure politique. Tous ne sont pas certains qu'ils verront la terre promise qui semblait si proche au soir du 15 novembre 1976.

Il y a bien l'assurance d'Yves Duhaime, qui a été ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dans le premier cabinet de René Lévesque. Le référendum de 1995 a été perdu d'un souffle, a-t-il laissé tomber.

« Mais la prochaine fois, on y parviendra. Probablement en 2008 », pour le 400e anniversaire de la fondation de Québec. « On en a les moyens. La question est de savoir quand et comment on y arrivera. »

Le ministre de l'Agriculture de René Lévesque, Jean Garon, n'a pas spéculé sur ses chances de connaître l'émergence du pays qu'il appelle de tous ses vœux. « Quand je vois le combat acharné qui a mobilisé la région de Québec pour sauver un zoo, a-t-il dit en substance, ça me décourage un peu ». « Si on avait eu un vote (favorable au Oui au plébiscite de 1995) le moindrement fort, le Québec serait une vraie capitale » d'un pays.

Jacques Brassard, député péquiste de Lac-Saint-Jean pendant 25 ans, a souri en évoquant le soir de l'élection. « Un climat euphorique, presque frénétique. Une explosion de joie que je n'ai plus du tout connue par la suite » malgré cinq réélections.

« Je suis toujours profondément convaincu que la souveraineté est la voie à suivre. Je dois admettre que, parfois, un doute surgit. J'ai 66 ans. Je me pose la question si je verrai cela de mon vivant. »

Lucien Lessard a été de la première cuvée de députés péquistes, en 1970. « Déjà il y a 30 ans, on pensait être sûrs de l'atteindre », la souveraineté, à la fin du premier mandat.

Marc-André Bédard, un des proches de René Lévesque, croit que l'idée de la souveraineté chemine toujours. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« J'ai l'impression qu'on s'est barré les pieds », a-t-il dit en faisant référence à Michel C. Auger. Le chroniqueur du *Soleil* écrivait hier qu'une loi comme celle fondant la Charte de la langue française a rendu l'indépendance moins nécessaire en assurant une sécurité linguistique. « Ce sont les jeunes qui décideront », a philosophé Lucien Lessard.

À 82 ans, Louis O'Neil, le premier ministre des Communications du gouvernement Lévesque, lui, espère toujours. « Ce qui me frappe, c'est la tendance lourde d'un sondage à l'autre, que le PQ perde ou qu'il soit au pouvoir, qu'il ait des problèmes ou pas » en faveur de l'indépendance.

Marc-André Bédard, un des proches de René Lévesque et père de l'actuel député péquiste Stéphane Bédard, y croit. « Le spectacle d'un Québec sans voix à Nairobi » ou ce « Québec dont le fédéral ne comprend toujours pas les besoins, qu'ils soient exprimés par le PQ ou les libéraux », sont autant d'exemples d'une conjoncture qu'il juge meilleure que jamais.

« La souveraineté a toujours été ma conviction. L'idée chemine toujours. Elle aurait gagné en 1995, n'eût été de... manœuvres », a-t-il terminé sans trouver le bon qualificatif pour les « manœuvres ».

Cinq ponts fermés depuis le drame de Laval

Bruno Bisson
La Presse

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) a fermé, la semaine dernière, quatre ponts et ouvrages d'art, deux sur son réseau et deux ponts municipaux. Deux ponts dans la même municipalité.

Le 8 novembre, les 700 résidants de la municipalité de Fortierville, près de Bécancour, se sont réveillés sans ponts pour traverser la rivière Creuse et la Petite Rivière du Chêne. Et avec une facture potentielle de 700 000 $ pour remplacer ces deux ouvrages usés à la corde, fermés sans délai.

Après le pont de Brébeuf dans les Hautes-Laurentides, celui de Chertsey, dans Lanaudière, et celui de Saint-Pie, en Montérégie, ça en fait cinq depuis l'effondrement du viaduc de la Concorde à Laval, le 30 septembre dernier.

LONGS DÉTOURS

Treize ans après que le gouvernement leur eut transféré la responsabilité de 4385 ponts, de plus en plus de petites et moyennes municipalités du Québec se retrouvent coupées en deux par la fermeture soudaine d'un pont dont elles ont la responsabilité, mais qu'elles n'ont pas les moyens de remplacer.

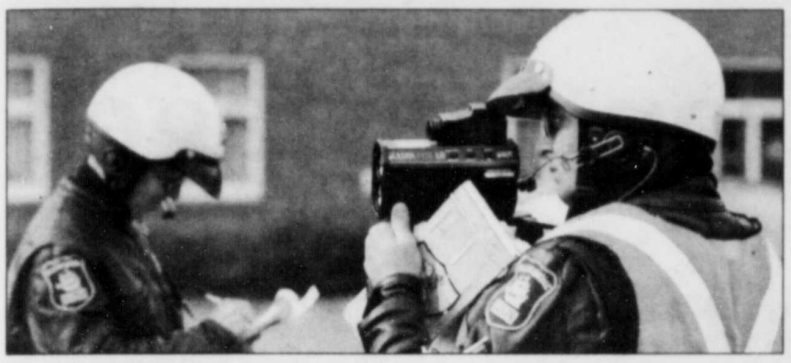
Selon le MTQ, il y avait, la semaine dernière, 23 ponts municipaux fermés au Québec parce qu'on ne pouvait plus garantir leur sécurité.

Dans au moins 14 cas, ces fermetures ont eu pour effet d'enclaver des dizaines de résidants, d'obliger des centaines d'autres à faire un détour de plusieurs kilomètres pour avoir accès à un service aussi banal que l'épicerie ou de forcer les municipalités à revoir l'organisation de services essentiels comme la collecte des ordures, le déneigement ou les pompiers.

Ainsi, à Fortierville comme à Saint-Anselme, dans la région de Bellechasse, à Stanbridge East en Montérégie, à East Hereford, en Estrie, une poignée de résidants devront s'habituer à des détours de 10 à 12 kilomètres par les routes de campagne du coin pour se rendre au village le plus près ou pour aller payer leur compte d'impôt foncier à la mairie.

Pour un temps, ce sont peut-être les pompiers d'une municipalité voisine qui viendront à leur secours en cas d'incendie, comme c'est le cas de 700 résidants de Chertsey.

Pendant combien de temps? Ça dépend des priorités du ministère. À Brébeuf, dans les Hautes-Laurentides, un tablier complet a été reconstruit et le pont rouvert en 20 jours, le mois dernier. À Godmanchester, en Montérégie, l'attente remonte à plus de 10 ans.



Il y a plus de surveillance, dit le ministre Després. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

RADARS PHOTO

Després reste tiède

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

Malgré l'aggravation du bilan routier, les défenseurs des radars photo auront encore fort à faire pour convaincre le ministre des Transports, Michel Després, de l'opportunité d'en installer sur les routes du Québec.

« Il y a bien d'autres choses que le photoradar dans mon livre à moi », insiste le ministre en entrevue téléphonique au *Soleil*. « Si on se fie juste au photoradar, on n'ira pas loin. »

À ceux qui invoquent les succès français — les radars photo y auraient sauvé 6000 vies depuis leur introduction en 2003 — M. Després souligne que le contexte est différent. « En France, 50 % des décès étaient dus à la vitesse. Chez nous, c'est malheureusement encore trop élevé, mais c'est 22 %. »

Même s'il n'écarte encore aucune mesure, y compris le radar photo, dans l'attente des recommandations de la Table de la sécurité routière, le ministre précise qu'il « croit beaucoup aussi aux mesures éducatives ».

« Je ne dis pas qu'il n'y aura pas de mesures coercitives, bien au contraire. Mais la sécurité routière, ce n'est pas juste l'affaire d'une loi ou de mesures coercitives. Il faut être capable de changer les mentalités et les attitudes. (...) Si la population ne nous suit pas, on n'est pas plus avancé. »

La nouvelle politique de sécurité routière, qui couvrira une période de 10 ans, soit jusqu'en 2016, suivra le dépôt du rapport de la Table, dont les travaux sont prolongés de quelques mois. Le gouvernement Charest fera en outre de 2007 « l'année de la sécurité routière », confirme le ministre.

Entre-temps, le débat continue. Québec sera le théâtre aujourd'hui d'un colloque de l'Association québécoise du transport et des routes qui a pour thème : Vers un meilleur contrôle de la vitesse sur nos routes. Il réunira les principaux acteurs de la sécurité routière et évoquera l'expérience française. En toile de fond de cet événement : les indicateurs qui prédisent une autre aggravation du bilan routier par rapport à l'an dernier.

Une aggravation préoccupante, reconnaît Michel Després, mais pas sans précédent. « Entre 1998 et 1999, en un an, il y a eu 100 décès de plus sur les routes du Québec, note-t-il. Tout dépendant des saisons, des événements, il y a différents facteurs quand vous analysez les statistiques d'une année à l'autre. »

« Il ne faut pas oublier non plus qu'en parallèle, le parc routier augmente très rapidement au Québec d'année en année », ajoute le ministre. Le nombre de véhicules en circulation est passé de 4,6 millions en 2000 à 5,2 millions aujourd'hui. En 30 ans, le parc a plus que doublé.

Michel Després affirme cependant qu'il ne reste pas les bras croisés en attendant le rapport de la Table sur la sécurité routière. La SQ a augmenté sa surveillance et la SAAQ est en campagne de sensibilisation depuis le 4 novembre, note-t-il.

CONDUITE SOUS L'INFLUENCE DE LA DROGUE

Un projet de loi vulnérable

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA — Vérité en octobre 2003, vérité trois ans plus tard : le futur projet de loi contre la conduite sous l'influence de la drogue annoncé la semaine dernière par Stephen Harper demeure tout aussi « vulnérable du point de vue de la Charte des droits » qu'il l'était à l'origine.

Le ministère de la Justice a confirmé au *Soleil*, hier, qu'un document de travail réalisé à l'époque par un groupe de hauts fonctionnaires et qui indiquait les limites de l'intervention gouvernementale sur le sujet, demeure toujours valide.

Le gouvernement conservateur n'a toujours pas déposé le texte de la loi, mais le parti avait approuvé un projet identique mis de l'avant par l'ancien ministre libéral Irwin Cotler, en novembre 2004, et qui était mort au feuilleton pour cause de campagne électorale.

Cette initiative reprenait un autre projet semblable lui aussi tombé au champ d'honneur pour cause d'élection, six mois plus tôt.

Les experts gouvernementaux soulignaient à ce moment et soulignent toujours que l'action gouvernementale contraint un suspect « à participer à un processus susceptible d'aboutir à des preuves de sa culpabilité ».

Il n'existe aucun test objectif d'intoxication, ni aucun équivalent du .08 d'alcoolémie pour l'usage de la mari

La Charte précise que « tout inculpé a le droit de ne pas être contraint de témoigner contre lui-même », et la détection de la consommation de drogue exige pour le moment la collaboration du conducteur.

Il n'existe en effet aucun test objectif d'intoxication, ni aucun équivalent du .08 d'alcoolémie pour les consommateurs de marijuana, de sorte que les policiers devront contraindre les contrevenants à passer des tests de salive, de sang ou d'urine.

Le comité permanent de la Justice, aux Communes, notait en 1999 que la méthode de détection de drogue « risque d'être beaucoup plus intrusive et (de) prendre beaucoup plus de temps que les tests actuellement utilisés pour déceler la présence d'alcool ».

Le processus, écrivaient les élus, ferait en sorte que « l'accusé aide les policiers à rassembler des preuves contre lui-même ».

Les conservateurs, comme les libéraux avant eux, ont bon espoir que les tribunaux reconnaissent finalement la validité de leur projet de loi, tout en s'attendant à ce que dès la première occasion, un accusé conteste la constitutionalité de la future loi.

M. Harper affirmait en annonçant ses intentions sur le sujet que le projet de loi « facilitera les présomptions pour faire passer des tests d'haleine et de sang ».

Le gouvernement croit comme son prédécesseur que l'exemple de plusieurs États américains et pays européens en la matière l'aidera à convaincre les tribunaux de la justesse de sa politique.

1744030

Jusqu'au 18 novembre 2006

40$ DE RABAIS

à l'achat de 4 pneus

Restez cramponnés!

Grandtrek SJ6

DUNLOP

- S'adapte aussi bien sur la neige et la glace que sur la chaussée sèche.
- Lamelle centrale en zigzag optimisant la traction.
- Spécialement conçu pour véhicule tout-terrain.

« On fait du chemin ensemble... »

710, boul. Charest Ouest, Québec
418.681.6041

6055, boul. Pierre-Bertrand, Québec
418.628.0203

UNIPNEU DESHARNAIS PNEUS & MÉCANIQUE

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE

France et Québec devront partager

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Le Québec et la France devront se partager l'espace au Musée de l'Amérique française. Le ministre Benoît Pelletier annoncera aujourd'hui qu'il compte y implanter son Centre de la francophonie des Amériques.

Québec a déjà une entente avec le musée afin de disposer de certains locaux dans l'endroit qui jouxte le Petit Séminaire, côte de la Fabrique. L'aspect patrimonial et historique de la francophonie sur le continent sera l'affaire du Musée, alors que le Centre veut s'intéresser à la francophonie actuelle et d'avenir.

Promesse électorale libérale, le Centre a commencé à vivre plus concrètement dans un projet de loi déposé hier. Le ministre des Affaires intergouvernementales et de la Francophonie souhaite qu'il s'agisse d'un lieu de renforcement et d'enrichissement des relations entre les communautés francophones et francophiles du continent.

Par sa programmation, son soutien financier ou technique à des activités musicales ou théâtrales, le Centre espère attirer autant la population locale que les amoureux de la francophonie en général. S'il atteint son but, l'endroit devrait sensibiliser à l'importance de lutter pour le rayonnement de la langue française en Amérique.

Reste à voir exactement quel rôle compte jouer la France dans l'aventure. *Le Soleil* a déjà écrit qu'elle souhaite que son legs pour le 400e se fasse au Musée de l'Amérique française et que cela pourrait être une exposition permanente sur la francophonie. Mais la nature exacte est encore à déterminer, tout comme les exigences en termes de visibilité.

Un Centre de la francophonie des Amériques verra le jour

Aujourd'hui, le consul de France, François Alabrune, sera présent à l'annonce en compagnie de Benoît Pelletier.

De la façon dont est constitué actuellement le conseil d'administration du Centre de la francophonie, il n'y a pas de place pour un représentant d'un gouvernement autre que celui du Québec.

Il n'a pas été possible de savoir combien Québec investira dans le projet, sinon que cela se situe entre 1 et 5 millions $.

1745067

JOURNÉE NATIONALE DE LA CULTURE ENTREPRENEURIALE

Entreprendre ses rêves

Des jeunes qui font rayonner leurs talents, qui donnent forme à leurs projets, qui vont au bout de leurs passions. Voilà la raison d'être du Défi de l'entrepreneuriat jeunesse, lancé par notre gouvernement en 2004.

C'est pour susciter de telles réussites que se tient aujourd'hui la toute première Journée nationale de la culture entrepreneuriale. Je salue les carrefours jeunesse-emploi pour leur initiative et je souhaite que cette journée soit, pour les jeunes, une invitation à entreprendre leurs rêves.

Le premier ministre du Québec,

Jean Charest

DÉFI de l'entrepreneuriat jeunesse

www.defi.gouv.qc.ca

Québec

1745150

Défiez le temps en beauté...

Implants temporaires ou à long terme pour les rides, ridules ou pour augmenter le volume de vos lèvres :

• Collagène • Juvéderm • Artécoll • Restylane • Botox

Vela*Smooth* Un corps en beauté

Appareil MÉDICAL pour rendre la cellulite moins apparente
Synergie électro-optique et mécanique

AURORA — Lumière intense pulsée combinée à la radio fréquence
Pour : Photo-rajeunissement — couperose - taches pigmentaires - rides

Laser épilatoire — Épilation pour elle et lui
tous les types de peaux et de poils

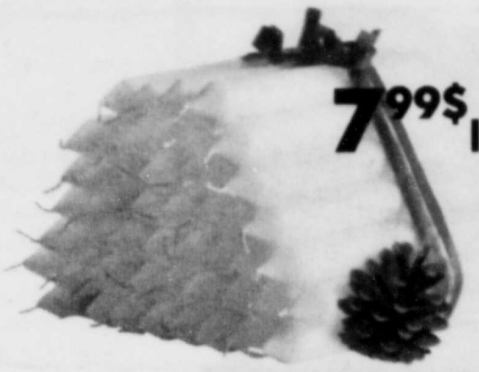
Supervision par médecin et infirmières

Dr Élizabeth Morency, MD
Omnipraticienne
varices • couperose • cellulite • épilation au laser • rides • peelings
2954, boul. Laurier, suite 620, Sainte-Foy 650-6652
http://www.elizabethmorency.qc.ca

SKIMMER. Bougeoirs.
14,99 $ ch. H28cm. **16,99 $ ch.**
H35cm. Verre gris argent.

NOUVEAU !

ISIG. Photophore. 3,99 $. Verre clair et dépoli. H12cm.



7,99 $ les 50

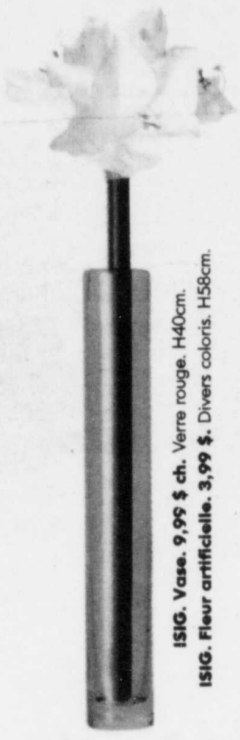
VARDAG. Bougies. 7,99 $ les 50.
Combustion approximative : 6 heures.
Blanches. H17cm.

FENOMEN. Bougies bloc. 1,99 $ ch. H15cm.
2,75 $ ch. H20cm. **3,50 $ ch.** H25cm.

IDEAL. Plateau à bougies.
7,50 $. Faïence noire. 25x25cm.

Allumez !

ISIG. Photophore. 1,50 $ ch.
Acier peint blanc. H6cm.

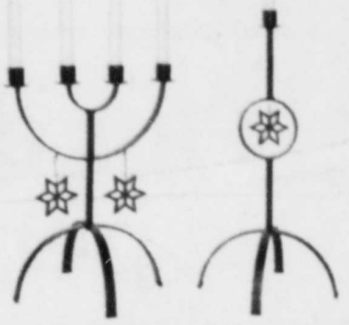


ISIG. Vase. 9,99 $ ch. Verre rouge. H40cm.
ISIG. Fleur artificielle. 3,99 $. Divers coloris. H58cm.

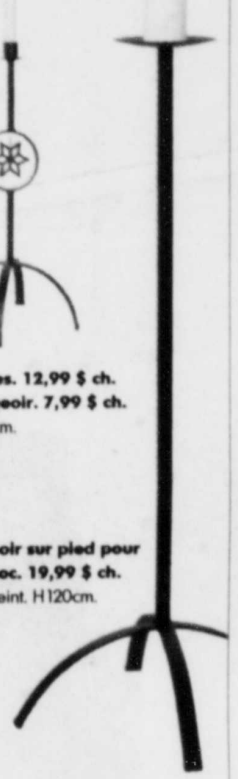
GLIMMA
Bougies chauffe-plat
1,99 $ les 100

était ~~3,89~~ $ les 100
16 - 19 novembre seulement !

GLIMMA. Bougies chauffe-plat. 1,99 $ les 100.
Était ~~3,89~~ $ les 100. Combustion approximative :
4 heures. **LIMITE DE 4 PAQUETS PAR CLIENT**



ISIG. Candélabre 4 branches. 12,99 $ ch.
Acier peint. H36cm. **ISIG. Bougeoir. 7,99 $ ch.**
Acier peint. H48cm.

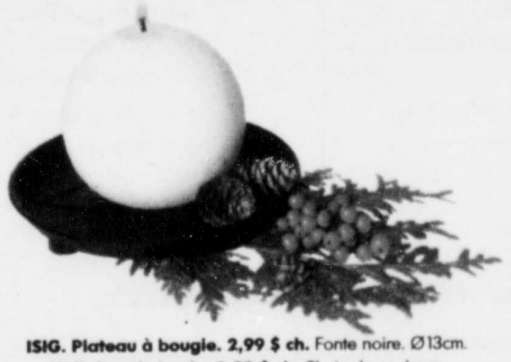


ISIG. Bougeoir sur pied pour bougie bloc. 19,99 $ ch.
Acier peint. H120cm.

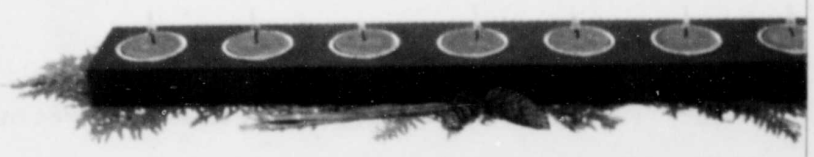
1,99 $ ch.

ISIG. Bougie bloc. 1,99 $ ch. Choix de couleurs. H15cm.
ISIG. Plateau à bougies. 7,99 $ ch. Métal blanc. 40cm.

DRAGBY. Lanterne pour bougie bloc. 19,99 $ ch.
Acier et verre. Noir. H41,5cm. **ISIG. Lanterne pour bougie bloc.**
19,99 $ ch. Acier et verre. Couleurs variées. H38cm.



ISIG. Plateau à bougie. 2,99 $ ch. Fonte noire. Ø13cm.
ISIG. Bougie boule. 1,99 $ ch. Choix de couleurs.
Combustion approximative : 25 heures. H7cm.



HÅLLARE. Plateau à bougies chauffe-plat. 7,99 $. Acacia massif teinté noir.
Godets en aluminium. L49cm.

IKEA BOUCHERVILLE
586, rue de Touraine
(Autoroute 20, sortie 95)
Tél. : 450-449-6755
Lundi - vendredi 10 h - 21 h
Samedi - dimanche 9 h - 17 h

IKEA MONTRÉAL
9191, boul. Cavendish
(Autoroute 40 et boulevard Cavendish)
Tél. : 514-738-2167
Lundi - vendredi 10 h - 21 h
Samedi - dimanche 9 h - 17 h

www.fr.IKEA.ca
Magasinage à distance : 1-866-866-IKEA

IKEA

Si bien chez soi

Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé. Les articles annoncés ici ne sont pas tous offerts en ligne. Faites vite, jusqu'à épuisement des stocks! ATTENTION, ne quittez jamais une pièce où brûle une bougie.

Plus de fonctions que le père Noël a de lutins.

149,95 $[1]

contrat de 3 ans
(399,95 $ sans contrat)

Samsung a900
Mince et ultrastylisé

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- Bluetooth[MD]

99,95 $[1]

contrat de 3 ans
(299,95 $ sans contrat)

Samsung m500
Le meilleur du multimédia

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- Mémoire extensible

69,95 $[1]

contrat de 3 ans
(319,95 $ sans contrat)

Samsung a920
Édition limitée
L'ensemble musical et polyvalent

- Télé, MP3 et jeux
- Appareil photo et vidéo
- En prime : carte mémoire 1 Go, écouteurs stéréo haut de gamme et étui de transport

Téléchargez, jouez et échangez avec notre réseau mobile haute vitesse.

Propulsion 20

Ajoutez un Ensemble Propulsion[MC] et profitez d'une foule d'options :

- Internet mobile illimité[2]
- Clips – vidéos et faits saillants télé[3]
- 100 messages texte[4]
- Afficheur

Visitez un détaillant Bell près de chez vous
1 888 4MOBILE bell.ca/mobilite

Bell

L'offre prend fin le 30 nov. 2006. Offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal et du réseau mobile haute vitesse Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Services disponibles en option avec tout forfait voix Mobilité. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiables sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'une entente de service min. de 3 ans à un forfait voix mensuel. (2) Illimité dans les zones de couverture du réseau principal. 100 min dans les autres zones de couverture numérique ; 0,25 $/minute additionnelle. (3) Clips sélectionnés offerts avec un ensemble Propulsion d'une valeur minimale de 20 $. Des frais additionnels sont applicables pour la télé. Contenu disponible modifiable sans préavis. (4) À l'exclusion des alertes, des messages texte internationaux et payants et des messages échangés avec un logiciel de messagerie instantanée. Peut exclure les messages commutés. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier ; voir guide d'utilisation. Propulsion est une marque de commerce de Bell Canada.

Bell

QUÉBEC
1270 boul. Duplessis
418 864-0550

2384 boul. Louis XIV
418 660-9909

Promenades Beauport
418 660-7227

STE-FOY
Place Laurier
418 658-8678

Espace Bell

ALMA
Plaza 1
418 662-0469

AMQUI
114, boul. St-Benoît O.
418 629-6430

BAIE-COMEAU
997, boul. Laflèche
418 295-1294

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
418 696-0506

Place du Royaume
418 693-1188

DOLBEAU
1471, boul. Walberg
418 239-0063

GASPÉ
160A, boul. de Gaspé
418 368-5004

HAVRE ST-PIERRE
1111B, rue Boréale
418 538-1301

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
418 695-0238

LÉVIS
104, route Président-Kennedy
418 837-0222

Galeries Chagnon
418 833-3848

MARIA
111, boul. Perron O.
418 759-5225

MATANE
Les Galeries du Vieux Port
418 562-0235

MONT-JOLI
Galeries Mont Joli
418 775-9889

PASPÉBIAC
108, boul. Gérard-D.-Lévesque Est
418 752-2003

PORT-CARTIER
52, Élie Rochefort
418 766-6976

QUÉBEC
1171, boul. Charest Ouest
418 687-2121

1100, rue Bouvier
Bureau 350
418 627-6000

Les Galeries de la Capitale
418 627-2555

Place Fleur-de-Lys
418 529-9292

RIMOUSKI
341, 2e rue Est
418 722-7717

76, rue St-Germain Ouest
418 723-0999

RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial Rivière-du-Loup kiosque
418 868-8888

SEPT-ÎLES
1230, boul. Laure
418 962-6568

STE-FOY
2785, boul. Laurier
418 650-1000

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges kiosque
418 228-5521

ST-NICOLAS
585, route 116
418 831-2355

Bell Mobilité

QUÉBEC
CBCI Telecom inc.
2800, St-Jean Baptiste
Bureau 100
418 626-1800

ROBERVAL
Cellulaire Chic
612, boul. Marcotte
418 275-0606

Aussi offert chez ces détaillants participants :

SAINT-GÉDÉON DE BEAUCE

Jeune homme gravement brûlé dans une explosion → Une explosion survenue mardi soir dans une résidence de la 1re Avenue Nord à Saint-Gédéon de Beauce a causé des blessures sérieuses à un jeune homme de 21 ans. Il se trouvait avec une femme de 22 ans, qui s'en sort indemne. Sur place, les policiers ont découvert des stupéfiants et du matériel servant à la culture de cannabis. La déflagration aurait pu être causée par la mauvaise manipulation d'une substance servant à la transformation de la drogue. Des accusations pourraient être portées contre la dame. Le jeune homme reposait toujours hier à l'unité des grands brûlés de l'hôpital Enfant-Jésus de Québec. Il sera également interrogé par la Sûreté du Québec. *Jean-François Néron*

QUÉBEC

Proprio aspergé de poivre de Cayenne → Un homme en colère de se faire expulser de la chambre qu'il louait a aspergé son propriétaire de poivre de Cayenne. L'incident s'est produit hier en fin d'après-midi sur la rue de la Bastille près du Colisée. L'individu s'est ensuite réfugié chez lui, ne voulant visiblement pas quitter les lieux. Après avoir établi le contact avec lui, les policiers ont finalement investi sa chambre et l'ont convaincu de les suivre. Le suspect n'a offert aucune résistance. Il devrait comparaître aujourd'hui au palais de justice pour voies de fait armé. *Jean-François Néron*

EFFECTIF POLICIER AU CANADA

Québec reste parmi les ratios les plus bas → Les plus récentes statistiques sur l'effectif policier dans les grands centres urbains et régions au Canada révèlent que Québec demeure la sixième ville où le ratio est le plus bas au pays, avec 143 policiers pour 100 000 habitants. Saguenay arrive bonne dernière sur 27 grandes villes avec un ratio de 122 policiers par 100 000 habitants. Juste devant, il y a Sherbrooke, avec un ratio de 135. Dans la capitale, le ratio demeure inchangé depuis les dernières statistiques, alors que celui à l'échelle du pays atteint son niveau le plus élevé depuis 10 ans : 192 policiers par 100 000 habitants. À la mi-mai 2006, le Canada comptait presque 62 500 policiers, une augmentation d'environ 1400 agents par rapport à 2005. *Jean-François Néron*

50 DERNIERS JOURS

NOUS PAYONS LES 2 TAXES POUR VOUS
OU
PAYEZ EN 50 VERSEMENTS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

RABAIS DE 50%
sur le prix de 1 000 000 $ de marchandises étiquetées OR.

EN PRIME
2 BILLETS D'AVION GRATUITS
CARAÏBES • MEXIQUE • HAWAÏ
Avec tout achat de 3 000 $ ou plus.**

LE GRAND SOLDE FINAL DU 50e ANNIVERSAIRE

			50 vers.*
Causeuse cuir	1 495 $	**1 295 $**	20,66 $
Canapé cuir	1 695 $	**1 495 $**	23,85 $
Canapé sectionnel cuir	3 095 $	**2 595 $**	41,39 $

50 ANS, ÇA SE FÊTE EN GRAND!

Remplissez un coupon de participation à l'un de nos magasins et courez la chance de gagner : l'Unique Collection 50e d'une valeur de 50 000$. Aucun achat requis** Tirage 30 décembre 2006.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcelette Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest O. Québec G1N 2C9
418.681.0171 1.800.463.2277
lagaleriedumeuble.com

1956 2006 50 ANS

LA GALERIE DU MEUBLE

* Sur tous les meubles en magasin à prix régulier.
** Détails en magasin.

APRÈS-DAWSON

Probation à un ado → Un des adolescents de Québec qui avaient été accusés d'avoir proféré des menaces au lendemain du drame au Collège Dawson, à Montréal, a été condamné hier à une probation d'un an. Dans un message écrit sur son bureau, le jeune de 16 ans fréquentant la Quebec High School avait adressé ses menaces à des élèves et à des membres du personnel de l'école. Un rapport psychiatrique avait ensuite conclu que l'accusé ne présente pas de facteur de dangerosité, bien qu'il était déjà suivi en pédopsychiatrie. ***Richard Hénault***

CONDUITE DANGEREUSE CAUSANT DES LÉSIONS

Le juge se récuse → Par souci de transparence de justice, le juge André Plante s'est récusé hier de la cause d'Éric Desjardins, un individu de 34 ans de Québec qui avait pourtant plaidé coupable devant lui de conduite dangereuse causant des lésions. Quand M[e] André Gaulin, l'avocat de l'accusé, a informé le juge Plante que Desjardins est le fils d'un ancien directeur adjoint de la police de Québec, le magistrat a décidé de se récuser, car dans une vie antérieure, le juge Plante a été procureur de la Couronne ; il a alors eu à côtoyer l'officier maintenant à la retraite. Les deux parties en étaient aussi venues à une entente pour suggérer ensemble une peine à imposer à Desjardins. Toutefois, le procureur de la Couronne, M[e] Christian Trudel, désirait accéder à la demande de victimes qui souhaitent être présentes lors de la détermination de la peine. De plus, M[e] Trudel était incapable de décrire les séquelles gardées par les victimes, qui pourraient être permanentes dans un cas. Le juge Plante a donc relevé Desjardins de son plaidoyer de culpabilité, et celui-ci reviendra en cour le 23 novembre, probablement devant un juge de l'extérieur. ***Richard Hénault***

TIRAGE DE LA 6/49

Un couple de Lac-au-Saumon gagne 10 M$** → Jean Pinard et Guylaine Bastien, de Lac-au-Saumon, dans le Bas-Saint-Laurent, ont réclamé hier un chèque de 9916782$ à Loto-Québec, à Québec. Ils détenaient l'un des quatre billets gagnants du gros lot de près de 40 millions du Lotto 6/49 du 8 novembre. Soudeur-mécanicien, M. Pinard prendra sa retraite ; M[me] Bastien veut continuer son travail de secrétaire comptable. Le maire de Lac-au-Saumon, Jean-Claude Dumoulin, se réjouit que la chance ait favorisé des gens de sa localité de 1500 habitants. ***Carl Thériault, collaboration spéciale*

HOMICIDE INVOLONTAIRE DE DOMINIC BEAUPRÉ

Le jeune Rwandais retourne chez ses proches

Richard Hénault
@lesoleil.com

Étant donné son implication exemplaire durant sa peine de 10 mois sous garde en milieu fermé, le jeune Rwandais qui a poignardé à mort Dominic Beaupré devant un bar de la rue Saint-Jean, en février 2005, pourra comme prévu purger les six derniers mois de sa peine dans la collectivité.

Hébergé dans des centres jeunesse de Québec puis de la Rive-Sud de Montréal depuis son arrestation, en février 2005, le jeune homme maintenant âgé de 19 ans sera donc confié à un oncle et à une cousine à compter du 20 décembre. L'avocat de l'accusé, M[e] Éric Blouin, a indiqué à la juge Andrée Bergeron que la réhabilitation de celui-ci progresse très bien.

Le jeune homme est en voie de terminer son cours secondaire et, motivé par sa famille, dont tous les membres ont fréquenté l'université, il envisage de poursuivre ses études. Au terme de sa peine, il projette de partager un appartement avec son frère.

SOUS CONDITIONS

D'autre part, M[e] Blouin a manifesté quelques réticences par rapport à certaines demandes du procureur de la Couronne, M[e] José Rhéaume, quant aux conditions devant être imposées durant la portion de la peine que purgera le jeune Rwandais dans la collectivité. Ainsi, l'avocat ne voyait pas la nécessité de lui interdire de consommer de l'alcool. Depuis juin, il bénéficie en effet de droits de sortie la fin de semaine, sans restriction quant à la consommation d'alcool, et tout s'est toujours bien déroulé.

D'ailleurs, il n'a jamais été prouvé qu'il a commis l'homicide involontaire sous l'influence de l'alcool ou de la drogue. De plus, selon M[e] Blouin, lui interdire de fréquenter les bars à l'âge de 19 ans aurait pu lui « nuire dans ses contacts sociaux ».

La juge Bergeron a tout de même décidé d'interdire au jeune homme de fréquenter les bars durant les six mois. Outre les conditions statutaires qu'il doit respecter, il devra résider à l'endroit désigné par le directeur provincial, fréquenter l'école ou occuper un emploi, se trouver à sa résidence entre 23 h et 7 h et ne pas communiquer avec les membres de la famille de Dominic Beaupré. À la suite des six mois dans la collectivité, l'accusé sera en probation durant six autres mois.

Éric Lafrenière

Étudiant disparu

→ La police de Rivière-du-Loup demande l'aide de la population afin de retrouver Éric Lafrenière, un étudiant de 20 ans disparu depuis le 7 novembre. C'est à cette date, vers 9 h, qu'il a été vu pour la dernière fois par ses cochambreurs à sa résidence de la rue Hôtel-de-ville à Rivière-du-Loup. Personne n'a eu de ses nouvelles depuis. Éric Lafrenière a les cheveux et les yeux bruns, mesure 1,90 m et pèse 97 kg. Toute information à son sujet peut être communiquée au Service de la sécurité publique de Rivière-du-Loup, au 418 862-6303, ou à Info-Crime, au 1 800 711-1800. ***Marc Larouche, collaboration spéciale***

1743227
Mal de DOS? Jambe LOURDE?
Marcel Bouchard
CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE
La solution pour vos orthèses plantaires !
Orthèses fines pour souliers de soirée
Conception assistée par ordinateur
Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance
Technologie avant-gardiste unique et brevetée
Garantie de satisfaction
EXCLUSIF Analyse informatisée de la marche
CONSULTATION GRATUITE
CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE
Ste-Foy : 683-7433 (PIED)
• Loretteville 843-3838
• Mesnil 624-1800
• Sillery • Ste-Foy
• Vanier • Beauport

1745524
ZONE d'activités
Activités sociales
BUFFET À MINUIT INCLUS
Samedis dansants pour fervents
Membres ou autre, 20h à 1h. Soirées : 25 nov. et 9 déc. 2006.
• Admission : 7$ • Salle communautaire : 195, de la Rivière, Loretteville • Cours en groupe et sur mesure.
Loreyne et Yvon : 523-7251. En région : 418-439-1818

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarketing au 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur : 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

1743355
La saison Europe été 2007 prend son envol !
air transat
air vacances
NOUVEAUTÉ Vienne*
Paris vols aller-retour à partir de 495$
Réservez dès maintenant pour profiter des meilleurs prix !
Visitez le www.airtransat.com, téléphonez au 1 866 374-6654 ou contactez votre agent de voyages.
Départs de Québec. Prix par personne, pour les vols aller-retour en classe économique. Taxes et autres frais non-inclus. Les prix en vigueur sont valides au moment de mettre sous presse. Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon la disponibilité des sièges au moment de la réservation. *Vienne : départs de Montréal. Vols effectués par Air Transat. Air Transat est membre de Transat A.T. Inc.

RAPPORT DU CORONER DORVAL

L'ivresse de la fatigue responsable de la mort du camionneur

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

C'est le manque de sommeil qui a causé la mort du camionneur Louis Tremblay le 22 novembre 2005 à Rimouski. Dans son rapport d'enquête, le coroner Jean-François Dorval met en lumière le concept d'ivresse de fatigue au volant, tout aussi dangereux que l'alcool.

Le jeune chauffeur de 27 ans n'avait dormi que quatre heures au cours des 30 heures qui précédaient l'accident lorsqu'il a quitté la route 132 le 22 novembre vers 23 h 25 à la hauteur du Bic dans le Bas-Saint-Laurent. Il avait quitté Petit-Saguenay la veille pour se rendre jusqu'à Causapscal.

Il se trouvait sur le chemin du retour au moment de sa sortie de route. Certes, la chaussée était enneigée et glacée. Toutefois, le coroner Dorval identifie la fatigue comme « élément significatif à l'origine de l'accident ».

La Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) considère qu'un adulte doit bénéficier d'un minimum de six heures de sommeil par jour, rappelle le coroner. De plus, une dette de sommeil de cinq heures (par exemple dormir seulement une heure sur une période de 24 heures) équivaut à boire deux verres d'alcool.

Transports Canada renchérit que le temps de réaction serait jusqu'à 50 % plus lent après 19 heures d'éveil. C'est pire que d'avoir un taux d'alcool de 0,05, la limite permise étant de 0,08.

M. Dorval souligne que le manque de sommeil « peut avoir une incidence néfaste sur la conduite d'une personne, car il entraîne un manque de vigilance, de concentration et de jugement. Il affaiblit la mémoire et la capacité à répondre à une situation d'urgence ».

RECOMMANDATIONS

Pour ces raisons, il demande au ministère des Transports du Québec et à Transports Canada d'obliger les conducteurs de camions commerciaux faisant de longues distances à « remplir un registre de leurs heures de travail lorsqu'ils circulent dans un rayon de moins de 160 km et qu'ils ont à effectuer des déplacements sur une longue distance au cours d'une même semaine ».

Il souhaite aussi que Québec retire l'article de loi qui permet aux conducteurs de camions commerciaux de réduire à quatre leurs heures de sommeil, une fois par période de sept jours consécutifs de conduite.

Au printemps, le coroner Gilles Sainton avait émis des recommandations semblables à la suite du décès d'un conducteur qui s'était fait percuter par un chauffeur de camion. Ce dernier avait avoué avoir vécu des périodes de somnolence au volant. M. Sainton avait aussi comparé la fatigue à l'ivresse créée par l'alcool.

EN BREF

Entrepôt rasé par les flammes à Limoilou

→ Un spectaculaire incendie a ravagé un entrepôt désaffecté d'environ 15 000 pieds carrés hier sur l'heure du dîner dans la zone industrielle La Canardière à Limoilou. La structure en bois n'a pu résister à l'intensité des flammes qui étaient visibles depuis la haute-ville. Une soixantaine de pompiers ont été appelés sur place. La cause du sinistre est sous enquête. *Jean-François Néron*

Une piétonne frappée mortellement

Une dame de 56 ans a perdu la vie après avoir été frappée par une automobile mardi vers 21 h 30 près de la sortie principale de l'hôpital Laval. Pour une raison inconnue, l'automobiliste, une femme de 56 ans, n'a jamais vu la piétonne. Cette dernière a violemment percuté le pare-brise du véhicule et a subi de graves blessures à la tête. Elle a été immédiatement transportée à l'intérieur de l'hôpital pour y recevoir les premiers soins. Elle a ensuite été transférée à l'Enfant-Jésus, établissement spécialisé en traumatologie. La dame, dont on ne pouvait encore dévoiler l'identité hier, a finalement succombé à ses blessures. *Jean-François Néron*

Sang contaminé : un régime sans égard à la responsabilité

→ Les éventuelles victimes du sang contaminé au Québec seront indemnisées par un régime sans égard à la responsabilité, à l'instar des victimes d'accidents de la route ou d'accidents de travail. C'est l'essence du projet de loi 45 que vient de déposer à l'Assemblée nationale le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard. *PC*

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

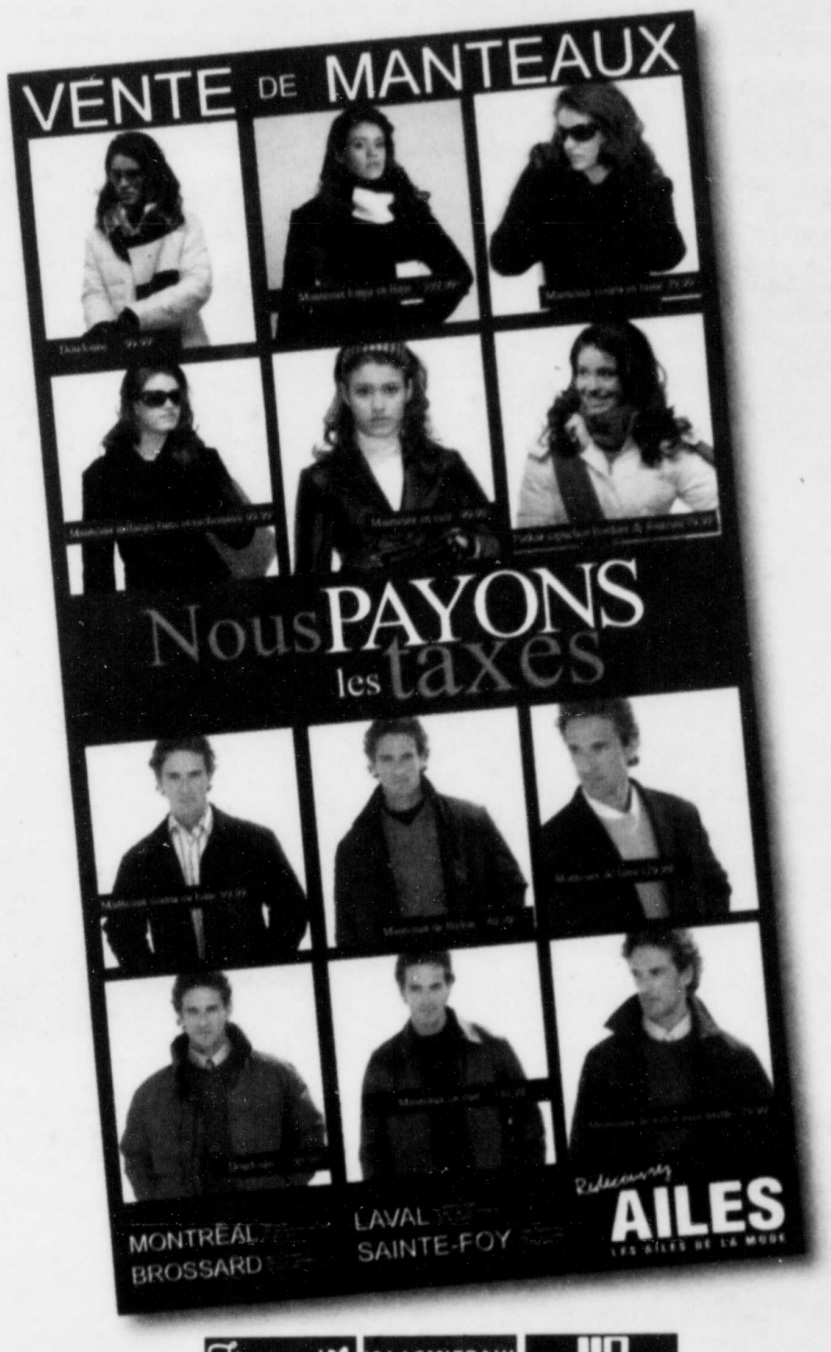
Cette année au Canada, 22 200 individus en seront atteints...
Seulement, 3200 d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

1748107

Nous PAYONS les taxes
sur tous les manteaux



Fiorucci ISAACMIZRAHI JLO by JENNIFER LOPEZ
HILARY RADLEY MICHAEL MICHAEL KORS POINT ZERO JONES NEW YORK

Ne manquez pas cette derniere chance d'economiser
Parmi notre vaste selection de manteaux a partir de 49.99$. En plus...
NOUS PAYONS LES TAXES

Cette offre se termine à l'heure de fermeture samedi le 11 de novembre 2006. Quelques exceptions s'appliquent.

MONTRÉAL LAVAL
BROSSARD SAINTE-FOY
Redécouvrez AILES
LES AILES DE LA MODE

Moody's : une meilleure cote à cause d'Ottawa

Martin Pelchat
mpelchat@lesoleil.com

L'agence américaine de crédit Moody's affirme que le rehaussement de la cote du Québec annoncé cette semaine n'est pas uniquement le résultat d'un changement de la méthode de calcul.

Le nouveau modèle tient toujours compte de facteurs comme la performance financière et économique, le poids de la dette et la gestion, explique Debra Roane, vice-présidente du « International subsovereign Group » chez Moody's, à New York. « Tout ça a été considéré en même temps », dit-elle.

Moody's a toutefois ajouté un nouveau critère à son modèle, critère qui a permis à huit provinces canadiennes d'améliorer leur cote. L'Alberta et la Colombie-Britannique n'ont pas bougé pour la simple raison qu'elles ont déjà la cote maximale (AAA), tout comme le fédéral.

Ce nouveau critère, qui s'applique à plus de 2000 administrations dans le monde, est le support potentiel qu'un gouvernement comme celui du Québec pourrait recevoir d'un niveau plus élevé de gouvernement lors d'une crise financière. Une notion dont Moody's explique avoir toujours tenu compte, mais pas sous une forme aussi sophistiquée.

« L'hypothèse est la suivante, explique Benoît Durocher, économiste au Mouvement Desjardins.

Advenant une faillite du gouvernement du Québec, quelle serait la probabilité que le gouvernement fédéral garantisse sa dette ? Moody's a évalué la probabilité pour le Québec à environ 70 % (comme pour l'Ontario). Dépendant des régions du monde, cette probabilité change. »

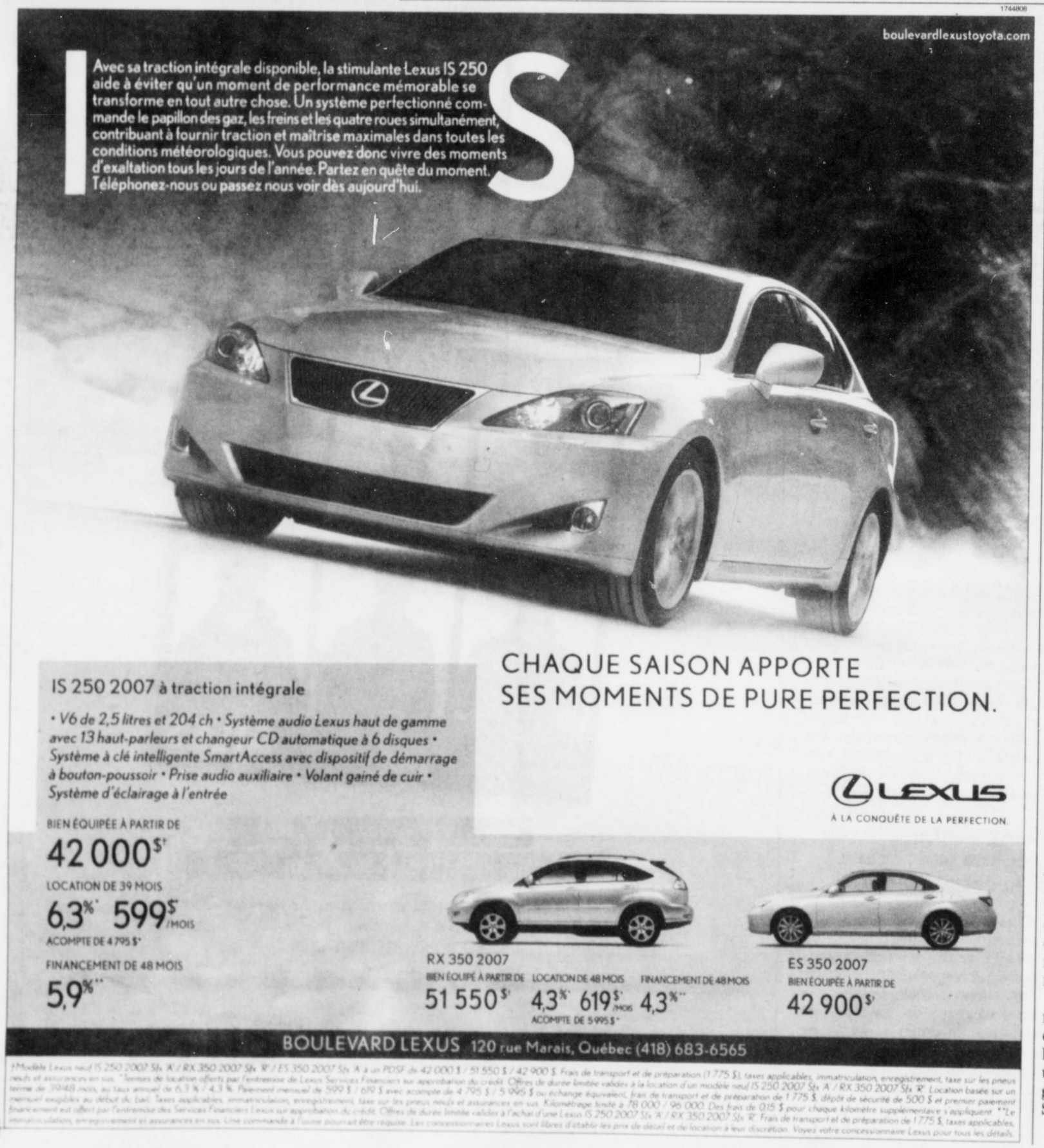
Le Québec passe donc de Aa3 à Aa2, mais demeure néanmoins en queue de peleton parmi les provinces du Canada, en raison de son endettement. Sa nouvelle cote le place au même rang que l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. La révision fait passer à Aa1 les cotes de l'Ontario (qui était à Aa2) et du Nouveau-Brunswick (qui était à Aa3).

M. Durocher nuance donc ce rehaussement de la cote québécoise. « Quand tout le monde change en même temps ou presque, on ne peut pas se sentir privilégiés », dit-il.

Le Québec est cependant en position pour négocier de meilleures conditions de crédit, en comparaison avec d'autres « gouvernements régionaux », sur l'échiquier mondial, ajoute l'économiste.

La nouvelle méthodologie de Moody's est par ailleurs critiquée par certains analystes des marchés financiers en raison de la subjectivité qu'elle introduit dans la cotation.

Chez Moody's, on réplique que cette subjectivité est réduite par une méthodologie plus fine.



ACCOMMODEMENTS RELIGIEUX

Jacques Dupuis intervient

Presse canadienne

Les policières n'ont pas à s'incliner devant leurs collègues masculins pour accommoder les croyances religieuses des juifs hassidiques, a fait savoir hier le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis.

Le ministre est intervenu auprès de la direction du Service de police de la Ville de Montréal après avoir appris l'existence d'une brochure du SPVM suggérant aux policières de faire appel à des collègues masculins lorsqu'elles sont confrontées à des membres de cette communauté religieuse.

« Je me suis, ce matin (mercredi), fait le devoir de communiquer avec le directeur du Service de police de la Ville de Montréal et de discuter avec lui de cette situation et de lui dire et de lui « réexprimer » une valeur qui est fondamentale dans notre société », a dit M. Dupuis, au cours de la période de questions à l'Assemblée nationale.

Cette valeur, « c'est qu'il y a ici, au Québec et au Canada, une égalité entre les hommes et les femmes, et les uns et les autres ont le droit d'exercer leurs fonctions en tout respect de leurs droits fondamentaux », a insisté M. Dupuis.

Dans son numéro d'octobre, *L'heure juste*, une publication mensuelle du SPVM, explique aux policières que si un juif hassidique exige de s'adresser à un homme, elles ne doivent pas s'offusquer mais plutôt faire appel à un partenaire de patrouille masculin.

Il s'agit là d'un cas particulièrement odieux de discrimination envers les femmes, a dénoncé l'opposition péquiste, exigeant une intervention sans délai du gouvernement pour ramener le SPVM au pas.

Ambrose lave son linge sale à Nairobi

La Presse

NAIROBI — Le Canada a profité d'une tribune internationale pour laver son linge sale en public, hier. Dans un geste que certains croient sans précédent, la ministre Rona Ambrose a attaqué les libéraux en pleine conférence de l'ONU, les accusant d'être responsables du piètre bilan environnemental du pays.

« D'aucuns utilisent le Protocole de Kyoto pour créer des divisions au sein de notre pays, nous n'accepterons pas qu'ils le fassent », a-t-elle lancé devant la centaine de ministres présents à la Conférence de Nairobi sur les changements climatiques.

Invitée à partager sa vision du Protocole de Kyoto, M^me^ Ambrose a plutôt choisi de faire état de la division canadienne à ce sujet et de régler ses comptes politiques.

« Lorsque nous avons accédé au pouvoir cette année, nous avons constaté que les mesures du précédent gouvernement étaient insuffisantes, a-t-elle dit. Bien qu'il ait ratifié le Protocole de Kyoto, le Canada n'avait toujours pas de plan de lutte contre les changements climatiques. Le résultat est que nous sommes aujourd'hui 35 % au-dessus de notre cible Kyoto. »

Au grand désarroi du ministre québécois Claude Béchard, la ministre a omis de parler du plan climatique du Québec dans son discours. Elle s'était pourtant engagée à le faire, a-t-il déploré lors d'un point de presse.

Dans ce qui semble être une légère évolution de la position du Canada, M^me^ Ambrose s'est présentée devant la communauté internationale comme une « amie, une partenaire, une alliée ».

Rappelons qu'il y a six mois, lors de la rencontre de Bonn, Ottawa avait manifesté, dans une feuille de route confidentielle, son intention de bloquer les négociations entourant la seconde phase de Kyoto (post-2012). Aujourd'hui, le ton se veut plus rassurant.

« À ceux qui pourraient questionner notre volonté d'agir pour affronter cet urgent défi, éliminons toute équivoque, le Canada demeure fortement engagé en faveur du processus des Nations unies et du Protocole de Kyoto », a-t-elle déclaré.

Plus encore, lors d'un point de presse suivant son discours, M^me^ Ambrose a indiqué l'importance de « faire des progrès rapidement, surtout si nous voulons entrer en négociations en 2008 pour la deuxième phase de Kyoto ».

Or il s'agit, là encore, d'une évolution du discours de la délégation canadienne. La position soumise à l'ONU par le Canada il y a quelques semaines ne faisait aucune mention d'une date butoir pour démarrer les discussions sur Kyoto 2.

Au contraire, on se disait en faveur d'un long processus de discussion, soit une « révision complète » de Kyoto 1, avant d'aller plus loin.

Les écologistes et les partis d'opposition présents au Kenya sont tombés à bras raccourcis sur la ministre. Ils lui reprochent de tomber dans la « basse partisannerie... pour dénoncer la partisannerie du Bloc et des libéraux ».

Bernard Bigras (BQ) et John Godfrey (PLC) ont rappelé que la majorité des députés de la Chambre des communes étaient en faveur du protocole de Kyoto alors que la ministre ne cesse de répéter que le Canada ne pourra atteindre ses objectifs.

Kofi Annan réchauffe l'atmosphère

La Presse

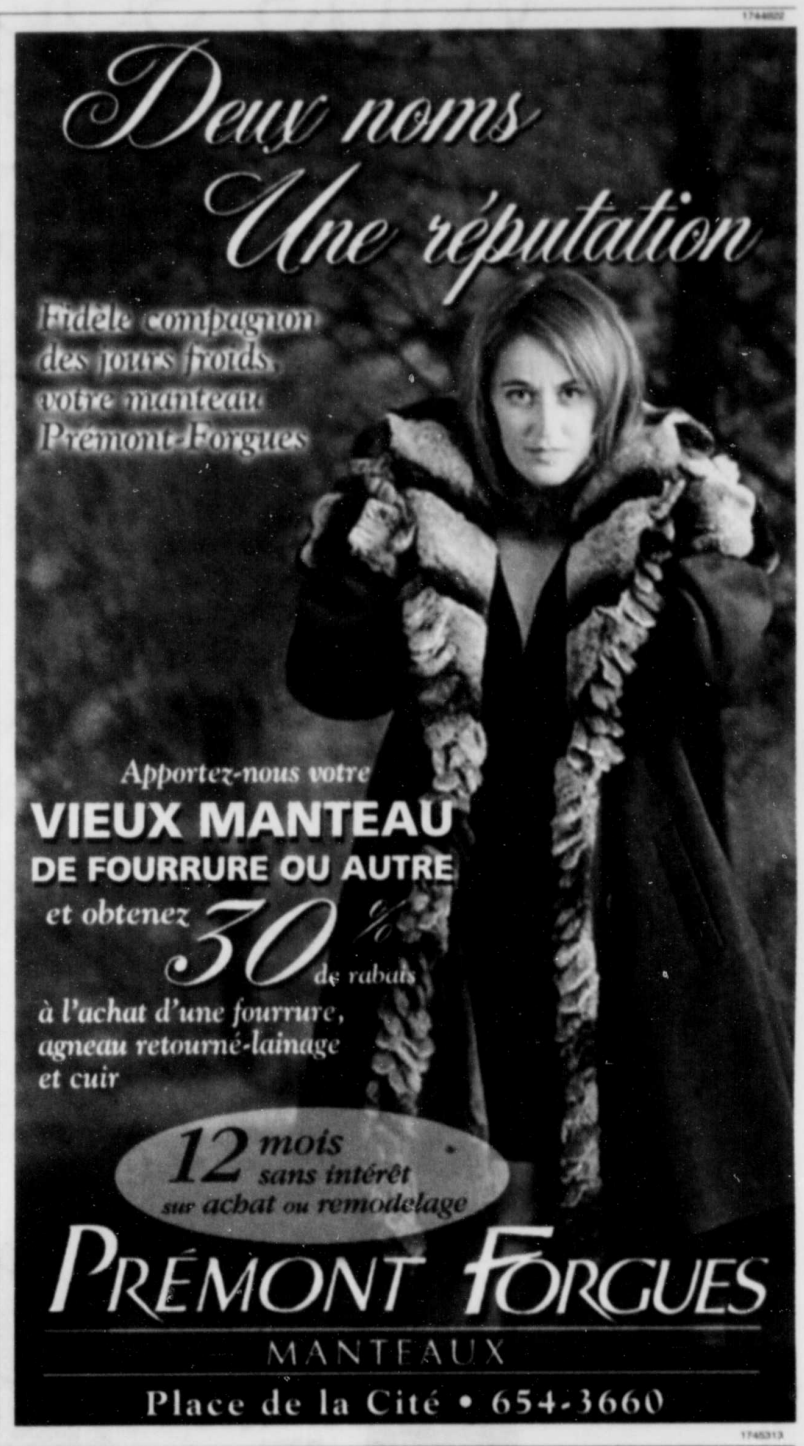
NAIROBI — La présence du secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, semble avoir fouetté les troupes présentes à Nairobi. Une entente semble en effet en bonne voie d'être conclue à la Conférence sur les changements climatiques.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, une proposition d'échéancier pour les négociations circule entre les délégations en vue d'une adoption demain. Poussé par la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, ce brouillon ferait de plus en plus d'adeptes, entre autres parce qu'il repousse à 2010 l'élaboration de nouvelles cibles.

On y suggère d'abord d'entamer rapidement la révision du protocole de Kyoto, à la lumière des plus récentes études scientifiques. Obligatoires selon le traité, ces discussions se termineraient au plus tard en 2008.

On souhaite ainsi que les pays puissent s'attaquer dès l'année suivante, en 2009, à l'élaboration de la deuxième phase de Kyoto (post-2012). Les nouvelles cibles de réduction des gaz à effet de serre ne verraient donc le jour qu'en 2010, au mieux.

Des pays comme l'Afrique du Sud, la Chine et l'Inde seraient dans le coup, alors que le Canada, le Japon et la Corée, dont l'appui est loin d'être gagné, n'auraient pas encore pris connaissance de la proposition.



Vous souvenez-vous

que vous pensiez ne jamais avoir besoin d'un sans-fil?

Maintenant, vous ne pourriez vous en passer pour rien au monde. Vous constaterez aussi rapidement qu'une vie bien organisée, ça commence avec le courriel sans fil, l'Internet, un calendrier, un carnet d'adresses et plein d'autres options qui vous facilitent la vie. Tout cela réuni dans le même je-ne-peux-croire-que-j'ai-vécu-sans-ce-formidable sans-fil!

Parlez & Courriel à partir de 45 $/mois*

TELUS

le futur est simple[MD]

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · Bell Sans Fil · WAL-MART · Zellers

* Considérant un forfait d'appels vocaux de 20 $ par mois auquel les clients ajoutent une option Courriel et Web d'une valeur de 25 $ par mois. Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus. Les tarifs peuvent être modifiés sans préavis. © 2006 TELUS.

1745444

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

QUÉBEC

Galeries de la Capitale

Place Fleur-de-Lys

Place Laurier

Centre-ville
440, rue de la Couronne

Expert-Cell Télécom
790, rue Saint-Jean

Expert-Cell Télécom
5237, boul. Wilfrid-Hamel

F.M. Électronique
41, rue Saint-Vallier Est

Normand Nadeau Communication
909, boul. Pierre-Bertrand Sud, local 160

Orizon Mobile
550, rue Marais

Baie-Comeau

Boutique Mobilité BC
Centre régional Manicouagan
600, boul. Laflèche

Stéréo Plus
815, rue de Parfondeval

Beauport

Cité Sans Fil
Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour, porte 1

DOT Électronique
371, boul. Armand-Paris

Charlesbourg

F.M. Électronique
Carrefour Charlesbourg
8500, boul. Henri-Bourassa

Donnacona

Électronique Émond, La Source
Place Donnacona
325, rue de l'Église

Chicoutimi

Place du Royaume

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116

Gaspé

Erso Informatique Inc.
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine, local 2

Carleton

Radio Service M.B.C. Inc.
1051, boul. Perron

La Malbaie

Services Info-Comm
1005, boul. De Comporté

Lévis

Galeries Chagnon
Kiosque Normand Nadeau
1200, boul. Alphonse-Desjardins

Orizon Mobile
655, rue de la Concorde, local C15

Montmagny

Michel Proulx Meubles
80, boul. Taché Ouest

Stéréo Plus L. Chabot Inc.
4, boul. Taché Ouest

Rimouski

Carrefour Rimouski
Kiosque La Maison d'Auto Fortier

Rivière-du-Loup

Centre commercial Rivière-du-Loup
Kiosque La Maison d'Auto Fortier
298, boul. Thériault

Électronique Mercier
162, rue Fraser

Sainte-Foy

Place Sainte-Foy

Boulinguez Sans Fil
2750, ch. Sainte-Foy, local 107

Proxi Telecom Inc.
1995, rue Jean-Talon Sud, local 102

Saint-Georges

Carrefour Saint-Georges
Kiosque Normand Nadeau
8585, boul. Lacroix

Sainte-Marie de Beauce

Les Galeries de la Chaudière
Kiosque Normand Nadeau

Normand Nadeau Communication
500, boul. Vachon Nord

Saint-Tite

D.H. Électronique Enr.
500, rue Notre-Dame

Sept-Îles

Place de Ville
Kiosque Super Micro
700, boul. Laure

Des restos recyclent leurs restes de table

Québec lance son projet-pilote de collecte des matières organiques dans l'industrie et le commerce

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

La prochaine fois que vous irez au restaurant, vos restes de table prendront peut-être le chemin du compostage plutôt que celui de la poubelle. Sans tambour ni trompette, Québec a amorcé le mois dernier son projet-pilote de collecte des matières organiques dans le secteur des industries, commerces et institutions (ICI).

L'horizon est toujours une implantation à grande échelle pour 2009 sur tout le territoire de la CMQ, tant pour les résidences que les ICI. En attendant, une cinquantaine d'ICI, sur les 250 sollicitées, ont répondu à l'invitation de la Ville.

Des restos, des fruiteries, des magasins d'alimentation (bientôt), des hôtels, le Centre des congrès et l'Université Laval ont troqué une partie de leurs poubelles pour les sacs transparents.

En quelques semaines, au pavillon Comtois de l'UL, on récupère déjà les trois quarts des déchets de tables et des fibres (serviettes de papier, assiettes et verres en carton souillés, etc.). Ceux-ci représentent environ un tiers des détritus (une proportion qui atteint 50 % dans d'autres ICI). Dès cette semaine, on étend l'expérience aux quatre plus gros pavillons.

Ça va tellement bien, en fait, « qu'on discute sur le comment et non sur le pourquoi », explique Guylaine Bernard, coordonnatrice opérations environnement et développement durable à l'UL.

Lorsque la collecte sera étendue à tout le campus, on s'attend à récupérer chaque semaine 10 tonnes de matières putrescibles, l'équivalent d'un camion d'ordures.

Malgré la taille de l'UL, « une telle collecte ne serait pas possible chez nous sans l'apport de la Ville », souligne M^me^ Bernard.

Québec paye la collecte et les frais de traitement, les ICI, les bacs et la formation des employés. Elle se donne un an pour évaluer s'il coûte moins cher de récupérer et de transformer la matière organique en compost à grande échelle que de la brûler à l'incinérateur.

Les grandes institutions y ont intérêt puisqu'elles épargnent sur leurs coûts d'incinération. Mais les petits commerces? « C'est très complexe parce que c'est du cas par cas, notamment pour les besoins d'espace extérieur. Il faut mettre beaucoup de temps au début. Mais ça va bien. Mieux que je pensais », souligne Manon Morin, chargée de projet matières compostables à la Ville.

La collecte est effectuée deux fois par semaine pour éviter les odeurs désagréables dans le voisinage. Les camions prennent ensuite le chemin de Composts du Québec, à Saint-Henri-de-Lévis.

Point positif après si peu de temps, la très grande qualité des matières récupérées.

Québec fait figure de chef de file dans la collecte des matières compostables des ICI. Il y a bien eu quelques expériences municipales ponctuelles ici et là, sans succès, au Québec.

Une autre est en cours au Saguenay qui implique une cinquantaine d'ICI, mais elle provient des efforts du professeur Claude Villeneuve, de l'Université du Québec à Chicoutimi, avec la collaboration de Recyc-Québec.

Le bac à recyclage, c'est bien, mais il faut aller plus loin. Désormais, la Ville de Québec se chargera de recueillir les matières organiques — PHOTO AP

La population enthousiaste au sujet du volet résidentiel

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Le nombre de domiciles qui participent sur une base volontaire au projet-pilote résidentiel de collecte de la matière organique à Québec est passé de 500 à 1700, juste par le bouche à oreille. L'engouement est tel que l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery poursuivra l'expérience jusqu'à ce que la CMQ ait fait son nid pour l'ensemble de son territoire.

L'*homo voisinus* étant ce qu'il est, donc curieux, le bac brun a suscité des questions sur le territoire de l'ex-Sillery depuis son implantation, il y a quelques années. Et bien des adhésions une fois les craintes apaisées sur les odeurs et l'habitude à prendre de trier les restes de table.

« On achète régulièrement des bacs parce que la demande est beaucoup plus grande que le nombre de gens qui veulent qu'on le reprenne », signale Anne Vallée, technicienne en environnement à l'arrondissement.

L'engouement est tel que le nombre de bacs distribués a triplé

Il est difficile de départager la proportion exacte de matières putrescibles puisqu'on utilise le même camion que pour les feuilles et le gazon, une fois par semaine.

Mais on a constaté que la collecte hivernale mensuelle, bien qu'elle se situe à entre trois et sept tonnes par mois, est délaissée par certains.

En raison de la grosseur du bac roulant de 240 litres et des difficultés à le manœuvrer, entre autres.

Des facteurs attentivement étudiés pour l'implantation de la collecte à l'ensemble du territoire de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ) en 2009, au coût de 25 M$.

Une quinzaine de villes québécoises organisent une collecte des matières organiques.

En ce moment, la mise en valeur des rebuts atteint 24 % sur le territoire de la CMQ, loin de l'objectif de 60 % fixé par le gouvernement du Québec… pour 2008!

1744037
Cette année, j'économise !
SNOWMARK P155/80R13
À PARTIR DE 44,44$
DU NOUVEAU !
Faites GONFLER vos pneus à l'AZOTE
MC Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.
PNEUS FREINS ALIGNEMENT AMORTISSEURS ÉCHAPPEMENT CHANGEMENT D'HUILE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ
Pneus et mécanique Sainte-Foy
3115, boul. Hochelaga, Ste-Foy
653-0841
GOODYEAR SELECT
1730148
PRÉSENTEMENT
20 % SUR VASTE SÉLECTION DE MANTEAUX EN MAGASIN
BEAUCOUP BEAUCOUP LES MANTEAUX
MODE POUR HOMME ET DAME | ACCESSOIRES
LINGERIE | PLEIN AIR | FOURRURES | CUIRS
PEAUX LAINÉES | CHAPEAUX DE FOURRURE
laliberté
595, RUE ST-JOSEPH EST | QUÉBEC | (418) 525-4841
AU COEUR DU NOUVEAU QUARTIER ST-ROCH

1743875
UN ENDROIT À DÉCOUVRIR
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix
TOUTES TAXES INCLUSES
UNE AUBAINE
1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT
MOBILIER DE CHAMBRE
8 pièces, en bois fini érable ou brandy
1299$
Toutes taxes incluses
Matelas et accessoires en sus
BERÇANTE
sur billes pivotante et inclinable
Produit québécois
Choix de tissus
299$
MOBILIER DE CUISINE
599$
Toutes taxes incluses
5 pièces, en bois, fini espresso
MEUBLE AUDIO Merisier
3 sections, choix de couleurs
Toutes taxes incluses
1899$
Produit québécois
CAUSEUSE
Choix de modèles et de couleurs
Produit canadien
SUPER SPÉCIAL
à partir de 499$
Toutes taxes incluses
Matelas orthopédiques 512 ressorts
Simple 39 x 74 229$
Double 54 x 74 299$
Queen 60 x 80 349$
garantie 10 ans 1 an 100% 9 ans prorata
Toutes taxes incluses
LIT ESCAMOTABLE
1099$
Au choix
39 po Simple
54 po Double
60 po Queen
Étagères et matelas en sus.
Toutes taxes incluses
Centre Meuble escompte
245, 71e RUE EST CHARLESBOURG
(Ancien local d'Ameublement Le Petit Prince)
628-1942
TPS INCLUSE
TVQ INCLUSE

La fin des bureaux gratuits

La loi 54 policera les relations entre médecins et pharmaciens

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

Le Collège des médecins dit avoir entièrement collaboré au changement des règles régissant les relations commerciales de ses membres avec les pharmaciens. Mais pour son président, il est clair qu'il s'agit là d'une démarche politique, et que l'on demande aux médecins de «laver plus blanc que blanc».

L'Assemblée nationale adoptait hier le projet de loi 54 fixant ces nouvelles règles. Désormais, les médecins ne pourront plus accepter de loyers gratuits ou à un tarif déraisonnable de la part d'un pharmacien. Quant aux pharmaciens, ils ne pourront leur en offrir, ce que prévoit déjà leur code de déontologie. Les ordres professionnels auront le pouvoir de vérifier les contrats. Les amendes ont été haussées pour les délinquants. Les professionnels dérogeant à ces règles ont 18 mois pour s'ajuster.

En entrevue téléphonique, le Dr Yves Lamontagne, président du Collège des médecins, disait toujours croire que les patients québécois ne subissent aucun préjudice du fait que des médecins bénéficient d'un loyer gratuit de la part de pharmaciens. Tant que le médecin ne dirige pas ses patients vers cette pharmacie, dit-il, il n'y a pas de conflit d'intérêt. Mais cet avis n'est pas partagé par l'Office des professions, qui juge plutôt qu'il peut y avoir conflit d'intérêts, réel ou apparent. D'où le projet de loi. Cela dit, celui-ci n'empêchera pas les médecins de louer un local dans un immeuble possédé par un pharmacien, à la condition que le loyer en soit raisonnable.

En outre, le Dr Lamontagne estime que ce projet de loi ne sonne pas le glas des loyers gratuits ou à tarifs modiques pour les médecins, non pas de la part de pharmaciens, mais dans des coopératives santé, ou de la part de municipalités qui parfois fournissent des bureaux. Ou encore, dans des centres d'hébergement qui parfois font venir un médecin une journée par semaine et lui fournissent un local, dit-il.

Le Dr Daniel Poulin, de la région de Montréal, se réjouit de ce projet de loi, bien qu'il arrive bien tard. Ce médecin a intenté une poursuite contre le Collège et le Groupe Jean Coutu en raison de la concurrence déloyale qu'il dit avoir subie et du laisser-faire de son ordre professionnel. Mais selon lui, la fin des loyers gratuits de la part des pharmaciens ne signifie pas pour autant la fin des conflits d'intérêts.

Il est de plus en plus fréquent, dit-il, que des pharmaciens fournissent le service de secrétariat aux médecins, ce qui est inacceptable à ses yeux.

Or, le Dr Lamontagne ne voit rien de répréhensible dans cette pratique, qui serait même appelée à augmenter. «Les jeunes médecins ne veulent pas faire des affaires, ils veulent faire de la médecine» et recherchent des concepts «clés en main», dit-il.

En facturant ces services à un prix raisonnable, les règles seront respectées, croit-il.

Du côté de l'Ordre des pharmaciens du Québec, on se dit très satisfait du projet de loi, à un bémol près, soit le délai de 18 mois. Le Code de déontologie des pharmaciens interdisant déjà cette pratique, tout pharmacien qui y déroge est déjà en infraction, expliquait hier le président Claude Gagnon. Si un médecin veut se prévaloir de son délai de 18 mois, dit-il, il sera dans la légalité, mais pas le pharmacien.

M. Gagnon a dit espérer convaincre le ministre de la Justice, responsable de la loi, de travailler à la recherche d'une solution.

1744509
VOLVO AWD
{La confiance est contagieuse}
VOLVO XC70 AWD ET XC90 AWD 2007
NOS PRÉVISIONS : EXCELLENTES CONDITIONS ROUTIÈRES.
LA CONFIANCE N'A PAS DE PRIX. MAIS AVEC DE TELLES OFFRES, LE CONTRÔLE ET LA MAÎTRISE QUE VOUS PROCURE LA TRACTION INTÉGRALE SONT CERTAINEMENT À VOTRE PORTÉE.
VOLVO XC70 AWD 2007
599 $ MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL 39 MOIS ACOMPTE 3972.76 $
2.8% TAUX DE CRÉDIT-BAIL
0 $ PREMIÈRE MENSUALITÉ
0 $ DÉPÔT DE DE GARANTIE
VOLVO XC90 AWD 2007
649 $ MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL 39 MOIS ACOMPTE 3196.65 $
3.8% TAUX DE CRÉDIT-BAIL
0 $ PREMIÈRE MENSUALITÉ
0 $ DÉPÔT DE DE GARANTIE
VOLVO DE QUEBEC 2230 rue Jean-Talon Nord, Québec
(418) 682-1112 www.volvodequebec.com
Volvo, pour la vie
Offre d'une durée limitée, consentie uniquement aux clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre vise un(e) XC70 A 2007 / XC90 3.2 AWD A 2007 (le prix inclut les frais de transport et de préparation de 1295$ / 1295$). Mensualité de 599$ / 649$, terme de 39 / 39 mois, acompte de 3972,76$ / 3196,65$, première mensualité incluant les taxes, frais d'inscription au RDPRM de 47,21$ / 47,21$ et dépôt de garantie de 0$ / 0$ exigés à la signature du bail. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 60 000 km / 60 000 km (0,16$ / 0,16$ par kilomètre excédentaire). Taux d'intérêt de 2,8% / 3,8%. Montant total du crédit-bail : 26 619,84$ / 28 842,06$. La mensualité et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements. Valeur de rachat au terme du bail : 27 554,70$ / 31 270,40$ + taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 30 novembre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Consultez-nous pour plus de détails. Les véhicules peuvent ne pas correspondre exactement à l'illustration. (c)2006 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez volvocanada.com. QC v6.2

Tamiflu : anomalie du comportement chez des enfants

Associated Press

WASHINGTON — Les patients qui prennent du Tamiflu devraient être suivis de près pour dépister tout comportement anormal, ont fait savoir les autorités médicales américaines, en annonçant une mise à jour de l'étiquette du médicament antigrippal, cette semaine.

Plus d'une centaine de cas de délire, hallucinations et autres troubles mentaux chez des enfants en majorité japonais soignés au Tamiflu ont été signalés.

L'administration américaine des aliments et médicaments (FDA) a indiqué qu'on n'avait pas établi de relation entre le médicament et les comportements inhabituels et que les changements apportés à l'étiquetage du produit visaient à atténuer tout risque potentiel associé au Tamiflu.

La FDA a dit avoir reçu 103 rapports, principalement du Japon, faisant état de problèmes psychiatriques sur des millions de patients soignés avec Tamiflu.

Le médicament est fabriqué par la compagnie pharmaceutique suisse Roche Holding. Selon son porte-parole, il n'y a pas de preuve que le médicament soit la cause de ces troubles qui surviennent très rarement. Roche et la FDA affirment que des cas de grippes graves peuvent déclencher les comportements dont fait mention l'étiquette du médicament.

Statut d'arrondissement historique national réclamé pour une partie de Lévis

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Comme à Québec, Sillery, Beauport, Charlesbourg, il y a lieu de donner à une partie du territoire de Lévis le statut d'arrondissement historique national.

C'est la demande que vient de faire le président du Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu (GIRAM), Gaston Cadrin, à la ministre de la Culture, Line Beauchamp.

La requête, entre autres épaulée par le Conseil des monuments et sites du Québec et l'association Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec ainsi que des groupes locaux, vise précisément le littoral lévisien, de Lauzon à la rivière Etchemin, et des parties des plateaux du Vieux-Lévis et du Vieux Saint-David.

Ce qui deviendrait le 10e arrondissement historique du pays québécois, si la ministre y consent, a tout ce qu'il faut, dans l'esprit du GIRAM. « Ce secteur de Lévis est riche de plus de 300 ans d'histoire », a noté M. Cadrin.

Et cela se voit, ne serait-ce que parce que Lévis possède la plus forte concentration de bâtiments du XIXe siècle, après Montréal et Québec.

« Lévis est une ville résolument dixneuvièmiste, une ville exceptionnelle à tous égards, une des plus belles au monde », a résumé Michel Lessard, également du GIRAM, évoquant les panoramas et le cadre architectural lévisiens, y compris ses liens avec Québec, à 20 minutes de bateau.

À PROTÉGER

Selon un document exhaustif accompagnant la demande, Lévis est effectivement riche de patrimoine bâti, mais aussi de la présence amérindienne, de ses vocations maritime, militaire, commerciale et ferroviaire passées, d'institutions religieuses, scolaires, financières, etc.

« Tout cela a une grande valeur économique », a noté M. Cadrin, évoquant d'éventuelles retombées touristiques et des investissements privés.

Mais les pressions du modernisme sont aussi bien réelles, et le paysage urbain en témoigne. « Dans quel état sera ce paysage culturel et environnemental du littoral urbain, de l'anse aux Sauvages à la rivière Etchemin dans 30 ans, si on ne garantit pas par un moyen fort, qui a fait ses preuves, la pérennité de ces richesses diversifiées ? » s'est interrogé le président du GIRAM, évoquant la protection et la revalorisation dont est porteur un statut d'arrondissement historique, fonds publics compris le cas échéant.

Au cabinet de la mairesse, le porte-parole Alain Blanchette a indiqué que la démarche du GIRAM est « prise très au sérieux et avec intérêt » par l'administration Roy-Marinelli. « Le dossier est abordé avec beaucoup de rigueur », a-t-il précisé.

CIREM–HEC MONTRÉAL

Programme de perfectionnement des cadres supérieurs

CIREM
Centre international de recherches et d'études en management

PROCHAINES SESSIONS
SESSION 63 Du 18 au 31 mars 2007 et du 29 avril au 11 mai 2007
SESSION 64 Du 16 au 29 septembre 2007 et du 28 octobre au 9 novembre 2007

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION
Téléphone : **514 935-4207** Télécopieur : **514 932-1060** Site Internet : **www.cirem.ca**

Dialogue avec l'Iran sur l'Irak

Washington se dit prêt, mais doute du succès de la démarche

Agence France-Presse

WASHINGTON — Soumise à des pressions croissantes pour dialoguer avec l'Iran, l'administration Bush a indiqué hier qu'elle était prête à ouvrir des discussions avec Téhéran sur l'Irak, mais elle a exprimé de sérieux doutes sur le succès d'une telle démarche.

« En ce qui concerne l'Iran, nous sommes prêts, en théorie, à discuter avec les Iraniens de la situation en Irak », a affirmé David Satterfield, principal conseiller de la secrétaire d'État, Condoleezza Rice, sur les affaires irakiennes devant la commission du Sénat sur les forces armées.

« Nous sommes prêts, en théorie, à un dialogue direct avec l'Iran », a-t-il ajouté, tout en précisant que « le calendrier » pour un tel dialogue « doit encore être examiné ».

L'OBSTACLE DU NUCLÉAIRE

Au même moment, à bord de l'avion présidentiel *Air Force One*, Stephen Hadley, le conseiller pour la Sécurité nationale du président George W. Bush en route vers Singapour, affichait son scepticisme sur le succès d'une telle démarche. Les États-Unis ont moins besoin de « discussions que d'actions de la part de l'Iran », a-t-il dit.

La veille, la secrétaire d'État Condoleezza Rice avait également rappelé que les États-Unis avaient fait « de multiples ouvertures aux Iraniens en vue d'un dialogue avec eux » et qu'elle avait offert en mai de rencontrer son homologue iranien, à condition que Téhéran suspende son programme d'enrichissement.

« La question est de savoir s'il y a quoi que ce soit dans le comportement des Iraniens suggérant qu'ils sont prêts à contribuer à la stabilité en Irak », a-t-elle dit dans l'avion la conduisant au Viêtnam. « Et je dois dire qu'à l'heure actuelle, je ne vois rien », dit-elle.

Le président George W. Bush avait dit lundi : « Si les Iraniens veulent dialoguer avec nous, nous leur avons dit comment, c'est-à-dire qu'ils doivent suspendre de manière vérifiable leurs activités d'enrichissement d'uranium ».

Le ministre iranien des Affaires étrangères, Manouchehr Mottaki, a affirmé mardi que l'Iran n'était pas « demandeur » de négos avec les États-Unis sur l'Irak.

L'année dernière, les États-Unis avaient autorisé leur ambassadeur à Bagdad, Zalmay Khalilzad, à prendre directement des contacts avec Téhéran pour tenter de lutter contre l'insurrection en Irak, alors que les relations entre Washington et Téhéran sont rompues depuis 1980. « Il y a eu une période au cours de laquelle une offre de contact a été proposée (mais) cela n'a pas fonctionné pour plusieurs raisons », a souligné Washington, lundi.

Pessimisme de la CIA au sujet de Bagdad

Agence France-Presse

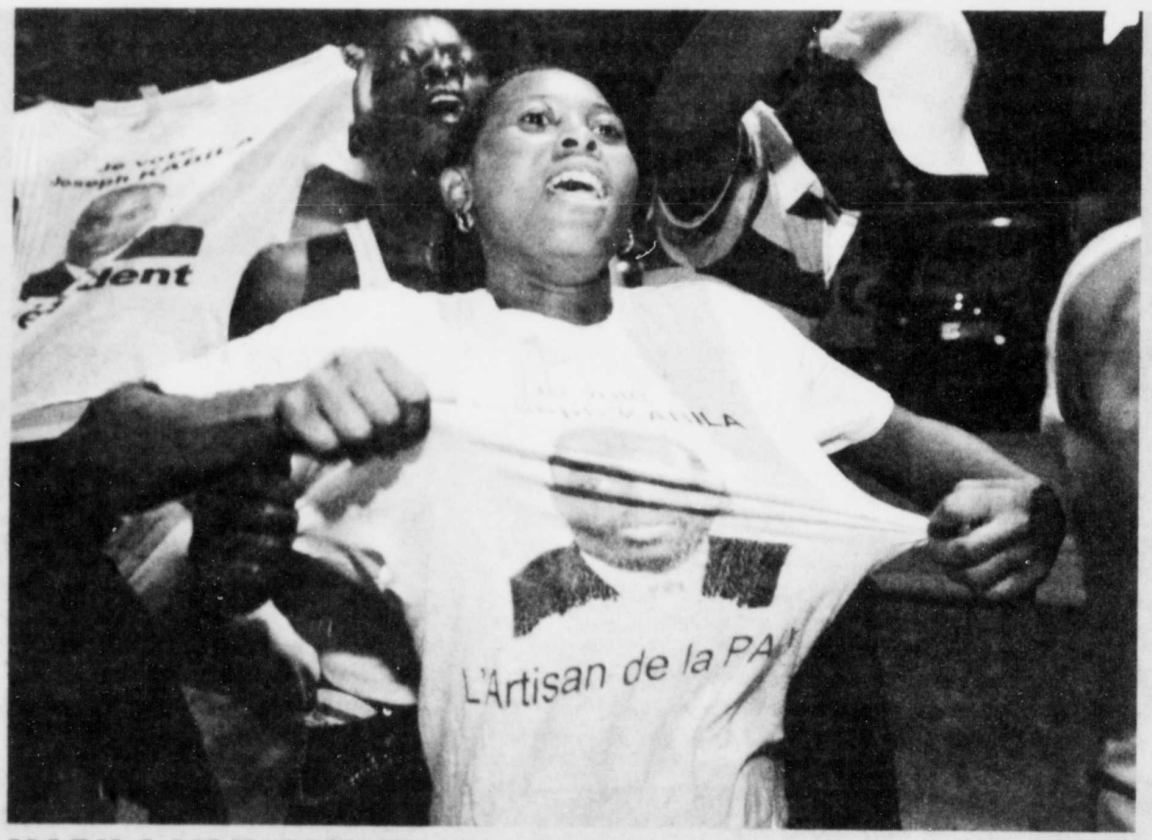
WASHINGTON — Le directeur de la centrale du renseignement (CIA) américain, le général Michael Hayden, a dressé hier un sombre tableau des difficultés qu'affronte le gouvernement irakien, entre les divisions confessionnelles, l'incompétence et la corruption des cadres et la présence d'Al-Qaida.

« Les divisions internes et les luttes de pouvoir parmi les chiites font qu'il est difficile pour les dirigeants chiites de prendre des mesures pouvant apaiser les craintes des sunnites qu'ils seront dominés », a déclaré le général Hayden lors d'une audition à la commission des forces armées du Sénat américain.

« Des milices chiites radicales et des groupes dissidents alimentent la violence, tandis que les meurtrières attaques sunnites font douter même les chiites modérés de la possibilité » d'une réconciliation, a-t-il dit, avant de dénoncer le rôle de l'Iran, qui « alimente la violence et soutient des factions chiites concurrentes ». « Les sunnites sont encore plus divisés », a assuré Hayden.

Et même si Bagdad était mieux soutenu par les différentes communautés du pays, les difficultés resteraient titanesques : « La violence endémique de l'Irak ronge la capacité de gouverner, les forces de sécurité sont ravagées par les divisions confessionnelles (...) et l'administration civile, étouffée par la corruption, l'incompétence et le contrôle des partis, n'est pas à la hauteur des difficultés ».

Pour « compliquer » le tout, a ajouté le chef de la CIA, le réseau terroriste Al-Qaida « continue à fomenter les violences confessionnelles et cherche à expulser les forces de la coalition ».



KABILA VAINQUEUR AU CONGO-KINSHASA

Le président sortant de République démocratique du Congo (RDC), Joseph Kabila, a remporté le second tour de l'élection présidentielle du 29 octobre, a annoncé hier la Commission électorale indépendante (CEI). Le plus jeune chef d'État africain (35 ans), désigné en 2001 et dont on voit ici des partisans, a obtenu 58,05 % des voix contre 41,95 % pour son adversaire, le vice-président Jean-Pierre Bemba, avec un taux de participation de 65,36 % sur 25,4 millions d'inscrits. Le clan Bemba a qualifié cette annonce de « hold-up électoral ». — Photo AFP

Les islamistes somaliens armés par l'Iran et la Syrie, selon l'ONU

Agence France-Presse

NAIROBI — Les islamistes somaliens reçoivent des armes de l'Iran et de la Syrie notamment, alors que le gouvernement somalien est soutenu par l'Éthiopie, entre autres, en violation de l'embargo sur les livraisons d'armes, selon un rapport de l'ONU qui met en garde contre un possible « conflit généralisé ».

Le document de 80 pages décrit en détail « l'afflux endémique d'armes » dans les deux camps, en violation de l'embargo décrété par les Nations unies en 1992. Téhéran a rejeté ces conclusions.

Selon ce rapport, qui doit être présenté au Conseil de sécurité de l'ONU cette semaine, les islamistes sont soutenus par Djibouti, l'Égypte, l'Érythrée, l'Iran, la Libye, l'Arabie saoudite, la Syrie et la milice chiite libanaise Hezbollah. Le gouvernement somalien, de son côté, reçoit l'appui militaire de l'Éthiopie, de l'Ouganda et du Yémen.

La situation, « exacerbée comme jamais », contient « tous les ingrédients d'une possibilité croissante de conflit violent, généralisé, militaire, très long dans la majeure partie de la Somalie. Il peut engendrer un conflit direct entre l'Éthiopie et l'Érythrée, du terrorisme dans d'autres pays vulnérables de la région, prévient-on.

EN BREF

Séquelles en Californie d'un séisme au Japon

LOS ANGELES — Une brusque montée du niveau de la mer, conséquence apparente d'un séisme sous-marin de 8,1 près des côtes japonaises, a provoqué des dégâts hier dans un port de la ville de Crescent City, dans l'ouest de la Californie. La mer est montée et descendue de 60 cm à un mètre pendant 20 minutes. Bateaux sur des pontons, pontons gravement endommagés, mais pas de victimes. À Hawaï, une nageuse a été légèrement blessée et un port inondé. *AFP et AP*

New York préfère Hillary à Giuliani

NEW YORK — Seuls 41 % des New-Yorkais estiment que leur ancien maire, le républicain Rudolph Giuliani, ferait du bon travail à la Maiso -Blanche, selon un sondage de l'Université de Quinnipiac (Connecticut). Dans cette ville largement démocrate, 67 % en revanche estiment qu'Hillary Clinton, ancienne *First Lady* et sénatrice démocrate de l'État de New York, ferait une bonne présidente. *AFP*

G.I. coupable de viol et de meurtre

WASHINGTON — L'un des quatre soldats américains poursuivis devant une cour martiale pour le viol et le meurtre d'une jeune Irakienne de 14 ans et de sa famille a plaidé coupable hier de plusieurs des charges pesant contre lui, a-t-on appris auprès de l'armée. Le soldat, qui avait déjà fourni aux enquêteurs un récit détaillé du quadruple meurtre, pourrait témoigner si nécessaire contre ses coaccusés. *AFP*

Mieux protéger les femmes au Pakistan

ISLAMABAD —Le Parlement pakistanais a amendé hier dans le sens d'un assouplissement sa législation islamique sur le viol des femmes et l'adultère. Selon les lois islamiques adoptées en 1979, une femme devait présenter des témoignages de quatre hommes « bons musulmans » pour prouver un viol, ou faire face à de graves poursuites pour adultère... *AFP*

Mannequin mort d'anorexie au Brésil

SAO PAULO — Un mannequin de 18 ans, Ana Carolina Reston, est mort mardi d'anorexie à Sao Paulo, à la veille de son départ à Paris où elle devait poser pour des photos de mode. Mesurant 1 m 74 et pesant 40 kilos seulement, elle a été hospitalisée avec une infection urinaire qui s'est transformée en insuffisance rénale puis en infection généralisée. *AFP*

Israélienne tuée par une roquette palestinienne

Agence France-Presse

SDEROT, Israël — Une Israélienne a été tuée hier à la suite de tirs de roquettes depuis la bande de Gaza, entraînant des menaces d'Israël d'élargir les opérations dans ce territoire palestinien et de faire payer « un lourd tribut » aux responsables de l'attaque.

Fatima Sloutzker, une mère de deux enfants âgée de 57 ans, a été tuée par une roquette artisanale tirée depuis le nord de la bande de Gaza contre la ville de Sderot, dans le sud d'Israël.

Cinq autres personnes ont été blessées, dont deux grièvement, par des roquettes palestiniennes. Dans la soirée, l'armée israélienne a commencé à riposter en lançant cinq raids aériens dans la bande de Gaza.

« Les organisations vont payer un lourd tribut. Nous agirons contre ceux qui sont mêlés aux tirs de roquettes, depuis leurs chefs jusqu'au dernier de leurs terroristes », a averti le ministre israélien de la Défense, Amir Peretz.

À l'issue de consultations sécuritaires, le ministre a donné ordre à l'armée de poursuivre ses opérations offensives conformément à la politique arrêtée par le gouvernement.

Le premier ministre, Ehoud Olmert, actuellement en visite aux États-Unis, a pour sa part demandé au ministre de la Défense de répliquer aux tirs de roquettes palestiniens.

L'aviation israélienne a ainsi lancé des raids qui ont visé des maisons appartenant à des activistes palestiniens dans les camps de réfugiés de Jabalia et de Chatti ainsi qu'à Rafah. Deux Palestiniens au moins ont été blessés lors de ces attaques.

La marine israélienne a également endommagé un bateau de pêche palestinien dans le port de Gaza en tirant des obus dans sa direction, ajoute-t-on de sources palestiniennes.

Premières images d'Al-Jazira en anglais

DUBAÏ — Al-Jazira, la chaîne arabe d'information qui bouscule depuis 10 ans la couverture de l'actualité dans le monde arabe, a lancé hier un programme d'information continu en anglais destiné à plus de 80 millions de foyers potentiels, mais sans diffusion significative aux États-Unis. Après plusieurs retards, Al-Jazeera English (AJE), contrôlée par la famille de l'émir du Qatar, a commencé sa diffusion à 13 h hier. *AP*

1744079

PLUS DE
1000 MANTEAUX
À FAIRE RÊVER...

3 étages à découvrir

REMODELAGE
Très grand choix de modèles disponibles pour remodeler votre manteau. Aussi, possibilité d'échange

Fourrure ZUKI

Agneau retourné ultraléger

CHRIST

Fourrure tricotée « Paula Lishman »

Fourrures DU VIEUX-PORT

Estimation gratuite partout en province
sans frais : 1 866 692-6688

55, rue Saint-Pierre, Québec
692-6686

LE PLUS GRAND CHOIX DE FOURRURES À QUÉBEC POUR HOMME ET FEMME

1743095

Les fêtes chez ROGERS

SONY ERICSSON W810i
4 GIGS
DE CHANSONS À RÉPONDRE
LECTEUR MP3
4 Go DE MÉMOIRE SANS FRAIS*
APPAREIL PHOTO 2,0 MÉGAPIXELS

SONY ERICSSON Cyber-shot K790
3,2 MPX
DE BONNE RÉSOLUTION
APPAREIL PHOTO
LECTEUR MP3
1 Go DE MÉMOIRE SANS FRAIS*

SANS-FIL RÉINVENTÉS
EXCLUSIFS À ROGERS

LE RÉSEAU LE PLUS CLAIR ET NET AU QUÉBEC
FIÈRE PARTENAIRE DE TEL-JEUNES

ROGERS
Votre monde. Maintenant.

ROGERS SANS-FIL

QUÉBEC
Place Fleur-de-Lys
418-266-1333
2700, rue Jean-Perrin
418-843-0000
Galeries de la Capitale
418-628-0888
398, boul. Charest Est
Centre-Ville
418-524-7777

LÉVIS
Les Galeries Chagnon
418-838-4553

SAINTE-FOY
Place Ste-Foy
418-263-1991
Place Laurier
418-659-2132

BEAUPORT
Carrefour Beauport
418-660-0623

CHICOUTIMI
1021, boul. de l'Université
418-690-0535
Place du Royaume
418-690-3155

ALMA
241, avenue du Pont Nord
418-662-9993

LALIBERTÉ ÉLECTRONIQUE
1007, rue Fontaine
Saint-Jean-Chrysostome
418-839-4328

COMMUNICATIONS SPECTROCOM
99, boul. des Bois-Francs Sud
Victoriaville
819-752-6935

CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1-800-462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL OU ROGERS PLUS.

SOURCE ROGERS plus LA CABINE TÉLÉPHONIQUE

ÉPARGNEZ ACHETEZ EN LIGNE

Ces offres s'appliquent uniquement aux nouvelles mises en service, effectuées entre le 1er novembre et le 31 décembre 2006 dans le cadre d'un abonnement de trois ans, et ce, jusqu'à épuisement des stocks. *Limite de un (1) bon de remise par nouvelle mise en service. Les clients peuvent profiter de l'offre de mémoire supplémentaire sans frais en consultant rogers.com/promotionmemoire d'ici le 31 décembre 2006, ou jusqu'à épuisement des stocks. Les offres peuvent changer sans préavis. Les téléphones peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. La clarté du réseau est établie à partir de tests sur le réseau dans les principaux centres urbains au Canada, à l'intérieur de la zone de couverture de Rogers Sans-fil, en comparant le service de voix des principaux fournisseurs de service sans-fil. Pour plus de détails, consultez rogers.com/clairetnet. MCMarques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. Toute autre marque et tout autre logo ou nom de produit utilisés peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées appartenant à leurs titulaires respectifs et utilisés sous permission. © 2006

Suspension des relations militaires entre Turcs et Français

Associated Press

ANKARA — La Turquie a décidé de suspendre ses relations militaires avec la France à la suite de l'adoption par les députés français d'une loi punissant la négation du génocide arménien, a annoncé hier soir le commandant des forces terrestres turques.

Interrogé pour savoir si des visites de responsables militaires ou de la défense allaient être annulées, le général Ilker Basbug a déclaré : « Il n'y a aucune visite de haut niveau entre les deux pays ».

Interrogés dans la soirée à Paris, les ministères français de la Défense et des Affaires étrangères ne faisaient aucun commentaire dans l'immédiat. La France et la Turquie sont toutes deux membres de l'OTAN, et Ankara achète régulièrement des armes de fabrication française.

Les deux pays ont également participé à des exercices militaires conjoints et ont envoyé des troupes pour servir dans la FINUL, la Force internationale des Nations unies au Liban. Dans le passé, à l'occasion de différends similaires portant sur le génocide arménien, l'armée turque a déjà inscrit plusieurs firmes françaises sur des listes noires.

2007 : Chirac n'est pas exclu

Associated Press

PARIS — « La messe n'est pas dite » et « on peut avoir des surprises », prévient Bernadette Chirac au sujet d'une éventuelle candidature de son époux à l'élection présidentielle française de 2007, relançant du même coup les spéculations sur le sujet, alors que Jacques Chirac doit souffler ses 74 bougies le 29 novembre.

« Quelle que soit sa décision, elle sera importantissime, mais ce sera la sienne. C'est une chose qu'il ne partage pas avec moi. C'est le choix d'un homme, pas d'un couple », prévient-elle.

Bernadette et Jacques Chirac en novembre — PHOTO AFP

Verdict socialiste aujourd'hui ?

Agence France-Presse

PARIS — Les militants socialistes français votent aujourd'hui pour décider si la grande favorite à gauche des sondages, Ségolène Royal, constitue aussi leur choix pour les représenter à l'élection présidentielle de 2007, à l'issue d'une campagne interne tendue.

À l'approche du verdict des 218 000 adhérents du Parti socialiste (PS), les attaques ont redoublé entre les trois acteurs d'une bataille dont la principale inconnue est de savoir si M^me^ Royal parviendra à obtenir plus de 50 % des voix dès le premier tour.

Ses deux adversaires sont l'ex-premier ministre, Laurent Fabius, et l'ancien ministre de l'Économie, Dominique Strauss-Kahn.

Chacun d'eux espère être présent à un second tour le 23 novembre qui pourrait, par le jeu des alliances, menacer la favorite. Mais ce nouveau vote risquerait aussi d'attiser des divisions.

1736302

Félicitations à **Mireille Marquis** de **Québec**
qui a deviné la destination de la semaine dernière: **ACAPULCO.**

Mme Marquis mérite un voyage pour 2 personnes à Acapulco incluant les vols aller-retour au départ de Québec, 6 nuits au Copacabana Beach Hôtel, tout inclus, et les transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

Ce prix est d'une valeur de **3138 $**

Dernière semaine de promotion

vacances maestro et leSoleil présentent le concours

Bleu azur, sable et rhum-coco

Choisissez où Le Soleil et Vacances Maestro vous emmèneront parmi ces 7 destinations Sud au départ de Québec :

Samana · Île de Contadora/Panama · Guadeloupe
Martinique · Margarita · Acapulco · San Andrés

40 000 $ en voyages remis depuis le 22 septembre

Pas 1 mais 3 voyages!

seront tirés parmi les coupons de la semaine.
Vous choisissez votre destination :

☐ Samana ☐ Île de Contadora/Panama ☐ Guadeloupe
☐ Martinique ☐ Margarita ☐ Acapulco ☐ San Andrés

leSoleil vacances maestro

Tirage le mercredi 22 novembre, à 14 h.
Dévoilement des gagnants dans l'édition du Soleil du samedi 25 novembre

leSoleil
Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours « VACANCES MÆSTRO »
C.P. 15180 Québec
(Québec) G1K 7X2
ou déposez-le à nos bureaux sis au : 410, Charest Est à Québec.

Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. (jour) :

Un seul coupon par enveloppe. Seuls les fac-similés entièrement faits à la main seront acceptés.

vacances maestro

1744836

PROMOTION

Feuilleté de crevettes au basilic
Pâté de campagne à l'érable et son confit de carottes
Potage du jour
Cannelloni au veau et à la sauce tomate gratiné
Filet d'aiglefin meunière, sauce tartare
Côtes levées et brochette de poulet
Dessert
Thé, café, lait

17,95$

DU DIMANCHE AU JEUDI -
EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2006.

Réservez tôt pour vos partys de Noël!

OUVERT 5 MIDIS 7 SOIRS

LE PREBEN
STEAK · FRUITS DE MER · AMBIANCE

VENEZ DÉGUSTER NOS SAVOUREUSES HUÎTRES

670, RUE BOUVIER, QUÉBEC, SORTIE PIERRE-BERTRAND NORD : 627-7766

ANDRÉ LALONDE SPORTS®

POUR LES VRAIS MORDUS

ENSEMBLE DE PLANCHE À NEIGE

- PLANCHE CUSTOM (06-07)

Planche légendaire de freestyle, très polyvalente et plus légère, pour planchiste avancé.

- Fixation CARTEL (06-07)
- Botte HAIL (06-07)

BURTON

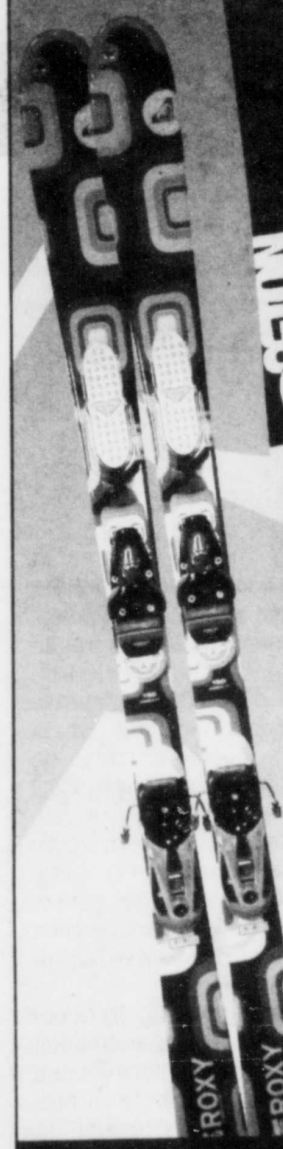


PLANCHE AVEC FIXATION

- Planche SHAUN WHITE (06-07)
- Pour maîtriser le parc
- Fixation MISSION (06-07)

BURTON

PLANCHE OLLIE POP

- Modèle 06-07
- Spécifique femme
- Freestyle

roxy

SKI POP ART

- Modèle 06-07
- Spécifique femme
- Très léger
- Intermédiaire

roxy

BOTTE DE PLANCHE À NEIGE MAORI

149,99

- Modèle 04-05
- Courant : 299,99$
- Photo à titre indicatif

SALOMON

50% DE RABAIS

SKI ALPIN AU CHOIX

309,99

- Modèles 04-05
- Rossignol Scratch
- Dynastar Trouble Maker
- Twin tip
- Fixation incluse

ROSSIGNOL

DYNASTAR

LOT DE PLANCHES À NEIGE JUNIOR

199,99

- Fixation 24/Seven
- Botte Lamar Justice
- Courant : 389,99$

Lamar

190$ DE RABAIS

LTD

GRATUIT !

Lors de l'aiguisage / mise au point d'une planche à neige ou d'une paire de skis, obtenez le deuxième gratuitement.

La promotion se termine le 30 novembre 2006. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Gratuité applicable pour un 2e aiguisage / mise au point de valeur égale ou moindre.

WINTERSTEIGER

ANDRÉ LALONDE SPORTS®

« SORTEZ DES SENTIERS BATTUS ! »

L'ANCIENNE-LORETTE
COMPLEXE SPORTS EXCELLENCE
1275, JULES-VERNE
418.781.8356

sec

* Prix en vigueur sur marchandise sélectionnée seulement et jusqu'à épuisement des quantités ou jusqu'au 19 novembre 2006 au magasin de L'Ancienne-Lorette seulement. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins. Les produits en promotion sont disponibles en quantité limitée et varient d'un magasin à l'autre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Les produits illustrés servent à titre de référence seulement et peuvent différer des produits annoncés. Les rabais sur nos produits annoncés sont applicables sur notre prix courant, sauf indications contraires. Les promotions, rabais ou coupons ne peuvent être jumelés.

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

L'urgence du dialogue

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, et la Fédération des médecins spécialistes du Québec doivent reprendre le dialogue rapidement. Des doutes s'ajoutent chaque jour sur la capacité du réseau de la santé de bien répondre aux besoins des malades. Ce climat malsain créé par l'entêtement des parties est mauvais et doit être dissipé.

Cette semaine, ce sont les obstétriciens-gynécologues qui montent au front. Ils annoncent qu'en janvier, ils pourraient bien ne plus faire d'accouchements, faute d'une entente avec Québec sur le partage du paiement des primes d'assurance-responsabilité.

La semaine précédente, ce sont les médecins spécialistes des soins intensifs qui ont sonné l'alarme. Dans un DVD, ils ont dénoncé le manque de lits et d'infirmières aux soins intensifs des centres hospitaliers universitaires. Une situation qui n'est pas nouvelle, mais qui les pousse, selon eux, à prendre des risques avec la vie des malades et à annuler des chirurgies.

Rappelons que ces dénonciations font suite à celles des anesthésistes et des orthopédistes, qui ont mis en doute la capacité du ministre de pouvoir accroître le nombre d'interventions chirurgicales dans les hôpitaux, en injectant 50 millions $. Elles s'ajoutent aussi à la décision des spécialistes de limiter leur tâche d'enseignement auprès des étudiants en médecine, et à la reprise de publicité dans les médias « Opération vérité ».

Le ministre a beau affirmer que les médecins spécialistes agissent ainsi parce qu'ils n'ont pas digéré se faire imposer leurs conditions de travail par une loi, cela n'apaise pas les craintes des gens. Lorsqu'on attend un enfant, lorsqu'on se retrouve aux soins intensifs, lorsqu'on souhaite une chirurgie, on veut que le personnel soit sur place et que le système fonctionne rondement. Il appartient au ministre de s'organiser pour qu'il en soit ainsi. Savoir que le gouvernement respecte son cadre budgétaire n'apaise pas la souffrance.

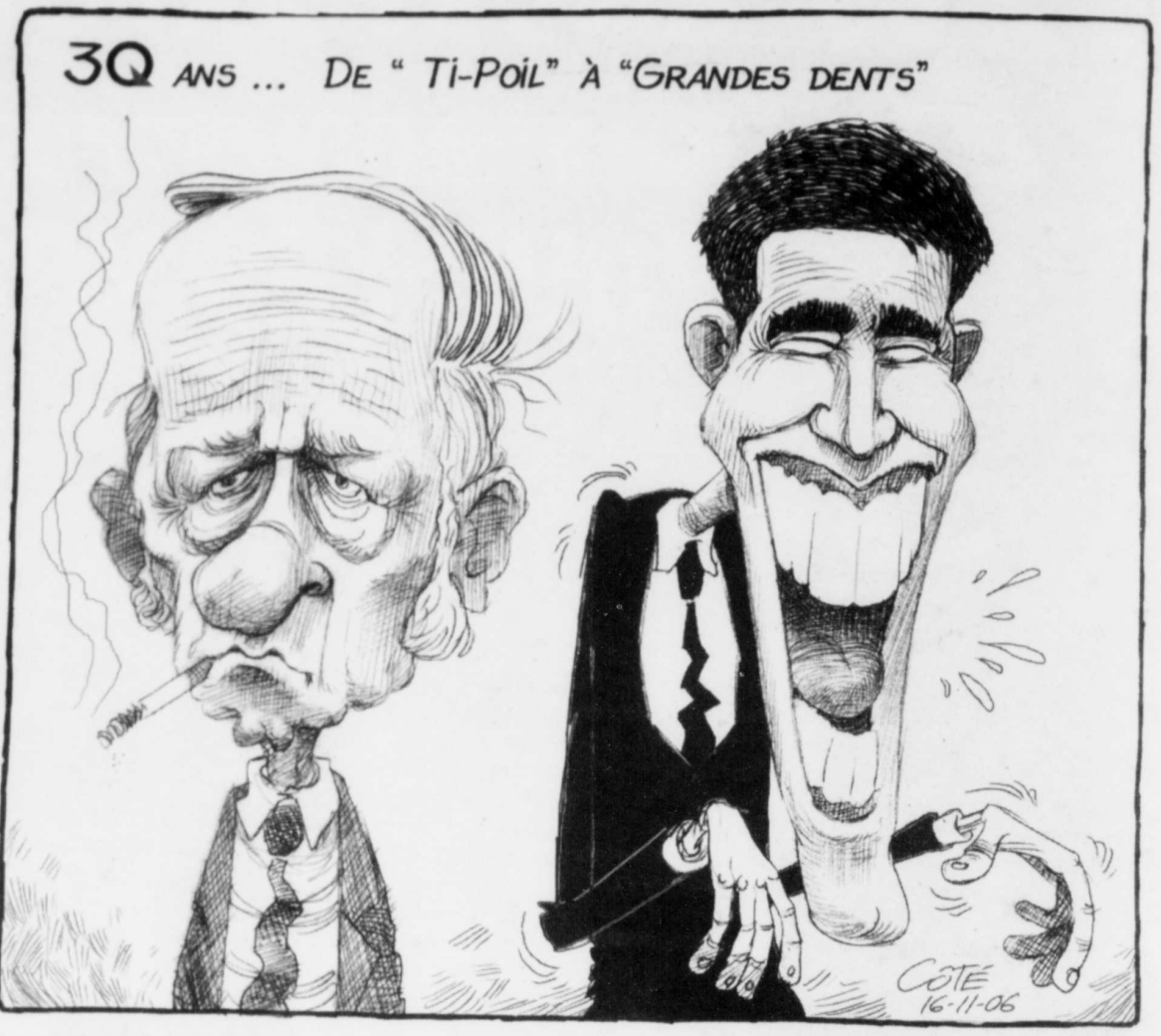
Dans ce dossier, le gouvernement Charest et le ministre Couillard subissent aujourd'hui les effets du mauvais calcul qu'ils ont fait en juin. En mettant fin aux négociations avec la Fédération et en imposant les conditions de travail des médecins spécialistes, les libéraux ont cru les mettre hors d'état de nuire à leur image. Leur hâte à renier la signature du gouvernement précédent et à fermer le dossier, même si les médecins ne faisaient aucun moyen de pression susceptible de nuire à la santé et à la sécurité des malades, les rattrape. Les médecins spécialistes ne cessent depuis de semer le trouble et de discréditer les actions prises par leur ancien collègue.

L'embellie espérée par le gouvernement a disparu. Il est risqué politiquement de laisser les choses s'envenimer dans les hôpitaux. Il est aussi risqué pour les médecins spécialistes de défier le ministre et de vouloir imposer leur propre loi. Chaque partie a donc intérêt à trouver un terrain d'entente.

Le coup de force du ministre a échoué. Il doit s'entendre avec les spécialistes

Québec l'a fait récemment avec la CSN, dont les membres s'étaient retrouvés avec des conditions de travail inférieures aux autres syndiqués de la santé, à la suite de l'adoption d'une loi spéciale, en décembre dernier.

Avec de la bonne volonté de part et d'autre, il est possible de conclure un accord qui permettra au gouvernement de dire qu'il respecte son cadre salarial, et qui donnera aux spécialistes le signal que le redressement salarial attendu depuis 2004 s'enclenchera avant 2010. Une entente ne voudra pas dire que le gouvernement cède devant les spécialistes. Mais plutôt, que celui-ci réalise que laisser croître l'écart salarial entre nos spécialistes et ceux des autres provinces peut coûter cher au Québec à plus long terme.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale* « » — LA VOIX DU QUÉBEC À NAIROBI

Point de vue | Louis-Jacques Filion* et Paul-A. Fortin**

Stimuler la culture entrepreneuriale

« Abracadabra... voici la première édition de la Journée nationale de la culture entrepreneuriale ! Organisée à l'occasion du Défi de l'entrepreneuriat jeunesse et chapeautée par le Réseau des carrefours jeunesse-emploi du Québec avec l'appui du Secrétariat à la jeunesse, cet événement vise à promouvoir la culture entrepreneuriale au Québec autant auprès des jeunes, du milieu scolaire, de la communauté, des acteurs socioéconomiques, des entrepreneurs que des élus. » Ce premier paragraphe du site Web introduit le thème de cette journée consacrée à la culture entrepreneuriale animée par François Charron (voir site Web : **www.jnce-ned.qc.ca**).

À l'occasion de cette première au Québec, nous aimerions suggérer que le 16 novembre soit consacré officiellement par le gouvernement du Québec Journée nationale de la culture entrepreneuriale.

Ce serait l'occasion de mettre en valeur des personnes qui ont apporté des contributions significatives dans diverses sphères d'activité, et pas seulement des entrepreneurs. Ce serait une journée d'échanges au cours de laquelle ces personnes « entreprenantes » seraient invitées à rencontrer des élèves dans les classes du Québec. Qu'ils soient artistes, syndicalistes, écopreneurs, entrepreneurs classiques, intrapreneurs, ces gens qui jouent des rôles entrepreneuriaux dans les organisations ou dans la société pourraient témoigner de leur manière d'innover, même à l'extérieur des « frontières habituelles de leur domaine ».

Une culture entrepreneuriale nécessite un minimum de confiance en soi pour définir et réaliser des projets. Elle s'acquiert au contact de gens qui ont appris à penser et à agir de façon créative. C'est pourquoi le mentorat est si important. Il importe donc de trouver des façons souples de transférer des cultures et des valeurs qui outillent mieux les jeunes afin de leur permettre de mieux se réaliser.

La culture entrepreneuriale est essentielle au développement de l'entrepreneuriat, comme le terreau pour une plante. C'est une condition nécessaire, un préalable. Si à un moment ou l'autre, l'entrepreneuriat devient fragile ou insuffisant, il importe alors de redoubler d'efforts pour mettre cette culture en valeur. De là l'idée d'une journée nationale de la culture entrepreneuriale. Certains pays possèdent des ressources naturelles et énergétiques qui assurent une certaine prospérité, mais, à long terme, c'est l'activité entrepreneuriale qui génère la richesse et la prospérité des nations.

Merci aux jeunes du Défi de l'entrepreneuriat jeunesse de nous proposer le 16 novembre comme Journée nationale de la culture entrepreneuriale. Il s'agit là d'une initiative qu'il importe de souligner et qui devrait nous conduire vers des formes de plus en plus nombreuses d'expression de soi par une culture entrepreneuriale de plus en plus vivante et vivifiante.

professeur, Chaire d'entrepreneuriat Rogers-J.-A.-Bombardier, HEC Montréal

****fondateur et ancien président-directeur général de la Fondation de l'entrepreneurship***

Réflexion | Michel Archambault, professeur et titulaire, Chaire de tourisme Transat ESG UQAM

LAVAL À MONTRÉAL, RIMOUSKI À LÉVIS...

Qui sonnera la fin de la récréation ?

Pendant que l'on célèbre le succès des récentes campagnes de financement des fondations de plusieurs universités québécoises, entre autres Montréal, Sherbrooke, Laval et l'UQAM, plusieurs enjeux confrontent nos institutions d'enseignement universitaire. D'emblée, les sommes recueillies répondent à des besoins bien définis par ces institutions, mais par ailleurs, les stratégies de financement pour assurer leur expansion suscitent certaines interrogations.

Devant l'enjeu de la démographie, on connaît déjà les répercussions au primaire et au secondaire : fermetures d'écoles, relocalisation d'élèves pour constituer des classes trop peu nombreuses, plan d'affectation et mise en disponibilité des enseignants. Le même problème prévaut pour plusieurs cégeps. Quant au monde universitaire, il vit une vague de croissance de sa fréquentation, mais bientôt la donnée démographique risque de le rejoindre, ce qui conduira à rationaliser programmes, ressources et investissements dans le béton.

CHASSE AUX ÉTUDIANTS ET AUX PROFESSEURS

Parallèlement, les universités font face à un défi de renouvellement du corps professoral, dont la moyenne d'âge dépasse largement les 50 ans. Ce n'est pas facile d'articuler un plan de développement des ressources humaines dans un contexte de concurrence entre universités — pour la chasse aux étudiants et le recrutement de professeurs — et de sous-financement où la plupart des institutions affichent de nouveau, depuis quelques années, de lourds déficits.

SHERBROOKE À LONGUEUIL...

Cette concurrence — certains parlent plutôt de complémentarité —, se transporte maintenant sur le plan géographique. Ainsi, au terme de sa campagne de financement qui a rapporté plus de 100 M$, le recteur de l'Université de Sherbrooke n'était pas peu fier d'annoncer le parachèvement prochain d'un édifice de plus de 120 M$ à Longueuil (elle a aussi des campus à Saguenay et à Moncton !).

... LAVAL À MONTRÉAL...

L'Université Laval est également fort active à Longueuil et bientôt à Montréal même semblet-il, ce qui garantit à la population du grand Montréal une présence robuste et un vaste choix ! Que dire de l'annonce de l'Université du Québec en Outaouais (UQO), où on prévoit la construction, à Saint-Jérôme, d'un pavillon de plus de 15 M$ pour recevoir quelque 500 étudiants.

... RIMOUSKI À LÉVIS !

Et que penser de la présence de l'Université du Québec à Rimouski dans la municipalité de Lévis — un territoire plus logique pour l'Université Laval — où un nouveau pavillon de 25 M$ (financé par le secteur privé) sera inauguré en 2007 ? Dans ce dernier cas, le nombre d'étudiants inscrits excède celui compilé à la maison mère de Rimouski !

LE BÉTON AVANT L'ENSEIGNEMENT

D'autres exemples confirment le désir d'expansion de nos universités : elles vivent des crises financières, mais n'hésitent pas à se développer et à investir dans le béton et l'achat de terrains ou d'édifices (Concordia, l'UQAM, Montréal).

Que penser de la présence de l'Université du Québec à Rimouski dans la municipalité de Lévis — un territoire plus logique pour l'Université Laval — où un nouveau pavillon de 25 M$ (financé par le secteur privé) sera inauguré en 2007? Dans ce dernier cas, le nombre d'étudiants inscrits excède celui compilé à la maison mère de Rimouski ? — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pendant ce temps, le ratio professeur-chargé de cours ne cesse de diminuer, ce qui se traduit bien souvent par l'absence de professeurs permanents dans l'enseignement au premier cycle. À cet égard, l'étudiant sera chanceux s'il peut recevoir, pendant la durée de son baccalauréat, des cours enseignés par des professeurs réguliers. Ces derniers privilégient davantage la recherche, l'enseignement et l'encadrement de deuxième et de troisième cycles (études avancées), et ce, pour répondre aux critères des organismes subventionnaires traditionnels (CRSH, FQRSC, etc.) qui font peu de cas du premier cycle dans l'évaluation de demandes de financement.

LE GRAND MONTRÉAL EST-IL SI MAL DESSERVI ?

Quelques questions m'interpellent : est-ce dans la mission de certaines constituantes de l'Université du Québec d'assurer une présence hors de leur région pour laquelle elles ont d'abord été créées ? Est-ce que le marché du grand Montréal est si mal desservi par ses quatre universités et ses grandes écoles (Polytechnique, École de technologie supérieure, HEC) au point de voir des fonds publics investis dans la brique et le béton par des universités non montréalaises alors que des besoins criants sont manifestes sur les plans des ressources humaines, de l'entretien des édifices actuels, et j'en passe ? Devant la crise financière reconnue par tous, tient-on un double discours ? Et surtout, quelle est la position des ministres de l'Éducation et des Finances ?

Je propose qu'on réunisse, à l'occasion d'un sommet ou d'un forum, les acteurs concernés, au premier chef le gouvernement du Québec et les universités. Ce moment de réflexion pourrait tracer les priorités de la prochaine décennie afin de mieux faire face aux enjeux financiers et démographiques, au défi de la relève et au problème de la concurrence ou... de la complémentarité entre universités. Le citoyen aimerait mieux comprendre les tenants et les aboutissants des choix effectués par nos décideurs quant aux investissements et aux enveloppes budgétaires consacrés au milieu universitaire. Qui va sonner la fin de la récréation ?

CARREFOUR DES LECTEURS D'autres textes au **www.cyberpresse.ca/lesoleil**

Un peu d'ombre ?

Habitant le quartier et ayant assisté à la réunion d'information sur le projet de funérarium dans la Maison Gomin (qui tombe en ruine), je sais que beaucoup trouvent ce projet urbain intégrateur très intéressant : funérarium avec salle interreligion, centre d'interprétation de la prison, blocs d'habitations bas (-cinq étages ou moins), stationnement en sous-sol et parc sur la moitié du terrain...Nous habitons une ville, et il y a du monde... donc des voisins, des maisons, de l'ombre à certains moments, du mouvement, du bruit, etc. Si on ne veut pas d'ombre dans sa cour ni de véhicules dans les rues, il faut habiter en plein champ ! Cela n'empêche évidemment pas d'essayer d'avoir la meilleure qualité de vie urbaine possible !

L'arrêt de ce projet pèsera lourd sur nos taxes comme ce bâtiment le fait depuis qu'on le laisse tomber en ruine, faute de projet plaisant à tous ! Pourquoi devrions-nous collectivement supporter un bâtiment vide ou un bâtiment public qui coûte des millions à rénover et à entretenir quand un projet privé pourrait le rentabiliser ? D'autant plus que le propriétaire actuel est soucieux de bien le faire : ses travaux sont réalisés avec soin et efficacité. Chapeau, monsieur ! Il est heureux de voir ce bâtiment reprendre forme et revivre.

Marie-Thérèse Wéra
Québec

Un beau geste d'Air Canada

Bravo à Air Canada qui a pris la décision de ne plus permettre aux autorités fédérales d'utiliser ses appareils pour la déportation de personnes sur tous ses vols et ceux de ses filiales d'ici la fin de l'année 2006. Ce geste humanitaire, qui garantit de plus l'indépendance d'Air Canada par rapport aux agences gouvernementales, est louable. Je ne peux que souhaiter que cette décision soit réitérée l'an prochain et que d'autres compagnies d'aviation suivent cette voie. Mais pourquoi cette décision n'a pas fait plus de bruit dans les médias ?

Mélissa Leblanc
Montréal

Pour sauver des vies

Selon les porte-parole de la SAAQ, la vitesse est l'une des principales causes expliquant la mort de 721 personnes sur les routes au Québec, lui attribuant 150 morts par année. Elle propose des investissements majeurs pour réduire la vitesse moyenne de 5 km/h au Québec, soit par des radars, soit par des limiteurs de vitesse. On pourrait ainsi réduire de 15 % le nombre de morts reliées à la vitesse, soit... environ 22 personnes par an. Quelle somme devrons-nous investir pour sauver 22 vies chaque année ? Je parie qu'on pourrait en sauver des centaines de plus en investissant ces millions de dollars dans la prévention du suicide ou encore en améliorant la salubrité de nos hôpitaux.

Quel est l'impact de l'accroissement du nombre de véhicules sur le nombre d'accidents ? Le lien entre le piètre état de la chaussé et le nombre d'accidents ? Les budgets d'entretien hivernaux des routes ont-ils évolué au même rythme que le coût de la vie ou ils ont été réduits ? Rien sur ces variables, évidemment. L'important, c'est de faire peur au monde.

Réal Tremblay
Saint-Augustin-de-Desmaures

DANS LE WEB

Ne manquez pas de lire beaucoup d'autres lettres et textes d'opinion dans le site

www.cyberpresse.ca/lesoleil

Pour nous écrire :

opinion@le soleil.com

« Voiture de l'année »

– Selon le Guide de l'auto 2007

> Obtenez la transmission automatique sans frais pour une durée limitée

Fit LX 2007

Prix de location

188 $* par mois/60 mois

0 $ dépôt de sécurité

Taux de financement à partir de

4,9 %

Incluant
120 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement

En location ou à l'achat, obtenez en carte d'essence 125 $†

Équipement de série sur les modèles Fit

› Volume habitable 2 550 L
› Rideaux gonflables
› Moteur VTEC^MD

Et en plus

› Air climatisé
› Glaces électriques
› Serrures électriques
› Freins ABS
› Chaîne AM/FM/CD de 160 watts

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

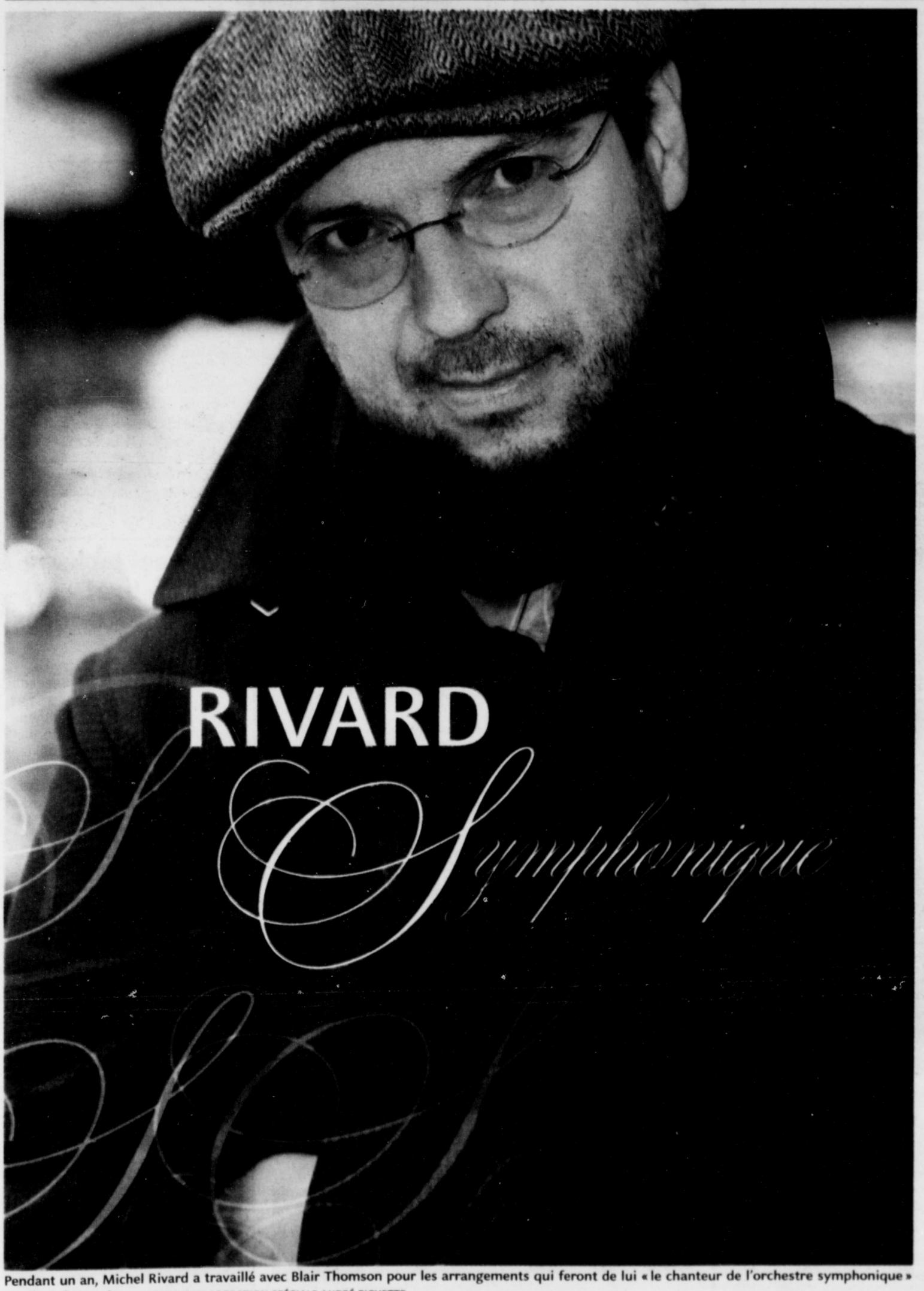
*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Fit LX (modèle GD3747E) : a) 188 $, b) 4 129 $, c) 15 409 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. †Carte d'essence de 125 $ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une Fit 2007. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre valide aux résidants du Québec seulement.

1748061

MAGNÉTO Enfin sur scène ! → A5

arts & spectacles

BONBONS ASSORTIS **D'une touchante humanité** → A3



Pendant un an, Michel Rivard a travaillé avec Blair Thomson pour les arrangements qui feront de lui « le chanteur de l'orchestre symphonique » pendant deux soirs. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

MONTRÉAL — C'est peut-être à Montréal et à Sherbrooke que Michel Rivard a donné ses premiers concerts symphoniques le mois dernier, mais l'artiste se fait un point d'honneur de préciser que l'idée vient de l'Orchestre symphonique de Québec. Et si les gens de Québec n'ont pas la primeur, ils auront en revanche le bonheur d'entendre un spectacle dans lequel Rivard est plus à l'aise aujourd'hui qu'au premier soir.

L'auteur-compositeur-interprète, qui sera sur la scène du Grand Théâtre avec l'OSQ demain et samedi, a écarté la solution facile. Il a tenu à fondre ses chansons dans l'orchestre plutôt qu'à les jouer en compagnie de l'orchestre. Les 15 qu'il chantera ont été entièrement réarrangées, même si cela voulait dire perdre ses repères et prendre le temps de les retrouver.

« J'ai éliminé mon groupe. C'est insultant pour moi d'aller voir un concert pop symphonique quand le chanteur vient faire son show habituel et qu'il relègue l'orchestre au rang d'accompagnateur. D'autant plus qu'au point de vue sonore, c'est un compromis insatisfaisant », souligne-t-il.

Pendant un an, Michel Rivard a travaillé avec Blair Thomson pour les arrangements qui feront de lui « le chanteur de l'orchestre symphonique » pendant deux soirs. Il interprétera des chansons connues et méconnues, ainsi que quelques nouveautés ; un avant-goût au disque qu'il lancera le 28 novembre (et dont on vous parlera la semaine prochaine).

L'artiste parle de son expérience symphonique avec un bonheur évident. Il se dit amoureux de musique symphonique, se souvient de la première fois où il a entendu le grand orchestre de ses petites oreilles d'écolier. De la première fois où il a entendu « le vent dans les vents ».

« Ce plaisir physique est décuplé quand tu t'approches de l'orchestre, dit-il avec les yeux brillants d'un gamin. J'ai été ému la première fois quand j'ai chanté avec l'orchestre, j'étais au bord des larmes parce que j'étais enveloppé par ce son... Écoute, chaque musicien a derrière lui une vingtaine d'années de pratique acharnée pour arriver à jouer dans un orchestre et ils sont 70... Quand tout ça est mis au service de ta musique, qu'est-ce que tu veux de plus au monde que ce sentiment ? »

À l'évidence, Michel Rivard trépigne d'impatience à l'idée de s'abandonner de nouveau à la musique. Juste à en parler, il arrive presque à faire ressentir le grand frisson...

Vous voulez y aller ?

QUOI : Michel Rivard et l'OSQ
QUAND : 17 et 18 novembre, 20 h
OÙ : Grand Théâtre de Québec
BILLETS : 17,90 $ à 70,10 $
TÉL. : 643-8131

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

1744380

NOUS ACHETONS

Québec : le samedi 18 novembre // Jonquière : Dim. 19 novembre

TOUT SUR LE HOCKEY DE 1901 À 1989
BASEBALL, NON-SPORT, FOOTBALL CFL, MÉMORABLIA

- Cartes de hockey (toutes conditions) ;
- Cartes de tabac anciennes ;
- Cartes de gommes : sport & non-sport ;
- Cartes baseball & football ;
- Programmes & revues, Cartes postales ;
- Gilets de match utilisés - AMH - LNH - LHJMQ ;
- Boxe & golf ;
- Photos de joueurs & d'équipes ;
- Photos Bee Hive & Quaker Oates ;
- Calendriers, petits macarons de sport anciens ;
- Autographes ;
- Rondelles, Scrap-book ;
- Montréal Canadiens & Expos - Souvenirs ;
- Chandails & bâtons ;
- Masques de gardiens de but en fibre de verre ou plastique de 1950 à 1985 ;
- Jetons Shirriff et Salada (Jell-O) ;
- Casse-têtes, Jouets anciens, Dinky Toys, Matchbox ;
- Verres de sport ;
- Tout objet de sport ancien ;
- etc. etc. etc.

VENEZ NOUS RENCONTRER AVEC VOS ITEMS

Québec - Hôtel Quartier
Salon Quartier 4 (1er étage)
2955, Boul. Laurier
Samedi le 18 nov. de 9h00 à 16h30

Jonquière (Sag. Lac St-Jean)
Hôtel Holiday Inn, Salle Louis Hémond
2875, boul. du Royaume
Dimanche le 19 nov. de 9h30 à 16h00

POUR INFORMATIONS EN TOUT TEMPS: Sylvain 1 (418) 998-4221

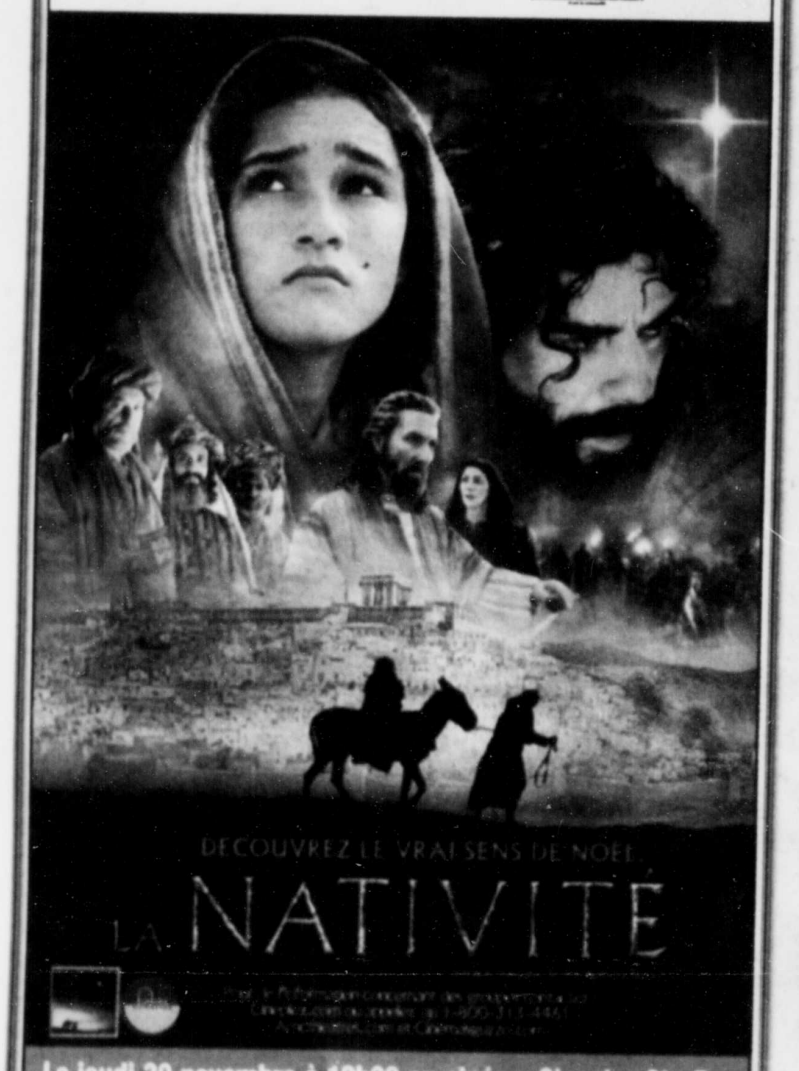
1743120

LE MUSÉE MONTRE SES ACHATS !

Le chiffre a de quoi étonner. Depuis 2000, le Musée national des beaux-arts du Québec a acquis pas moins de 5500 nouvelles œuvres. Anciennes ou modernes, sculptures, peintures ou vidéos, toutes ces pièces contribuent à garnir la collection de l'institution. Histoire de partager ses achats avec le public, le Musée présente jusqu'au 15 avril 2007 l'exposition *Acquérir pour grandir*. Présentée dans deux salles, l'exposition regroupera quelque 230 œuvres de 1750 à aujourd'hui. ***Valérie Gaudreau*** — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Soyez l'une des 100 personnes à gagner un laissez-passer double pour la première!

Présentée par leSoleil



Le jeudi 30 novembre à 19h00 au cinéma Cineplex Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à :
Promotion «La Nativité » 4415, de Rouen, Montréal, Qc H1V 1H1

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone (jour) _____ Téléphone (soir) _____

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 23 novembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 16-17-18 novembre.

A L'AFFICHE DÈS LE 1er DÉCEMBRE

www.vivafilm.com

1745171

SOUPER ET SOIRÉE TANGO

Un rendez-vous avec la passion

Le samedi 18 novembre, dès 18 h à la chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique

Sous la présidence d'honneur de la cantatrice de réputation internationale LYNE FORTIN

PROGRAMME DE LA SOIREE

18 h	Souper
20 h 30	Initiation avec les danseurs professionnels Khaled El Hage et Marie-Ève Nantel
21 h 30	Ouverture officielle de la soirée dansante avec le réputé groupe *Montréal Tango*
COUT :	40 $ par personne, en prévente jusqu'au 17 novembre 50 $, à la porte de la chapelle

Incluant : souper, danse, démonstrations, animation et cours de danse. Service de bar à prix sympathiques

HATEZ-VOUS DE RESERVER AU 418 649-1720

Le Musée de l'Amérique française est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

Desjardins Caisse populaire de Québec
Saint-Jean-Baptiste, Vieux-Québec

SAO

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE
Québec

Une collaboration de la SAQ et de la Caisse populaire Desjardins de St-Jean-Baptiste

Une présentation du Musée de la civilisation, de MIELS-Québec et de Tango Québec, dans le cadre de la Journée mondiale de lutte contre le VIH-sida. Les profits de cette soirée seront versés à MIELS-Québec. Des reçus pour une déduction d'impôt seront émis.

Michael Jackson fait un bref retour à Londres

LONDRES — Michael Jackson s'est produit hier devant un public pour la première fois depuis son acquittement l'année dernière d'accusations d'agressions sexuelles sur mineurs.

Invité aux World Music Awards à Londres, l'artiste âgé de 48 ans a chanté une brève version de *We Are the World*. Il a été convié à la cérémonie pour recevoir un prix spécial commémorant le 25e anniversaire de la sortie du plus populaire de ses albums, *Thriller*.

Alors que certains se seraient attendus à entendre justement la chanson du même nom, Jackson, qui voyage en Europe depuis son acquittement en juin 2005 par un tribunal californien, en a entonné une autre, flanqué par des enfants, jusqu'à ce que, inexplicablement, l'accompagnement musical cesse abruptement.

« Il y a tellement de gens qui m'ont aimé et soutenu. J'aime tous les fans du plus profond de mon cœur », a ensuite lancé Jackson à la foule, avant d'y jeter son blouson noir et de quitter la scène.

Avant de passer sur les planches, Jackson s'est brièvement entretenu avec la presse, mais le grondement de la foule a rendu ses propos, déjà tenus à voix basse, peu audibles. ***AP***

DÉCIBELS | Les artistes qui forgent le son de Québec

Never More Than Less assume (finalement !) son nom

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

En faire trop. Voilà un danger qui guette toutes les formations le moindrement ambitieuses sur le plan artistique. Si Never More Than Less admet avoir péché par excès au cours des dernières années d'existence, le groupe hardcore de Québec croit avoir corrigé le tir vers un metal à la fois progressif et mélodique qui ne repose plus que sur un seul paramètre : le plaisir de jouer !

Retour en arrière. La victoire de Never More Than Less au Conga 2004 est venue comme une véritable surprise pour le quatuor formé de Paul (voix), Lewis (guitare), Rick (basse) et Pat (batterie, voix). Alors que le groupe aurait dû bénéficier de cette vitrine pour faire avancer son entreprise, cette dernière a plutôt ralenti l'éclosion de projets bien enclenchés. Ainsi, ce n'est donc qu'un an plus tard, en mars 2005, que Never More Than Less faisait paraître son dernier album, *Of Beauty and Decay*.

« C'est drôle à dire, mais le Conga nous a retardés ! relate Paul. On avait déjà enregistré l'album. Puis, on a gagné le Conga. La victoire nous permettait d'avoir accès à un meilleur studio, alors on a tout recommencé. »

Entre l'enregistrement des pièces de cet album, qui date d'il y a deux ans et demi, la parution du disque et aujourd'hui, beaucoup d'eau a toutefois coulé sous les ponts ! À peine *Of Beauty and Decay* était-il paru que Never More Than Less contemplait déjà l'idée de s'attaquer à un nouvel opus. Un an et demi de recherche plus tard, le groupe estime s'être finalement trouvé.

« C'est la victoire de notre ambition, croit Pat. D'un point de vue commercial en tout cas, précise-t-il. En tant que musiciens, on a voulu toucher à tout. C'est ce qui nous a permis de savoir ce qui marche et ce qui marche moins bien pour nous. Ça nous a aussi permis d'arriver au point où l'on fait aujourd'hui des tounes plus concises », de poursuivre le batteur qui vient d'ajouter le chant aux cordes de son arc.

De ce long processus est née une nouvelle cuvée de pièces de Never More Than Less « plus facile d'approche », une production plus structurée, plus rapide et tout aussi audacieuse. Aux termes de l'actuelle étape de préproduction, à l'hiver, le groupe entend immortaliser cette récente ponte sur disque dans le studio du réalisateur montréalais Chris Donaldson (Cryptopsy).

Rick, Pat, Paul et Lewis de Never More Than Less — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

L'objectif de ce prochain enregistrement ? Séduire un label sérieux et conquérir la planète métal !

« Le temps où l'on faisait tout par nous-mêmes est fini. Avec le prochain album, on est confiants de se trouver un label et un *booker*. Le but, ce sera de faire le plus de shows possible ! » s'emporte Pat. « De façon réaliste, modère Paul, c'est de *shopper* pour trouver un label indépendant et un peu plus de *backing*... »

Cette nouvelle phase de son existence, Never More Than Less l'entamera sur scène cette semaine. Outre quelques spectacles à l'extérieur de Québec (voir **www.nevermorethanless.com**), celui de mardi au bar L'Échouerie sera à inscrire à l'agenda. Une impressionnante brochette de formations montantes ontariennes (The Reason, Mugshot, Shotgun Rules) se joindront au quatuor.

« Le 21 (novembre), ce sera comme un *final check* pour nos nouvelles tounes. (...) Et puis, ce sera un vrai *happening* ! Va falloir arriver de bonne heure ! »

SUR LA SCÈNE LOCALE

Samedi 18

Against All Authority, The Flatliners, Time Again et The Know How, L'Anti, pour tous, 19 h, 12 $

Augury, Atheretic, Evanescent Soul et Warder, L'Arlequin, 18 ans et plus, 21 h, 10 $

Ripcordz, L-Rebel, Rockets Away et Gerbia, Maison Dauphine, pour tous, 19 h, 6 $ à la porte

The Only Hope, Choking Madison, Middle Name et Summers Date, La Relève, 18 ans et plus, 20 h, 5 $ en prévente (7 $ à la porte)

The Shifters et The Matadors, Scanner, 18 ans et plus, 21 h, 5 $

Dimanche 19

Mr. Something Something, galerie Rouje, 21 h, 7 $ à la porte

Mardi 21

Ligue d'improvisation de Québec, galerie Rouje, 20 h, 4 $

The Reason, Mugshot, Shotgun Rules et Never More Than Less, L'Échouerie, 18 ans et plus, 19 h, 8 $ (pas de prévente)

Mercredi 22

Éric Panic, Guerilla Poubelle et MAP, Dagobert, 18 ans et plus, 21 h, gratuit

BONBONS ASSORTIS

D'une humanité aussi touchante que drôle

Jean St-Hilaire
jsthilaire@lesoleil.com

Critique

Les rapports des Québécois au monde de Michel Tremblay tiennent du lien fusionnel. En 40 ans, l'auteur des *Belles-sœurs* a créé une mythologie vivante que nous fréquentons comme une parenté.

Le jeu a de la tenue. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Avant Rivière-du-Loup ce soir et Montmagny demain, la salle Albert-Rousseau a accueilli mardi et mercredi la production du Théâtre du Rideau Vert de *Bonbons assortis*, adaptation faite par l'auteur de son récit du même titre paru en 2002. On peut s'y rendre les yeux fermés, le plaisir est garanti. Tremblay a tendu là un arc-en-ciel de saveurs dramatiques dont la mise en scène de René Richard Cyr fait un plat bien dosé et d'une humanité aussi touchante que colorée.

La pièce réunit des saynètes initiatiques d'un Tremblay enfant à son art de raconteur et de poète dramatique. Le décor, qui tantôt s'ouvrira sur la cuisine, est d'abord un casier où trônent les objets icônes de la maisonnée de Nana, la mère de l'auteur. Tapi sous la table, le gamin écoute cette femme affectueuse, mais ferme, indépendante d'esprit mais portée au pathos débattre de choses et d'autres avec sa belle-mère opiniâtre, Victoire, et son amère belle-sœur, Albertine.

Le jeu a de la tenue. En particulier chez Rita Lafontaine. Dans ses leçons des choses comme dans son chantage affectif, sa Nana est attachante au possible et déborde de vie. Pierrette Robitaille est impayable de comique dans l'amour-propre en Victoire, ce qui ne l'empêche pas de se rendre aux exigences plus dramatiques du rôle. Coupons court, mais non sans souligner la vérité insufflée au Narrateur par Daniel Gadouas.

Tremblay « étudie » ses proches, dit Albertine. Il épie leurs comiques et vaines tentatives de faire illusion sur leur pauvreté, se délecte de leurs théâtrales disputes sur des vétilles. Parfois il fige, aux quelques silences bruyants qui rappellent que ce théâtre chaleureux et drôle coule sur les profondeurs glacées d'un passé trouble...

La musique d'Alain Dauphinais ordonne finement ce siège discret mais tenace de la gravité. Par elle, la drôlerie est maintenue en laisse de la nostalgie et de la fatalité. Ce en quoi elle rejoint l'art de Tremblay, qui ne nous convoque pas que pour rire avec ses personnages, mais pour que nous les comprenions, tout en nous rendant à sa manière de les représenter.

À ce propos, il nous prévient d'entrée : « Les choses ne sont jamais assez intéressantes pour qu'on les raconte telles quelles. » Il accuse le trait sans invraisemblance. Sous couvert de régal comique, il installe un récit très construit, semé de quelques brèves allusions à des développements à venir. Tremblay a toujours suivi ses signes. Comme par magie, il se sort d'embûches structurelles : évoquée dans la première saynète, la figure de Lise Allard trouve dans la scène finale réponse dramatique satisfaisante à l'oubli de sa personne entre-temps.

Le Tremblay de *Bonbons assortis* reste enfin le fascinant dialoguiste qui a fait sa gloire. C'est un conteur qui réveille notre nostalgie de mots perdus ou moribonds. De mots parfois impropres, témoins de notre passé de pauvreté et de sous-développement culturel.

Bonbons assortis, texte de Michel Tremblay. Mise en scène de René Richard Cyr. ***Avec Rita Lafontaine, Daniel Gadouas, Pierrette Robitaille, Normand Lévesque, Luc Proulx, Adèle Reinhardt et Sandrine Bisson. Assistance à la mise en scène d'Isabelle Brodeur, décor de Richard Lacroix, costumes de Marie-Pierre Fleury, éclairages de Michel Beaulieu, musique d'Alain Dauphinais et accessoires d'Éliane Fayad.*** Une production du Rideau Vert vue mardi, à la salle Albert-Rousseau.

l'épilepsie est une réalité

EPILEPSIE CANADA

1 877 734-0873

1744799

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2006-11-15

LOTOQUEBEC.COM

Lotto 6/49: 05 08 34 37 44 47 — 24 compl.

Québec 49: 11 28 35 37 42 44 — 39 compl.

Banco: 02 05 08 09 10 17 27 29 33 36 39 40 47 48 51 59 62 64 66 69

Les Quotidiennes: 3 806 4 8802

Astro: Jour 07 - Mois JANVIER - Année 06 - Signe SAGITTAIRE

Numéros - Télé-: 998084 458167 Numéro Boni 17

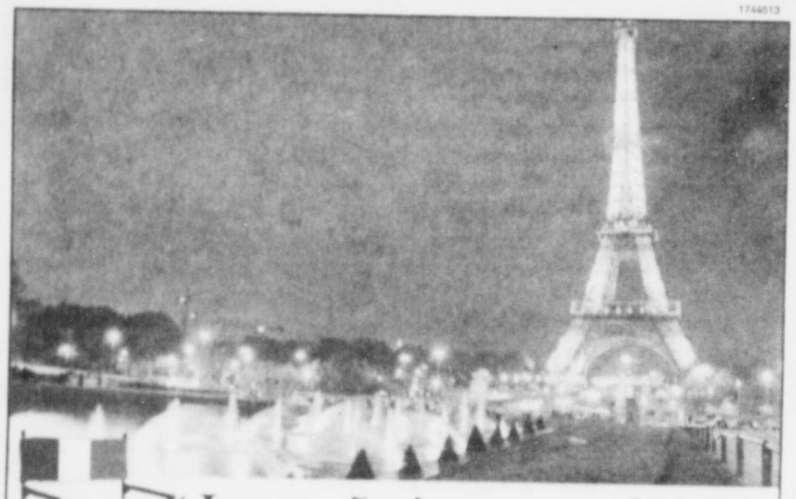
1 25 000 $ | 2 50 000 $ | 3 100 000 $: 953519 300423 335800 (décomposables) — 680008 (non décomposables)

Extra 500 000$ 3596557* *décomposable dans les deux sens

Extra GROS LOT DE 500 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1744613



Les 5 jours du Cinéma Français à Québec MC

Découvrez la France sur grand écran... et envolez-vous pour Paris!

Du 15 au 19 novembre 2006, participez au vote du Prix du public des *5 jours du Cinéma Français à Québec* au Cinéma Le Clap et courez la chance de gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes à Paris.*

• Présenté au Cinéma Le Clap •

LE CLAP

La programmation est disponible dans le *Magazine Le Clap*, distribué dans 500 points de dépôt de la région de Québec et au **www.clap.ca**.

VOYAGES LAMBERT

Consulat général de France à Québec

leSoleil

106,3 PREMIÈRE CHAÎNE

*Un séjour de 7 jours / 6 nuits à Paris pour 2 personnes d'une valeur de 3 950 $, une gracieuseté de Voyages Lambert.

Aucun achat obligatoire. Règlements disponibles au Cinéma Le Clap et au www.clap.ca.

Chaleur partagée

Yannick Plamondon

Collaboration spéciale

Critique

C'est avec chaleur, conviction et un naturel indéniable que le chef et violoniste Pinchas Zukerman et les musiciens de l'Orchestre du Centre national des arts ont occupé la scène de la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec.

Pinchas Zukerman — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

D'une capitale à l'autre, le concert présenté mardi soir, proposait un programme consacré à W.A Mozart, Jacques Hétu et Johannes Brahms.

M. Zukerman, qui est apparemment une force de la nature, s'impose dès le début de la première œuvre du concert, le *3e Concerto pour violon* (Sol majeur KV 216) de Mozart, en déployant une sonorité pleine et directionnelle. L'Orchestre est d'évidence bien préparé et en terrain connu.

Néanmoins après quelques minutes, une relative homogénéité de la musicalité, faite d'enchaînements un peu mécaniques, s'installe. Les éléments du discours arrivent parfois abruptement et la délicatesse du modèle est laissée derrière une certaine lourdeur de l'articulation.

Sans que soient remises ici en doute les capacités de ce violoniste de réputation internationale, on aurait pu être en droit de s'attendre une plus grande variété dans les couleurs du jeu et à plus de finesse dans l'organisation des plans orchestraux.

Composée en 1971, la *Symphonie n° 3* du compositeur canadien Jacques Hétu est présentée comme « l'œuvre symphonique la plus jouée du compositeur ».

Fondée sur un principe de variation continue, une formule motivique-mélodique traverse les trois mouvements de l'œuvre. Ce processus permet à l'auditeur, ce qui est une préoccupation évidente du compositeur, de faire l'expérience d'une forme très directe où rien n'est laissé au hasard.

D'un point de vue poétique, l'œuvre propose un lyrisme au charme expressionniste un peu suranné faisant de cette *2e Symphonie* un moment musical bien adapté au contexte « grand public » de cette tournée. Il faut remarquer que l'interprétation convaincante qu'en fait l'OCNA, témoigne parfaitement de l'affection qu'éprouve M. Zukerman pour cette œuvre.

La dernière œuvre au programme, la *Symphonie n° 2 op. 73* de Johannes Brahms, nous permet de retrouver la formation et son chef dans la fraîcheur bienveillante du ton de ré majeur.

D'évidence, le tempérament de M. Zukerman est plus à l'aise dans la masse brahmsienne et ses escarpements dramatiques que dans les filigranes de Mozart. Une direction d'ensemble en « coups de patte », pleine de spontanéité, où les cordes ne sont jamais en reste, mais où les vents sont parfois orphelins.

C'est en passant par l'introduction de l'adagio (deuxième mouvement) avec ses mélanges, très réussis, de vents et de cordes graves, que nous sommes peu à peu entraînés vers l'allegretto grazioso (troisième). Offrant de belles surprises, en particulier dans le Presto ma non assai et ses marcatos en jeux de masse, ce mouvement met en évidence un sens du rythme enlevant et un contrôle appréciable des dynamiques.

En définitive l'allegro con spirito final présente une belle unanimité des protagonistes où la gestuelle du chef « s'essentialise », prend son envol et respire pour le mieux... pour le plus grand contentement du public de Québec, qui saluera cette visite avec une chaleur partagée.

1745495

QUAD L-ite

Petit cinéma maison haute fidélité

Le magasin AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche — SPÉCIALISTE en SON et IMAGE

355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

1712114

La maison du piano au Québec

Pianos neufs et usagés : Sauter, Schimmel, Petrof, Kohler & Campbell, Knabe, Young Chang, Bergmann, Steigerman, Mason & Hamlin.

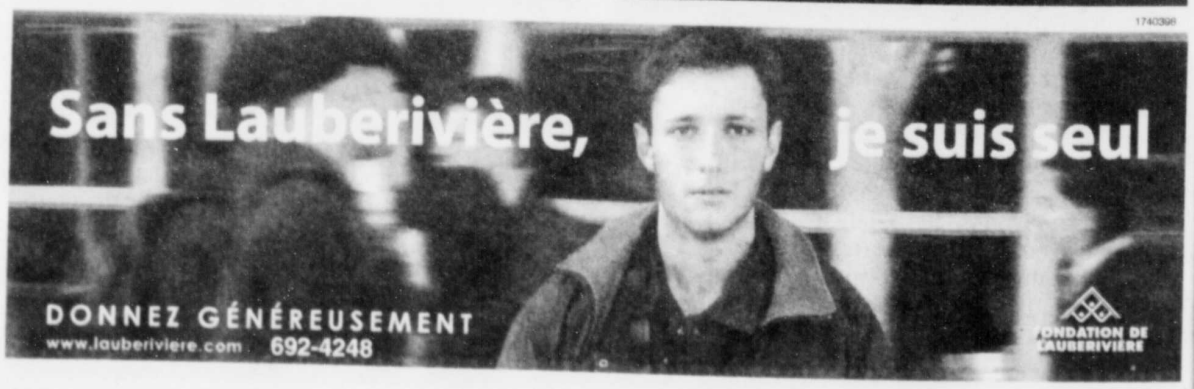
LES PIANOS ANDRÉ BOLDUC INC

www.pianobolduc.com

230, côte des Fermes, Saint-Joseph-de-Beauce (à 30 min des ponts)

1 888 397-5057

1740366



Warren Beatty va recevoir un Golden Globe pour l'ensemble de sa carrière → L'acteur et réalisateur américain Warren Beatty, 69 ans, va recevoir en janvier le prix Cecil B. DeMille pour l'ensemble de sa carrière à la cérémonie des Golden Globes le 15 janvier, ont annoncé hier les organisateurs de cette cérémonie annuelle, antichambre des Oscars. L'organisation avait déjà décerné à Beatty la récompense de « meilleur espoir » en 1962, puis cinq Golden Globes. Le film *Reds* lui avait valu l'Oscar du meilleur réalisateur en 1982. Beatty, inoubliable en *gangster* dans *Bonnie and Clyde* (1967), forme avec son épouse, Annette Bening, 48 ans, l'un des couples les plus en vue du cinéma américain et politiquement les plus engagés, côté démocrate. Parmi les anciens gagnants du prix Cecil B. DeMille figurent Anthony Hopkins, Al Pacino et Jack Nicholson. *AFP*

George Clooney, « homme le plus sexy » selon *People* → L'acteur et réalisateur américain George Clooney est « l'homme en vie le plus sexy », a annoncé hier l'hebdomadaire *People* dans son édition spéciale, institution annuelle de la presse magazine. Clooney, 45 ans, qui a obtenu l'Oscar du meilleur second rôle en mars pour *Syriana*, est distingué pour la seconde fois en moins de 10 ans par la publication, vendue chaque semaine à plus de 3,5 millions d'exemplaires. « Brad va être jaloux », a confié Clooney au magazine. Brad Pitt était jusqu'ici le seul à avoir été désigné à deux reprises homme le plus désirable du monde du spectacle par *People*. Pour ce numéro, il n'est que 15e. Clooney, ancien bourreau des cœurs de la série télévisée *E.R.*, poursuit depuis 10 ans une carrière d'acteur à succès, mais aussi de cinéaste engagé. *AFP*

***Variety* publie l'avis de décès de la cassette VHS →** Le quotidien américain *Variety*, « bible » de l'industrie du divertissement, publiait hier en première page l'avis de décès symbolique de la cassette vidéo VHS, « morte de mort naturelle » aux États-Unis à l'âge de 30 ans. « Aucun enterrement n'est prévu », souligne le journal dans un article au ton à la fois ironique et nostalgique. « La VHS laisse derrière elle un enfant, le DVD, ainsi que le magnétoscope numérique, la vidéo à la demande et la télévision par satellite », rappelle-t-il. *Variety* explique que le quatrième trimestre 2006 a été fatal à la VHS aux États-Unis, les distributeurs ayant décidé de la « débrancher, par manque de place dans les rayons », avant la saison de Noël. Mis sur le marché en 1976, le format VHS avait transformé la façon dont le public regarde les films et de changer l'économie de l'industrie du film. *AFP*

De l'ombre à la lumière

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Infatigables travailleurs de l'ombre, aperçus aux côtés de Daniel Bélanger, Kevin Parent, Zachary Richard, Lhasa et Michel Rivard, les musiciens accompagnateurs Rick Haworth (guitare), Mario Légaré (basse) et Sylvain Clavette (percussions), parmi les plus en demande au Québec, faisaient un premier pas à l'avant-scène en 2004 avec la création du projet instrumental Magnéto.

La folie des engagements successifs se mêlant de la partie, ce n'est toutefois que deux ans plus tard que le trio, qui s'était lié lors de la tournée *Maudit Bonheur* de Michel Rivard en 2000, peut enfin présenter sur scène sa proposition sonore faite de folk, d'électronica, de pop et de rock.

Le Soleil s'est entretenu avec Mario Légaré, le bassiste à la bonne humeur contagieuse, à la veille de la prestation de son groupe à L'Anglicane de Lévis.

Magnéto réunit Sylvain Clavette, Rick Haworth et Mario Légaré. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Q Pourquoi a-t-il fallu deux ans avant que Magnéto ne présente les pièces de son album éponyme sur scène ?

R Pour nous, Magnéto, c'est d'abord un *modus vivendi*, un terrain de jeu où l'on se retrouve quand on a le temps. On a bien fait quelques petites apparitions (au cours des deux dernières années), mais on n'a pas suffisamment concentré nos efforts pour en faire plus. Sylvain était sur la route avec Daniel Boucher, Rick était un peu partout et moi, j'ai travaillé sur plusieurs projets, dont celui de *Cœur à chœur* avec Paul Piché au Grand Théâtre de Québec. On est tous toujours très occupés, mais lorsqu'on a la chance de se rencontrer au studio de Sylvain, on s'amuse ! On perd aussi beaucoup de temps, mais ça, il ne faut pas le dire !

Q Vos ambitions demeurent donc très modestes...

R Cet automne, on a décidé de faire une couple de *shows*... On a également le projet d'aller à Rideau. Et puis, il y a une nouvelle tournée de Michel (Rivard) qui s'en vient... Disons qu'on garde ça en dehors de nos autres occupations. C'est notre projet des journées *off* !

Q Il y a donc quand même un « plan de carrière » pour Magnéto ?

R Un très « petit plan » ! On n'a pas l'habitude de faire ça... On a l'habitude que les choses se présentent à nous !

Q Comment sera construit votre spectacle ?

R Dans la première partie, il y aura des chansons plus *roots*... Un peu comme on l'avait fait, Rick et moi, au Festival d'été en 2000. D'ailleurs, Jean Beauchesne (directeur de la programmation du Festival d'été) est un peu l'instigateur de Magnéto. Ça, c'est un *go-getter*, un maniaque et un amoureux de la musique et des arts. C'est le genre de gars qui vient te voir et te demande : « Qu'est-ce que t'as pour moi ? » Il y aura donc des chansons de John Hiatt et des affaires moins populaires aussi. En deuxième partie, ce sera tout ce qui touche à l'album, mais extrapolé... Parce qu'on se permet de *jammer* là-dedans. On improvise. On élargit les horizons. Dernièrement, quand on s'est revus, on s'est rendus compte que la musique avait beaucoup évolué. On a même trouvé une couple d'autres chansons.

Q De quelle façon entendez-vous présenter ce fastueux programme musical ?

R Ce sera une soirée sympathique ! Nous, on n'est pas des... « discoureurs » ! La preuve ! On veut partager le plaisir qu'on aura d'être là. Ce ne sera pas guindé, tout en n'étant pas *botché* ! Au contraire ! Ça nous tient tellement à cœur ! Mais on veut être bien sur la scène et on veut que les gens soient bien dans la salle !

Q Et dans le futur ?

R On pense investir un peu plus de temps dans le projet. On pense aussi faire un deuxième album. Avec le *showcase* qu'on va présenter à Rideau, on espère aussi donner quelques spectacles. (...) Mais en bout de ligne, ce que l'on recherche surtout, c'est d'avoir du plaisir sur scène !

Vous voulez y aller ?

QUI : Magnéto
QUAND : demain, 20 h
OÙ : L'Anglicane
BILLETS : 26 $
TÉL. : 418 838-6000

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Bazzo.TV
Le député de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, avoue être fatigué « de guerroyer » en politique, le conteur Fred Pellerin vante les merveilles de Saint-Élie-de-Caxton et Gil Courtemanche commente l'actualité.
12h 30 et 22h à Télé-Québec

Biographies : Sean Penn
Ces dernières années, l'ex de Madonna a multiplié les rôles complexes et prouvé qu'il était un sacré acteur. Sean Penn en primeur.
19h à Canal D

Infoman
Ce soir : le toilettage pour humains, les conseils de chasse de Chantal et la visite de MC Gilles au Salon de la mariée !
19h 30 à Radio-Canada

Le 7e round
En l'absence de Daniel, Stéphanie prend en charge le prochain combat de Karl.
20h à Radio-Canada

Occupation double
Les gars ont fêté la victoire d'Isabelle au champagne. Retour à la réalité : Grégoire ou Robin devra partir.
20 h à TVA

La reine vierge
Une série fastueuse en quatre épisodes d'une heure produite par la BBC sur l'un des personnages les plus fascinants de l'histoire, la reine Élizabeth 1ère d'Angleterre. Une intrigue bien ficelée, des paysages anglais de toute beauté, des personnages bien campés, tout y est. Ce soir : la princesse Élizabeth est soupçonnée de comploter contre la reine Marie, sa sœur.
21h à Télé-Québec

Barbara Walters Special: 30 Mistakes in 30 Years
Depuis 30 ans, Barbara Walters n'est pas à l'abri des gaffes, des questions bizarres et des moments embarrassants avec les plus grandes stars. Première de deux. À suivre demain.
22h 01 à ABC

Collecte de fonds pour Petite-Vallée

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le Festival en chanson de Petite-Vallée lance une grande campagne de souscription de 800 000 $ afin d'assurer la pérennité de l'événement et d'augmenter ses activités éducatives dans les écoles.

« Cette campagne de souscription s'inscrit dans les activités du 25e anniversaire du Festival et du lancement des inscriptions pour le Festival 2007. Une somme de 100 000 $ a déjà été recueillie auprès des gens reliés au Festival avant d'aller voir les grandes entreprises et les fondations », souligne Elise Dubé, adjointe à la direction artistique.

Le Festival souhaite doubler le nombre de spectacles offerts dans six écoles primaires de son territoire et bonifier les services dispensés aux 200 élèves de la petite école de la chanson du réseau de la commission scolaire des Chics-Chocs.

Daniel Boucher, consacré lauréat auteur-compositeur-interprète de l'événement, il y a 10 ans, est le parrain du 25e Festival en chanson qui gère avec un budget annuel de 1,2 million $, emploie sept personnes à temps plein et 22 à temps partiel dans une communauté de 200 habitants

Les artistes, âgés de 18 ans et plus, ont jusqu'au 31 janvier 2007 pour s'inscrire dans l'une ou l'autre des quatre catégories du festival en complétant le formulaire qu'ils retrouveront dans le site Internet du festival : **www.festivalenchanson.com**, en communiquant par courriel à *info@festivalenchanson.com* ou en composant le (418) 393-2394.

EN BREF

Guy A. reçoit les vedettes de Passe-Partout

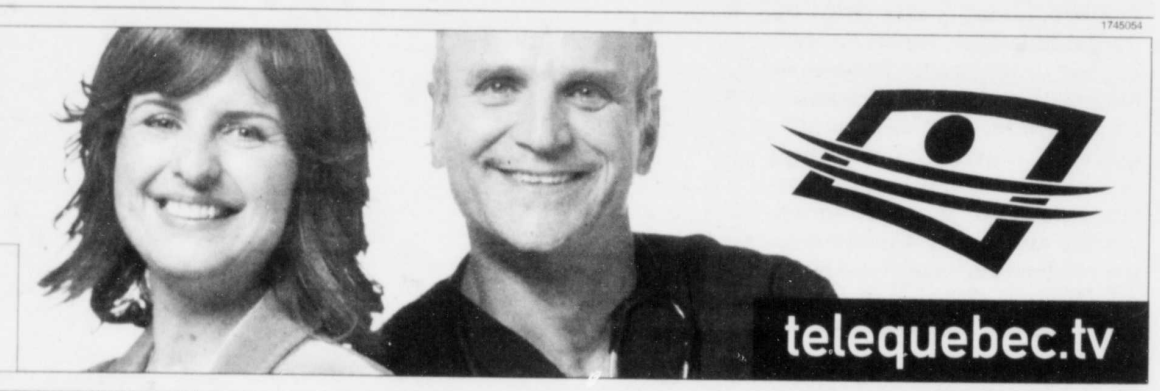
→ Guy A. Lepage comblera les nostalgiques dimanche soir en réunissant sur son plateau les trois vedettes de *Passe-Partout*, Marie Eykel, Claire Pimparé et Jacques L'Heureux. *Tout le monde en parle* reçoit aussi Mario Pelchat, Pierre Marcotte, Stéphane Laporte, Richard Martineau, Zlata Filipovic, devenue célèbre à 13 ans avec son livre *Le Journal de Zlata*, et Annie Roy, cofondatrice de l'Action terroriste socialement acceptable. ***Richard Therrien***

Nouvelle saison de l'Ensemble vents et percussions de Québec à la salle Henri-Gagnon

→ L'Ensemble vents et percussion de Québec attaque sa nouvelle saison à la salle Henri-Gagnon du pavillon Louis-Jacques-Casault, samedi à 20 h et dimanche à 14 h. D'un coup de baguette, le chef René Joly lancera un programme décidément magique tiré des films *Harry Potter* et *Le Seigneur des anneaux*, de l'opéra *Hansel et Gretel*, du scherzo symphonique *L'Apprenti sorcier* et du ballet *Casse-noisette*. Une heure avant le concert de dimanche, les jeunes de tout âge sont conviés au Bazar annuel pour souffler dans l'instrument de leur choix. Billets sur Billetech. Infos au 418 656-7061. ***Richard Boisvert***

1745054

Ce soir 20 h
Une pilule, une petite granule
Les parents d'enfants lourdement handicapés se battent pour avoir de l'aide. Marc Messier, porte-parole d'un centre de répit.



telequebec.tv

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
(SRC)	6	Virginie	Infoman	Le 7e Round		Les missions de Patrice		Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée
(TVA)	7	Chaîne d'artistes	Star système	Occupation double / Finale			Le petit Monde de Laura	Le TVA 22 heures		Le cercle
(TQS)	13	Loft Story	Un monde bête, bête	**LIAISON DIPLOMATIQUE (5) avec Gordon Currie, Ekaterina Rednikova**				Dutrizac / Journal de fin de soirée 22h45		110 %
(TQc)	8	Libre échange		Une pilule, une petite granule		La Reine vierge 1/4		Bazzo.tv		Des nouvelles de Dieu
(CBC)	12	Coronation Street	On the Road Again	Underdogs		October 1970		The National		The Hour
(CTV)	14	The O.C.		Grey's Anatomy		CSI Crime Investigation		ER		CTV News
(GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Survivor: Cook Islands		The Office	My Name is Earl	Shark		E.T.
(ABC)	22	Raymond	Will & Grace	Ugly Betty		Grey's Anatomy		Barbara Walters Special 1/2		Sex & the City
(CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	Survivor: Cook Islands		CSI: Crime Scene Investigation		Shark		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	'Til Death	Happy Hour	The O.C.		Smallville		Supernatural
(NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	My Name is Earl	The Office 20h36		30 Rock 21h20	ER		News
(PBS)	42	The Newshour		Adirondack	Adirondacks		Gathering of Heroes	Secrets of the Dead		BBC News
RDI	19	18h Dominique Poirier en direct		J'ai échappé au mariage arrangé		Le Téléjournal		L'Épicerie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Cirque du Soleil	**IL ÉTAIT UNE FOIS HOLLYWOOD III (3) Film de montage**				Le Garage	Visite libre	Maître en scène	Viens voir les comédiens
Canal D	20	Biographies: Sean Penn		Interpol enquête		Victimes / Actes criminels		Génies du crime Le crime parfait		Enquêteurs d'accidents
Canal Vie	35	Oui, je le veux	Dre Nadia	Super Nanny		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Déco sur...	...adoption
Discovery	37	Daily Planet		Biker Build-off		Dirty Jobs		Mayday / Collision Course		Daily Planet
Évasion	23	BD cités		Tout le monde à table	Vue du canal/ Lorraine		Le Québec de Jean-Claude		Destination monde / Ouzbéquistan	
Historia	25	Tournants de l'Histoire		Champions		JAG		**UN ESPION DE TROP (4) avec Charles Bronson, Lee Remick**		
MusiMax	32	Top5 anglo	Ça commence	Musicographie		G. Simmons	Hollywood Fantaisies		Concert pop: Loco Locass tout en piano	
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips	Flambant n'œuf	VJ Chéli	ToprockdeBabu	Tévé Tourista	Roule avec...	L'Gros Show
Séries +	24	Témoins silencieux		Les Soeurs McLeod		La loi et l'ordre: crimes sexuels		Paradise Falls		Simplement Zoé
TLC	39	Killer Ants		Area 51: Fact of Fiction		World's Strangest UFO Stories		Crop Circles: In Search of a Sign		Area 51: Fact of Fiction
TV5	15	Envoyé spécial			**À + POLLUX (4) avec Gad Elmaleh, Cécile de France**			à communiquer	Écrans	TV5 Le journal
Canal Z	26	Revanche des nerdz	Ça s'branche où	La Porte des étoiles		La porte d'Atlantis		Scénario catastrophe		Le Messager des ténèbres
RDS	33	18h Sports 30	Hockey: Canadiens c. Panthers					Sports 30		Canadiens Express
Sportsnet	38	United Strongman Series		Mansion Poker.net		Best Damn Sports Show Period		Sportsnetnews		Best Damn Sports Show
TSN	28	Hockey: Maple Leafs c. Bruins					2006 CFL Awards		Sportscentre	
T-MAG	10	Féminin pluriel	Santé longue vie	Première loge	Voyage mag	Loisirs chasse et pêche		À la découverte de...	L'heure de la bonne...	Virage
Vox	9	Voix publique		Ici et là		LeZarts		Les Arschitechs du son	360	Vo2 Sports
Télétoon	36	6Teen	Classe des Titans	Di-Gata...	Futurama	Les Simpson	Henri, pis sa gang	Futurama	...du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	Phénomène Raven	Une grenade avec ça	Parents à tout prix	70	La Clique de Brighton		R-Force	Tête première	

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Plus étrange que fiction (4) 13h30*, 16h05, 18h50, 21h20 (G).
Le retour (2) 12h55, 14h55, 16h55, 19h20, 21h50 (13 ans).
Un bon cru (3 1/2) 13h25, 16h10, 19h05, 22h (G).
La nuit des morts vivants 3D () 13h, 14h50, 16h50, 19h05, 21h05 (G).
Babel (5) 12h40, 15h40, 18h45, 21h40 (13 ans).
Borat (4) 12h35, 14h35, 16h35, 18h35, 20h55 (13 ans).
Sa majesté la reine (4 1/2) 13h35, 16h15, 18h55, 21h10 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h30, 13h, 14h45, 15h15, 17h, 18h30, 19h15, 20h45, 21h25 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 17h05, 19h, 19h30, 21h15, 21h45 (G).
Décadence III () 13h25, 15h50, 19h35, 22h05 (16 ans).
Le prestige (3 1/2) 13h10, 15h55, 19h10, 21h55 (G).
Le gardien (2 1/2) 12h50, 15h45, 18h40, 21h40 (G).
Agents troubles (3 1/2) 13h05, 16h20, 20h (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h20, 16h, 19h25, 21h55 (13 ans).
**Représentation «Vedettes et poussettes».*

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745).
Plus étrange que fiction (4) 18h55, 21h25 (13 ans).
Borat (4) 19h15, 21h30 (13 ans).
Un bon cru (3 1/2) 18h40, 21h15 (G).
Agents troubles (3 1/2) 19h45 (13 ans).
Marie-Antoinette (3) 18h35, 21h05 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 19h, 21h (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 18h50, 21h10 (13 ans).
Décadence III () 18h45, 21h20 (16 ans).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Babel (5) 12h45, 15h45, 18h50, 21h55 (13 ans).
Stranger than Fiction (4) v.o.a. 13h30*, 16h05, 18h35, 21h (G).
Borat (4) v.o.a. 13h25, 15h30, 17h25, 19h30, 21h35 (13 ans).
La nuit des morts vivants 3D () 13h15, 15h15, 17h15, 19h20, 21h35 (13 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h30, 13h10, 14h40, 15h25, 16h50, 17h30, 19h, 19h35, 21h45 (G).
Flushed Away (3 1/2) v.o.a. 13h, 15h05, 17h05, 19h10, 21h25 (G).
Décadence III () 12h35, 13h30, 15h, 16h, 19h15, 21h15, 22h (16 ans).
Mémoires de nos pères (3 1/2) 12h40, 15h35, 18h30, 21h20 (13 ans).
Sa majesté la reine (4 1/2) 13h20, 15h55, 19h25, 21h50 (G).
Un bon cru (3 1/2) 13h*, 15h50, 18h55, 21h40 (G).
Marie-Antoinette (3) 12h55, 15h40, 18h40, 21h25 (G).
L'homme de l'année (2) 21h10 (G).
L'illusionniste (3) 12h50, 15h20, 19h05, 21h30 (G).
** Représentation «Vedettes et poussettes».*

CARTIER (522-1011).
13 (Tzameti) (3 1/2) v.o.f. 19h40, 21h20, 23h (18 ans).
La cerisaie (3) v.o.a., s.-t.f. 17h (G).
Conversations avec ma mère (3) v.o. esp., s.-t. f. 10h, 13h (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 15h (G).

CLAP (650-CLAP).
Babel (5) v.o.a., arabe, esp., jap., s.-t. f. 12h40, 15h30, 18h20, 21h10 (13 ans).
Congorama (3 1/2) 12h30, 16h30, 18h35, 20h50 (G).
Le génie du crime (2 1/2) 14h05, 19h40, 21h40 (13 ans).
L'illusion tranquille () 16h10 (G).
Je vous trouve très beau (2) 11h45, 13h50, 18h, 20h (G).
Marie-Antoinette (3) 11h50, 14h20, 17h, 21h30 (G).
Sa majesté la reine (4 1/2) v.f. 12h20, 14h30, 16h50, 19h10, 21h20 (G).
La tourneuse de pages (4) 12h10, 14h40, 17h50 (G).
Les choristes (4) 15h50 (G).
Enfermés dehors () 22h ().
Flandres () 19h30 ().
**Représentation Matinée parents-bébés.*

DES CHUTES (831-2660).
Décadence III () 13h, 19h, 21h30 (16 ans).
La nuit des morts vivants 3D () 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Un bon cru (3 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Souris City (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Marie-Antoinette (3) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Borat (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Le prestige (3 1/2) 13h, 18h40, 21h30 (G).

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Borat (4) 12h50, 16h05, 19h25, 21h30 (13 ans).
Babel (5) 12h35, 15h35, 18h55, 22h (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 13h30, 16h10, 19h15, 21h40 (G).
Le retour (2) 13h10, 16h15, 19h30, 21h50 (13 ans).
Un bon cru (3 1/2) 13h, 15h55, 19h, 21h45 (G).
La nuit des morts vivants 3D () 13h20, 15h40, 19h, 21h25 (13 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h45, 14h45, 16h50, 19h05, 21h15 (G).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 12h55, 15h30, 19h20, 21h35 (G).
Décadence III () 13h25, 15h50, 19h35, 22h (16 ans).
Le prestige (3 1/2) 13h05, 15h45, 19h10, 21h55 (G).
Agents troubles (3 1/2) 18h50, 21h55 (13 ans).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 12h30, 14h30, 16h30 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h15, 16h, 18h45, 21h20 (13 ans).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Père Noël vs Bonhomme hiver 3D (3) 9h, 13h (G).
Safari sauvage 3D () 10h, 18h, 20h50 ().
Les rebelles de la forêt, version Imax 3D (3 1/2) 11h, 14h, 16h, 19h (G).
Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 21h50 (G).

LIDO (837-0234).
Décadence III () 13h, 19h, 21h30 (16 ans).
Sur les traces du Père Noël 3 - La clause force majeure () 13h, 19h, 21h30 (G).
Le retour (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Souris City (3 1/2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G).
La nuit des morts vivants 3D () 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 13h, 19h, 21h30 (G).
Un bon cru (3 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Fauteuils d'orchestre (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
Babel (5) 13h, 19h30 (13 ans).

STARCITÉ (874-0255).
Borat (4) 12h50, 15h05, 19h25, 21h50 (13 ans).
Babel (5) 12h30, 15h30, 19h, 22h (13 ans).
Plus étrange que fiction (4) 13h30, 16h15, 19h15, 21h50 (G).
Le retour (2) 13h, 15h50, 19h30, 21h35 (13 ans).
A Good Year (3 1/2) v.o.a. 13h30, 16h10, 19h05, 21h45 (G).
Ils () v.f. 12h40, 15h10, 19h20, 21h20 ().
La belle bête (3) 21h20 (13 ans).
La peau et les os après... (4) 12h35, 15h45, 18h55 (G).
Souris City (3 1/2) v.f. 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 18h45, 19h15, 21h, 21h30 (G).
Running with Scissors () v.o.a. 19h20, 21h55 (13 ans).
Saw III () v.o.a. 19h10, 21h40 (16 ans).
Flicka (2) 13h05, 15h50 (G).
Le prestige (3 1/2) 13h05, 15h55, 19h, 21h45 (G).
The Prestige (3 1/2) v.o.a. 13h15, 16h15, 19h10, 22h (G).
Agents troubles (3 1/2) 12h30, 15h40, 19h30 (13 ans).
Le gardien (2 1/2) 12h40, 15h45, 18h55, 21h55 (G).
La doublure (2) 12h35, 15h05, 19h05, 21h35 (G).
Les rebelles de la forêt (3 1/2) 13h, 15h10 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h45, 15h40, 18h45, 21h15 (13 ans).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h55, 16h, 20h (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Souris City (3 1/2) v.f. 19h30 (G).
Agents troubles (3 1/2) 19h30 (13 ans).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La littérature crève l'écran». À 18h30: **Quelque part dans le temps**, drame de Jeannot Szwarc inspiré de l'oeuvre de Richard Matheson (103 min.). Gratuit.

MUSÉE DE LA CIVILISATION. Rencontres internationales du documentaire à l'auditorium 1. À 14h: **«L'Être le plus extraordinaire que j'ai connu»** par Michel Coulombe, dans le cadre de «Silence, on court!». À 19h30: **«Un pont sur la Drina»** par Xavier Lukomski, France/Belgique (18 min.) et **«Deux soeurs»** par Jasna Krajinovic, Belgique (58 min.). Demain à 14h: **«Bledi, mon pays est ici»** par Malcolm Guy et Eylem Kaftan, Québec (53 min.). Coût: 5$/ Amis du Musée et étudiants 2$.

VERNISSAGE

GALERIE D'ART DIANE LEFRANÇOIS, 1329B, rue Maguire. Rens.: 688-1456. À 17h: «Aquarelle sur papier» par Jacques Hébert. L'exposition se poursuit jusqu'au 27 novembre.

THÉÂTRE

L'ÉPOPÉE DE GILGAMESH. Texte et narration: Michel Garneau. Mise en scène: Isabelle Cauchy et Marcelle Hudon. Tout public, à partir de 8 ans. Matinée scolaire le 17 novembre. Représentation familiale le 19 novembre à 15h. Au Théâtre Les Gros Becs, 1143, rue St-Jean. Entrée: 17,50$; enfants: 14,50$. Rés.: 522-7880. Jusqu'au 19 novembre.

LES JUSTES d'Albert Camus. Mise en scène: Daniel Ross. Par Les Treize de l'Université Laval. À 20h au Théâtre de la Cité universitaire, U. Laval. Entrée: 12$ (prévente: 10$, au local 2344, pavillon A.-Desjardins, et Billetech). Info: 656-2765. Jusqu'au 26 novembre.

UNE PIÈCE ESPAGNOLE de Yasmina Reza. Mise en scène: Marie-Josée Bastien. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue St-Joseph E. Rés.: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 25 novembre.

LES COMBUSTIBLES d'Amélie Nothomb (extrait). Mise en scène: Patric Saucier. Mardi au samedi à 20h (le 2 décembre à 16h) au Trident, Grand Théâtre. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 2 décembre.

CETTE FILLE-LÀ de Joan Macleod. Traduction par Olivier Choinière. Mise en scène: Sylvain Bélanger. Distribution: Sophie Cadieux. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 25 novembre.

VICE ET VERSA de Ray Cooney. Par Les Productions du Vice-caché. À 20h (14h le 18 nov.) à l'Amphithéâtre Hydro-Québec du pavillon Alphonse-Desjardins. Entrée: 10$ en prévente, 12$ à la porte. Billets en vente sur le réseau Billetech.

BESTIARIO de Javier Tomeo. Mise en scène: Marie Dumais. Mardi au samedi à 20h, dimanche à 15h à la Caserne Dalhousie, 103, Dalhousie. Réservation: 643-8131. Jusqu'au 19 novembre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

RÉAL BÉLAND, humoriste. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

MAGNÉTO. Avec Rick Haworth, guitariste; Mario Légaré, bassiste, et Sylvain Clavette, batteur. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

CLÉMENCE DESROCHERS. À 20h à la Maison de la Chanson. COMPLET

LES TROIS GRÂCES. À 20h à L'Intendant, 10, rue Des-Vaisseaux-Du-Roi. Info et rés.: 692-6666.

QUARTETTE FRANCE HUOT. À 20h au Vieux bureau de poste, 2172, ch. du Fleuve, St-Romuald. Réservation: 839-1018.

Mireille Boily et Dominic Gobeil. À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. 529-3111. À 17h30: Lancement de l'album «Happy Blue» de Michel Donato et Guillaume Bouchard.
Bernard Cimon. À 19h au Bistro Oh! Pino, 1019, avenue Cartier. Info: 525-3535.
Jonathan Guérette. À 22h à la microbrasserie Archibald, 1021, boul. du Lac, Lac-Beauport.

MUSIQUE

FACULTÉ DE MUSIQUE. Concert de piano jazz. À 20h au Théâtre de la Cité universitaire, pavillon Palasis-Prince, U. Laval. Info: 656-3359.

DANSE

LA MÉMOIRE DE L'EAU de la compagnie Fleuve-Espace Dance. Chorégraphie et interprétation: Chantal Caron. À 20h au Nouveau Studio, 336, rue du Roi, suite 200. Rés.: Billetech au 643-8131.

1744306

SOUFFREZ-VOUS D'HYPERTENSION?

Dans l'affirmative, vous pourriez être admissible à participer à une étude de recherche clinique qui évalue un médicament qui pourrait aider à contrôler votre pression sanguine. Nous sommes à la recherche de personnes ayant les critères suivants :

(i) Âgé(e)s de 18 ans et plus
(ii) Pression élevée
(iii) Capables de se présenter à la clinique le matin pour des visites
(iv) Avoir une bonne santé en général

Si vous participez à cette étude, prendre note que les 13 visites se tiendront le matin et ce, pour une durée d'un an.

Des tests sanguins ainsi que la lecture de votre pression sanguine seront exigés.

Si vous êtes intéressé(e),

ADAPRA

Communiquez avec le Centre de recherche clinique Adapra au (418) **656-8080**

1745057

À moi, le pouvoir !

Nouveauté

21 h

La reine vierge

L'histoire mouvementée d'Elizabeth 1re.
Une minisérie fastueuse en quatre épisodes.

telequebec.tv

1745403

Vous êtes cordialement invités à l'ouverture de la

Galerie d'art Château d'eau.

Cet événement spécial sera marqué par le vernissage des œuvres récentes de :

Jean-Claude Caron
Angèle Maltais
Lucie LeBon

Vendredi 17 novembre, 19h à 22h
Samedi 18 novembre, 13h à 22h
Dimanche 19 novembre, 13h à 17h

Galerie d'art Château d'eau
284, boul. Valcartier, Loretteville, QC
(418) 842-0626

1744826

leSoleil
VOUS FAIT VIVRE LA FIÈVRE !

NIGHT FEVER

À GAGNER :

5 FORFAITS SPECTACLES DOUBLES NIGHT FEVER

Le forfait inclut une nuit à L'Hôtel du Capitole, le souper-spectacle au Théâtre Capitole, le déjeuner au Ristorante Il Teatro et une carte à puce de 75 $.

Pour participer au concours, vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-joint et à le retourner à l'adresse mentionnée.

leSoleil LCQ

Le tirage aura lieu le 24 novembre 2006.

Nom : Prénom :

Adresse : App. :

Ville : Code postal :

Téléphone : (jour)

Retournez à : Concours NIGHT FEVER, a/s *Le Soleil*, C.P. 15170, Québec (Québec) G1K 9J1

Les hommes et la chirurgie esthétique font bon ménage →A12

vivreici mode

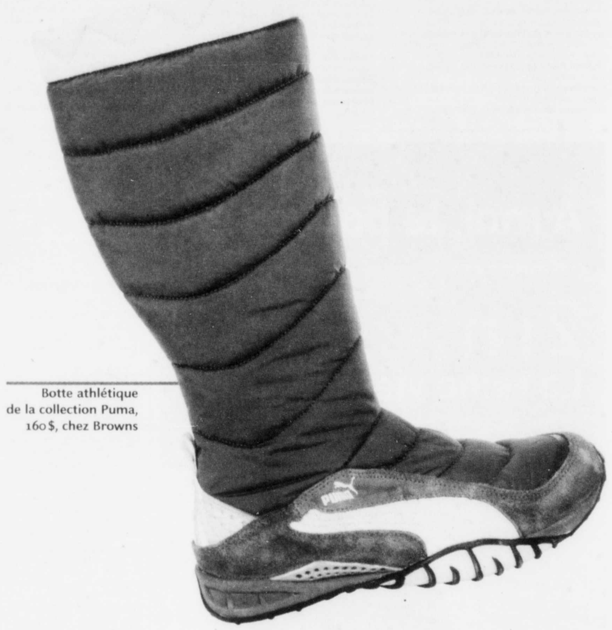
L'Inde, grand exportateur de cheveux naturels →A11

Des bottes lunaires pour garder les deux pieds sur terre

Annie Lafrance
Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com

Oubliez la gadoue, le froid et la neige cet hiver en enfilant des bottes qui vous rappelleront votre enfance. Les bottes lunaires font un retour en force, avec cette fois, un style affiné qui épouse la jambe et des coloris très féminins.

Botte lunaire signée Lacoste, 175 $, chez Schüz



Botte athlétique de la collection Puma, 160 $, chez Browns

On combine le confort des grosses bottes d'hiver Sorel et le style des bottes griffées en adoptant les bottes lunaires, que certaines compagnies appellent aussi les *snow boots*. Mélangeant le nylon, le suède et la fourrure, les bottes athlétiques n'ont rien d'ennuyeux. « Les compagnies de chaussures de sport ont fabriqué pour cet hiver des bottes au style athlétique et aux imprimés ludiques. Ça nous rappelle les bottes Lunar de notre enfance, mais dans un style plus branché. Et surtout, c'est moins déprimant de se promener l'hiver avec de jolies bottes ! » lance Patrick Montminy, copropriétaire de la boutique Schüz.

Les fabricants québécois comme Pajar, La Canadienne et Saute-Mouton sont également à surveiller puisqu'ils ont développé ces dernières années des techniques de confection adaptées au climat québécois. La nouvelle technologie nous offre des doublures minces en thermolite, qui nous évite de transpirer et qui garde la chaleur. Pas question de geler des orteils en attendant l'autobus cet hiver ! De plus, l'élégante botte à semelle de crêpe compensée garde son pouvoir isolant tout en élevant le talon de quelques centimètres, question de ne pas salir le bas du pantalon dans la gadoue et de conserver une démarche féminine.

BOTTES AU POIL

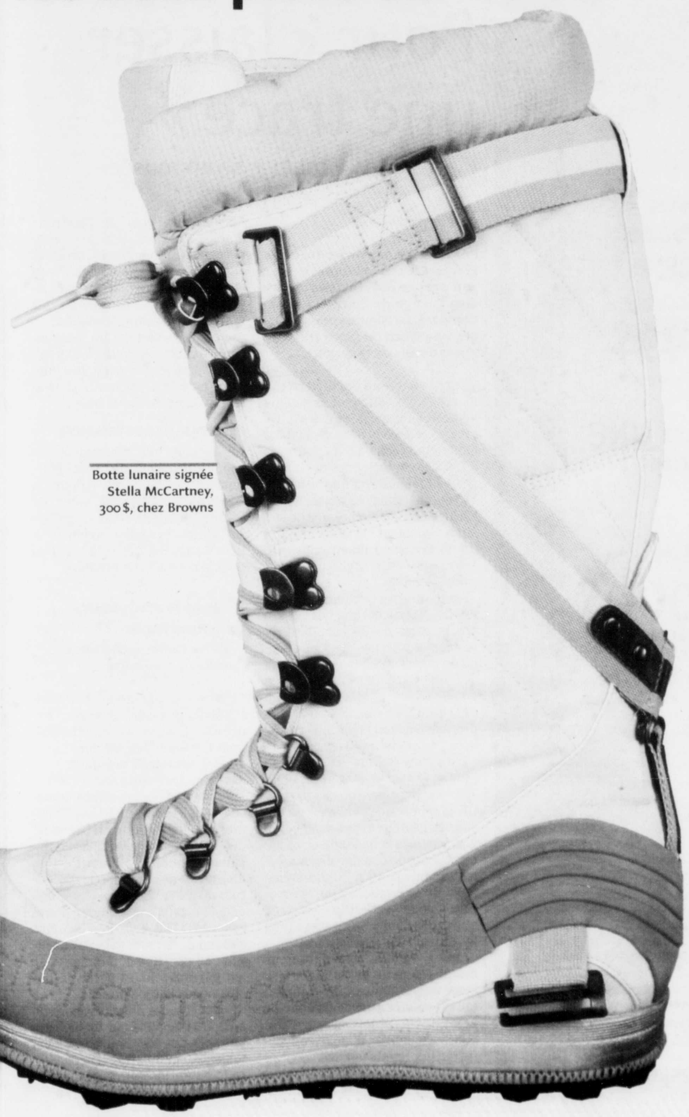
L'hiver dernier, les compagnies avaient lancé sur le marché une panoplie de bottes de fausse fourrure à poils longs, que l'on retrouve encore cette année. Mais les nouveaux modèles sont plus pratiques, ayant des touches ou des bordures de poils plutôt que d'en être entièrement recouvertes. « Les bottes de fourrure ont l'avantage d'être chaudes et d'être stylisées, mais elles sont aussi très salissantes en ville. C'est pourquoi il est préférable de choisir une botte de suède à bordure de fourrure », suggère pour sa part Caroline, conseillère chez Browns.

PIEDS AU SEC

En nylon ou en fourrure, la botte d'hiver doit également être imperméable. Une semelle caoutchoutée et un revêtement résistant à l'eau sont des informations qui doivent être inscrites sur l'étiquette. Et surtout, ne négligez pas d'enduire régulièrement vos bottes de produit imperméabilisant parce que le calcium fait diminuer l'étanchéité de certains textiles. De plus, il est reconnu que les fermetures éclair sont plus étanches que les lacets, en plus de s'enfiler plus rapidement. Alors, prêts pour l'hiver ?

Botte lunaire à semelle de crêpe compensée et à bordure de fourrure, 98 $, chez Browns

Botte à semelle « respirante » de la marque Geox, en vente chez Jean-Paul Fortin et Les Pieds sur Terre



Botte lunaire signée Stella McCartney, 300 $, chez Browns

À chaque mollet sa botte !

Trouver chaussure à son pied n'est pas évident pour celle qui a les pieds larges et les mollets forts. La plupart des bottes hautes, pourtant les plus populaires cette saison, ont une circonférence de moins de 35 cm. Mais il existe une alternative et des trucs pour être confortable, toute la journée durant.

Certains fabricants proposent des modèles mode ou classiques spécialement conçus pour les jambes fortes. Par exemple, le fabricant québécois Pajar confectionne des modèles de bottes de cuir ou de textile, dont la largeur du mollet est élargie jusqu'à 45 centimètres. Tout comme le centre d'ajustement Jolan, qui est reconnu pour ses modèles classiques pour les tailles moins standards.

Vous craquez pour les bottes hautes à talon ? Préférez les modèles de polymère extensible sans fermeture éclair, conseille Maude Bélisle, des chaussures Jean-Paul Fortin. « Elles s'enfilent comme un bas et collent au mollet sans nuire aux mouvements, demeurant confortables toute la journée », dit-elle. D'ailleurs, les modèles extensibles sont aussi les préférés des femmes ayant de petits mollets et qui, elles aussi, trouvent difficilement des modèles qui leur conviennent. Et même s'ils sont moins durables, les modèles de cuir souple ou en synthétique sont plus confortables pour celles dont les chevilles enflent en fin de journée.

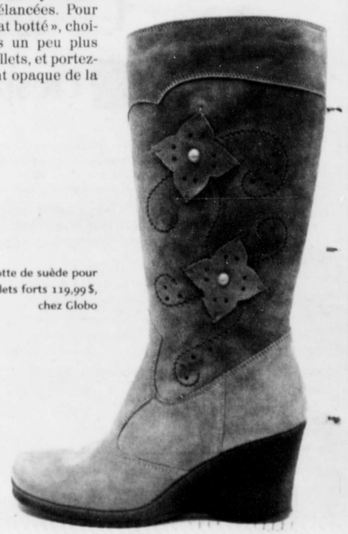
EFFETS D'OPTIQUE

La botte équestre portée sur le jean étroit est certes la tendance de l'heure, mais elle est toutefois réservée aux femmes ayant des jambes fines et élancées. Pour éviter le look « chat botté », choisissez des bottes un peu plus courtes, ou mi-mollets, et portez-les avec un collant opaque de la même teinte, ce qui allongera la jambe. On peut aussi l'agencer à un pantacourt, lequel tombera tout juste sur le haut de la botte, ce qui créera du coup l'illusion d'un mollet plus fin.

Le cuir verni est également tendance cette année, mais son aspect luisant a aussi pour effet de grossir la jambe. On préfère donc un cuir mat, un suède ou encore une teinte foncée si on veut absolument le cuir verni. « Les modèles à plateforme ou à talon massif sont parfaits pour les jambes plus fortes. Sinon, un talon aiguille risque d'alourdir le mollet en jouant sur les contrastes », ajoute Nadine Pouliot, du groupe Aldo.

Pour un meilleur confort, portez des bas spécialement conçus pour les bottes, qui ne glisseront pas, et plus minces pour mieux enfiler la botte. Et oubliez les bas de coton qui gardent l'humidité. Enfin, si on porte la botte sous le pantalon, l'ourlet devrait « casser » sur la chaussure ou sur la botte, ce qui donnera l'impression d'une jambe plus longue et, donc, plus fine.

Ces trucs ne suffisent pas ? Sachez qu'un bon cordonnier pourra élargir le tour de la botte de 5 à 10 cm en ajoutant un élastique, et ce, pour environ 20 $. *A. L.*



Botte de suède pour mollets forts 119,99 $, chez Globo

Un guide pour acheter la mode responsable

→ La mode éthique gagne en popularité, mais peu de règles viennent protéger le consommateur de la publicité trompeuse. Pour l'encourager à adopter des habitudes d'achat responsables, l'organisme Équiterre a lancé cette semaine le *Guide du vêtement responsable*, un petit livre de 24 pages qui propose d'autres choix mode que la consommation de masse.

On y retrouve différentes pistes pour transformer sa vision de la mode, que ce soit les fibres biologiques et équitables, la production en économie sociale, les friperies et les vêtements recyclés de même que les créations de nos designers québécois.

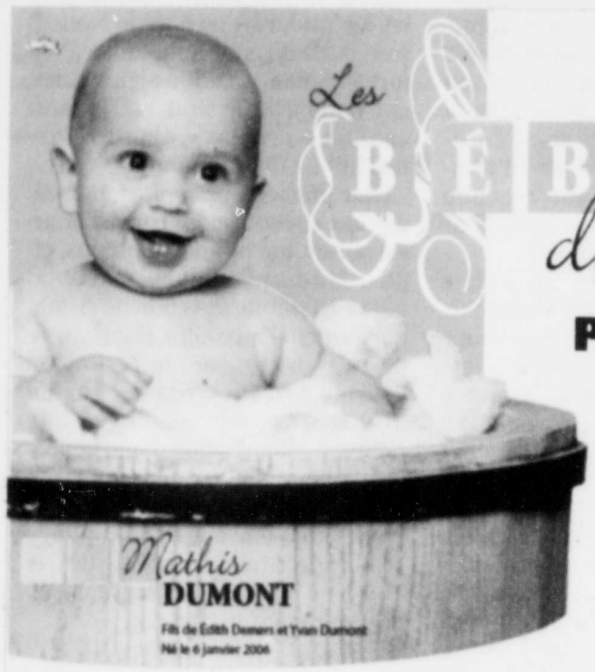
Parmi les entreprises citées, quelques-unes de Québec : la boutique OClan, qui regroupe plusieurs designers québécois, la griffe Myco Anna, qui utilise des textiles recyclés ou encore la boutique Équimonde, qui met en valeur le commerce équitable.

Le Guide est en vente dans le site d'Équiterre (**www.equiterre.org**) au coût de 4 $. Preuve que la mode peut faire bon ménage avec les valeurs sociales.

Annie Lafrance, collaboration spéciale

À 84 ans, le couturier Pierre Cardin peut étaler avec fierté 60 ans de création — PHOTOTHÈQUE LE SOELIL

1743972



Présentez-nous le plus beau bébé: le vôtre!

pour seulement 29,99 $ taxes incluses

Vous courez la chance de retrouver votre bébé à la UNE de notre cahier et de mériter un des prix suivants:

un des 2

caméscopes numériques d'une valeur de 370 $ chacun

4000 $ versé dans le Régime enregistré d'épargne-études Desjardins

Desjardins

1 bon de 3000 $ de meubles offert par MORIGEAU-LÉPINE

Pour faire paraître la photo de votre enfant dans notre cahier spécial «Les bébés de l'année 2006» publié dans Le Soleil du samedi 30 décembre, remplissez le coupon ci-dessous. Tirage le 20 décembre à 15h.

Retournez ce coupon avec le paiement et une photo du bébé avant le 15 décembre 2006 13h, à : «LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 2006» C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le au Soleil, 410, Charest Est, Québec.
Vous pouvez également vous inscrire sur Internet à : lesoleil.com/bebe.

Demande faite par:
Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Code postal _____
Tél. (jour) _____

Ci-joint, ○ un chèque ou ○ mandat-poste de 29,99$ à l'ordre du Soleil; ou par ○ carte de crédit :
Visa ○ MasterCard ○ N° de la carte de crédit ____
Date d'expiration ____ / ____
Signature _____

Identification du bébé:
Prénom _____
Fille ○ Garçon ○
Date de naissance ____ (année) / ____ (mois) / ____ (jour)
Nom et prénom de la mère _____
Nom et prénom du père _____

Le bébé doit être né entre le 1er décembre 2005 et le 15 décembre 2006
La photo doit être en couleurs et ne doit pas excéder 5" x 7". **Les photos ne seront pas retournées.**
Tirage le 20 décembre 2006 à 15h parmi toutes les photos reçues.

leSoleil MORIGEAU-LÉPINE Desjardins

Pour « laisser une trace »

Pierre Cardin met sa vie en musée

Agence France-Presse

PARIS — Le couturier français Pierre Cardin inaugurait hier son propre musée dans un ancien garage de Saint-Ouen, en banlieue parisienne, pour « laisser une trace de (son) travail » après 60 ans de création.

« J'arrive à une fin de carrière, (...) mon âge est visible et je voulais laisser une trace de mon travail », effectué « dans la solitude et dans l'inquiétude également », explique à l'AFP le couturier âgé de 84 ans.

Sous la lumière d'une verrière, 130 mannequins, vêtus des modèles les plus emblématiques de son style, s'alignent sur deux niveaux le long des murs, illustrant la « vie de travail » de ce styliste souvent avant-gardiste.

Manteau gris boutonné de noir, tailleur beige à col bénitier dans le dos, manteau coquelicot plissé, robe-manteau crème, etc. Une dizaine de pièces résument les débuts de Pierre Cardin, l'un des premiers employés, en 1946, de la maison Christian Dior où, dit-il, il a « appris évidemment l'élégance », mais dont il s'est « très vite évadé ».

Plus loin débute « la période plus cosmos » des années 1965-70 : robe imprimée de grands motifs géométriques colorés, ou découpée de deux trous ronds d'où émergent les seins, tailleur rouge dont la coupe dessine des mamelons pointus. « Ç'a quand même plus de 40 ans, c'était provocant », souligne Cardin convaincu que Jean-Paul « Gaultier et tous les autres » ont repris ses idées.

Les combinaisons-pantalons dessinées pour les athlètes des Jeux olympiques de Munich (1972) voisinent avec de courtes jupes de vinyle noir ou rouge, des robes chasubles, d'autres en métal ou aux reliefs moulés.

Les robes du soir ou de cocktail dessinent de longues silhouettes noires, aux cols et plastrons d'acier inspirés par les pare-chocs des automobiles Citroën et réalisés par un carrossier. Ou au contraire éclatent de couleurs vives et en 3 D, avec des pliages, des lanières, des volumes gonflés.

« Je suis sculpteur, de toute façon », explique le couturier en faisant admirer des manches « en rond, en carré, en pointu, en ovale », en « tranches de fruits »...

PLUS QUE DES VÊTEMENTS

À l'étage, une mezzanine accueille « beaucoup de choses cinétiques (...) On tourne autour du corps, autour du monde, autour de la lune, autour du soleil », dit Pierre Cardin, qui a puisé son inspiration dans l'avenir et sa fascination pour la conquête de l'espace.

> **« Je suis sculpteur, de toute façon »**
> — Pierre Cardin, expliquant l'audace de son design

Plusieurs dizaines d'accessoires sont également exposés : chapeaux, chaussures, lunettes, bijoux (en émail, métal, plastique, vinyle), ceintures, masques.

Le musée compte 600 à 700 vêtements dans ses réserves, précise sa conservatrice, Renée Taponier. Il doit accueillir à partir de décembre des meubles également dessinés par Pierre Cardin, un touche-à-tout, homme d'affaires, membre de l'Académie des beaux-arts, ambassadeur honoraire de l'UNESCO, dont l'empire s'étend de la mode à la restauration, en passant notamment par les parfums, l'hôtellerie, le design ou les lieux culturels.

Le musée, qui n'a pas encore de nom, est complété par un théâtre, une salle de réception, des appartements, sur 3000 m². Il accueillera le public les mercredis, samedis et dimanches de 14 h à 17 h.

La tête au commerce

L'Inde est le plus grand exportateur de cheveux naturels au monde

Laura-Julie Perreault
La Presse

Kailash Nath Gupta est l'un des perruquiers les plus réputés de l'Inde : les vedettes de cinéma s'arrachent ses perruques. — PHOTOS LA PRESSE

TIRUPATI — L'Inde n'exporte pas que des logiciels, de l'encens et des tissus colorés. L'immense pays au milliard d'âmes est aussi le plus grand exportateur de cheveux naturels au monde.

Sarita passe une dernière fois la main dans ses longs cheveux noirs. Depuis trois ans, la jeune maman indienne de 26 ans les brosse tous les jours, les enrichit d'huile de noix de coco, les tresse. Mais aujourd'hui, elle a décidé de les offrir à Dieu. Et peut-être à une superstar de Hollywood. Mais ça, elle l'ignore.

Sarita ne touchera pas un sou de ce que rapportera sa magnifique chevelure. Mais elle contribuera à un secteur de l'économie en pleine croissance. L'an dernier, le commerce de cet « or noir » nouveau genre a rapporté 125 millions $. Les plus beaux cheveux, comme ceux de Sarita, servent à fabriquer des perruques de luxe pour les grandes *stars* de ce monde.

POUR LE DIEU

Mais en s'apprêtant à donner ses cheveux, Sarita n'a pas du tout la tête au commerce.

Depuis huit mois, elle et sa famille économisent pour faire les 1200 kilomètres qui séparent leur village de l'Andra Pradesh de la localité de Tirupati, où se trouve le temple de Shri Venkateshvara. Ce temple, vieux de 1000 ans, est le plus grand lieu de pèlerinage indien. Il accueille de 50 000 à 100 000 pèlerins par jour et surpasse en popularité Jérusalem et Rome.

Depuis qu'elle planifie son pèlerinage, Sarita sait qu'elle se départira du plus beau de ses atours. Mais elle ne le fait pas pour le plaisir. En échange de ses longues boucles, elle demande au puissant dieu de sauvegarder la santé de son fils nouveau-né, Krishna. « Comment peut-on s'attendre à la grâce des dieux si nous ne faisons pas de sacrifice ? » demande-t-elle avant de s'asseoir devant l'un des coiffeurs du temple. Quand elle se relève, cinq minutes plus tard, son crâne est complètement nu.

Malgré les sacrifices énormes que demande un pèlerinage à Tiramula, Sarita est loin d'être seule dans le grand hall de « tonte » qui jouxte le temple. Une barre de savon et une lame de rasoir neuve en main, des milliers de personnes font la file pour lui succéder. Plus de 650 coiffeurs vêtus de blanc attendent les fidèles, assis sur un muret de pierre. Chacun rase de sept à 10 têtes à l'heure.

Le crâne de Krishna connaît le même sort que celui de sa mère, de son père, de sa grand-mère et de son frère. Une fois chauve, la famille va rejoindre une immense file de pèlerins. Tous devront attendre de six à huit heures dans des corridors pour voir l'idole qui représente le dieu Venkateshvara, une incarnation du dieu Vishnu.

Pendant ce temps, les employés du temple recueillent soigneusement les cheveux frais coupés. Ils les trient par longueur, les lavent et les entreposent dans un endroit sec. Quand les coffres sont pleins, les autorités du temple organisent un encan et font fortune. Les cheveux indiens coûtent 10 fois moins cher que les cheveux européens, à 3000 $ le kilo, mais le temple en amasse l'équivalent d'une tonne par jour.

Résultat : le sanctuaire de Tirupati-Tiramula, qui reçoit aussi des dons substantiels en argent et en bijoux de la plupart des pèlerins, est le plus riche au monde. L'idole du temple est décorée de rubis, de diamants et d'or. Les jours de fête, la représentation du dieu porte une couronne de diamants qui n'a pas d'équivalent dans le monde.

COQUETTERIE DE VEDETTES

Les plus grandes cargaisons partent vers la Chine, où les cheveux seront transformés dans des usines de perruques. Plusieurs caisses des meilleurs cheveux prendront le train jusqu'à Bombay et aboutiront dans le minuscule atelier de Kailash Nath Gupta, un des perruquiers les plus réputés de l'Inde. « Les cheveux indiens sont les meilleurs. Ils sont fins et ressemblent génétiquement aux cheveux européens, mais ils ne sont pas traités chimiquement », explique l'artisan.

Beaucoup de vedettes indiennes paient ses plus belles pièces plus de 500 $, une fortune dans ce pays. M. Gupta met plusieurs heures à fabriquer chaque perruque à la main. Les stars d'Hollywood ne sont pas en reste. Plusieurs de ses perruques partent toutes les semaines pour les États-Unis, Paris, Londres. Des maquilleuses de plateau lui passent des commandes tous les jours. Et la demande est à la hausse.

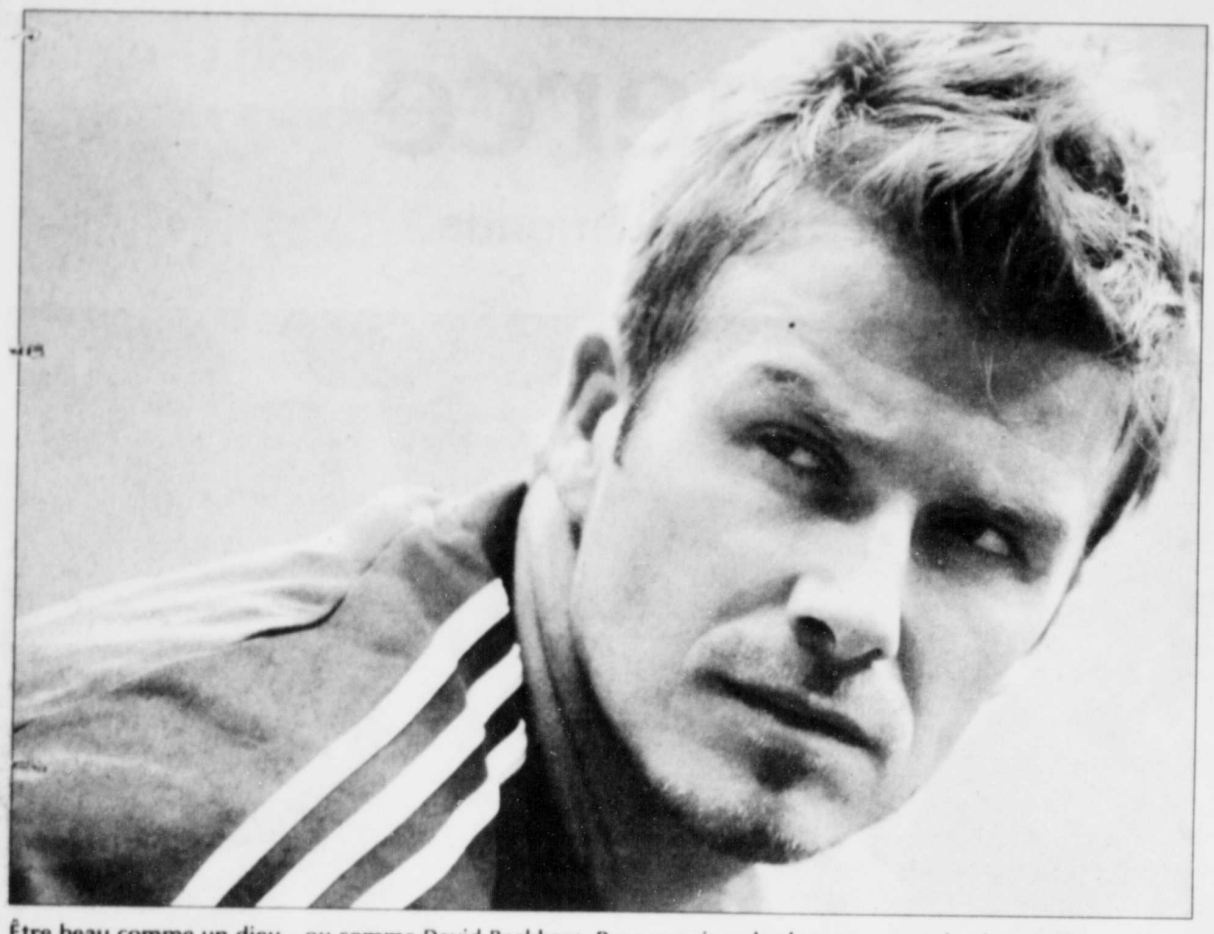
À 3000 $ le kilo, les cheveux indiens coûtent 10 fois moins cher que les cheveux européens

Heureusement, Kailash Nath Gupta ne craint pas de manquer de matière brute. Les pèlerins ne sont pas près de déserter Tirupati. Une fois leur vœu exaucé, ils doivent y retourner et raser de nouveau leurs précieux cheveux pour remercier le dieu, réputé pour son regard impitoyable.

Un coiffeur qui rase 75 têtes par jour gagne 3 $.

Les femmes s'en mêlent

Quelque 3500 hommes appartiennent au syndicat des coiffeurs. Mais une véritable révolution souffle sur les collines sacrées : 18 femmes ont été formées pour raser les têtes des pèlerins. Elles ont le droit de raser les femmes et les enfants, mais la plupart des pèlerins n'osent pas encore leur confier leurs têtes. « Les hommes rasent jusqu'à 75 têtes par jour. Nous en rasons entre 20 et 30. Mais nous finirons par prendre notre place », explique T. Pullaiah. Ces femmes se sont battues pour se faire une place au temple. Servir Dieu, disent-elles, est leur principale motivation, mais le salaire ne nuit pas. Un coiffeur qui rase 75 têtes par jour récolte 150 roupies (3 $) pour une journée de travail, soit trois fois plus que la majorité des travailleurs indiens. ***La Presse***



Être beau comme un dieu... ou comme David Beckham. Pour y arriver, les hommes sont de plus en plus enclins à passer sous le bistouri. Il faut souffrir pour être beau! — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Beautés espérées

Pour affronter les jeunes loups carriéristes ou simplement pour se trouver plus beaux, les hommes hésitent de moins en moins à recourir à la chirurgie esthétique

Mario Girard
La Presse

Le Dr Yves Hébert n'a pas écouté ses confrères quand ils lui disaient de ne pas perdre son temps avec les hommes. Obstiné, il a quand même décidé d'investir dans des publicités dirigées vers cette clientèle. Aujourd'hui, il est fier de dire qu'il en récolte les fruits.

« Ma clientèle est constituée de 25 % d'hommes. Ça coïncide avec une nouvelle tendance qui fait que l'homme assume de plus en plus son envie de se sentir bien dans sa peau. On sent que la marche est moins haute qu'autrefois », dit-il dans son chic bureau de la rue Sherbrooke.

En effet, le mur, qui séparait autrefois les hommes du monde de l'esthétique, n'est devenu qu'un petit parapet qu'on enjambe allègrement. « À partir du moment où j'ai décidé de me débarrasser de ma couperose, les choses ont été faciles », dit Pascal, 45 ans, qui n'a pas hésité à recourir à la médecine esthétique.

Après avoir d'abord reçu une série d'injections en 1999 afin de remédier à son problème, Pascal s'est récemment tourné vers les techniques au laser. « Quand j'ai appris l'existence de cette technologie, je me suis dit qu'il fallait que j'en profite. » Cinq séances et 1000 $ plus tard, Pascal a réglé, du moins pour quelques années, cette indésirable couperose.

AFFRONTER LA COMPÉTITION

Le Dr Jean Gilbert a commencé à pratiquer en 1987. Il se souvient de sa toute première intervention. « C'était un homme, dit-il. Ça m'a surpris. »

Celui dont la clientèle est aujourd'hui composée d'environ 15 % d'hommes pense que les soins se sont beaucoup diversifiés. « Ça va d'un *lifting* avec fils jusqu'à une augmentation des lèvres en passant par la liposuccion, la greffe de cheveux et les injections de Botox. »

Quant au Dr Yves Hébert, les principales demandes touchent l'épilation au laser, la greffe capillaire, la liposuccion et les matières injectables (Botox, collagène ou acide hyaluronique). Il pratique également beaucoup de lipoatrophies, une intervention qui consiste à rectifier l'affaissement de la peau du visage causée par les effets de la trithérapie pour les personnes atteintes du VIH.

Pour améliorer son physique, il faut savoir y mettre le prix. Des exemples ? De 350 $ à 500 $ pour chaque traitement de botox ; 2000 $ à 2500 $ pour un traitement complet de photorajeunissement ; 3000 $ pour une greffe de cheveux et 3000 $ à 4000 $ pour une liposuccion.

Dans les cabinets de médecine esthétique, on retrouve trois grandes catégories de clients masculins : celle des maris influencés par leur femme qui a déjà recours à la science esthétique, celle faite d'hommes qui désirent pouvoir être à la hauteur en matière de séduction, et la troisième, l'émergente, celle des hommes d'affaires dans la cinquantaine qui voient arriver au sein de leur entreprise de jeunes employés ambitieux et voraces.

« J'ai une bonne clientèle de vendeurs qui viennent pour du photorajeunissement, dit Jean Gilbert. Le physique est important dans ce métier. »

Les études établissant des liens entre l'apparence esthétique et les chances de réussite ou d'avancement se sont multipliées au cours des dernières années. Les personnes avantagées par la nature, qui sont plus grandes notamment, auraient plus de chances de percer dans certains milieux.

Le noyau de la clientèle du Dr Hébert a maintenant de 30 à 40 ans. S'il y a une chose qui a évolué c'est bien celle-là. Les gens n'attendent plus d'accuser des signes de vieillesse pour se tourner vers la chirurgie esthétique. Ils y ont recours avant que le temps fasse son œuvre.

« Ce qui est bien c'est qu'on peut offrir des traitements beaucoup moins invasifs et moins onéreux. On travaille alors sur le maintien de leur potentiel jeunesse », dit Yves Hébert.

VIVE LE TEMPORAIRE

La science esthétique se tourne de plus en plus vers des techniques aux effets temporaires. Ce qui plaît beaucoup aux hommes friands de chirurgie plastique pure et dure englobant les fameux *face lift* ou rhytidectomie. « Les hommes ne veulent pas d'un trop gros changement, dit Yves Hébert. Ils veulent pouvoir retourner au bureau sans que tout le monde leur demande s'ils ont subi une transformation. »

Jean Gilbert partage cet avis. « Les clients veulent une amélioration progressive. Ils ne veulent pas que ça soit flagrant. Ça les rassure d'entendre tout simplement leur entourage dire qu'ils ont l'air reposé ! »

1745496

Solutions portant sur les biens immobiliers matrimoniaux

Reconquérir Notre Mode De Vie

Une consultation publique pour trouver des solutions portant sur les BIM à Val-d'Or (Québec)

À l'Hôtel Forestel
1001, 3e Avenue Est, Val-d'Or (Québec) J9P 4P8
Tél. : (819) 825-5660 – Téléphoner pour des directions

Du lundi 20 au mercredi 22 novembre 2006

Droits des femmes et des enfants autochtones concernant les biens immobiliers matrimoniaux (BIM) dans les réserves des Premières nations

Êtes-vous une femme des Premières nations? Êtes-vous séparée ou divorcée? Avez-vous ou vos enfants été touchés par la perte de votre foyer matrimonial dans la réserve? Si vous avez répondu 'Oui' à l'une de ces questions ou si vous connaissez une autre personne dans une telle situation, nous avons besoin de votre aide! L'Association des femmes autochtones du Canada tient des séances sur invitation pour écouter vos idées sur la façon de régler les difficultés liées aux BIM dans les réserves. Si vous êtes intéressée à participer à cette séance, veuillez communiquer avec **Kim Clouthier au (613) 889-1303 ou avec Dawn Pratt au 1 866 796-6053, poste 227**. Elles seront heureuses de vous fournir d'autres renseignements sur la façon de participer. Une séance publique aura lieu la troisième journée pour donner aux personnes et aux organisations l'occasion de présenter leurs solutions aux difficultés liées aux BIM dans le cadre d'une séance publique.

FAITES ENTENDRE VOTRE VOIX SUR LES QUESTIONS LIÉES AUX BIM!

ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA

Pour de plus amples renseignements, utilisez la ligne d'information sécuritaire et confidentielle sur les BIM : **1 866 796-6053**
Veuillez visiter le site Web de l'AFAC au : **www.nwac-hq.org**

Pour ne pas oublier

Romain Pelletier
Collaboration spéciale

Les légionnaires de Matane ont souligné le jour du Souvenir en dévoilant un laminage de la bataille de Courcelette, en France, une des plus meurtrières de la Première Guerre mondiale, dont c'est le 90e anniversaire cette année. Ils l'ont aussi fait en mémoire du sergent Philippe Ouellette de Saint-Ulric qui a perdu la vie à Chérisy en 1918. On voit ici Charles Bourque, Luc Lebel, Réjean Thibault et Raymond Bourget.

Charles Bourque, Luc Lebel, Réjean Thibault et Raymond Bourget, des légionnaires de Matane, ont souligné le jour du Souvenir. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ROMAIN PELLETIER

Le Club alpin à l'emballage

→ En marge de ses activités de financement, le Club alpin Mont-Castor sera au Maxi de Matane, situé au centre commercial Promenade du Saint-Laurent, les jeudi 16 et vendredi 17 novembre de 17 h à 22 h 30 ainsi que le samedi 18 novembre de 10 h à 16 h 30. Des bénévoles représentant l'organisme emballeront les produits achetés par les clients du magasin. « Nous avons besoin de votre support, soyez généreux », indique Marc Charest.

Calendrier hommage

→ La Société d'histoire et de généalogie de Matane vient de lancer son 20e calendrier de photographies anciennes sous le thème Hommage aux pionniers de Saint-Léandre 1906-2006. En vente au coût de 6 $, il décrit l'histoire religieuse et scolaire de même que la vie quotidienne des résidants de ce village, qui n'ont pas eu la vie facile. Information : 418 562-9766.

Changements d'adresses

Un peu plus de 1700 changements de noms de rues ou de municipalités, de numéros civiques ou de codes postaux entreront officiellement en vigueur le lundi 20 novembre à Matane. Ils sont rendus nécessaires à la suite du regroupement de l'ancienne ville et des municipalités de Petit-Matane, Saint-Luc et Saint-Jérôme-de-Matane intervenu en septembre 2001. Dix pour 100 des noms de rues sont touchés par un changement.

Les 100 ans du phare

→ L'organisme Lire la mer soulignera les 100 ans du phare de Matane l'an prochain. Il travaille d'ailleurs à l'élaboration d'un projet de modernisation du musée et il compte recréer, dans la tourelle, une timonerie de navire. Une campagne de financement est en cours. Les gens intéressés par le projet et désirant y participer peuvent contacter la corporation, installée à l'édifice de la Gare, case postale 414, Matane, G4W 3M3.

Un premier roman

→ L'enseignante à la retraite Jeanne Côté de Matane lancera son premier roman le samedi 18 novembre à 19 h 30, à la bibliothèque municipale Fonds de solidarité FTQ, au complexe culturel Joseph-Rouleau. Intitulé *Pauline et l'autre*, il raconte l'histoire d'une grande amitié entre une adolescente québécoise blessée et un jeune homme suisse en recherche. « Ce roman, dit-elle, n'est pas autobiographique. Je n'ai pas connu de Pauline, je ne suis pas Isabelle, et aucun personnage de l'école en question n'est la réplique d'un professeur que j'ai connu. C'est d'ailleurs pourquoi j'ai situé l'action à Rimouski plutôt qu'à Matane, pour ne créer aucune confusion. »

Artisans matanais à Rimouski

→ Quatre artisans professionnels matanais participeront au 7e Salon de la corporation des métiers d'art du Bas-Saint-Laurent, qui se tiendra du 16 au 19 novembre au Centre des congrès de l'Hôtel Rimouski. Alain Gauthier de l'Atelier Grand Fleuve proposera ses petites figurines (santons) en argile, Caroline Durette des Jardins de l'Orme, ses savons, Georgette Gosselin, ses travaux de tissage et Alice Mittler, ses bijoux. Au total, 36 artisans présenteront leurs travaux dans des disciplines. « Avec ses quelque 9000 visiteurs, note la coordonnatrice Marie-Claude Saivaille, ce salon est la plus importante expo-vente en métiers d'art dans l'Est du Québec. »

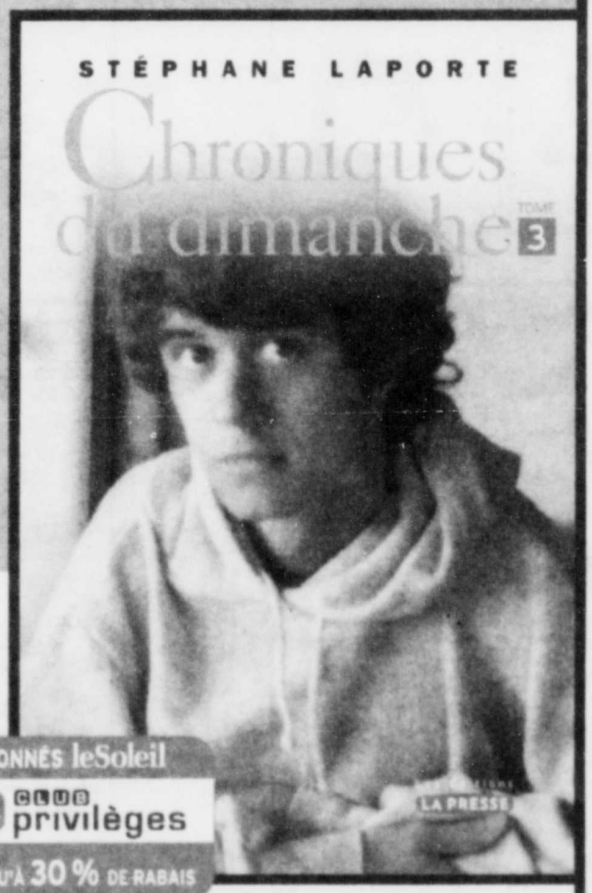
Écrivez-nous !

Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes par courriel à
romainp@globetrotter.net

1745300

STÉPHANE LAPORTE

... partage ses **souvenirs d'enfance**, ses **réflexions**, son **humour** et son récent **journal de vacances en Provence** dans le troisième tome de ...



OFFERT EN LIBRAIRIE

Les Éditions LA PRESSE

ABONNÉS leSoleil CLUB privilèges JUSQU'À 30 % DE RABAIS

Vous êtes abonné? **OBTENEZ DE 10 % À 30 %** de rabais sur l'achat en ligne de ce livre.
Livraison à domicile gratuite. C'est facile : **www.cyberpresse.ca/privileges**

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CONFÉRENCES

LES COLLOQUES DU SCF-CFL. « L'entreposage sous la neige du bois affecté par le feu, une protection efficace contre les insectes » par Joseph Nader, chercheur au FERIC. Dès 10h à la salle Lionel-Daviault du Centre de foresterie des Laurentides, 1055, rue du PEPS, Ste-Foy. Info : 648-7032.

LES AMIS DES PLAINES D'ABRAHAM. « L'horticulture sur le parc des champs-de-bataille d'hier à aujourd'hui » par Marc Boilard, responsable des espaces verts. À 14 h, Maison de la Découverte, 835, av. Wilfrid-Laurier (voisin du Manège militaire). Coût : 8 $/5 $ membres. Info : 649-6476.

MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, 2120, rue Boivin, bur. 202, Ste-Foy. 681-0141. À 19h30 : « Le bonheur par la responsabilité » par Pierre Allard.

JOURNÉES QUÉBÉCOISES DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE jusqu'au 19 novembre. « Discussion/photos Asiemut » animé par Mélanie Carrier et Olivier Higgins, porte-parole des JQSI. Des photos de leur voyage à vélo à travers l'Asie et une discussion autour de leur aventure. À 19 h 30 au Café Babylone, 181, rue St-Vallier E. Info : 647-5853.

APRÈS-MIDI CONFÉRENCES POUR LES AÎNÉS. Demain, 13 h, bureau d'arrondissement Laurentien, 3490, rte de l'Aéroport. Gratuit. Info : 641-6126.

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre à 13 h 30. « S'ouvrir aux différences » par Marie-Ève Couture du Groupe régional d'intervention. Gratuit. Info : 838-3733.

LE CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE, 380, rue St-Vallier Ouest. Café-rencontre à 13 h 30. Thème : « Soutien moral et spiritualité » avec Huguette Labrecque-Marcoux du diocèse de Québec. Entrée libre. Info : 648-9092.

PROGRAMME D'ÉTUDES POUR LES 50 ANS ET PLUS offert par la TÉLUQ (l'université à distance de l'UQAM) pour le trimestre d'hiver 2007. Soirée d'information à 19 h 30, à la TÉLUQ, 455, rue du Parvis (St-Roch), local 2332. Info : 1-888-843-4333.

CENTRE DE YOGA DE SAINTE-FOY, 844, rue Paradis (rue parallèle à la rue Myrand). Séances de méditation inspirées de la mystique soufie. Les jeudis soirs à 20h. Pour tous. Gratuit. Info : 653-3003.

SCENTRE SRI SATHYA SAI BABA, 1040, rue Belvédère, local SS-05. Chants, méditations et étude des enseignements de l'avatar Sri Sathya Sai Baba. Rencontres les jeudis soir et un dimanche sur deux en avant-midi. Gratuit. Info : 663-1682.

PARLER EN PUBLIC, ÇA S'APPREND! Pratique de l'art oratoire, gestion de la nervosité et du temps à la façon Toastmasters. Info : 657-3810.

CLUB ROTARY DE L'ANCIENNE-LORETTE. Rencontre tous les vendredis matins de 7 h 30 à 8 h 30 au restaurant Mikes, 6541, boulevard Wilfrid Hamel, L'Ancienne-Lorette. Info : 572-9691.

RENCONTRES D'AUTEUR. Venez découvrir le métier d'écrivain avec Louise Portal, actrice, chanteuse et écrivaine. À 19 h à la bibliothèque Aliette Marchand (641-6223) : itinéraire de l'actrice et de l'écrivaine. Demain à 19 h à la bibliothèque Saint-André (641-6790) : la passion de l'écriture. Pour adolescents et adultes, gratuit sur réservation.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. À 13h : marche, départ de la Station Pétro-Canada, 1855, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Info : 845-2746.

CLUB DE MARCHE DESJARDINS DE LÉVIS. Le mardi et le jeudi à 19 h. Départ du Centre culturel, 36, rue Plante, Lévis. Info : 837-3433 ou 833-4940.

CLUB DE RIRE QUÉBEC-RIVE-SUD. Ateliers de yoga du rire les jeudis à 18 h au YWCA de Québec, 855, av. Holland. Entrée : 5 $. Info : 653-7194.

DIVERS

LANCEMENT DU MAGAZINE AktionArt 1.0. Exposition, performance et DJs invités. À 20h30 à Rouje, rue St-Joseph Est. Précédé du 5 à 7 du jeudi.

JOURNÉE MONDIALE DE LA PHILOSOPHIE sur le thème du « Dialogue ». De 9h à 21h, Cégep Lévis-Lauzon, 205, Mgr-Bourget. Info : 833-5110 #3701.

Pour le meilleur et pour le pire

Ben

Garfield

Blondinette

Peanuts

Hagar l'Horrible

Les Jungleries

SUDOKU

				9		1		
7				8			5	
8			3		1			
4				1		5	7	2
			5					
		2			6			
	1					4	2	9
	8		2		5			7
	7				9	3		

Niveau de difficulté : moyen

0471

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

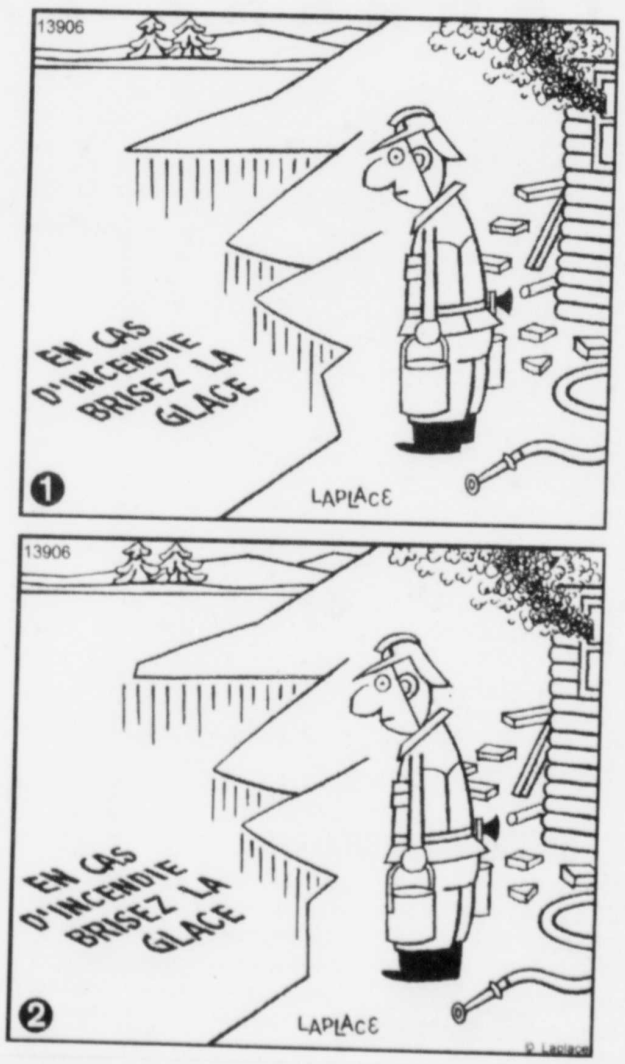
Solution du dernier sudoku

6	9	2	7	5	1	3	4	8
7	8	1	2	4	3	6	9	5
3	5	4	6	9	8	1	2	7
4	6	8	5	3	9	2	7	1
2	7	5	1	6	4	9	8	3
1	3	9	8	2	7	4	5	6
5	4	3	9	7	6	8	1	2
8	2	6	4	1	5	7	3	9
9	1	7	3	8	2	5	6	4

0470

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



• 1. Talons des bottes du pompier. • 2. Arrière du casque incomplet. • 3. La couture sous la ceinture de la veste. • 4. Anse du seau de gauche plus longue. • 5. Forme de la rive différente au-devant du pompier. • 6. Une brique en plus derrière le pompier. • 7. Fumée plus longue à gauche. • 8. Pointe de la rive à gauche sous les arbres.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

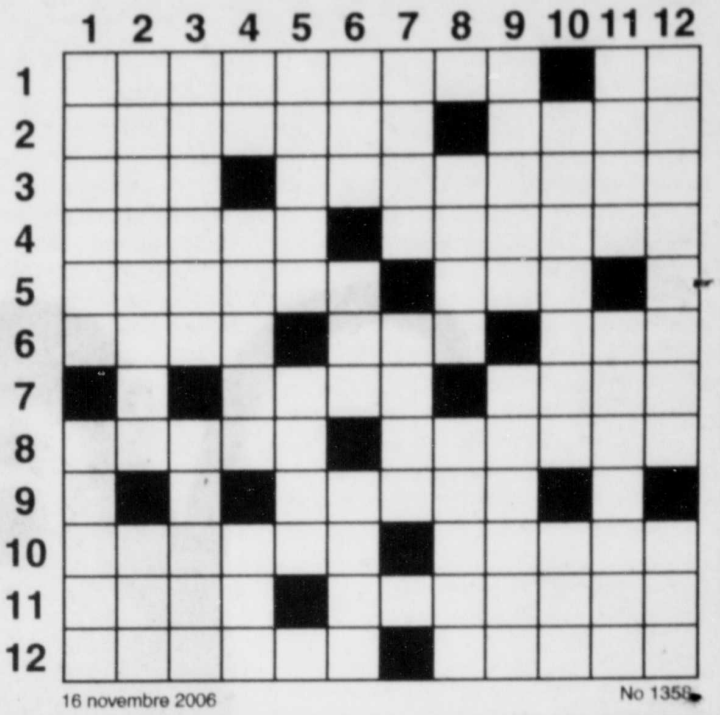
1. Entre le lac Supérieur et le lac Michigan - Des dessins et du texte.
2. Rendue moins pénible - Aussi.
3. Monnaies de Roumanie - Hargneux et tenace.
4. Criblé - Différence subtile.
5. Sel de l'acide oléique - Le soleil s'y lève.
6. Ne pas reconnaître - A propagé la peste au XIIIe siècle - A un goût piquant.
7. Lutte serrée entre deux groupes antagonistes - Que l'on a dès la naissance.
8. Appeler de loin - Ouvertures longues et étroites.
9. Étendue d'eau stagnante.
10. Travailler le sol en surface - Siamois ou persan.
11. Vieille - Politesse mêlée de douceur.
12. Algue gélatineuse - Chafouins.

VERTICALEMENT

1. Dialecte parlé dans le sud de la Belgique - Braiment.
2. Donne un caractère parfait à - L'unité transcendantale du moi.
3. Après le déclin du jour - Instruments à cordes pincées.
4. Cuivre - Lance ses rayons en parlant du soleil - Division d'une partie.
5. Terme d'informatique - Engrais azoté.
6. Conteste - L'hégire est celle de l'islam - Peur d'acteur.
7. Il contient la glande mammaire - Herbe d'Afrique du Nord.
8. Surveillance - Occasion de cruelles souffrances.
9. Cigarillo - Candide.
10. Qui fait naître un désir - On en retrouve 4 sur le drapeau du Québec.
11. Barbiche - Nouvelle.
12. Hachis de champignons, d'oignons et d'échalotes - Venus au monde.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

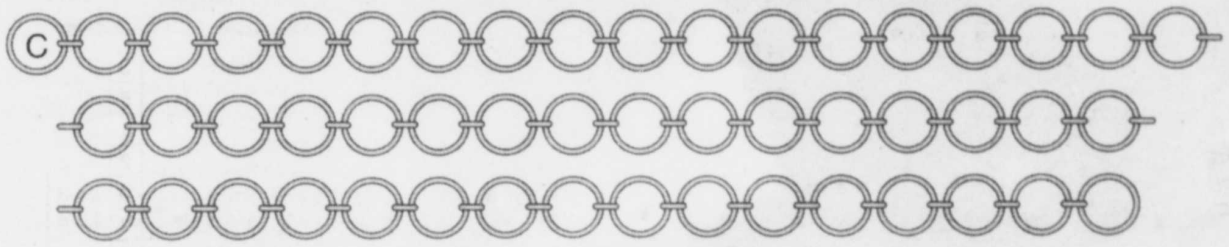
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	A	S	S	E	Y	E	R	■	L	M
2	L	A	S	C	I	V	E	■	E	M	U	E
3	I	P	E	■	B	E	O	T	I	E	N	S
4	S	■	S	T	E	■	M	I	T	R	E	S
5	S	S	■	A	R	C	A	N	E	■	T	I
6	A	C	A	R	I	E	N	■	R	A	T	E
7	D	O	N	■	E	L	■	C	E	L	E	■
8	E	L	O	I	■	E	U	H	■	P	■	A
9	■	A	S	S	A	S	S	I	N	A	T	S
10	M	I	M	E	R	■	A	L	I	G	O	T
11	U	R	I	■	T	O	G	O	■	A	L	E
12	R	E	E	L	■	R	E	M	I	S	E	R



16 novembre 2006 No 1358

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : dép**art**iste…



• 1. Boîte de nuit • 2. Opposés au progrès • 3. Décomplexer • 4. Elles gardent des bêtes • 5. Limité • 6. Honnête • 7. Enter • 8. Autorité • Temps très long

• 1. CABARET • 2. RETROGRADES • 3. DESINHIBER • 4. BERGERES • 5. RESTREINT • 6. INTEGRE • 7. GREFFER • 8. FERMETE • 9. ETERNITE

HOROSCOPE

Jeudi 16 novembre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

En face de votre Signe, la Lune en Balance pourrait faire de ce jeudi une journée plus émouvante. Certes, l'emphase se place sur vos échanges avec vos proches ou vos collègues. La réaction des autres à l'endroit de vos propositions pourrait vous surprendre, et cela pourrait être carrément positif. Tant que vous considérez qu'une alternative est réalisable, elle n'est pas impossible.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Avec l'influence des astres en Scorpion, face au Taureau, vous pouvez maintenant vous investir complètement dans un loisir ou un projet personnel. Allez au bout de votre passion; vous ne le regretterez pas. Votre discipline et votre sens de l'organisation viendront à bout de tout. Le seul obstacle à redouter demeure un éventuel penchant perfectionniste.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

L'arrivée de la Lune en Balance peut apporter un peu d'hésitation, mais elle crée un climat qui se marie bien avec vos aspirations. On écoutera vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Pour bien faire, vous devriez vous assurer d'avoir obtenu la permission avant de prendre une initiative.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Certes, la présence de la Lune en Balance peut avoir un effet démotivant, ou vous donner l'impression que certains efforts sont plus difficiles à fournir. Plus vous aurez connaissance de vos capacités et de vos limites, et mieux vous vous sentirez. Avez-vous déjà considéré que vous puissiez avoir des exigences trop élevées face à vous-même? Traitez-vous avec davantage de douceur.

Lion (23 juillet au 22 août)

Vos propos peuvent avoir beaucoup d'impact et entraîner des répercussions à long terme. Car grâce à votre pouvoir de persuasion, votre discours peut avoir une influence déterminante sur des situations que vous aimeriez faire évoluer. Par contre, il faudrait vous abstenir de faire des révélations à certaines personnes qui ne sont pas encore dignes de confiance.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Les aspects planétaires placent l'emphase sur les rapports humains et sur vos relations personnelles. Une personne que vous aimez éprouve probablement le besoin d'être rassurée quant à l'amour que vous lui accordez. Ne lui permettez pas de penser que vous avez perdu intérêt, mais ne faites pas de promesses impossibles, ni de déclarations qui dépassent votre pensée.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

L'arrivée de la Lune en Balance propose des journées d'entraide et de fraternité. N'hésitez pas à consacrer un peu de votre temps pour venir en aide à quelqu'un. Une bonne action peut entraîner des répercussions bénéfiques insoupçonnées. Dans tous les domaines, l'approche la plus originale semble être la plus avantageuse. Libérez votre créativité.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

La multitude de planètes en Scorpion créent le climat idéal pour solliciter des appuis ou pour prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux autres individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, en cette étape anniversaire, vos aptitudes sociales peuvent faire en sorte que vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Une situation complexe s'éclaircira aisément si vous choisissez la voie de la vérité. La crainte de dire les choses est un obstacle que vous êtes en mesure de surmonter. Votre honnêteté sera mieux accueillie que vous ne le croyez, vous permettant de redémarrer sur des bases plus solides. Le plus rapidement vous agirez, le mieux vous vous sentirez.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Avec la Lune en Balance, vous pourriez avoir l'impression que l'on envahit votre espace vital. Affirmez vos besoins sans prendre de détours et employez la première personne lorsque vous parlez; cela atténuera tout sentiment de rejet chez autrui. N'acceptez aucune condition avec laquelle vous n'êtes pas complètement à l'aise car cela pourrait créer un mauvais précédent.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La nouveauté vous sourit. D'une manière générale, vous pourriez découvrir que vous avez d'excellentes aptitudes à l'égard d'une activité que vous pratiquez pour la première fois. Recherchez les nouvelles expériences positives et enrichissantes. La présence de la Lune en Balance crée un climat qui va de paire avec vos aspirations profondes. Profitez-en!

Poissons (19 février au 20 mars)

Les aspects planétaires actuels vous rendent plus pédagogue. Si le comportement et les aptitudes de quelqu'un ne sont pas à la hauteur de vos attentes, il n'en tient qu'à vous de leur enseigner quoi faire. Ainsi, vous pouvez facilement servir de guide aux autres et leur transmettre votre savoir, tout en éveillant leur goût pour les belles choses.

LA PHRASE SECRÈTE | www.hannequart.com

Thème : Citation de Madame de Pompadour

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Q	L	E	T	D	I	L	E	A	N	M	L	S	V	
O	N	T	E	D	E	N	E	I	M	C	E	A		
E	U	I		R	P		F	E			E	R		
P	O	L			E		L							
			■			■							■	
			■			■			■					
				■						■			■	
								■						

Solution du dernier numéro : La seule arme qui m'intéresse, c'est le tire-bouchon

MOT MYSTÈRE

ADY
AEDE
AMPHION
ARANY
ARP
ATTAR

BENSERADE
BERNI
BLOK

CADOU
CHENIER

DEGUY
DESNOS
DORAT
DUPIN
DURAO

EKELOF
ELIOT
ELUARD
ELYTIS
EMINESCU

FROST
FUST

GHALIB

HOOFT
HUGO

ILLYES
IQBAL
ISOU

KEATS

LEVERTIN
LYCOPHRON

MIRON
MOORE

NELLIGAN
NORWID

OLMEDO
ORFEO
OVIDE

PARINI
PLAUTE
POE

RACINE
REJ

REYES
ROTROU
ROUD
RUDAKI

SAADI
SARASIN
STACE
SUSO

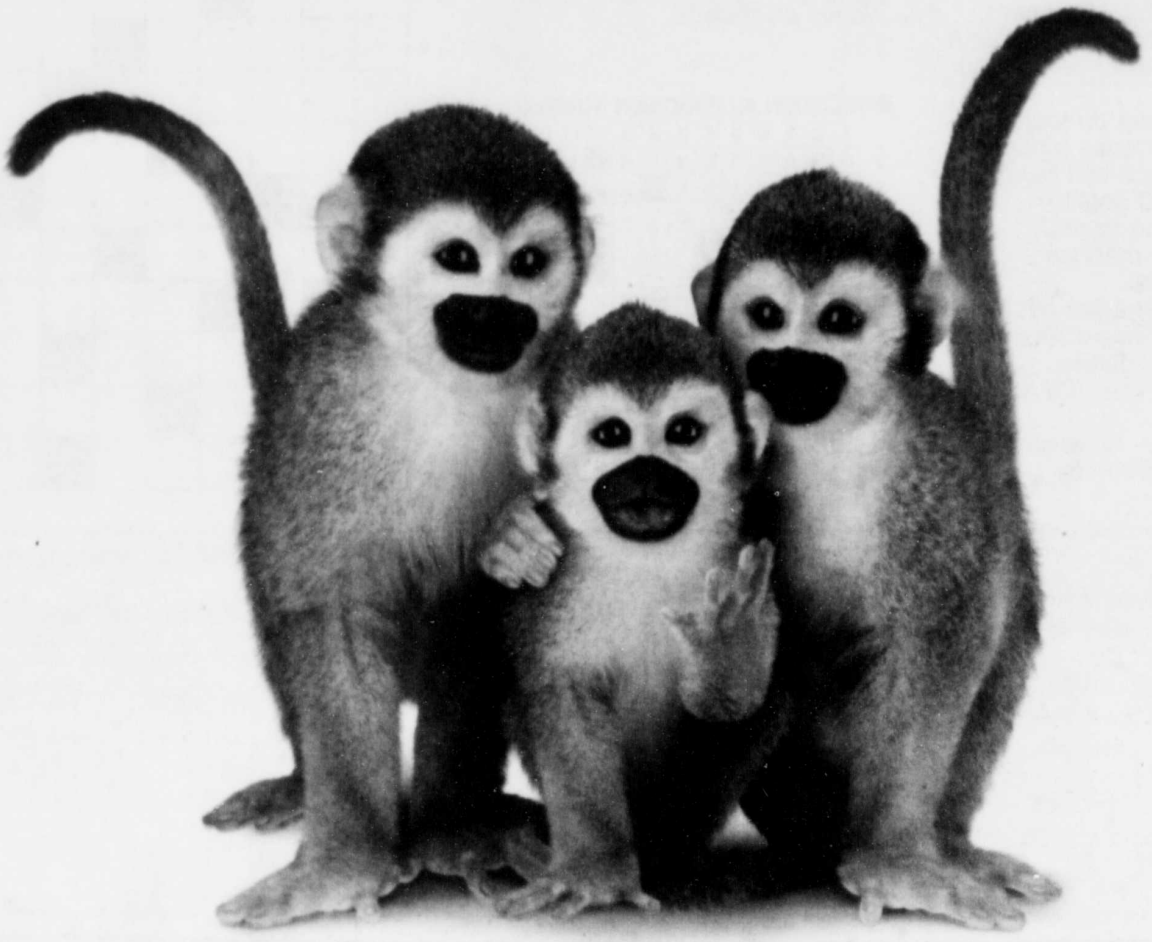
TARDIEU
THOMAS
TRAKL

WHITMAN

POETES ET POESIE - Un mot de 10 lettres

I	K	A	D	U	R	A	C	I	N	E	N	U	N	N
S	I	T	Y	L	E	U	C	I	P	O	O	O	H	A
T	R	A	K	L	I	O	T	A	R	D	I	E	U	M
A	S	R	I	A	N	R	P	H	A	H	F	U	S	T
C	E	O	Y	O	E	T	P	C	P	A	R	I	N	I
E	T	D	R	V	H	O	L	M	E	D	O	G	U	H
B	A	W	E	F	C	R	A	B	B	E	R	N	I	W
T	I	L	L	Y	E	S	U	E	L	M	I	R	O	N
D	Q	L	L	J	A	O	T	N	O	I	U	T	S	E
U	B	O	A	R	E	Y	E	S	K	N	Y	O	U	L
P	A	M	A	H	F	O	L	E	K	E	N	R	S	L
I	L	S	O	R	G	V	U	R	E	S	A	A	D	I
N	I	O	R	O	U	I	A	A	E	C	R	T	T	G
N	F	D	U	O	R	D	R	D	O	U	A	T	S	A
T	H	O	M	A	S	E	D	E	G	U	Y	A	N	N

Solution du dernier problème : ACCUSATION 16-11-2006



Pour les familles de petits, moyens et grands parleurs.

Les nouveaux forfaits Partagez, seulement chez TELUS.

Deux personnes peuvent partager à partir de 35 $ par mois:

Nokia 6265i Samsung A950 LG 490

DE PLUS,
achetez un sans-fil
et obtenez-en un
GRATUITEMENT.†

TELUS
le futur est simple℠

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · Best Buy · WAL-MART · Zellers

*Une combinaison minimum des forfaits Partagez 15 et Partagez 20 est requise. Tous les membres abonnés à un forfait Partagez doivent être inscrits au même compte et résider dans la même province. Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. Les tarifs peuvent être modifiés sans préavis. † Offre valable jusqu'au 31 décembre 2006 avec nouvelle mise en service d'un deuxième appareil SCP dans le cadre d'un forfait Partagez seulement avec certains modèles et un contrat de 2 ou 3 ans. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Détails en magasin. © 2006 TELUS.

1744990

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

QUÉBEC

Galeries de la Capitale

Place Fleur-de-Lys

Place Laurier

Centre-ville
440, rue de la Couronne

Expert-Cell Télécom
790, rue Saint-Jean

Expert-Cell Télécom
5237, boul. Wilfrid-Hamel

F.M. Électronique
41, rue Saint-Vallier Est

Normand Nadeau Communication
909, boul. Pierre-Bertrand Sud, local 160

Orizon Mobile
550, rue Marais

Baie-Comeau

Boutique Mobilité BC
Centre régional Manicouagan
600, boul. Laflèche

Stéréo Plus
815, rue de Parfondeval

Beauport

Cité Sans Fil
Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour, porte 1

DOT Électronique
371, boul. Armand-Paris

Charlesbourg

F.M. Électronique
Carrefour Charlesbourg
8500, boul. Henri-Bourassa

Donnacona

Électronique Émond, La Source
Place Donnacona
325, rue de l'Église

Chicoutimi

Place du Royaume

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116

Gaspé

Erso Informatique Inc.
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine, local 2

Carleton

Radio Service M.B.C. Inc.
1051, boul. Perron

La Malbaie

Services Info-Comm
1005, boul. De Comporté

Lévis

Galeries Chagnon
Kiosque Normand Nadeau
1200, boul. Alphonse-Desjardins

Orizon Mobile
655, rue de la Concorde, local C15

Montmagny

Michel Proulx Meubles
80, boul. Taché Ouest

Stéréo Plus L. Chabot Inc.
4, boul. Taché Ouest

Rimouski

Carrefour Rimouski
Kiosque La Maison d'Auto Fortier

Rivière-du-Loup

Centre commercial Rivière-du-Loup
Kiosque La Maison d'Auto Fortier
298, boul. Thériault

Électronique Mercier
162, rue Fraser

Sainte-Foy

Place Sainte-Foy

Boulinguez Sans Fil
2750, ch. Sainte-Foy, local 107

Proxi Telecom Inc.
1995, rue Jean-Talon Sud, local 102

Saint-Georges

Carrefour Saint-Georges
Kiosque Normand Nadeau
8585, boul. Lacroix

Sainte-Marie de Beauce

Les Galeries de la Chaudière
Kiosque Normand Nadeau

Normand Nadeau Communication
500, boul. Vachon Nord

Saint-Tite

D.H. Électronique Enr.
500, rue Notre-Dame

Sept-Îles

Place de Ville
Kiosque Super Micro
700, boul. Laure

Rona implante un nouveau concept à Rimouski

Ernie Wells
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — En inaugurant un nouvel entrepôt hier à Rimouski, le président et chef de la direction de cette entreprise, Robert Dutton, a dit qu'il entend développer ce nouveau concept dans tout le Québec.

Selon M. Dutton, ce concept novateur est adapté aux communautés qui comptent une population de 50 000 habitants et dit-il « aux besoins des consommateurs québécois ».

À Rimouski, Rona a construit au coût de 20 millions $ un magasin qui regroupera 30 000 nouveaux produits. Ce magasin affiche de nouvelles couleurs, un éclairage redéfini et une signalisation épurée, plus claire qui fait une place prépondérante aux pictogrammes pour un magasinage rapide et efficace, à l'intérieur comme à l'extérieur du magasin. « Nous regroupons les produits qui ont besoin des services de nos spécialistes dans des endroits spécifiques », a expliqué M. Dutton pour qui Rona consolide le marché canadien avec 620 magasins franchisés, affiliés et corporatifs qui emploient 25 000 personnes. Le réseau Rona totalise 14 millions de pieds carrés et des ventes au détail annuelles de 5,6 milliards $.

La chaîne construit actuellement à Valleyfield et à Pierrefonds. « D'autres projets seront annoncés incessamment au Québec », a confié M. Dutton qui se dit toujours en quête d'acquisitions. « Nous prévoyons aussi bâtir 15 nouveaux magasins par année au pays, en plus de recruter de nouveaux marchands au Québec et au Canada sous la bannière Rona ou d'autres de nos bannières. Nous sommes le leader dans le domaine au pays. Peu importe la taille du marché, il faut que le magasin Rona soit le plus important dans son secteur ».

À Rimouski, M. Dutton s'est dit assuré que le magasin dispose de la plus grande surface de vente de produits de quincaillerie, de matériaux de construction et de jardinage de toute la région.

Le nouveau Réno-Dépôt, qui créé 125 emplois, occupe 542 565 pieds carrés dans la Cité des achats de Rimouski et compte 451 cases de stationnement. Les bricoleurs comme les professionnels ont accès à une cour à bois intérieure de 34 000 pieds carrés, à une autre extérieure de 58 000 pieds carrés, un service d'achat direct à l'auto et un centre de jardin extérieur.

Déclin de 3,3% des livraisons manufacturières en septembre

Presse canadienne

OTTAWA — Les livraisons des usines canadiennes ont décliné de 3,3 % en septembre par rapport à août pour atteindre leur plus bas niveau en près de deux ans, soit 47,9 milliards $, a rapporté hier Statistique Canada.

Il s'agit du deuxième repli mensuel de suite pour les manufacturiers et du déclin le plus marqué des livraisons enregistré depuis août 2003.

STAGNATION

Selon l'agence fédérale, la situation a été attribuable en partie à l'activité stagnante dans le secteur des transports et à la chute du prix des produits du pétrole et du charbon.

Après avoir tenu compte de la variation des prix, la valeur des livraisons a fléchi de seulement 1,2 % pour s'établir à 44,1 milliards $, après s'être stabilisée en août.

Selon Statistique Canada, ce résultat indique que la baisse de la valeur des livraisons en septembre a été surtout attribuable à une diminution des prix.

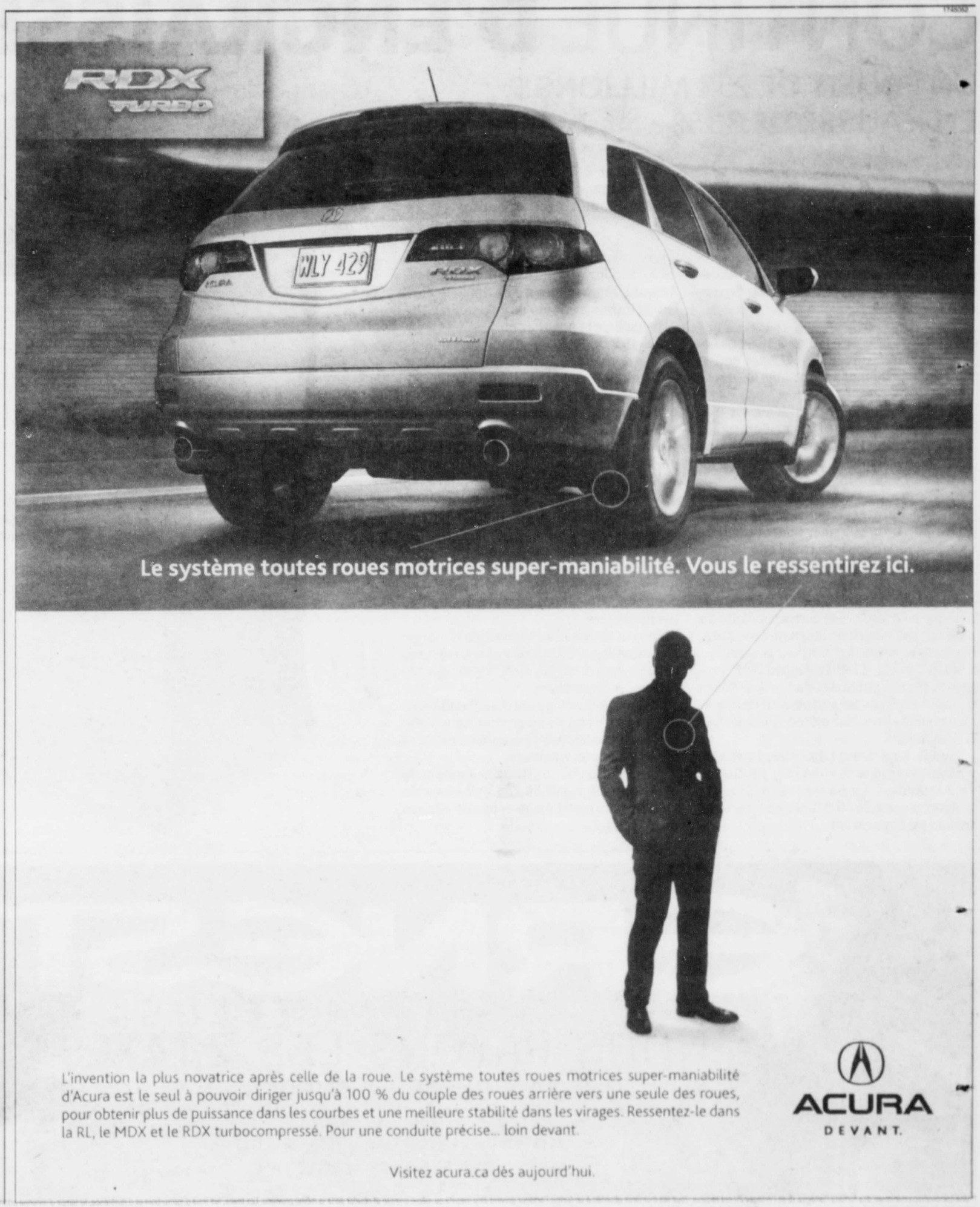
DES RECULS

Les livraisons ont enregistré un recul dans 13 des 21 industries manufacturières, et trois sont demeurées stables en septembre. Les livraisons de biens durables ont dégringolé de 2,5 % pour se fixer à 25,6 milliards $.

Les biens non durables ont souffert de la baisse des prix des marchandises en septembre, en raison d'une diminution de 4,2 % des livraisons, lesquelles se sont établies à 22,2 milliards $.

À Montréal, le groupe Desjardins estime que « les difficultés des manufacturiers pourraient se poursuivre au cours des prochains mois ».

Les « ajustements » adoptés par les fabricants « tardent à faire pleinement leur effet », signale l'économiste François Dupuis, d'où une situation favorable au *statu quo* avec les taux d'intérêt.



CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

TORONTO	TSX60	NASDAQ	NEW YORK	LE DOLLAR
12 425,37	717,76	2442,75	12 251,71	-0,05
+145,78	+7,25	+12,09	+33,70	87,81 ¢US

affaires

Yvon Bolduc

Les Québécois ont peur de l'échec → 49

L'ÉPICIER METRO CONTINUE D'ENGRAISSER

UN PROFIT DE 253 MILLIONS $, EN HAUSSE DE 33 %

Karine Fortin
Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'épicier Metro continue d'engraisser. L'entreprise québécoise a terminé son année financière sur un profit de 253 millions $ en hausse de 33 % par rapport à celui de l'exercice précédent.

Il s'agit d'un bénéfice net de 2,18 $ par action, comparativement à 1,92 $ par action pour l'année financière terminée le 24 septembre 2005.

Le pdg Pierre H. Lessard s'est dit très heureux de ce résultat, obtenu alors que la société poursuit l'intégration de la chaîne A&P Canada acquise il y a un peu plus d'un an pour 1,7 milliard $.

« Nous sommes satisfaits des progrès réalisés à date, et sommes confiants que Metro est bien positionnée pour poursuivre sa croissance dans le marché alimentaire canadien », a-t-il déclaré hier.

En 12 mois, Metro a comptabilisé des revenus de 2,67 milliards $. C'est 721 millions $ de plus que pour la période correspondante il y a un an. Les ventes de magasins comparables ont augmenté de 1,2 % pour l'exercice.

Selon le pdg, l'intégration d'A&P progresse plus rapidement que prévu. Metro s'attend à surpasser son objectif de synergies pour la deuxième année, qui a été fixé à 70 millions $.

Pour le quatrième trimestre, la chaîne d'alimentation a réalisé des profits de 78,9 millions $, en hausse de 57,2 % par rapport à ceux de 50,2 millions $ enregistrés un an auparavant.

Par action, le bénéfice net dilué a été de 0,68 $, comparativement à 0,48 $. La hausse d'une année à l'autre est de 41,7 %.

Le chiffre d'affaires de la compagnie pour la période de trois mois a augmenté de 37 % pour atteindre 2,67 milliards $. Au quatrième trimestre de 2005, le chiffre d'affaires avait été de 1,95 milliard $.

En excluant l'acquisition de A&P Canada, l'effet de la 53e semaine de 2006, la baisse des ventes de produits de tabac et l'abandon de certains clients, l'augmentation du chiffre d'affaires aurait été de 1,9 %, a expliqué Metro, hier.

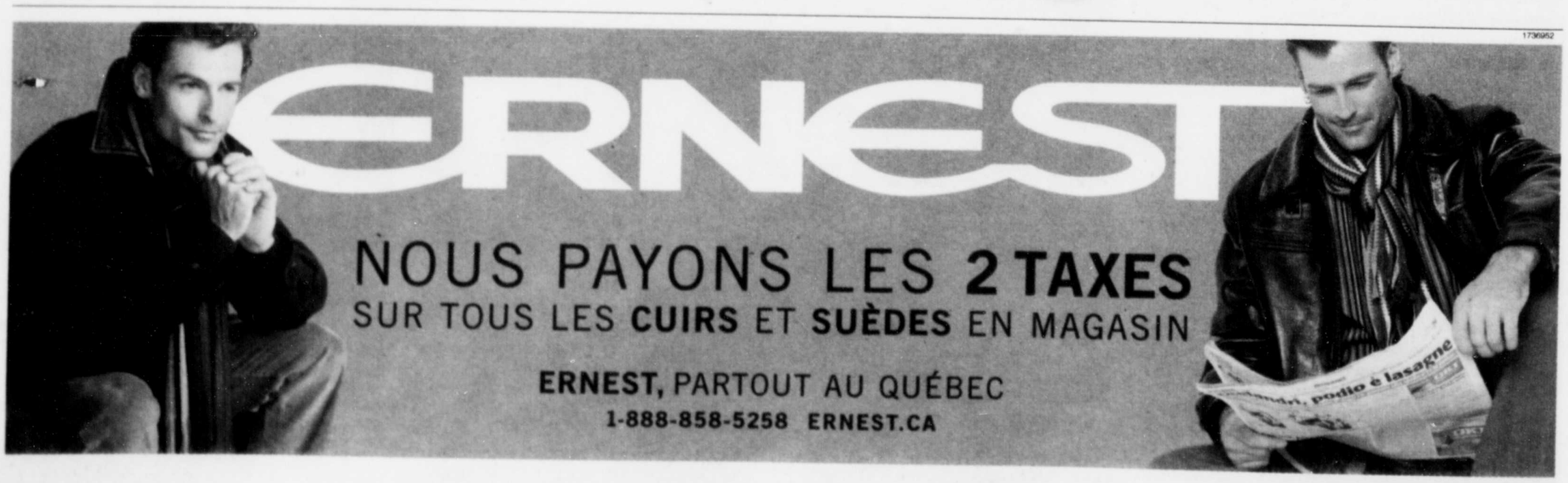
L'ouverture de super magasins Wal-Mart abritant des épiceries n'inquiète pas outre mesure l'épicier qui s'estime « bien positionné pour poursuivre sa croissance » au Québec ainsi qu'en Ontario où il exploite les enseignes Loeb, Dominion et Food Basics.

« Nous continuerons à moderniser notre réseau de vente au détail. Nous avons un bon rythme », a déclaré M. Lessard en conférence téléphonique avec les analystes financiers.

Metro a notamment l'intention d'élargir son offre de produits frais et transformera peut-être certains établissements ontariens en franchises.

En 2006, Metro a investi 312,6 millions $ dans son réseau de magasins. La société a rénové ou agrandi 49 établissements et en a ouvert une vingtaine.

Hier à la Bourse de Toronto, l'action de la compagnie valait 36,75 $ en hausse de 0,98 $ par rapport à son cours de clôture de la veille.



CULTURE ENTREPRENEURIALE

Le Collège Garneau est un modèle

Réjean Lacombe
rlacombe@lesoleil.com

Alors qu'un peu partout au Québec on célèbre pour la première fois aujourd'hui la Journée nationale de la culture entrepreneuriale, des étudiantes et des étudiants du Collège F.-X.- Garneau ont depuis cinq ans tracé la voie en faisant de Garneau Travail inc. un modèle entrepreneurial typiquement québécois.

Ce n'est pas sans raison d'ailleurs que cette première entreprise-école au Québec a déjà récolté une quinzaine de prix sur les plans provincial, régional et local.

Même d'outre Atlantique, on s'intéresse à ce qui se passe à Garneau. Yannick Le Guern, du Club entrepreneur et entreprise-école d'Advancia, une école de la Chambre de commerce de Paris entièrement dédiée à l'entrepreneuriat, frappe à la porte de Stéphane Ross, coordonnateur de Garneau Travail. Les « cousins » français voudraient bien, eux aussi, en faire autant.

Il n'est donc pas surprenant que l'Université Laval et le Collège F.-X.-Garneau signent, aujourd'hui, une nouvelle entente de collaboration afin d'encourager l'esprit entrepreneurial. Les deux institutions d'enseignement vont désormais partager leurs ressources afin de développer des outils pour promouvoir et soutenir l'entrepreneuriat chez les étudiants.

Mais l'histoire ne s'arrête pas là pour autant. Après avoir emmagasiné pendant cinq ans une multitude d'expériences entrepreneuriales uniques, les dirigeants de Garneau Travail ont décidé de partager avec d'autres jeunes néo-entrepreneurs le fruit de leur travail.

Ils ont donc créé une « trousse d'implantation », dans laquelle on retrouve une multitude d'informations portant sur la création et le fonctionnement d'une entreprise-école. Cet important outil de travail fournira ainsi à d'autres institutions d'enseignement et à d'autres jeunes attirés par l'entrepreneuriat la recette magique de la réussite.

À PLEIN RÉGIME

Maintenant que Garneau Travail a acquis ses lettres de noblesse, l'entreprise fonctionne à plein régime. Plus d'une centaine d'étudiantes et d'étudiants sont mis volontairement à contribution. Tout fonctionne comme dans une vraie entreprise. Les entrepreneurs-étudiants, qu'ils soient affectés à l'administration ou à la production, doivent faire face aux mêmes problèmes que vivent les entrepreneurs.

Andréanne Gaulin-Riffou, directrice adjointe au marketing, est passionnée par l'expérience. « On va vivre un problème, explique-t-elle, et on va trouver la solution. Tu apprends de belles choses à l'école, mais avec Garneau Travail, tu mets immédiatement en pratique ce que tu as appris. »

L'entreprise-école comprend trois divisions : le marketing, les ressources humaines et les finances. Les étudiantes et les étudiants vendent leurs services en informatique et en design d'intérieur à la population de Québec.

Depuis sa création en 2001, Garneau Travail a fourni quelque 450 projets de design d'intérieur à des clients et a livré en plus 120 mandats en informatique. Son chiffre d'affaires atteint 50 000 $. Les étudiants qui réalisent des projets touchent un cachet évalué à 75 % du contrat.

Une personne qui désire refaire la décoration intérieure de sa résidence peut faire appel à ces spécialistes. Trois d'entre eux proposent alors chacun leur projet. Il ne reste plus qu'à choisir lequel fera l'affaire et à acquitter la note de 150 $.

L'entreprise s'occupe aussi d'environnement par l'entremise de sa filiale Tandem, une micro-entreprise environnementale qui s'occupe du recyclage du papier et des canettes dans les sept pavillons du Collège. Les profits de l'entreprise servent à payer les coûts de missions humanitaires au Mexique. On retrouve aussi une micro-entreprise en techniques de scène, spécialiste en éclairage et sonorisation.

Mais les gestionnaires de Garneau Travail ne sont pas seuls dans la galère. Ils ont des comptes à rendre à un vrai conseil d'administration formé de personnes provenant du milieu des affaires comme Groupe Perspective, Clarica et Desjardins.

Garneau Travail inc. est devenu en cinq ans un modèle entrepreneurial. À l'avant, de gauche à droite, Andréanne Fleury, directrice des ressources humaines, Patrick Mercier, directeur général de l'entreprise-école, et Andréanne Gaulin-Riffou, directrice adjointe du marketing. À l'arrière, Ariane Lehoux, directrice de production, Stéphane Ross, coordonnateur de l'entreprise et responsable de l'entrepreneuriat, Claire Lachance, directrice de production, et Sophie Bouchard, gestionnaire du marketing. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Rabaska : des approvisionnements à sécuriser

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Les promoteurs du projet Rabaska espèrent toujours trouver du gaz naturel liquéfié (GNL) bon marché pour l'entrée en service de leur port méthanier à Lévis, en 2010.

« Pour Rabaska, nous travaillons activement à sécuriser nos approvisionnements », a indiqué hier le vice-président exécutif des finances et du développement des affaires de Gaz Métro, Pierre Despars, lors d'un point de presse avec des analystes financiers en marge de la présentation des résultats annuels de la société.

Les promoteurs de Rabaska, un consortium formé de Gaz Métro, Gaz de France et d'Enbridge, souhaitent construire un terminal de gaz naturel liquéfié de 840 millions $ à Lévis, sur la rive sud de Québec.

Hier, Gaz Métro a reconnu être en discussions avec d'importants fournisseurs de GNL outre-mer, mais qu'aucune entente finale n'avait encore été signée. « Il y a deux conditions essentielles à la réussite de Rabaska, a fixé M. Despars. Soit de recevoir les approbations du BAPE et sécuriser les approvisionnements en GNL. »

COMPÉTITION FÉROCE

La féroce compétition que se livrent les distributeurs de gaz naturel de la planète met une pression supplémentaire sur les promoteurs de Rabaska, qui doivent jongler avec différents scénarios financiers.

Il faut dire que la demande mondiale pour le GNL est en pleine explosion. Et rien n'indique qu'au cours des prochaines années cette soif s'estompera. Au contraire, les experts estiment que les stocks de GNL vont demeurer très serrés d'ici la mise en service du terminal méthanier de Lévis.

Baisse de 4,7 % du bénéfice net de Gaz Métropolitain

Les sociétés européennes en tête n'hésitent d'ailleurs pas à payer des prix excessifs pour s'assurer une priorité d'exportation de ce gaz très pur. Certains gestionnaires de ports méthaniers signent même des contrats de type « take or pay » dans lesquels l'importateur paye la commande qu'il embarque le gaz ou pas.

Dans Rabaska, les trois partenaires ont dépensé jusqu'à présent près de 70 millions $ dans la préparation et la promotion de leur projet, soit plus de 20 millions $ chacun.

Selon le pdg de Gaz Métro, Robert Tessier, le projet Rabaska demeure « une nécessité vitale pour l'Amérique du Nord » et pour le Québec, a-t-il répété hier.

PROFITS EN BAISSE

D'ici là, Gaz Métro entend demeurer une société rentable. Les résultats de l'exercice 2006 dévoilés hier ont toutefois démontré que les profits étaient en baisse de 4,7 %, à 147,2 millions $.

Dans l'ensemble de l'exercice, les distributions par part de Gaz Métro ont ainsi été de 1,33 $, soit 3 ¢ de moins qu'en 2005. En 2006, Gaz Métro a notamment vu ses revenus augmenter de 10,8 % à 2 milliards $, reflétant la hausse de 16,7 %, à 7,88 $ du prix du gigajoule de gaz. Les volumes vendus ont augmenté de 1,8 % pour atteindre 5,7 milliards de mètres cubes.

Au 30 septembre, la dette du distributeur gazier s'élevait à 1,4 milliard $, soit le même montant qu'à pareille date l'an dernier.

« Nos efforts d'implantation dans les marchés résidentiel et commercial portent fruits avec 7978 nouveaux clients et un taux de pénétration de 20 % dans le secteur des nouvelles constructions résidentielles de la grande région de Montréal », a noté Robert Tessier.

Ce dernier, qui quittera son poste à la fin de l'année, aura passé une décennie aux commandes du distributeur gazier. Il sera remplacé par Sophie Brochu, qui agit actuellement à titre de vice-présidente exécutive également chez Gaz Métro. Elle entrera en poste en février.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de Gaz Métro (GZM.UN) a terminé la journée à 15,73 $, en hausse de 4 ¢.

PROTECTION DES INVESTISSEURS

Des voix prestigieuses s'ajoutent à celle de la Coalition

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Claude Béland, Claude Castonguay, Bernard Landry et Yves Séguin joignent leur voix à celle de la Coalition pour la protection des investisseurs, qui réclame du gouvernement provincial une politique nationale d'épargne et d'investissement.

Ce groupe, formé à l'origine d'experts des milieux universitaire et financier, souhaite notamment assainir l'industrie des fonds communs de placement (FCP souvent appelés fonds mutuels).

Il propose une « notation » ou une « certification » des sociétés de gestion de portefeuille, pour permettre aux investisseurs de mieux choisir leurs gestionnaires.

Il exige qu'une séparation efficace soit imposée entre les fonctions de promoteur (ou gérant), de fiduciaire, de gestionnaire de gardien des valeurs, de dépositaires et enfin de vérificateur de chaque fonds, afin de réduire les risques de fraudes et d'abus qui ont été exposés par l'affaire Norbourg.

Il réclame aussi qu'advenant de telles fraudes ou malversations, un investisseur soit protégé par un fonds d'indemnisation financé par les investisseurs et par les sociétés de gestion, au prorata du risque fiduciaire que celles-ci font courir à leurs clients.

Parmi la douzaine d'autres recommandations formulées aux parlementaires québécois, la coalition recommande qu'un investisseur ait la possibilité de se retirer sans pénalité d'un FCP qui ne remplit pas ses promesses ou qui apporte des changements importants à son équipe ou à ses objectifs d'investissement.

Aujourd'hui à Montréal, le groupe de travail diffusera un « appel pour une politique intégrée d'épargne pour restaurer la confiance dans les systèmes d'investissement ».

Ceci inclut la création d'un « observatoire » chargé de préparer un diagnostic annuel sur l'état de l'épargne au Québec.

Les experts s'inquiètent de plus en plus de voir que les Québécois ne rattrapent pas leur retard par rapport aux Canadiens, avec un taux d'épargne qui s'est effondré depuis 30 ans.

Les nouveaux signataires de ce document sont : Claude Béland, ancien président du Mouvement Desjardins ; Claude Castonguay, ex-président du Groupe La Laurentienne ; Rosaire Couturier, ancien pdg de l'Association des banquiers canadiens ; Pierre Fortin, professeur d'économie à l'UQAM ; Holger Kluge, ancien président de CIBC ; Bernard Landry, ancien ministre des Finances et premier ministre du Québec et Yves Séguin, ancien ministre des Finances, qui a présidé la commission sur le déséquilibre fiscal.

Le noyau de départ était formé de René Delsanne et Andrée De Serres, tous deux professeurs à l'UQAM ; Reynald Harpin, responsable de la gestion de caisses de retraite ; Jean-Luc Landry, de Landry Morin ; Robert Pouliot, cofondateur du Centre d'excellence fiduciaire, et de l'universitaire français Michel Roux, cofondateur du Groupe interdisciplinaire de recherche en éthique financière.

Le texte de leur appel est appuyé par cinq organisations sociales du Québec et du Canada et est reproduit dans le site Internet du *Soleil* : **www.lesoleil.com** sous l'onglet Opinions.

Startup Canada sera à Québec à la fin de janvier

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

Les entreprises de la grande région profiteront, en janvier, de la venue de Startup Canada à Québec. Les compagnies en démarrage et celles qui présentent un bon potentiel de croissance auront ainsi l'occasion d'acquérir des outils pour améliorer leurs performances, et ce, grâce à la présence d'experts du monde des affaires.

Les séminaires de Startup sont inspirés de la conférence *The Art of the Start* initiée par Garage Technology Ventures de Palo Alto en Californie et à laquelle ont déjà participé quelque 12 000 dirigeants d'entreprises. Garage Technology, qui fait la promotion de la venue de Startup à Québec, est une firme offrant du capital de risque aux entreprises des technos. Depuis quelques mois, Garage gère aussi un fonds d'investissements à Montréal.

Tom Sweeney, associé principal de Garage Technology Ventures Canada, a souligné, hier, dans un communiqué que Québec regorgeait de potentiel dans le domaine des technos. Grâce à Startup, ces entreprises, a-t-il ajouté, auront à leur portée une expertise et un savoir-faire de calibre mondial. Aussi impliqué dans l'organisation, Pôle Québec Chaudière-Appalaches a pour sa part mentionné que la venue de Startup dans la Capitale devrait aider les jeunes entreprises en expansion à mieux gérer leur croissance.

Le séminaire, qui aura lieu du 25 au 27 janvier, accueillera des sommités nord-américaines de l'entrepreneurship. Parmi les conférenciers, on retrouve Guy Kawasaki, l'un des architectes de la révolution d'Apple, et Kenneth P. Morse, directeur général du MIT Entrepreneurship Center de Boston et fondateur de plusieurs entreprises dont 3Com. Outre les conférences, le séminaire comporte des études de cas, des forums de discussion, des exercices pratiques et un concours de présentation d'entreprises auquel est rattachée une bourse de 10 000 $ en services professionnels.

AVIS DE NOMINATION

Monsieur Louis-Régis Tremblay
Vice-président, projets majeurs, métaux

Alcoa est heureuse d'annoncer la nomination de monsieur Louis-Régis Tremblay au poste de vice-président, projets majeurs, métaux. À ce titre, M. Tremblay supervise la construction d'usines en Norvège et en Islande ainsi que tous les autres projets majeurs de construction d'aluminieries à l'étude chez Alcoa. Auparavant situé aux États-Unis, ce poste est désormais localisé à Montréal.

Avant d'occuper cette nouvelle fonction, ce diplômé en ingénierie de l'Université du Québec à Chicoutimi a été directeur de projets pour Alcoa. Parmi son expérience de 23 années, M. Tremblay a été président-directeur général de l'Aluminerie de Bécancour Inc. (ABI) et a aussi dirigé l'Aluminerie Alcoa à Deschambault.

Alcoa est le premier producteur au monde d'aluminium de première fusion et d'aluminium fabriqué, et le leader en matière de gestion d'usines d'alumine. Présente dans tous les principaux secteurs de cette industrie, Alcoa dessert les marchés industriels, de l'aérospatiale, de l'automobile, de l'emballage, de la construction, du bâtiment et des transports commerciaux. L'entreprise compte 129 000 employés répartis dans 44 pays. De plus amples renseignements sont disponibles à **www.alcoa.com**

Reconnaître le talent de Louis-Régis Tremblay **nous permet d'être Alcoa.**

ALCOA

1733308

Dilbert

Le loyer de l'argent

16 novembre 2006

Institutions	Comptes d'épargne (rachetables à échéance) Sans chèques	Intérêt quotidien	Dépôts à court terme garanti (int. semestriel) 30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Certificats de placement Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans
Banque CIBC 15-11				2,15	2,25	2,25	1000	2,90	3,10	3,15
Banque HSBC Canada 14-11			1,90	1,90	2,00	2,00	1000	3,00	3,15	3,25
Banque Laurentienne 04-10			1,90	1,90	2,00	2,00	1000	3,00	3,15	3,25
Banque de Montréal 14-11			+1,90	1,90	2,00	2,00	**1000	2,75	2,90	3,00
Banque Nationale 15-11			+1,90	1,90	2,00	2,00	**1000	2,75	2,90	3,00
Banque Scotia 15-11		0,10		2,00	2,10	2,10	*1000	2,775	3,025	3,125
Banque Royale/Trust Royal 15-11		0,10	1,90	1,90	2,00	2,00	1000	2,75	2,90	3,00
Caisses Desjardins Qc 15-11			*2,15	2,15	2,25	2,25	**1000	3,00	3,15	3,25
Clarica 15-11			++2,30	2,35	2,40	2,50	**1000	3,20	3,10	3,15
Épargne Plac. Québec 14-11		2,00 à 3,00					(1) 100	3,50	3,75	3,85
Industrielle Alliance 10-11			3,00				1000	3,30	3,15	3,50
Promutuel Capital 03-11			+2,15	2,15	2,25	2,25	*1000	3,10	3,15	3,30
SSQ groupe financier 15-11							**1000	3,20	3,15	3,20
TD Canada Trust 14-11		0,05	1,90	1,90	2,00	2,00	500	2,90	3,10	3,15

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. * : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $;
(1) Obligations à taux fixe du Québec. **Compilation : L. VOYER — TABLEAU, LE SOLEIL**

Surplus fédéral de 5,3 milliards $

OTTAWA — Le gouvernement fédéral déclare des surplus de 5,3 milliards $ pour les six premiers mois de l'année fiscale. Ce résultat aurait été beaucoup plus élevé, n'eut été d'un déficit de 1,4 milliard $ enregistré en septembre. Les surplus budgétaires de la période allant d'avril à septembre dépassent de 400 millions $ ceux de la même période de 2005. *PC*

1744149

Capital garanti
Certificat de dépôt
1 an 4,05%*
2 ans 4,15%*
3 ans 4,10%*
4 ans 4,10%*
5 ans 4,20%*
4,20%* 5 ans
* Rendement annuel - Taux sujet à changement sans préavis
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
Frédéric Paul
(418) 654-2335

Les Québécois ont peur de l'erreur et de l'échec

Le pdg du Fonds de solidarité estime qu'il y a un certain immobilisme au Québec pour les grands projets

Le pdg du Fonds FTQ, Yvon Bolduc — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Lia Lévesque
Presse canadienne

MONTRÉAL — Il y a bel et bien un certain « immobilisme » au Québec pour les grands projets, mais certainement pas pour les petits et moyens projets, soutient le pdg du Fonds de solidarité, Yvon Bolduc.

M. Bolduc a prononcé une allocution, hier, devant l'Association des MBA, à Montréal, et a rencontré la presse par la suite.

« Je ne sens pas d'immobilisme sur une base micro-économique », lance M. Bolduc, qui étaie sa thèse en citant les 643 millions $ investis, l'an dernier seulement, par le Fonds de solidarité FTQ dans 200 entreprises du Québec.

Au plan macro-économique, toutefois, c'est autre chose, concède-t-il. « C'est vrai, il faut bien le constater, qu'il n'y a pas grand-chose qui se fait » en matière de grands projets ces temps-ci au Québec.

MANQUE DE CONFIANCE

Il attribue ce phénomène d'abord à un manque de confiance conjoncturel en nos propres capacités pour mener à bien de grands projets. « J'évalue ça comme étant temporairement un manque de confiance en nous pour faire des grands projets. Il faut les ficeler comme il faut, les projets, et c'est peut-être plus difficile de ficeler un projet de nos jours qu'il y a 20 ans. Il y a tellement de groupes de pression de toutes sortes. Mais ça fait partie de notre travail, comme leader, de les ficeler comme il faut, ces projets-là », a-t-il expliqué.

Il identifie un second facteur : la peur de l'erreur. Selon lui, ce n'est pas tant une peur de la prospérité et de la richesse qu'éprouvent les Québécois, qu'une peur de l'échec. « La vraie question, ce n'est pas que les Québécois aient peur de la prospérité, mais plutôt que présentement, le Québec a peur de l'échec, a peur de l'erreur, de la critique », a opiné M. Bolduc.

Dans son allocution, M. Bolduc a également déploré le manque de compétitivité du Québec, affirmant du même souffle ne pas vouloir faire la morale à qui que ce soit. Plus tard en entrevue, il a rejeté l'affirmation de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard voulant que les Québécois ne travaillaient pas assez, soulignant cependant qu'ils devaient travailler mieux et innover davantage.

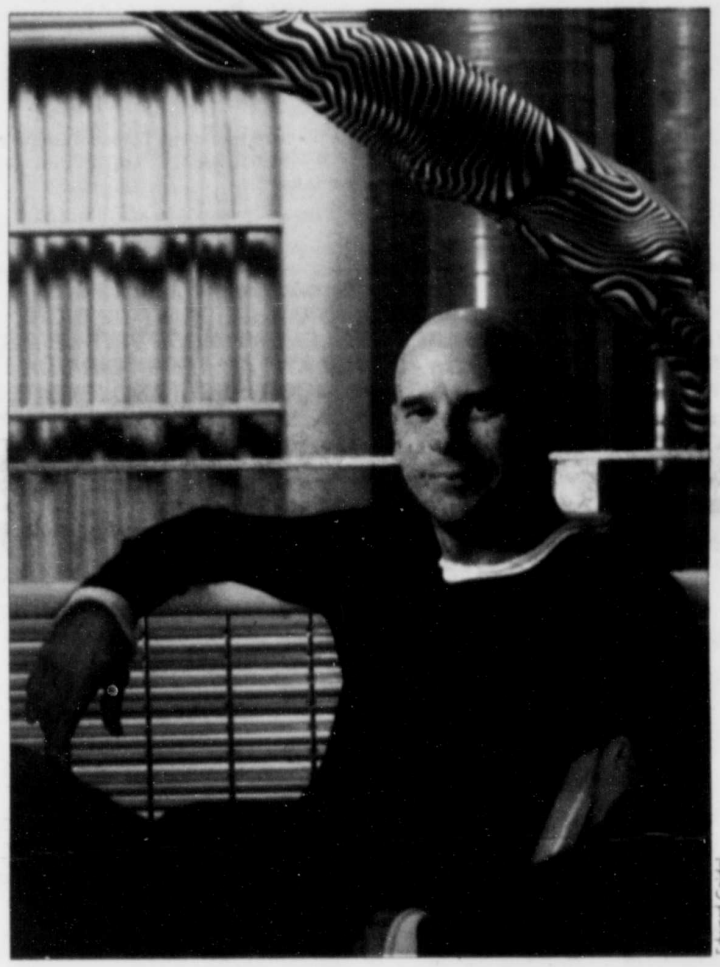
SUGGESTIONS

Pour devenir plus productif, il suggère plutôt d'investir dans la recherche et le développement ainsi que d'innover. Il propose également d'investir beaucoup plus dans la formation de la main-d'œuvre et l'éducation. Accroître la productivité passe également par l'achat de nouveaux équipements et l'acquisition de nouvelles façons de faire, a-t-il plaidé.

Le Fonds de solidarité FTQ a maintenant un actif net de 7 milliards $. Il compte 573 000 actionnaires et, pour 200 000 d'entre eux, « le REER du Fonds est le seul qu'ils possèdent », a relevé M. Bolduc, qui se dit fier de contribuer ainsi aux « bonnes habitudes d'épargne » des Québécois.

1745432

Desjardins félicite


Edward Gardel

GUY LALIBERTÉ, *Cirque du Soleil*®
Entrepreneur de l'année
au Québec et au Canada

LE GRAND PRIX DE L'ENTREPRENEUR D'ERNST & YOUNG

et les lauréats 2006
pour le Québec

> Produits et services d'entreprise à entreprise
Fernando Petruzziello, Mechtronix Systems
> Produits et services d'entreprise à consommateur
Charles Désourdy, Ski Bromont.com, s.e.c.
> Entrepreneur en émergence
Magda Slezak, Magenta Studio Photo
> Fabrication
David Ahdoot, Groupe Hypertec
> Médias et divertissement
Guy Laliberté, *Cirque du Soleil*
> Technologie et communications
Louis Têtu, Taleo
> Redressement d'entreprise
Strath Goodship, Miranda Technologies inc.

Hommage à Joseph Kruger II,
président du Conseil et chef de la direction de la société Kruger pour l'ensemble de ses réalisations

Desjardins est fier de s'associer à titre de commanditaire majeur du Grand Prix de l'Entrepreneur d'Ernst & Young pour le Québec, principal programme de reconnaissance au Canada.

Il rend hommage à des entrepreneurs de haut niveau qui se sont démarqués par leur leadership, leur dynamisme et leur esprit novateur et qui ont réussi à créer et à développer des entreprises florissantes.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

1745436

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Cité
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par la présente, donné :

Que, lors d'une séance ordinaire du Conseil d'arrondissement de La Cité tenue le 10 octobre 2006, le Conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :

R.A.1V.Q. 90 *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur l'approbation des plans de construction et l'approbation de l'occupation de bâtiments sur les lots 1 477 041, 1 477 042 et 1 477 044 relativement à de nouveaux plans* (Falaise apprivoisée) afin de remplacer les plans de construction joints à ce règlement par de nouveaux.

Que ce règlement est entré en vigueur le 8 novembre 2006, à la suite de la délivrance d'un certificat de conformité émis par le Service du greffe et des archives de la Ville de Québec (résolution CE-2006-2251 du comité exécutif).

Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au Bureau d'arrondissement de La Cité, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 16 novembre 2006.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

Arrondissement de La Cité
AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par la présente, donné :

Que, lors d'une séance ordinaire du Conseil d'arrondissement de La Cité tenue le 13 novembre 2006, le Conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :

R.A.1V.Q. 88 *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur les opérations d'entretien de la voirie publique et le Règlement de l'arrondissement La Cité sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement au déplacement ou au remorquage de véhicules* afin de supprimer les dispositions concernant le pouvoir de déplacer ou de faire déplacer un véhicule stationné en contravention d'un règlement sur le stationnement à l'occasion d'une opération d'entretien de la voie publique. Ce règlement modifie également le *Règlement de l'arrondissement La Cité sur la tarification de biens et de services et les autres frais* afin de fixer à 75 $ le tarif des frais pour le déplacement ou le remorquage d'un véhicule stationné en contravention d'un règlement sur le stationnement à l'occasion de travaux d'entretien de la voie publique.

Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au Bureau d'arrondissement de La Cité, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

Que le règlement susdit entrera en vigueur suivant la loi.

Donné à Québec, ce 16 novembre 2006.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

Arrondissement de La Cité
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT LA CITÉ SUR LE ZONAGE RELATIF AU TERRITOIRE DE L'ANCIENNE VILLE DE SAINTE-FOY À L'ÉGARD DE LA ZONE 3.1-3,* ADOPTÉ LE 13 NOVEMBRE 2006

1. **Adoption du projet**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 24 octobre 2006, le Conseil d'arrondissement de La Cité a adopté le 13 novembre 2006 le projet de *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy à l'égard de la zone 3.1-3, R.A.1V.Q. 107,* qui a pour but de modifier les superficies applicables à certains usages dans la zone 3.1-3.

Ce projet de règlement R.A.1V.Q. 107 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées de la zone 3.1-3 et des zones contiguës à celle-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et à la Charte de la Ville de Québec*. Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire peuvent être obtenus au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement La Cité aux heures normales de bureau.

2. **Description de la zone visée**

La zone visée 3.1-3 est formée est située dans le parc industriel Jean-Talon sur le territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy. L'illustration de la zone visée et des zones contiguës peut être consultée au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, aux heures normales de bureau.

3. **Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, au 399, rue Saint-Joseph Est, au plus tard le huitième (8e) jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21).

4. **Personnes intéressées :**

Toute personne qui, le 13 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :

- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou

Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui, le 13 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, n'est frappé d'aucune incapacité de voter en vertu de la loi et qui remplit les conditions suivantes :

- être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou

Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui, le 13 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, remplit les conditions suivantes :

- être, depuis au moins 12 mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande valide;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui ayant le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant; la procuration doit avoir été produite avant ou être produite en même temps que la demande.

S'il s'agit d'une personne physique, elle doit être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

S'il s'agit d'une personne morale, elle doit avoir :

- désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 13 novembre 2006 et au moment d'exercer son droit, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- produit avant ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée comme représentant d'une personne morale, ou pour la personne désignée comme représentant de plusieurs personnes morales, nul ne peut être considéré comme une personne intéressée à plus d'un titre, conformément à l'article 131 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. En vertu de ces articles, la personne qui est à plusieurs titres une personne intéressée des zones concernées n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

1° à titre de personne domiciliée;
2° à tire de propriétaire unique d'un immeuble;
3° à tire d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
4° à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble;
5° à tire de cooccupant d'un établissement d'entreprise.

5. **Absence de demandes**

Si aucune demande valide n'est reçue, ce règlement n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. **Consultation du projet**

Le projet de règlement R.A.1V.Q. 107 peut être consulté au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité, situé au 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30 et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 16 novembre 2006.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

L'énergie fait bondir la Bourse de Toronto de 146 points

Presse canadienne

TORONTO — Tirée par son secteur de l'énergie, la Bourse de Toronto s'est rapprochée, hier, de son record de clôture, après trois séances consécutives avec des pertes. L'indice S&P/TSX a progressé de 145,78 points, à 12 425,37 alors qu'à la mi-avril, il fermait à 12 487 points.

Aux États-Unis, les indices boursiers étaient en hausse, le marché étant rassuré entre autres par la transcription des propos tenus à la Réserve fédérale, à sa réunion des 24 et 25 octobre portant sur les taux d'intérêt.

Le président Ben Bernanke et ses collègues convenaient qu'empêcher les pressions inflationnistes de s'accumuler reste leur premier souci mais, observaient-ils, ces dernières sont bien contenues par la descente des prix de l'énergie.

Le dollar canadien a fini avec un recul modeste de 0,05¢ à 87,81 ¢US, après avoir glissé un moment à 87,56 ¢US. Statistique Canada a publié un bilan en chute de 3,3 % des livraisons manufacturières de septembre.

À la cote new-yorkaise, le pétrole de référence a grimpé de 48¢, à 58,76 $US le baril. Le département de l'Énergie avait calculé les réserves nationales d'essence en repli pour une cinquième semaine de suite, à leur niveau le plus bas en 2006. Les cotes sur le mazout, l'essence et le gaz naturel augmentaient également.

Si l'hiver nord-américain apporte des températures normales, estime John Kinsey, de la maison torontoise Caldwell Securities, et puisque l'OPEP semble vouloir diminuer sa production, « cela devrait maintenir le cours du brut à un niveau acceptable ».

L'ex-chef comptable d'Enron condamné à 66 mois de prison

HOUSTON — L'ancien chef comptable du courtier en énergie Enron, Richard Causey, a été condamné à cinq ans et demi de prison hier par un tribunal fédéral de Houston, a-t-on appris auprès de cette cour. M. Causey, 46 ans, était le dernier important responsable d'Enron à devoir encore recevoir sa sentence dans cette affaire qui a secoué le monde de l'entreprise aux États-Unis. Il avait plaidé coupable en décembre 2005 de plusieurs des plus de 30 chefs d'inculpation retenus contre lui, notamment de fraude financière passible d'un maximum de sept ans de prison. En plus de la peine de prison et dans le cadre de sa décision de plaider coupable, il a accepté de restituer 1,25 million $ aux autorités, de payer une amende de 25 000 $. *AFP*

1745455

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 5 septembre 2006, le Conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement sur la mise en valeur du secteur de l'église Notre-Dame de la Nativité de l'arrondissement Beauport et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1190, décrétant un emprunt de 1 439 000 $.

Ce règlement a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et des Régions le 8 novembre 2006 et il entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Le 1er décembre 2003, le Conseil de la Ville de Québec a adopté :

- le Règlement modifiant le *Règlement décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite pour les fonctionnaires et les professionnels de la Ville de Sainte-Foy (Groupe I)*, R.V.Q. 469. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 18 septembre 2006, par la décision numéro D-25892-010;
- le Règlement modifiant le *Règlement décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite des policiers-pompiers de la Ville de Sainte-Foy (Groupe II)*, R.V.Q. 470. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 13 septembre 2006, par la décision numéro D-25891-007;
- le Règlement modifiant le *Règlement décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite des employés municipaux de la Ville de Sainte-Foy (Groupe III)*, R.V.Q. 471. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 13 septembre 2006, par la décision numéro D-21083-007;
- le Règlement modifiant le *Règlement décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite pour le personnel de direction de la Ville de Sainte-Foy (Groupe IV)*, R.V.Q. 472. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 26 septembre 2006, par la décision numéro D-30046-005;
- le Règlement modifiant le *Régime décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite pour les employés hors cadres et cadres supérieurs de la Ville de Sainte-foy (Groupe V)*, R.V.Q. 473. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 18 septembre 2006, par la décision numéro D-28679-005;
- le Règlement modifiant le *Règlement décrétant les règles du Régime complémentaire de retraite pour les pompiers et les officiers de direction de la Division des incendies de la Ville de Sainte-Foy (Groupe VI)*, R.V.Q. 474. Ce règlement a été autorisé et enregistré par la Régie des rentes du Québec le 27 septembre 2006, par la décision numéro D-31837-003.

Ces règlements ont effet à compter du 1er janvier 2002 et ils entrent en vigueur conformément à la loi.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 14 novembre 2006.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

En 2007, les Québécois dépenseront 11 G$ en travaux de rénovation

Gilles Angers
gangers@lesoleil.com

En 2007, les Québécois devraient mettre plus de 11 milliards $ en travaux de rénovation. Cependant que c'est à Québec que les propriétaires sont proportionnellement plus nombreux à rénover, tout en dépensant plus qu'ailleurs.

Les gens de Québec sont de grands fervents de la rénovation, a dit Kim-Anh Lam, économiste au service de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), lors de la conférence annuelle de l'organisme sur les perspectives de l'habitation qui a eu lieu, hier, dans la capitale nationale. L'événement réunissait, au reste, quelques centaines de spécialistes publics et privés de l'habitation de la région.

En fait, 75 % des propriétaires de la région métropolitaine de Québec s'emploient à rénover et dépensent, individuellement et annuellement, 4750 $ à cette fin. Par opposition à 71 % et 3300 $ dans l'ensemble du Québec puis 70 % et 3650 $ à Montréal.

D'un autre côté, à Québec, 54 % des travaux sont exécutés par les propriétaires eux-mêmes et 25 % par des entrepreneurs. Le reste (21 %), de façon mixte.

Ce sont les 35-44 ans (30 %) qui font le plus appel aux entreprises de construction, reprend l'économiste sur la foi d'un sondage, fait en 2004, par l'Association des détaillants de matériaux de construction du Québec (ADMACQ). Car dans cette catégorie d'âge, suppose-t-elle, les gens manquent de temps. Cela, en raison notamment de leurs occupations professionnelles et de leurs enfants.

Puis, continue-t-elle, ce sont les 25 à 44 ans qui sont les plus volontaires à entreprendre des travaux (plus de 80 %) comparé à moins de 75 % chez les 55-64 ans. Encore que les jeunes de moins de 25 ans mettent 2515 $ annuellement pour améliorer leur sort contre 10 175 $ chez les 55-64 ans.

Les jeunes, pense-t-elle, rénovent pour répondre aux besoins évolutifs de leur nouvelle famille, les *baby-boomers* pour leur confort, leur santé et leur sécurité.

Par ailleurs, constate Mme Kim-Anh, c'est durant la première année d'occupation d'une propriété qu'on dépense le plus (14 480 $). Durant les neuf années subséquentes, on a les coudées moins franches (5300 $).

MANNE

Néanmoins, un marché de 11 milliards $, c'est une extraordinaire occasion d'affaires pour les entreprises de construction, les marchands de matériaux et autres professionnels du bâtiment.

Tandis que les maisons de campagne, l'accroissement du rendement énergétique des demeures, l'adaptation des logements en raison du vieillissement de la population et la rénovation écologique sont des « segments prometteurs ».

On rénove aussi pour investir, croit l'économiste de la SCHL qui se rend compte qu'une maison bien entretenue et mise au goût du jour plaît aux prêteurs hypothécaires. « Ils y voient une garantie additionnelle ».

Rencontré à l'issue de la conférence, le pdg de l'ADMACQ, Donald O'Hara croit qu'il se produit, par moments, une secousses en matière de rénovation. Quand le toit coule, dit-il, en ne lambine pas. On répare. Même si on ne l'a pas vu venir.

Ce genre d'incident est plus susceptible de se produire car, dans la région de Québec, 43 % des maisons (126 270) ont été bâties de 1971 à 1990.

Il déclare enfin que l'ensemble des dépenses de rénovation au Québec compte pour le tiers de celles de tout le pays.

La Senza : une offre d'achat de 710 M$

Presse canadienne

MONTRÉAL — La chaîne canadienne de boutiques de lingerie La Senza a reçu hier une offre d'achat de 710 millions $ de l'entreprise américaine Limited Brands, propriétaire de la chaîne concurrente Victoria's Secret.

En vertu de l'accord conclu entre les deux entreprises, Limited Brands a convenu d'acheter la totalité des actions en circulation de La Senza en échange de 48,25 $CAN par action en espèces, ont indiqué hier les deux entreprises dans un communiqué conjoint émis après la fermeture des marchés.

Le prix d'offre représente une prime de 47,8 % par rapport au cours de clôture de 32,65 $ des actions de La Senza à la Bourse de Toronto le 14 novembre 2006.

« Nous avons pris notre temps pour choisir le bon partenaire et la meilleure occasion dont notre société pourrait bénéficier, et ce, non seulement au Canada, mais partout dans le monde, a déclaré dans le communiqué Irv Teitelbaum, président du conseil et chef de la direction de La Senza. Cette offre est convaincante, car elle reconnaît immédiatement la valeur de nos marques, de notre stratégie et des membres talentueux de notre équipe. »

Selon M. Teitelbaum, qui a fondé La Senza, les ressemblances entre les deux entreprises en font des « partenaires idéaux ».

Dans le cadre de l'entente, M. Teitelbaum, le vice-président du conseil de La Senza, Stephen Gross, et le président et chef de l'exploitation, Laurence Lewin, demeureront tous trois en poste au sein de l'entreprise, qui conservera son siège social à Montréal. Les trois dirigeants, de même que tous les autres porteurs d'actions à droit de vote multiple — représentant au total 48 % des actions et options de La Senza —, se sont engagés à déposer leurs actions. Limited Brands prévoit mettre à la poste une offre publique d'achat relative à l'offre sous peu.

EN BREF

FLASH PERFORMANCE : précision

→ Dans le tableau accompagnant la rubrique FLASH PERFORMANCE, hier, une erreur d'infographie a fait disparaître le signe moins (-) devant l'écart de performance de Rogers Communications pour les 12 mois terminés en septembre 2002. Il fallait bien lire qu'en soustrayant du rendement du capital négatif de –4,9 % un coût du capital de 5,9 %, on obtient un écart de –10,8 %. Cette donnée était exacte sur le tableau reçu de nos sources. ***Louis Tanguay***

MAAX choisit Fusepoint pour gérer ses outils électroniques

→ MAAX, le plus gros fabricant nord-américain de spas et produits de salle de bains, vient de confier l'ensemble de ses outils de communication électronique à l'entreprise Fusepoint. MAAX qui vend au Canada et exporte dans l'ensemble des États-Unis gère d'importants carnets de commandes. À cause de son envergure, le manufacturier québécois doit pouvoir s'appuyer sur un réseau complexe de communications afin de rester performant au sujet des ventes. L'entente avec Fusepoint vise donc à soutenir le plan d'affaires de MAAX et à mieux gérer l'information sur les produits. Fusepoint aura comme mandat de refondre le site Web et les catalogues en ligne en plus d'automatiser les listes de prix. Ce sont eux qui prendront charge de l'administration de tous les systèmes serveurs et ce 24 heures sur 24. Choisie parmi les entreprises les plus prometteuses des TI par IDC Canada, Fusepoint s'appuie sur un réseau national de centres informatiques situés à Québec, à Montréal, à Toronto et à Vancouver. ***Lise Fournier***

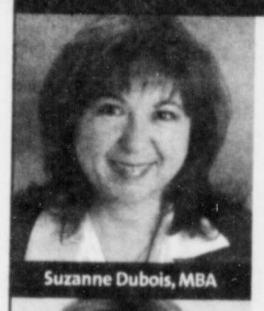
Commande de 4500 bracelets pour Medical Intelligence

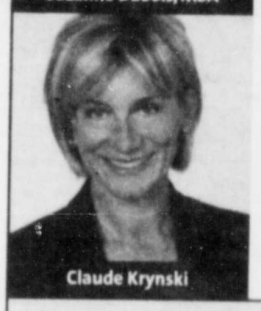
→ Après la France, Medical Intelligence lançait son bracelet Colomba en Espagne. Il s'agit un bracelet antifugue qui permet de retracer les personnes souffrant d'Alzheimer. Comme le repérage des fugueurs se fait par le moyen de la téléphonie mobile, les acheteurs du bracelet doivent donc être abonnés à un service de télésécurité d'où la conclusion d'ententes préalables entre Medical Intelligence et Telefonica Moviles, le plus important exploitant de téléphonie mobile en Espagne ainsi qu'avec plusieurs distributeurs dont Seur Pharma, Vidisa et Eulen Servicios. En plus de commercialiser Colomba en Espagne, le président de Medical Intelligence, Louis Massicotte annonçait en début de semaine avoir reçu une commande ferme de 4500 bracelets. Rappelons que Medical Intelligence est spécialisée dans l'industrie de la télésécurité mobile. L'entreprise de Québec est inscrite à la Bourse de Toronto sous le symbole MIZ. ***Lise Fournier***

1749086

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
DIVISION DU QUÉBEC

La Société canadienne du cancer, Division du Québec se dote d'une **nouvelle direction du développement**


Suzanne Dubois, MBA


Claude Krynski

Madame Suzanne Dubois, directrice générale depuis février 2006, a le plaisir d'annoncer l'arrivée de Madame Claude Krynski au sein de l'équipe de direction de la Société canadienne du cancer, Division du Québec.

Madame Claude Krynski occupera le poste de directrice du développement. Elle aura la responsabilité de développer des stratégies de collecte de fonds qui permettront de poursuivre la croissance de la Société canadienne du cancer au Québec. Elle sera appuyée par les employés des 14 bureaux du Québec ainsi que par les milliers de bénévoles qui contribuent généreusement à la lutte contre le cancer en amassant des dons.

Madame Krynski possède une solide expérience dans le domaine des dons majeurs et des communications.

La Société canadienne du cancer est un organisme bénévole national, à caractère communautaire, dont la mission est l'éradication du cancer et l'amélioration de la qualité de vie des personnes touchées par le cancer. Elle poursuit sa mission en :
- Finançant la recherche
- Offrant de l'information et du soutien aux personnes touchées par le cancer
- Faisant la promotion de la santé et de saines habitudes de vie
- Défendant les intérêts du public en matière de cancer

En 2005-2006, la Division du Québec a amassé près de 17 M $ alors que ce sont plus de 175 M $ qui ont été recueillis dans l'ensemble du Canada.

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Société canadienne du cancer, Division du Québec
5151, boul. de l'Assomption, Montréal QC H1T 4A9 • Téléphone : 514 255-5151

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE **1,1388$**

UN EURO COÛTE **1,4605$**

PÉTROLE (WTI)

58,77 $ US

+0,48

OR

622,50 $US

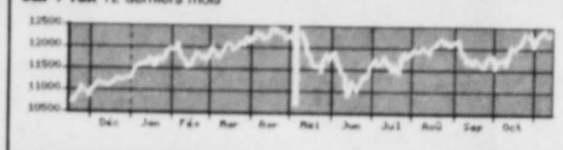
-1,30

ARGENT

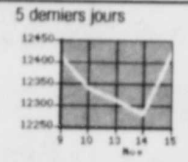
17,21 $CAN

+0,084

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



HIER

OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
12 283,23	12 436,28	12 279,5	**12 425,37**	1,19%	16,90%
ACTIONS NÉGOCIÉES		**GAINS**		**PERTES**	**INCHANGÉES**
1 815 millions		1 018		605	192
52 SEMAINES	**HAUT**	**BAS**		**HIER**	**JOUR PRÉCÉDENT**
	12 495	10 612		445 millions	412 millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Countryside Cd pwr U	42950	86,50	-2,50
Goldcorp G	87421	31,58	-0,08
Thunder Ergy trst	23720	89,00	+3,99
Dundee	14380	127,25	+2,25
Encana	30329	57,40	+1,03

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Banque Royale	32060	53,65	+0,90
Suncor Ergy	18482	88,60	+1,21
BK NS	25089	52,50	+0,51
CNRL	21747	59,01	+1,39
Teck Cmnc cl b B	15996	79,81	+0,86

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2546,13 POINTS

en hausse de

13,61 POINTS OU

0,54 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

50 Québécoises au TSX de croissance

	Vol. (X100)	Clot.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI	770	0,0[illegible]	+0,01
Amadeus Itl nc	AML	1000	0,07	-
Azimut Expirtn	AZM	1111	4,45	+0,25
Biophage Phrm	BUG	40	0,13	-0,01
Bioxel Phrm	BIP	48	0,35	+0,01
British Cntr If	BCO	230	0,17	-0,01
Cagim Rl stt cr	CIM	240	0,55	-
Ced-or	CDQ	960	0,03	-0,01
Cie-nergy Ply-f	CGY	80	0,32	-0,01
Clemex Tchnlg A	CXG.A	50	0,17	-0,00
Co2 Sltns	CST	305	0,28	+0,02
D'arianne Ress	DAR	172	0,15	+0,01
Dachatl	DAC	3	1,66	-0,03
Deq Systèms	DEQ	2526	0,65	+0,08
Dianor Ress	DOR	1584	0,80	-0,02
Ergoresearch	ERG	20	0,19	+0,01
Fortsum Bs sl	FRT	15	0,74	+0,04
Frv Md	FRV	40	0,19	-0,01
Gie Envrmmnt tc	GIE	10	0,02	-
Golden Gs Ress	GGR	40	0,47	+0,00
H2o Innvtn 2000	HEO	163	1,05	-0,06
Hinterland Mtls	HMI	30	0,10	-0,01
Honeybee Tchnlg	HBT	48	0,11	+0,00
Igloo-vikski	IVK	20	0,80	-0,05
Junex	JNX	297	1,05	-0,05
Las Mins jg lt	JML	110	0,11	-0,02
Loubac Tp nvmm	LTE	40	0,03	-
Louvem Mns	LOV	20	0,37	+0,08
Lyrtech	LYT	335	0,16	+0,00
Majescor Ress	MAJ	400	0,13	+0,00
Medical Intl tc	MIZ	920	0,60	-
Metco Ress	MKO	1	0,11	-
Mrrm	MRR	2	7,30	-
Novik	NVK	30	0,35	+0,02
Nti Nwmrcl	CFD	210	0,10	-
Omnitech Cnsltn	GCO	533	0,09	-0,01
Perlite Cd	PCI	5	0,28	-0,01
Priva	PIV	10	0,19	-0,06
Prolab Tchnlgs	PLT	8	0,08	-
Puma Expirtn	PUM	120	0,20	-
Redex	RDX	35	0,61	+0,01
Ressources Mnrr	POI	65	0,70	-
Road Nw md crp	RNM	30	0,02	-0,01
Robex Ress	REX	30	0,20	-
Rolland Vrtl bs	VBS	245	0,15	-0,01
Softame Tchnlgs	SDW	50	0,08	-0,02
South-malartic	MSU	201	0,17	-
Syscan Itl	SYA	130	0,18	+0,02
Tom Expirtn	TUM	260	0,14	-0,02
Vior Expirtn mn	VIO	659	0,16	-

Comment lire les cotes financières

Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement obtenues par des particuliers. Notre liste inclut tous les titres dont le volume moyen des 60 derniers jours, au moment de dresser la liste, était de 100 transactions et plus. La liste est revisée à chaque trimestre.

La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales sont notées.

Société (symbole) : nom de l'entreprise et symbole boursier entre parenthèses.

Form. : cours à l'arrêt des transactions.

Ch. net : indique le changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Titre francisé	Form.	Ch. net

A et B

20-20 Techno.	TWT	5.69	-0.06
Aastra Tech.	AAH	33.08	0.38
Aber Diamond	ABZ	42.56	0.42
Abitibi-Consol.	A	2.73	-0.07
Absolute Softw.	ABT	8.88	0.02
Accord Finl.	ACD	7.65	0.10
Accrete Ener.	GZ	6.60	0.25
Ace Aviation	ACE/A	38.00	0.10
Adaltis	ADS	1.91	0.01
Addax Petro.	AXC	28.04	0.07
Addenda Cap.	ADV	23.90	-0.06
Adf Group	DRX	2.77	0.07
Adherex Tech	AHX	0.42	0.00
ADS	AAL/A	1.25	-0.02
Aecon Group	ARE	6.28	0.13
Aeterna Zentaris	AEZ	5.96	0.01
Afrlore	AFO	8.56	0.56
Agf Mgmt	AGF/B	24.90	0.52
Agnico-Eagle	AEM	43.65	0.11
Agnicore Unit.	AU	10.23	0.08
Agrium	AGU	33.39	-0.51
Ainsworth Lum.	ANS	9.75	0.10
Airboss Amer.	BOS	4.70	0.20
AirIQ	IQ	0.15	-0.02
Akita Drilling	AKT/A	17.01	-0.24
Alamos Gold	AGI	9.71	-0.29
Alarmforce Inds	AF	4.72	-0.08
Alberta Clipper	ACN	6.10	0.13
Alcan	AL	54.18	-0.15
Alexco Res.	AXR	4.35	-0.20
Algo	AO	0.06	0.00
Algoma Cent.	ALC	105.00	0.75
Algoma Steel	AGA	31.02	-0.25
Allen-Vanguard	VRS	3.50	0.14
"Alliance Atlan."	AAC/B	40.00	0.52
Allon Therap.	NPC	1.03	0.09
Almaden Miner.	AMM	2.90	0.05
Altagas Utility	AUI	7.50	-0.22
Ambrilia Bioph.	AMB	3.17	-0.21
American Bon.	BZA	0.32	-0.01
Amerigo Res.	ARG	1.87	-0.05
Amica Mature	ACC	9.00	-0.10
Amisco	IAC	1.35	0.00
Amisk	AS/A	0.41	0.00
Anderson En.	AXL	4.10	-0.05
Andres Wine	ADW/A	12.00	-0.30
Angiotech	ANP	9.70	-0.10
Antrim Energy	AEN	3.78	0.05
Aquiline Res.	AQI	6.29	0.54
Arbor Memorial	ABO/B	24.25	0.00
ARC Resources	ARX	43.02	-2.98
Arsenal Energy	AEI	0.87	-0.05
ART Advc Tec.	ARA	0.34	-0.01
Asbestos	AB	4.50	-0.45
Ascalade Com.	ACG	2.27	-0.09
Ascendant Cop.	ACX	0.90	0.00
Ashton Mining	ACA	1.03	0.03
Astral Media	ACM/A	39.99	0.06
Atco	ACO/X	41.28	0.30
Atlantis Syst.	AIQ	0.45	0.01
Atlas Energy	AED	4.01	0.13
Atna Res.	ATN	1.18	0.02
Atrium Biotech.	ATB	15.01	0.01
Ats Automat.	ATA	11.84	-0.07
Aur Resources	AUR	19.29	0.06
Aurizon Mines	ARZ	3.36	0.09
Aurora Energy	AXU	12.99	0.11
Automodular	AM	1.71	0.00
Avcorp Ind.	AVP	1.55	-0.05
Avnel Gold Min.	AVK	0.99	0.09
Axcan Pharma	AXP	17.36	0.26
Axia Netmedia	AXX	3.82	-0.03
Azure Dynam.	AZD	0.85	-0.03
Baffinland Iron	BIM	2.17	-0.03
Ballard Power	BLD	8.66	0.23
Bam Invest.	BNB	230.00	0.00
Bankers Petrol.	BNK	0.65	0.02
Banque Can West.	CWB	44.11	0.60
Banque CIBC	CM	91.75	1.59
Banque de Mtl	BMO	70.60	0.38
Banque Laurent.	LB	29.91	0.14
Banque Nationale	NA	64.97	1.08
Banque Royale	RY	53.65	0.90
Banque Scotia	BNS	52.50	0.51
Banque TD	TD	67.29	0.39
Banro	BAA	14.93	-0.16
Barrick Gold	HCX	17.61	0.00
Barrick Gold	ABX	33.40	0.15
BCE	BCE	27.01	0.02
Bear Ridge Res.	BER	3.87	-0.13
Becker Milk	BEK/B	11.85	-0.15
Belzberg Tech.	BLZ	10.30	0.06
Bema Gold	BGO	6.00	0.05
Bennett Env.	BEV	0.66	0.00
Berens Energy	BEN	1.35	0.01
Bestor	BES	0.18	0.00
Bikini Village	GRV	0.11	0.01
Biomira	BRA	1.44	-0.02
Biorms Medical	MS	3.48	-0.06
Bioniche Life	BNC	0.75	-0.01
Biosecrypt	BYT	0.59	0.00
Biosyntech	BSY	0.34	0.01
Biovail	BVF	19.46	0.48
Birchcliff Ener.	BIR	4.33	0.22
Birim Goldf.	BGI	0.46	-0.04
Blue Pearl Min.	BLE	7.28	-0.11
BMTC	GBT/A	18.10	0.00
Bocenor	GBO	0.45	0.00
Bombardier	BBD/B	3.98	-0.14
Boralex	BLX	8.50	0.10
Bow Valley Ener.	BVX	5.81	0.27
Bowater Can	BWX	24.14	1.37
BPO Properties	BPP	64.00	-0.50
Bradmer Phar.	BMR	2.59	0.00
Brainhunter	BH	0.63	0.03
Brampton Brick	BRL/A	12.90	-0.04
Brazilian Dia.	BDY	0.16	0.01
Breakwater	BWR	1.71	0.06
Brick Brewing	BRI	2.19	0.04
Brookfield	BAM/A	53.13	0.50
Buhler Ind.	BUI	5.50	-0.09
Bulldog Res.	BD	4.50	0.14
Burmis Energy	BME	2.76	0.05

C

C1 Energy	CTT	0.67	-0.07
CAE	CAE	10.20	0.06
Caldera Res.	CDR	0.09	0.00
Caldwell Part.	CWL/A	1.51	0.00
Caledonia Min.	CAL	0.13	0.00
Calfrac Well	CFW	19.01	-0.04
Calian Techno.	CTY	11.74	0.59
Calvalley Pet.	CVA	7.57	0.01
Cameco	CCO	36.60	-0.28
Campbell Res.	CCH	0.10	0.01
Can Bread	CBY	54.95	-0.05
Can Hydro	KHD	5.76	0.06
Can National	CNR	53.14	-0.30
Can Natural	CNQ	59.01	1.39
Can Superior	SNG	2.22	0.04
Can Utilities	CU	42.55	0.30
Can Zinc	CZN	0.79	-0.03
Can. Pacifique	CP	62.70	-0.32
Canaccord	CCI	16.22	-0.03
Canadian Gold	CGH	1.25	0.00
Canadian Royalt.	CZZ	1.93	0.00
Canadian Sattel.	XSR	7.80	0.05
Canadian Sub	CSE	3.69	-0.21
Canadian Tire	CTC/A	73.64	-0.50
Canam Group	CAM	8.63	-0.05
Canarc Res.	CCM	0.80	-0.04
Cancor Mines	KCR	0.33	-0.02
Candax Energy	CAX	0.58	-0.02
Candente Res.	DNT	0.99	0.01
Cantor	CFP	10.29	0.01
Cangene	CNJ	6.80	-0.08
Canwest Global	CGS	10.14	-0.04
Canyon Serv.	FRC	5.06	0.06
Capitol Energy	CPX	4.00	-0.05
Capstone Min.	CS	1.78	0.00
Cardero Res.	CDU	1.96	0.03
Cardiome	COM	13.75	0.01
Carmanah Tech.	CMH	2.96	-0.04
Cascades	CAS	13.95	-0.19
Caspian Ener.	CEK	1.31	0.03
Catalyst Paper	CTL	2.96	0.01
CCL Ind.	CCL/B	26.68	0.01
CE Franklin	CFT	11.40	-0.10
Celestica	CLS	11.10	0.03
Celtic Explo.	CLT	12.61	-0.14
Centerra Gold	CG	12.33	0.00
Centurion Ener.	CUX	11.86	-0.04
Century II Hold.	CH	6.25	0.00
Ceramic Prot.	CEP	17.70	-0.15
Certicom	CIC	5.96	0.10
CGI	GIB/A	7.50	0.11
Chariot Res.	CHD	0.59	0.00
Chartwell	CWH	2.03	-0.02
CHC Helicopter	FLY/A	25.00	0.05
Chemokine Th.	CTI	0.91	-0.02
Churchill	CUQ	5.08	0.33
CIC Energy	ELC	10.20	0.68
Cinch Energy	CNH	1.20	0.02
Cipher Pharm.	DND	3.19	0.00
Clairvest	CVG	9.85	0.00
Clarke	CKI	12.18	0.23
Claude Res.	CRJ	1.35	0.05
Claymore F.	CRQ	10.83	0.05
Cline Mining	CMK	0.38	0.02
Clublink	LNK	10.60	0.00
Coalcorp Mining	CCJ	0.57	0.02
Coastal Cont.	COA	0.96	-0.01
Cogeco	CGO	26.98	-0.02
Cogeco Cable	CCA	29.75	0.21
Cognos	CSN	46.59	1.10
Collicutt Ener.	COH	5.55	0.05
Com Dev Intl	CDV	6.22	-0.11
Comaplex Mine.	CMF	3.11	-0.09
Commercial Sol.	CSA	6.00	0.20
Compton Pet.	CMT	11.26	0.06
Computer Mod.	CMG	10.65	0.15
Conjuchem	CJB	0.64	0.00
Connacher Oil	CLL	3.82	-0.06
Cons HCI	CXA/B	10.60	0.00
Constel. Softw.	CSU	20.25	0.00
Coolbrands	COB/A	0.64	0.09
Corby	CDL/A	27.00	0.01
Cordero Ener.	COR	6.69	0.04
Corel	CRE	15.32	0.47
Coretec	CYY	1.26	0.00
Corridor Res.	CDH	6.85	0.35
Corriente	CTQ	5.22	0.23
Corus Ent.	CJR/B	40.59	-0.14
Cossette Com.	KOS	7.87	-0.13
Cott	BCB	15.54	0.29
Couche-Tard	ATD/B	27.69	0.01
Counsel	CXS	0.50	-0.04
CPI Plastics	CPI	1.43	-0.02
Crew Energy	CR	13.21	0.31
Crew Gold	CRU	2.55	0.10
Cryocath Tech.	CYT	2.25	-0.12
Cryptologic	CRY	22.65	0.35
Crystallex	KRY	3.60	0.32
CSI Wireless	CSY	1.61	0.00
Cumberland	CLG	5.68	0.09
Cunningham Lind.	LIN	2.36	0.00
CV Technologies	CVQ	3.50	0.34
Cvtech	CVT	0.82	-0.03
Cygnal Tech.	CYN	0.63	-0.03
Cyries Energy	CYS	13.10	0.30

D à F

Daisa	DSA	12.17	-0.07
Danier Leather	DL	5.80	-0.21
Datamark	DMK	1.90	0.00
Datamirror	DMC	13.00	0.00
Defiant Res.	DFR	2.65	-0.12
Delphi En.	DEE	2.71	-0.05
Denison Min.	DEN	22.59	0.97
Descartes	DSG	4.20	0.00
Destiny Res.	DSC	9.60	-0.15
DHX Media	DHX	1.27	-0.08
Diagnocure	CUR	4.73	-0.02
Diamond Tree	DT	4.30	0.00
Diaz Res.	DZR	0.82	0.03
Digital Dispat.	DD	2.70	0.00
Discovery Air	DA/A	1.69	0.03
Divestco	DVT	3.26	-0.29
Domtar	DTC	8.30	0.12
Dorel	DII/B	32.00	0.60
Dover Ind.	DVI	13.40	-0.45
Draxis Health	DAX	5.09	-0.07
Dual Explo.	DLX	2.14	0.06
Duke Energy	DX	36.79	0.00
Dundee	DBC/A	53.25	0.69
Dundee Prec.	DPM	10.80	0.02
Dundee Wea. M.	DW	12.19	-0.06
Duvernay Oil	DDV	33.69	-0.26
Dynatec	DY	1.87	0.00
Dynetek Ind.	DNK	1.83	-0.02
Eastern Plat.	ELR	1.23	0.11
Eastmain Res.	ER	0.67	0.02
Easyhome	EH	16.00	0.00
Ecopia Bio.	EIA	0.28	0.02
EGI Financial	EFH	9.18	-0.22
E-L Fin.	ELF	595.00	-3.00
Eldorado Gold	ELD	5.84	0.08
Ember Res.	EBR	3.11	0.20
Emera	EMA	22.04	0.02
Emergis	EME	5.29	0.04
Empire	EMP/A	41.09	-0.11
Enbridge	ENB	38.59	0.09
Encana	ECA	57.40	1.03
Endeavour Silver	EDR	4.40	0.12
Endev Energy	ENE	1.34	0.03
Enerchem	ECH	3.70	-0.07
Energem Res.	ENM	0.50	-0.01
Energy Metals	EMC	8.20	0.08
Engenuity T.	EGY	1.04	-0.06
Enghouse Sys.	ESL	8.01	-0.39
Ensign Energy	ESI	18.36	0.30
Entree Gold	ETG	1.79	-0.03
Envoy Comm.	ECG	2.67	0.10
Equitable	ETC	28.75	-0.02
Erdene Gold	ERD	0.75	-0.07
Esi Entert.	ESY	0.67	-0.04
Etruscan Res.	EET	3.67	-0.13
Eurasia Gold	EGX	1.39	-0.09
European Gold	EGU	4.20	0.30
Evolved Digit.	EVD	0.06	0.00
Exall Res.	EXL	2.74	0.07
Exalta Energy	EXA	3.70	0.00
Excel-Tech	NRV	2.10	-0.15
Exco Tech	XTC	3.90	-0.05
Exfo Electro Op.	EXF	6.12	0.03
Extreme CCTV	EXC	2.80	-0.14
Fairfax Fin.	FFH	194.19	-1.56
Fairquest Ener.	FQE	3.50	0.10
Fairwest Ener.	FEC	0.47	0.01
Far West Min.	FWM	3.85	-0.08
Farallon Res.	FAN	0.60	0.04
Finning Int.	FTT	43.91	1.46
Firan Techno.	FTG	1.35	0.00
First Calgary	FCP	7.55	-0.03
First Cap Real.	FCR	27.31	0.91
First Nickel	FNI	0.48	0.03
First Quantum	FM	55.59	1.95
FirstService	FSV	26.46	-0.26
Flint Energy	FES	58.40	1.22
FNX Mining	FNX	14.91	-0.20
Forbes Medi-Tech	FMI	2.57	0.05
Formation Cap.	FCO	0.34	0.02
Fortis	FTS	28.39	0.33
Fortune Mineral	FT	2.45	0.03
Forzani	FGL	16.73	0.05
Four Seasons H.	FSH	93.11	-0.23
FPI	FPL	5.15	0.03
Fraser Papers	FPS	6.49	-0.10
Frontier Dev.	FRG	9.10	0.48
Frontera Copper	FCC	4.40	-0.03
Fun Techno.	FUN	4.50	-0.30

G

Gabriel Res.	GBU	4.99	-0.12
Galleon Energy	GQ/A	18.70	0.40
Gammon Lake	GAM	15.32	0.00
Garda	GW	21.37	0.32
Garneau	GAR	1.45	-0.05
Gateway Gold	GTQ	0.94	0.02
GBS Gold Intl.	GBS	3.41	0.06
Gemcom Softw.	GCM	1.20	-0.03
Gemini Energy	GNI	2.52	0.00
Gendis	GDS	2.20	0.00
Genesis Land D.	GDC	4.86	-0.15
Gennum	GND	13.94	0.04
Gentry Res.	GNY	4.34	0.01
Geocan Energy	GCA	1.66	-0.11
Gerdau Ameris.	GNA	11.23	-0.07
Gildan	GIL	61.00	1.51
Glacier Vent.	GVC	3.10	-0.01
Glencairn Gold	GGG	0.52	0.00
Glendale Int.	GIN	2.80	0.00
Glentel	GLN	7.25	0.00
Global Copper	GLO	2.38	-0.02
Global Railway	GBI	2.80	-0.10
Globex Min. E.	GMX	5.35	0.05
Gluskin Sheff	GS	14.49	0.29
Goldcorp	G	31.58	-0.08
Goodfellow	GDL	28.00	-0.70
Grande Cache	GCE	0.91	0.03
Grandview Gold	GVX	0.77	0.00
Great Basin Gold	GBG	2.25	0.03
Great Can Gam.	GCD	11.35	0.23
Great Plains	GPX	1.50	0.02
Great-West Life.	GWO	33.65	0.10
Grey Horse Cap.	GHC	5.40	-0.05
Grey Wolf Expl.	GWE	2.47	-0.13
Greystar Res.	GSL	10.90	0.00
Guardian Cap.	GCG	13.50	0.00
Guest-Tek Inter.	GTK	1.50	-0.11
Guyana Goldff.	GUY	11.28	-0.16

H à J

Haemacure	HAE	0.09	0.00
Hammond Pow.	HPS/A	5.35	-0.35
Hanfeng Ever.	HF	4.55	0.10
Harris Steel	HSG	34.00	0.00
Hart Stores	HIS	5.35	-0.25
Helix Biophar.	HBP	1.98	-0.07
Heritage Oil	HOC	29.00	0.15
Heroux-Devtek	HRX	5.00	-0.15
High Liner F.	HLF	9.00	0.00
High River Gold	HRG	2.39	-0.01
Highpine Oil	HPX	16.78	0.13
Hillsborough	HLB	0.48	0.02
Hollinger	HLG/C	1.15	0.00
Homburg Inv.	HBI/B	4.25	0.30
Home Capital	HCG	27.88	0.88
Hudbay Mine.	HBM	18.25	0.48
Husky Energy	HSE	76.65	-0.13
Husky Injection	HKY	4.74	0.00
Hydrogenics	HYG	1.64	0.06
Iamgold	IMG	10.44	-0.03
Ibex Tech.	IBT	0.10	0.00
IGM Financial	IGM	48.31	0.63
Imaging Dynam.	IDL	2.10	-0.16
Imax	IMX	3.95	0.05
Imperial Met.	IF	11.53	0.18
Imperial Oil	IMO	42.31	0.38
Inco	N	85.84	-0.03
Ind. Alliance	IAG	35.59	0.22
Indigo B & M	IDG	15.24	0.49
ING Canada	IIC	54.46	1.41
Inmet Mining	IMN	51.80	-0.35
Innicor Sub Tec.	IST	2.23	0.02
Innova Explo.	IXL	5.50	0.01
Inscape	INQ	3.00	0.00
Int. Nickel Ven.	INV	1.53	-0.03
Intermap Tech	IMP	5.85	-0.15
Intertape Poly.	ITP	6.05	-0.20
Intl Forest	IFP/A	6.65	0.05
Intl Sovereign	ISR	2.35	-0.15
Intl Uranium	IUC	8.01	0.37
Intrinsyc Soft.	ICS	0.40	0.03
IPL	IPV/A	6.79	0.64
IPSCO	IPS	103.88	-0.40
Isotechnika	ISA	1.62	0.17
Iteration Ener.	ITX	4.05	0.00
iUnits 60	XIU	72.09	0.73
iUnits Cdn.	XBB	29.31	-0.07
iUnits Comp.	XIC	78.32	0.95
iUnits Div.	XDV	21.94	0.17
iUnits Energ.	XEG	79.85	1.66
iUnits Finan.	XFN	52.85	0.60
iUnits Gold	XGD	77.93	0.43
iUnits Income	XTR	12.86	0.46
iUnits Info.	XIT	7.53	0.00
iUnits Mater.	XMA	26.66	0.25
iUnits MidCap	XMD	83.31	0.90
iUnits MSCI	XIN	27.14	0.06
iUnits Real	XRB	19.84	-0.05
iUnits REIT	XRE	16.13	0.08
iUnits S&P 500	XSP	17.64	0.05
iUnits Short	XSB	28.30	-0.05
Ivanhoe Ener.	IE	1.61	0.01
Ivanhoe Mine.	IVN	10.85	0.21
Ivernia	IVW	1.51	0.11
Jaguar Nickel	JNI	0.27	-0.01
JDS Uniphase	JDU	20.26	1.35
Jean Coutu	PJC/A	11.76	-0.02
Jura Energy	JEC	0.90	0.00

K à M

Kaboose	KAB	1.93	-0.03
Kangaroo Med.	KTV	2.79	0.27
Katanga Min.	KAT	6.01	0.01
Kereco Ener.	KCO	8.46	0.06
Killam Prop.	KMP	2.58	0.08
Kimber Res.	KBR	2.60	-0.05
Kingsway Fin.	KFS	24.92	0.60
Kinross Gold	K	13.70	0.01
Kirkland Lake	KGI	9.20	0.18
La Senza	LSZ	32.70	0.05
Lab Internat.	LAB	0.90	0.00
LAB Research	LRI	4.19	0.00
Labopharm	DDS	5.69	0.05
Lake Shore G.	LSG	1.58	-0.02
Laperriere Ver.	GLV/A	25.50	-0.30
Lassonde Ind.	LAS/A	36.75	0.10
Le Chateau	CTU/A	42.03	0.00
Leon's Furnit.	LNF	48.75	1.11
Linamar	LNR	13.89	0.10
Linear Gold	LRR	6.66	-0.11
Lionore Min.	LIM	9.55	-0.27
Liquidation W.	LQW	7.10	0.10
LMS Medic. Sys.	LMZ	1.82	-0.03
Loblaw	L	44.92	-0.55
Logibec Grp Inf.	LGI	16.00	0.10
Logistec	LGT/A	17.90	0.00
Lorus Thera	LOR	0.23	0.00
Lundin Mining	LUN	37.95	-0.95
Macdonald Dettw.	MDA	41.27	1.07
Macyro	MYO	1.60	-0.10
Madison Pacif.	MPC	3.30	0.00
Magellan Aero.	MAL	2.66	0.05
Magna Int.	MG/A	84.63	0.73
Magnotta Wine.	MGN	2.20	-0.01
Mahalo Ener.	CBM	2.34	0.23
Mainstreet Equi.	MEQ	11.36	0.13
Major Drilling	MDI	22.25	0.45
Manitoba Tele.	MBT	43.25	0.39
Manuvie Fin.	MFC	38.50	0.60
Maple Leaf	MFI	11.76	-0.09
March Netw.	MN	23.80	0.05
Marsulex	MLX	8.35	0.19
Martinrea Int.	MRE	9.72	-0.03
Masters Ener.	MSY	3.70	-0.05
Matrikon	MTK	3.10	-0.05
Maxim Power	MXG	5.80	-0.10
MCAP	MKP	11.10	0.06
McCoy	MCB	6.25	0.00
MDC Partners	MDZ/A	8.05	0.02
MDS	MDS	20.60	0.40
Medcomsoft	MSF	0.38	-0.03
Medagrif	MDF	8.50	0.00
Medicure	MPH	1.55	-0.04
Medisolution	MSH	0.23	0.01
Mega Bloks	MB	27.40	0.30
Melcor Deve.	MRD	20.25	0.11
Merge Cedara	MRG	6.45	-0.05
Methanex	MX	27.30	0.12
Methylgene	MYG	3.90	-0.29
Metro	MRU/A	36.75	0.98
MI Develop.	MIM/A	41.81	0.58
Microbix Bio.	MBX	0.51	-0.02
Middlefield	MBN	2.80	0.00
Midnight Oil	MOX	2.70	-0.05
Migenix	MGI	0.70	0.02
Milagro Energy	MIG	0.23	0.00
Minco Min.	MMM	1.84	-0.01
Minco Silver	MSV	2.81	-0.01
Mindready Sol.	MNY	0.37	0.02
Minefinders	MFL	9.27	0.07
Mineres du Nord	MDN	0.65	-0.01
Miramar Min.	MAE	5.44	0.01
Miranda Tech	MT	11.70	-0.30
Mission Oil	MSO	11.48	0.63
Mitec Telec.	MTM	0.14	-0.01
MKS	MKX	2.00	-0.05
Molson Coors	TPX/A	78.21	0.00
Morguard	MRC	41.

Éolien : les gens veulent des redevances plus élevées

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

SAINT-OMER — La firme Cartier énergie serait mieux reçue dans la baie des Chaleurs si elle haussait les redevances profitant à la communauté et si elle modifiait l'emplacement d'un plus grand nombre des 73 tours éoliennes prévues pour le parc de 170 millions $ à ériger à Carleton dès 2007.

Plus d'une douzaine de groupes et de citoyens ont déposé des mémoires allant dans ce sens, lors de la seconde rencontre du Bureau d'audiences publiques en environnement tenue mardi soir à Saint-Omer. Cartier énergie a aussi reçu de forts appuis, notamment du Technocentre éolien, de la Ville de Carleton et de la firme danoise LM Glasfiber, qui fabrique des pales à Gaspé.

Militant écologiste de longue date, Luc Potvin assure soutenir la production de cette énergie de source inépuisable, mais « je ne suis pas prêt à signer un chèque en blanc. Le promoteur ne nous a pas convaincus qu'il ne pouvait pas les soustraire (les tours) à notre vue ».

Il demande à Cartier de localiser les tours, afin d'éviter toute nuisance, tant pour les villégiateurs du lac Sansfaçon que pour les autres citoyens de la baie des Chaleurs.

Il croit que Cartier aurait intérêt à remettre à la communauté un pourcentage de ses revenus plutôt qu'une somme fixe comme ce sera le cas, d'autant plus que cette somme est inférieure à 1% des recettes totales.

« Dans chaque parc, il faudrait une part communautaire de 25 % (de propriété) », a-t-il noté.

Caroline Duchesne, du Conseil régional de l'environnement, a réclamé des audiences génériques sur la question éolienne, c'est-à-dire permettant de définir ce que la région désire globalement, plutôt que des audiences projet par projet, sans vision d'ensemble.

Au commissaire Zayed qui lui demandait si le dur contexte économique gaspésien ne dicte pas l'action plutôt que la réflexion, M^me^ Duchesne a répondu que le report de la réflexion risque d'avoir un impact éonomique encore plus important, parce que les citoyens pourraient se braquer.

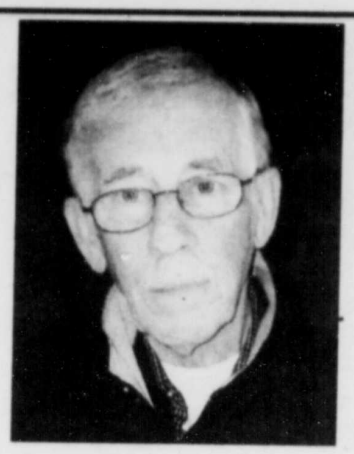
Caroline Farley, du Technocentre éolien, a fait valoir que les retombées régionales du projet de Cartier étaient substancielles, puisque 102 des 170 millions $ que coûtera l'érection du parc de Carleton seront injectés en Gaspésie.

André Rousseau, de la firme LM Glasfiber, a fait valoir que la venue de la firme avait créé 203 emplois à Gaspé, en plus de générer 6 millions $ de masse salariale. « Une industrie éolienne est une source d'emplois », a-t-il affirmé.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

ARSENAULT, Michel Plessisville	12 nov. 2006
BARONET, Samuel	12 nov. 2006
BIDÉGARÉ, Régina Savard St-Raymond, autrefois Vanier	11 nov. 2006
BOURGET, Madeleine Québec	14 nov. 2006
BROCHU, Aurore Lavertu St-Lazare	11 nov. 2006
CARON, Colette Casault Lévis	12 nov. 2006
CARRIER, Paul-Émile	11 nov. 2006
CÔTÉ, Serge St-Augustin-de-Desmaures	11 nov. 2006
DE MONTIGNY, Louis Beauport, autrefois St-Pierre Ile d'Orléans	14 nov. 2006
DOHERTY, Irene E. Québec	31 oct. 2006
DUBÉ, Louis Ste-Perpétue cté L'Islet	21 oct. 2006
FORCIER, Denise Verville Ste-Foy	13 nov. 2006
FRIGON, Gératrice Richard Rimouski, autrefois Mont-Joli	12 nov. 2006
GOODYER, Carmen Ferraro Québec	14 nov. 2006
LAFRANCE, Claire Gaulin St-Pierre I.O.	13 nov. 2006
LALANCETTE, Claudette Ouellet Québec, arrondissement Beauport	14 nov. 2006
LAROCHE, Marc Québec, arrondissement Beauport	15 nov. 2006
LEVASSEUR, Lise Joly	14 nov. 2006
MALLARD, Paul-Henri Québec	13 nov. 2006
MARCHAND, Jacques Ste-Foy	14 nov. 2006
MASSICOTTE, Maurice, F.É.C. (Frère Gérard) Québec	14 nov. 2006
MERCIER, Gabrielle Pageau Québec	10 nov. 2006
PAQUET, Huguette Belleau Neufchatel	14 nov. 2006
PETTIGREW, Yvonne Isle-Verte	11 nov. 2006
PLANTE, Réjean Ste-Foy	14 nov. 2006
ROBICHAUD, Jeanne-Mance Roy Charlesbourg	14 nov. 2006
SANFAÇON, Adrien St-Émile	11 nov. 2006
SAVARD, Denise Québec	14 nov. 2006
SAVARD, Florence Boisvert Québec	10 nov. 2006
SOUCY, Lauréat Notre-Dame-du-Lac	12 nov. 2006
TCHOU, Dr Ping Kiun Québec	11 nov. 2006
TESSIER, Léonard Québec	13 nov. 2006
THÉRIEN, Gabrielle Théberge Ste-Foy	13 nov. 2006
THIBAULT, Jean Métis-sur-Mer	12 nov. 2006
TURGEON, Yvonne autrefois de St-Gervais	14 nov. 2006
VILLENEUVE, Gaston Charlesbourg	13 nov. 2006



Michel Arsenault

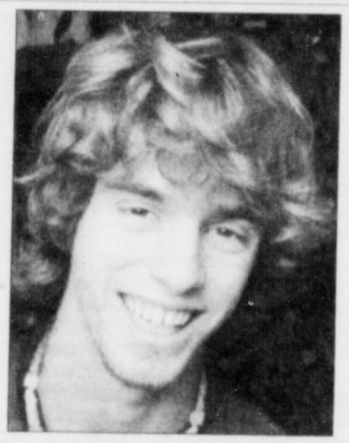
À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 12 novembre 2006, est décédé, à l'âge de 71 ans, monsieur Michel Arsenault, domicilié à Plessisville. Le service religieux aura lieu le **samedi 18 novembre à 11h30, en l'église Saint-Calixte de Plessisville**. La famille reçoit les condoléances samedi à compter de 10h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE JACQUES COUTURE
1529, des Érables, Plessisville

Monsieur Michel Arsenault laisse dans le deuil ses filles: Johanne (Pierre Pellerin), Lévis, Josée (Laurierville); son petit-fils: Éliot Tardif; son ex-épouse: Yvette Bernatchez; ses frères et sœurs: Emilien, Hilda, Roland, Gilberte, Marielle, Lise ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs et amis.

Votre sympathie peut se témoigner par un don à la Société canadienne du cancer. La direction des funérailles a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE JACQUES COUTURE INC
1529, des Érables, Plessisville
Pour renseignements: 819-362-2155
Télécopieur: 819-365-4927
Courriel: jacquescouture15@sympatico.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Samuel Baronet

22 novembre 1985
12 novembre 2006

Le 12 novembre 2006, Samuel, notre fils aîné, est allé rejoindre notre Sauveur, le Seigneur Jésus-Christ. Malgré la grande tristesse de la séparation, son père Robert Baronet, sa mère Suzanne Isabel, ses soeurs Marie-Anne et April ainsi que son frère Olivier, sommes heureux puisqu'il nous attend maintenant en paix dans la présence de notre Seigneur. Nous sommes persuadés que la parole de l'évangile s'applique dans son cas: «celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra; et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais» (évangile de Jean, chapitre 11, verset 25-26).
Il laisse dans le deuil les familles Baronet et Isabel, plusieurs amis ainsi que de nombreux frères et soeurs dans la foi dans tout le Québec.

La famille recevra les condoléances le vendredi 17 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h; le samedi 18 novembre de 10h à 11h30, à la résidence funéraire

LÉON SIROIS ET FILS
189, Saint-Rédempteur, Matane

Une célébration à la mémoire de Samuel aura lieu le **samedi 18 novembre à 13h30 à l'église St-Rédempteur de Matane** et l'inhumation au cimetière de Petit-Matane.
Samuel aimait passionnément la vie, il aimait également les jeunes mis à l'écart et en difficulté; c'est pourquoi nous vous suggérons de faire un don en témoignage de votre sympathie à Parole de vie Béthel, 1175, ch. Thomas-Woodward, Sherbrooke (QC) J1M 0B4 ou Fondation Nicole Saint-Louis, 1250, University, C.P. 877, Montréal (QC) H3B 3K5.

Pour renseignements:
LÉON SIROIS ET FILS LTÉE
téléphone: (418) 562-2444
télécopieur: (418) 562-2445

Régina Savard Bidégaré

1913 - 2006

Entourée de l'amour des siens, au Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUQ), le 11 novembre 2006, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Régina Savard, épouse de feu M. Henri Bidégaré. Elle demeurait à St-Raymond et autrefois à Vanier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses gendres et belles-filles: André (Josée Diotte), Louise (Gilles Bélanger), Claire (feu Claude Julien), Michel (Nicole Ferland), Hélène (Carol Grenier), Claude (Nicole Grignon), Jacques (Diane Gagné); sa belle-soeur Yvonne Boivin (feu Omer Savard), son beau-frère Arthur Roy (feu Lucia Savard); ses filleules bien-aimées: Rolande Savard, Denise Daigle et Josée Julien; ses petits-enfants: Raynald (Marie Coyea), Josée, Nancy (Richard Bilodeau), Éric, Patrick, Karine (Steve Mathieu), Frédéric, Annie (Martin Stooke), Jean-François (Julie St-Gelais); ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Laurie, Hélène-Florence, Myriam, Clara, Donovan, Thomas; tous ses neveux et nièces des familles: Julienne Savard Daigle, Imelda Savard Lachance, Délima Savard Lachance, Antoinette Savard Savard, Henri Savard, Pierre Savard. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
270, Marie-de-l'Incarnation

le samedi 18 novembre 2006 de 10h à 13h45. Le sevice religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 14h, à l'église Ste-Angèle de St-Malo, rue Marie-de-L'Incarnation** et de là au cimetière St-Charles. Notre famille tient à remercier de tout coeur le personnel de l'unité coronarienne du CHUL pour le dévouement et la qualité des soins exceptionnels qu'elle a reçus. Nous vous invitons à partager vos souvenir et hommages en visitant notre site internet au www.honneur-memoires.com. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies de l'oeil, 955, Bourgogne, bureau 07, Ste-Foy (Québec), G1X 3E5. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Pour renseignements
tél: 522-5212, télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des Thanatologues de Québec

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com
Natalie Choquette, porte-parole
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
1 800 363.0063

Madeleine Bourget

1919 - 2006

« Ta générosité, ton courage et ta force exceptionnelle resteront à jamais gravés dans nos cœurs ».

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 novembre 2006 à l'âge de 86 ans, est décédée dame Madeleine Bourget, fille de feu monsieur Arthur Bourget et de feu dame Alexandra Fraser. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, angle rue Père-Marquette et avenue Murray, Québec,** et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, son frère, ses sœurs, son beau-frère et sa belle-sœur: feu Paul Bourget, Guy Bourget (Margot Hamelin), Yvette Bourget, Suzanne Bourget (Paul Babin); ses neveux et nièces: Jean-Pierre Babin, Céline Babin (Pandelis Vlahopoulos), François Babin, Michèle Bourget (Réjean Couture), Diane Bourget (Simon Jean Larochelle), Andrée Bourget (Daniel Gagnon), Alain Bourget (Gulhan Alphargu), Denis Bourget (Johanne Duchesneau); ses petits-neveux et ses petites-nièces: Yannis et Alexandre Vlahopoulos; Catherine Auger; Alexandra et Émilie Bourget ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements à tout le dévoué personnel de L'Hôtel-Dieu de Québec pour les merveilleux soins prodigués ainsi qu'au CLSC Haute-Ville. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des messes ou un don à la Fondation du CHUQ (pavillon Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5 tél.: 418-525 4385. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, de St-Vallier, Est Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

Les buffets
JE REÇOIS
Forfaits spéciaux FUNÉRAILLES
Avec vous depuis 4 générations
670, rue Bouvier, bureau 120
626-1010
www.buffetsjerecois.com

Vos cendres aux quatre vents?
Oui c'est possible!
www.services-harmonia.com
HARMONIA
Contactez-nous au : [418] **681-9797**

Aurore (Lavertu) Brochu

1913 - 2006

À la Cité de la Santé de Laval, le 11 novembre 2006, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée madame Aurore Lavertu, épouse de feu Pierre Brochu, demeurant à Saint-Lazare, comté de Bellechasse.

Elle laisse dans le deuil sa sœur Sœur Marie-Berthe Lavertu n.d.p.s., son fils Paul-Henri (Rose-Anne Pelletier), sa fille Rose-Aline (Jean-Claude Aubé); ses petits-enfants: Dominique et Stéphane (Andréa White); son arrière-petit-fils Félix; ainsi que de nombreux neveux, nièces et amies. Elle sera exposée au

SALON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC

114, rue Leroux, Saint-Lazare

le vendredi 17 novembre 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles le salon funéraire sera ouvert à compter de 9h. La cérémonie aura lieu le **samedi 18 novembre 2006 à 11h, en l'église de Saint-Lazare** et l'inhumation suivra au cimetière paroissial.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Cité de la Santé de Laval et plus particulièrement l'équipe des soins palliatifs.

Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe Lévis (Québec) G6V 9Z9 ou à la Fondation de la Cité de la Santé de Laval, 1755, boul. René Laennec, Laval (Québec) H7M 3L9. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC

131, rue Commerciale, Saint-Damien
Pour renseignements
Tél.: 418-789-2143
Télécopieur: 418-789-2576
Courriel: royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec

Colette Casault Caron

1929 - 2006

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 12 novembre 2006, à l'âge de 77 ans et 8 mois, est décédée dame Colette Casault, épouse de monsieur Jean-Guy Caron, fille de feu monsieur Joseph Casault et de feu madame Marie-Louise Casault. Elle demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY

154, rue du Mont-Marie à Lévis
(au cimetière Mont-Marie)

le samedi 18 novembre 2006 de 9h à 11h30. Un service religieux sera célébré **le même jour à 12h, en l'église Sainte-Jeanne-d'Arc (5270, rue Saint-Laurent, Lévis) de la paroisse Saint-Joseph-de-Lévis,** et de là au Mausolée Mont-Marie.

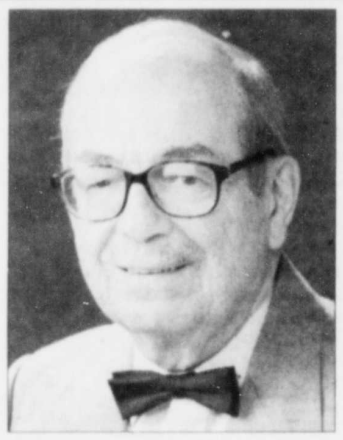
Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils Benoit (Marilyn Rivard) et sa fille Nathalie (Pierre Carignan); ses petits-enfants: Ludivine et Ludovic Caron ainsi que Jessica Carignan; ses frères et sœurs: Gilles (Élizabeth Deschamp), Rita (feu Adrien Nadeau), Marie-Paule, feu Noëlla (Dr Rémi Larochelle), Gertrude (Léon Collin), Cécile (Roger Boutin) et Louise (Roger Langlois); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Caron: Robert, Jacqueline (feu Herménégilde Roberge), Jean-Paul (Madeleine Ruel), Colette (feu Roland Brochu), Gisèle (feu Claude Bernier), Monique (Yvon Samson), Serge (Mélanie Leclerc), Lise (Clément Létourneau) et André, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s

La famille tient à remercier tout le personnel du département des soins palliatifs de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Saint-Vincent-de-Paul conférence de Bienville (2, boulevard de l'Entente, Lévis (Québec) G6V 1R2). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
154, rue du Mont-Marie
Lévis, Québec G6V 8X1
Téléphone: (418) 835-5553
Télécopieur: (418) 835-2313
Courriel: aubigny@coopfuneraie2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Paul-Émile Carrier

1925 - 2006

Au Centre Saint-Antoine, le 11 novembre 2006, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Paul-Émile Carrier, époux de dame Isabelle Riverin. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boul. Wilfrid-Hamel O., Québec

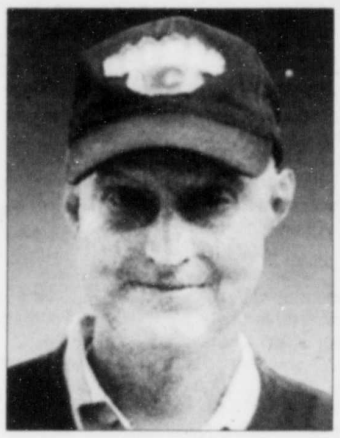
le jeudi 16 novembre, de 19h à 21h, vendredi, 17 novembre, de 9h à 11h. Une liturgie de la parole sera célébrée le **vendredi 17 novembre à 11h en la chapelle du Complexe Lépine Cloutier.**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils: Benoit; ses petits-enfants: Mélanie (Dany Laflamme), Isabelle, Martin; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Félix, Élyanne, Anthony; ses sœurs et beaux-frères: Françoise (Jacques Martin), Ruth (Gaston Boulé), Marthe (feu Conrad Fortin), Louise (feu Jacques Tremblay), feu Louis-Joseph (Esther Gagnon), feu François (Monique Bonneau); ses belles-sœurs de la famille Riverin: Anna, feu Jean (Jeanne-D'Arc Boily), feu Antoine (Annette Grignon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s

Renseignements: 418 682-5225
Télécopieur: 418 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

bouff

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Serge Côté

1957 - 2006

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 11 novembre 2006, à l'âge de 49 ans, est décédé après un long et courageux combat contre la maladie, Serge Côté, époux de Danielle Dubois, Fils de Rolland Côté et de Feu Rollande Côté. Il demeurait à Saint-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances le vendredi 17 novembre 2006 de 19h à 21h et le samedi 18 novembre 2006 à compter de midi au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

1600, av. Le Gendre (sortie av. Le Gendre via autoroute 40 boulevard Charest) Sainte-Foy (Québec)

Une liturgie de la parole aura lieu le **samedi 18 novembre 2006 à 14h, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.**

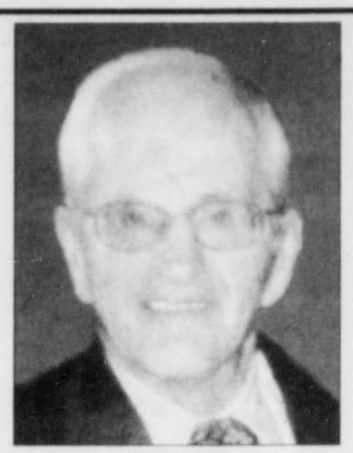
Il laisse dans le deuil outre son épouse et son père ses deux filles adorées Élise et Anne-Julie, son frère Léo Côté (Lorraine Laroche), sa sœur Céline Côté (Richard Coulombe), sa belle-sœur Claudine Dubois (Marc Lacasse), ses beaux-parents Robert Dubois et Thérèse Dionne, sa nièce Annie Côté (Frédéric Thériault), son neveu Christian Côté, sa grand-tante ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et nombreux amis (es). La famille tient à remercier chaleureusement ses oncologues Docteur Jean Lyonnais et Docteur Robert Delage, tout le personnel de l'unité d'hématologie-oncologie de l'hôpital Enfant-Jésus et tous les médecins qu'il a côtoyés au CHUL pour les bons soins prodigués. Un remerciement particulier au résident Charles-Étienne Dubrûle pour le dévouement et l'empathie dont il a fait preuve. Un merci spécial à son grand ami monsieur Marcel Angers, à madame Muguette Langlois et monsieur Luc Pelletier pour le soutien apporté au cours de toutes ces années. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Enfant-Jésus et Saint-Sacrement, section hématologie-oncologie, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Tél.: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel
info@complexefunerairedelacite.com
SiteWeb
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay,
Propriétaires
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Personnalisez votre avis

de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.

Renseignez-vous au
686-3326 poste 2261



Louis De Montigny

1929 - 2006

À Québec, le 14 novembre 2006, à l'âge de 77 ans et 6 mois, est décédé monsieur Louis De Montigny, époux de dame Denise Parent. Il demeurait à Beauport, autrefois de Saint-Pierre, Île d'Orléans. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 11h, en l'église Saint-Pierre, Île d'Orléans, 1243, rue Royale, Saint-Pierre, Île d'Orléans** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses sœurs, son frère; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: sœur Pierrette De Montigny, s.f.b., Georgette De Montigny (Émond Carbonneau), Bernadette De Montigny, Benoit De Montigny (Monique Parent), René Parent (Juliette Côté), Irène Parent (feu Jean Clément), Béatrice Turbide Parent (feu Maurice Parent), Marguerite Bouchard Parent (feu Raymond Parent), Catherine Parent (René Larivière), Ludovic Gingras (feu Marie-Claire Parent) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Il était également le beau-frère de feu Lucien Parent (feu Gabrielle Webster), feu sœur Thérèse Parent, s.s.s., feu Omer Parent, feu Hélène Parent. La famille tient à remercier le personnel du Centre hospitalier Robert-Giffard, unité J-5000, pour les bons soins prodigués et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier Robert Giffard, 2601, boul. de la Canardière, Québec G1J 2G3, tél.: 663-5155.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Irene E. Doherty

1921 - 2006

« Dieu a vu ta fatigue. Il t'a entourée de ses bras. Nous t'avons laissé partir avec amour. »

Au CHA Hôpital du St-Sacrement, le 31 octobre 2006, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Irene Doherty. Elle était la fille de feu Patrick Doherty et de feu Pauline Racette. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le samedi 18 novembre 2006 à 10h, en l'église St-Patrick, 1145, av. Salaberry, Québec**. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30. L'inhumation des cendres se fera par la suite, au Cimetière St-Patrick.

Son frère Maurice, sa sœur Dorothy ainsi que plusieurs neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, arrière-petite-nièce Aurélie chérie, sont les héritiers de ses grandes valeurs et surtout de son amour.

Un merci très spécial à l'équipe URFI de l'Hôpital St-Sacrement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Cardinal Villeneuve inc. (enfants), 2975, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1W 1P9. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay,
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

Louis Dubé

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 21 octobre 2006, est décédé, à l'âge de 85 ans et 2 mois, M. Louis Dubé, fils de feu M. Louis-Joseph Dubé et de feu Mme Maria Lizotte. Il demeurait à Saint-Jean-Port-Joli et autrefois de Sainte-Perpétue, comté de L'Islet. Selon ses volontés, son corps a été confié à la recherche médicale.

Monsieur Dubé laisse dans le deuil son amie Mme Jeanne D'arc Ouellet, sa belle-soeur Rita Gagnon (feu Jean Dubé), de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis(es). Il était également le frère et le beau-frère de feu Léa (feu Armand Bourgault), feu Jeanne (feu Maurice Lord), feu Anne-Marie (feu Léopold Morneau), feu Armand (feu Maria Ruel). Les membres de sa famille recevront les condoléances à la

sacristie de l'église
Sainte-Perpétue

le **samedi 18 novembre 2006** à compter de 12h. En sa mémoire, une liturgie de la parole suivra **à la sacristie dès 14h**.

La famille tient à remercier tout le personnel soignant du 3e étage de l'Hôtel-Dieu de Montmagny pour les bons soins apportés. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet pour les soins palliatifs. Il sera possible de le faire à la sacristie.

Pour renseignements ou messages de sympathie
MAISON FUNÉRAIRE C. LAVOIE & FILS
filiale de De la Durantaye & Fils
Saint-Pamphile
(418) 356-3822
sans frais: 1-888-430-3822
télécopieur: (418) 356-5230
courriel: clavoie@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

MERCI POUR VOTRE DON

La Société Alzheimer de Québec
1040, av. Belvédère, bur. 312
Québec (Québec) G1S 3G3
(418) 527-4294
1 866 350-4294

La Société Alzheimer de Chaudière-Appalaches
440, boul. Vachon Sud
Sainte-Marie (Québec) G6E 3B4
1 888 387-1230

Denise Verville Forcier

1928 - 2006

À l'hôpital de l'Enfant Jésus, le 13 novembre 2006 , à l'âge de 77 ans, est décédée madame Denise Verville, épouse de monsieur Jean-Louis Forcier. Elle demeurait à Sainte-Foy.

Chère Denise, avec ta grande bonté et ton amour inconditionnel pour nous tous, nous sommes assurés que tu es allée directement au ciel, rejoindre tes amours disparus....
Nous te manquerons immensément.

Conformément à ses volontés, elle a été incinérée sans exposition Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **vendredi 17 novembre 2006, à 11h, en l'église Saint-Benoît Abbé, 3420, Rochambeau, arrondissement Sainte-Foy (face au Château Bonne Entente)**. La famille vous accueillera à l'église, à compter de 10h, pour recevoir les condoléances.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: ses filles Martine (Michel Birster), Louise (Denis Auger), Nathalie (Martin Boucher); ses petits-fils: Félix Auger, François Richard; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Lucette Verville (Jean Riendeau), feu Françoise Verville (Régis Hébert), Louiselle Verville (feu Albini Boulanger) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Forcier, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(es).
Les personnes qui le désirent peuvent, en sa mémoire, faire parvenir leurs dons à la fondation des hôpitaux de l'Enfant-Jésus et Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4 tél.: (418) 649-5959. À cet effet des formulaires seront disponibles à l'église avant la célébration.
L'organisation et la direction des funérailles de madame Denise Verville Forcier ont été confiées à

HARMONIA
871, Grande-Allée Ouest, Québec
Tél.: (418) 681-9797
et télécopieur: (418) 527-1044
Courriel: harmonia@videotron.ca
www.services-harmonia.com

La mémoire VIVANTE d'abord et avant tout

Gératrice Richard Frigon

1905 - 2006

À la Résidence Emilia, le 12 novembre 2006, à l'âge de 101 ans et 3 mois, est décédée dame Gératrice Richard, épouse de feu **monsieur J. Onésime Frigon, fondateur de la Coopérative funéraire du Bas St-Laurent,** demeurant au 221, rue Tanguay, Rimouski (Québec) et autrefois de Mont-Joli.
La famille recevra les condoléances le vendredi 17 novembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures au

FUNÉRARIUM COOPÉRATIF DE RIMOUSKI
286, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest
Rimouski

Samedi, la famille sera présente au

SALON ONÉSIME FRIGON
175, rue Doucet, Mont-Joli
pour recevoir les condoléances à comter de 9 heures. Le service religieux sera célébré à **11 heures en l'église de Sainte-Bernadette Soubirous de Mont-Joli** et de là au cimetière paroissial, lieu de l'inhumation.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Denise Hupé), Bernard (Pierrette Langlois), Gérald (Lise Drolet), Jacques (Béatrice Alexandre), Michelle, ses quatorze petits-enfants et ses neuf arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères, ses belles-soeurs et autres parents et ami(e)s.
Les dirigeants de la Coopérative offrent leurs plus sincères condoléances à la famille. La direction et tout le personnel rendent hommage à cette grande dame pour son soutien à ce bâtisseur et développeur de notre belle région que fut Monsieur J. Onésime Frigon.
La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT
175, rue Doucet, Mont-Joli G5H 1R8
(418) 775-2910
télécopieur (418) 775-2552
et 286, St-Jean-Baptiste Ouest
Rimouski
(418) 722-7044
télécopieur (418) 722-9033
sympathiescoopbsl@globetrotter.net

Carmen Ferraro Goodyer

1911 - 2006

À l'hôpital St-Sacrement, le 14 novembre 2006, à l'âge de 95 ans, est décédée dame Carmen Ferraro, épouse de feu monsieur Edward David Goodyer. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
300, chemin Sainte-Foy, Québec

le jeudi 16 novembre de 19h à 22h, le vendredi 17 novembre de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 17 novembre 2006 à 14h, en l'église St-Patrick's, 1145, de Salaberry, Québec, Québec** et de là au cimetière St-Patrick's.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Louisa (Gérard Allart), Diana, Victor (Renée Houde); ses petits-enfants: François (Patricia St-Jean et ses enfants), Annemarie, Lisa (Stéphane Paquet), Stéphanie (François Bégin); ses belles-sœurs: Gemma Teolis (feu Albert Ferraro), Francis Farrar, Imelda Kenny ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et tous ceux qui ont pu profiter de son amour, sa bonté et de sa sagesse.
Un sincère remerciement à Lucie Laveault pour tout l'amour qu'elle a prodigué à notre mère ainsi qu'au personnel du Pavillon Murry et au personnel des soins palliatifs de l'hôpital Saint-Sacrement pour les bons soins.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
" Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "

UN SOUVENIR POUR LES PROCHES
Faites plastifier l'avis pour seulement 3$
3$ par copie, livré par envoi postal
RENSEIGNEZ-VOUS AU
686-3326
poste 2261

Claire Gaulin Lafrance

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 13 novembre 2006, à l'âge de 89 ans et 7 mois, est décédée dame Claire Gaulin, épouse de feu monsieur Maurice Lafrance. Elle demeurait à Saint-Pierre I.O. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG
7335, Henri-Bourassa, Charlesbourg

le jeudi 16 novembre 2006 de 19h à 22h, le vendredi 17 novembre 2006 de 9h30 à 10h30 Le service religieux sera célébré le **vendredi 17 novembre 2006 à 11h, en l'église St-Pierre-aux-Liens (angle des Roses et boul. Henri-Bourassa, Québec).** L'inhumation se fera au cimetière St-Pierre-aux-Liens.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Denis (Gaétane Simard), Michel, Carole (Serge Légaré); ses petits-enfants: Michèle et Pier-Olivier; sa soeur et ses frères: Gérard (feu Gertrude Deschênes et feu Marguerite Deschênes), Roméo (feu Hélène Labrecque), Raymond (feu Thérèse Lachance), feu Léopold (Aline Michaud), feu Mabel (feu Barthélémy Drouin), feu Jules-Aimé (feu Cécile Noël), feu Rosaire (feu Simone Rioux), feu Edmond (feu Marie-Ange Drouin et feu Marguerite Doyon), feu Aurèle (feu Simone Dufresne); ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Lafrance: Adrienne (feu Sarto Boutin), Marie-Paule (feu Alfred Lavoie), feu Domithile, feu Cécile (feu Roméo Guillemette), feu Amanda (feu Christophe Couture), feu Hector (feu Françoise Couture); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).
La famille remercie le personnel du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant pour la qualité des soins prodigués à leur mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à: Les oeuvres de Jean Lafrance, 2700, Jean-Perrin, suite 160, Québec (QC) G2C 3S9 ou à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec (QC) G1S 3G3. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

« Vous avez soif de justice ?

Faites comme moi : donnez, chaque mois, par solidarité. »
Luc Picard, comédien

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Claudette Ouellet Lalancette

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 14 novembre 2006, à l'âge de 59 ans, est décédée dame Claudette Ouellet, épouse de M. Maurice Lalancette. Elle demeurait à Québec, arrondissement Beauport. La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT
" Une maison familiale "
738, av. Royale, Québec (Beauport)

Vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre à 11h, en l'église La Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent.** Les cendres seront déposées ultérieurement au columbarium du centre commémoratif Wilbrod Robert.

Madame Ouellet laisse dans le deuil, outre son époux M. Maurice Lalancette, sa mère Mme Carmen Lavoie (feu Paul-Émile Ouellet); ses enfants: Alain (Christine Brousseau) et Régis; son frère Serge (Marlène Lapointe); son beau-frère M. Gilles Poirier (feu Denise Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lalancette: Jacques (Andréa Lapointe), Raymond (Pauline Bolduc), Fernande (Adrien Marceau), Yvon (1res noces feu Edeyberge Harvey et en secondes noces Marie-Ange St-Amant), Éliane (Rosaire Fournier), Rolande (Jacques Kirouac), Bernard (Paquerette Légaré), Guy (Anne-Marie Allard), Robert (Lucie Allard) et M. Gilles Marceau (feu Armande Lalancette) ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au Regroupement québécois des personnes atteintes d'acouphène RQPA, 775, rue St-Viateur, Québec (Québec) G2L 2S2. Téléphone : 839-7083

À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303
Ou www.wilbrodrobert.com
(avis de décès disponible sur notre site)
Pour renseignements: (418) 661-9223.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Marc Laroche

1930 - 2006

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 15 novembre 2006, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Marc Laroche, époux de dame Jeannine Huot. Il demeurait à Québec, arrondissement Beauport. La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT
«Une maison familiale»
738, av. Royale, Québec (Beauport)

vendredi de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, de 8h30 à 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre à 9h15, en l'église La Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent** et de là au cimetière de Boischatel.

Monsieur Laroche laisse dans le deuil outre son épouse madame Jeannine Huot, ses enfants: Christian (Suzanne Caron), France (Bernard Couture), Martine (François Fradet) et Serge (Marie Tremblay); ses petits-enfants: Anne-Lise et Patrick Michaud, Cédric, Simon et Jasmine Laroche, Jonathan et Amélie Laroche, Valérie et Marie-Ève Couture; ses frères et sœurs: Irène (feu Vital Tremblay), Jean-Guy (feu Thérèse Hébert), Liliane (Paul-Émile Montminy), Albert (Huguette Plante), Harry (Juliette Vallières) et sa belle-sœur Mme Solange Robert (feu Raymond Laroche); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Huot: Jean-Guy (Liliane Marois), Solange (André Bernard), Jocelyne (Fernand Grenier) et Michel (Ginette Mailloux) ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es).

Un sincère remerciement au personnel soignant de l'hématologie de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (QC) G1S 3G3.

À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303
Ou www.wilbrodrobert.com (avis de décès disponible sur notre site)
Pour renseignements: (418) 661-9223
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Lise Levasseur

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 14 novembre 2006, à l'âge de 59 ans, est décédée dame Lise Levasseur, conjointe de monsieur Robert Jean. Elle demeurait à Joly.

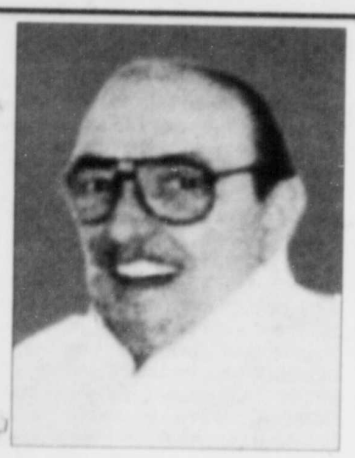
Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil sa mère: Isabelle Garneau (feu J.-Émile Levasseur); les enfants de Robert: Stéphane (Josée-Ann Paradis), Karine (Carl Morency), Chantal Leclerc (Jocelyn Brochu) et René; les petits-enfants de Robert: Samuel et Grégory Jean, Jade et Émilie Brochu; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Conrad, Huguette (Bertrand Labrie), Lorraine (Guy Lamarre), Jocelyne (Simon Cliche), Nicole (Yvon Bourget), Jacques (Denise Hamel), Sylvie (Tony Patirdge), Alain (Suzanne Nadeau), Jean, Josée (Yves Dumas), Jacques Jean (Huguette Villeneuve), Claire Jean (Richard Huot), Madeleine Jean (Charles Durand) et Armand Jean (Johanne Lapointe); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis, G6V 3Z1.
La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
4001, DE LA FABRIQUE
LÉVIS, SECTEUR SAINT-DAVID

le samedi 18 novembre à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 12h, en l'église Saint-David, 3995, de la Fabrique, Lévis, secteur Saint-David**.

Pour renseignements :
GILBERT & TURGEON LTÉE
837-4757
Télécopieur 837-9317
Courriel : gilbert@turgeon.qc.ca

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :
ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE
(APIA)
Téléphonez-nous au: (418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org
Laissez-moi parler à mon rythme



Paul-Henri Mallard

1931 - 2006

Au CHUL, le 13 novembre 2006 à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Paul-Henri Mallard, époux de dame Huguette Ste-Marie. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 14 heures en l'église Saint-Louis de France, 1576, route de l'Église, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils: Jean-Pierre (Denise Cloutier), Daniel (Sylvie Beauchamp), Michel (Guylaine Lagacé); ses petits-enfants: Sylvie (Jean-Pierre), Pierre, François (Nadia), Julie et Nicolas; ses frères et ses sœurs, son beau-frère et belles-sœurs: Blanche (feu Jean-Baptiste Hamel), Paul-Émile (Thérèse Milhomme), Adrien, Gabriel (Suzanne Routhier), Thérèse (feu Omer Robitaille), André Ste-Marie (feu Thérèse Jobin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery (Québec) G1S 3G3, 418-683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jacques Marchand

1922 - 2006

À la Résidence St-Brigid's Home, le 14 novembre 2006, à l'âge de 84 ans et 3 mois, est décédé monsieur Jacques Marchand, époux de feu madame Thérèse Rochette. Il demeurait à Sainte-Foy.
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 18 novembre 2006 à 11h, en l'église Saint-Yves (2470, rue Triquet, Québec)**, où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Marie-Lyse Béland), Lucie (Maurice Gagnon) et Louis; ses petits-enfants Bernard Gagnon et Vincent Gagnon; sa sœur Marguerite Marchand (feu Georges-Henri Plamondon); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Rochette, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(es).
La famille tient à remercier le personnel du Centre de Transition St-Jean-Eudes ainsi que celui de la Résidence St-Brigid's Home pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3 téléphone: (418) 527-4294. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com

Maurice Massicotte, F.É.C. (Frère Gérard)

Frère Maurice Massicotte, de la communauté des Frères des Écoles Chrétiennes, est décédé à la Maison St-Joseph, à Québec, le 14 novembre 2006, à l'âge de 87 ans et 2 mois. Fils de Zotique Massicotte et de Cécile Toupin, il naquit à St-Maurice (Champlain), le 6 septembre 1919. Entré chez les F.É.C. en 1936, il se dévoua à l'éducation des jeunes à Québec, Trois-Rivières, Thetford Mines et Rivière-du-Loup. À partir de 1954, il commença une carrière missionnaire: 14 ans au Cameroun, 6 ans au Togo et 6 ans au Japon. De retour au pays en 1981, il travailla à Port-Alfred, puis à Québec, rue Cook.

Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses sœurs Réjeanne (Bernard Drolet) et Alice (Hector Boisvert), ses belles-sœurs Rita Laneuville (feu Jean-Louis) et Denise Laneuville (feu Arthur), ainsi que neveux, nièces et amis.
Exposé à la

MAISON ST-JOSEPH

2555-B, ch. des Quatre-Bourgeois Québec

le vendredi 17 novembre, à compter de 13h (prière communautaire à 19h30) et le lendemain, à compter de 10h. Les funérailles auront lieu au **même endroit le samedi 18 novembre, à 14h**. L'inhumation se fera ensuite au cimetière Belmont.
Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de faire plutôt un don à la Fondation De La Salle, 270, rue de Normandie, Longueuil (Québec) J4H 3P2. Les funérailles sont sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, chemin Royal
Beauport (Québec) G1E 1T3
Pour renseignements: (418) 660-2020
Sans frais: 1-866-757-2020
Télécopieur: (418)660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)

Pour un
anniversaire de décès
à souligner ou des
remerciements
à adresser, communiquez avec nous au
686-3326
poste 2261

Gabrielle Pageau Mercier

1916 - 2006

« Toute douceur, comme toi maman. Tu nous as quittés sans faire de bruit. Nous avons accepté de te voir partir pour ne plus te voir souffrir. »

Au Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes, le 10 novembre 2006, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Gabrielle Pageau, épouse de feu Roland Mercier. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boul. Wilfrid Hamel, Québec.

le samedi 18 novembre 2006 de 9h à 11h. **Une liturgie de la parole suivra à 11h, en la chapelle du Complexe Lépine Cloutier** et de là au Mausolée cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique (feu André Carpentier), Gaston (Ginette Girard), Rita (Jean-Paul Boutin), Léo (Claudette Desharnais), Yvon (Claire Roy), André, Telmond (Claire Duguay), Suzanne (Benoît Beaulieu); ses petits-enfants: Johanne et Line Carpentier, Richard et Martine Boutin, Michel et Josée Mercier, Marie-Claude Mercier, Dominique et Mélanie Mercier, Martin Beaulieu, Stéphan Mercier, Steve Carrière, Nelson Carignan; ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un sincère remerciement au Docteur François Auger et à tout le personnel du Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes pour la qualité de leur travail.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre hébergement Saint-Jean-Eudes, 6000, 3e Avenue Ouest, Québec (Québec) G1H 7J5, tél.: 418-627-1124.
Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Huguette Belleau Paquet

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 14 novembre 2006, à l'âge de 62 ans et 7 mois, est décédée dame Huguette Belleau, épouse de Serge Paquet, fille de monsieur Arthur Belleau et de madame Yvonne Guilbeault. Elle demeurait à Neufchatel. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances, une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le **vendredi 17 novembre 2006 à 14h, en l'église Saint-André de Neufchatel, 10 680, boul. Savard, Neufchatel** et de là au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, Prince-Édouard, Québec

Elle laisse dans le deuil, son mari Serge Paquet; ses enfants: Serge jr Paquet (Kym), Nadine Paquet, Jean-François Paquet (Karine), Marie-Hélène Paquet; ses petits-enfants: Félix Brousseau, Émilie Paquet, Halena Paquet; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, amis et amies.
Remerciement à tout le personnel de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Québec, 11 Côte du Palais, Québec G1R 2J6.

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard
Québec (Québec) G1K 2M8
téléphone: (418) 525-4637
télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oricom.ca

Yvonne Pettigrew

1914 - 2006

Au Centre hospitalier régional du Grand Portage, le 11 novembre 2006, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée Mme Yvonne Pettigrew, fille de feu M. Lazare Pettigrew et de feu dame Adrienne Fraser. Elle demeurait à la résidence du Hâvre de l'Isle-Verte. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE JEAN-GUY RIOUX

162, rue Saint-Jean-Baptiste, l'Isle-Verte

le vendredi 17 novembre de 19h à 22h ainsi que samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre à 11h**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur dame Lucille Bertrand (feu Raymond Pettigrew); ses neveux et nièces: Gisèle, Louis-Marie, Guy; ses petits-neveux et petites-nièces: Pascale, Guillaume, Danièle, Marie-Pierre, Philippe, François.
Veuillez prendre note que samedi, jour des funérailles, le magasin de meubles Pettigrew de l'Isle-Verte sera fermé. La direction des funérailles a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE JEAN-GUY RIOUX

30, Notre-Dame Ouest, Trois-Pistoles Québec G0L 4K0
Pour renseignements:
Téléphone: (418) 851-1962
Télécopieur: (418) 851-4796
Courriel: funeriou@globetrotter.net
Entreprise funéraire familiale récipiendaire du prix Distinction 2006 de la C.T.Q.

Réjean Plante

1952 - 2006

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 14 novembre 2006, à l'âge de 54 ans, est décédé monsieur Réjean Plante, fils de feu monsieur Paul-André Plante et de dame Jeanne-D'Arc Pouliot. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boulevard Wilfrid-Hamel, Québec

Le **vendredi 17 novembre 2006** de 14h à 15h. Une liturgie de la Parole suivra **à 15h, en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier** et de là au cimetière Saint-Charles.

Il laisse dans le deuil outre sa mère, ses frères et sœurs: Laurent, Ginette (Georges Thomson), Marcel (Madeleine Renaud), André (Nicole Beaudoin) et Céline; de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis, en particulier Pierrette Renaud, François Gauvreault, Gaétan Gauthier, Fernand Côté et son épouse Andrée.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: 418-683-8666.
Pour renseignements: 418-682-5225
Télécopieur: 418-682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jeanne-Mance Roy Robichaud

1924 - 2006

À la Maison Michel-Sarrazin, le 14 novembre 2006, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Jeanne-Mance Roy, épouse de feu monsieur Valmond Robichaud. Elle demeurait à Charlesbourg. Elle était la fille de feu Irène Leblanc et de feu Alfred Roy. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

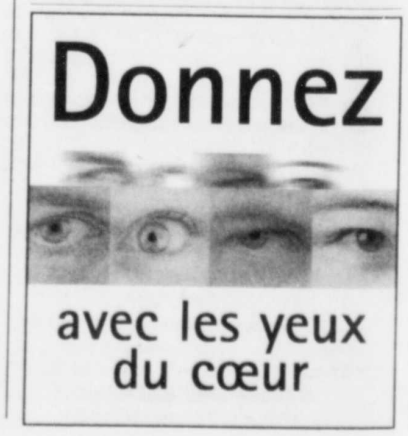
7335, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg

le vendredi 17 novembre 2006 de 19h à 22h et le **samedi 18 novembre** à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré par la suite **à 11h, en l'église St-Charles-Borromée, 8000, 1re Avenue, Charlesbourg**.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Linda Santerre), Pierre (Carole Asselin), Louis-François (Josée Sauriol) et Hélène (Louis Duchesne); ses petits-enfants: Joanie, Geneviève, Félix-Antoine, Marie-Christine, Gabrielle et Claudia; ses frères et sœurs: Évangeline, Clément (Jeannette Malenfant), Clarence (Margarit Rich), Joseph, feu Dr Louis-François (Murielle Blanchard) et feu Marguerite; sa belle-sœur Jeanne Mourant. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
La famille tient à remercier le docteur Michel Potvin, l'équipe de soins palliatifs du CLSC La Source ainsi que le personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour leur soutien et dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Qc) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Adrien Sanfaçon

1919 - 2006

« Je ne cultiverai plus mon jardin, il vous reste à récolter ce que j'ai semé pendant ces nombreuses années. »

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 11 novembre 2006 à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Adrien Sanfaçon, époux en premières noces de feu dame Cécile Boivin, conjoint de dame Rachel Hébert. Il demeurait à Saint-Émile, Qc. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC.

6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Québec
le vendredi 17 novembre 2006 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le samedi 18 novembre 2006 de 11h à 13h40. Le service religieux sera célébré **le samedi 18 novembre 2006 à 14h, en l'église de Saint-Émile** et de là au cimetière paroissial de Saint-Émile pour inhumation, sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, ses enfants: Robert (Anne Roy), Marcel (Annie Ampleman), Lucie (Raymond Cauchon), ses petits-enfants: Isabelle Sanfaçon (Maxime Gignac), Marie-Josée Sanfaçon (Pascal Guillemette), Audrey Sanfaçon, Paméla et Julie Cauchon, ses arrière-petits-enfants Mathieu et Ève-Marie Guillemette, Nicolas et Victoria Gignac. Ses frères et soeurs: feu Paul-Émile (feu Marie-Jeanne Ferland), Marguerite (feu Gérard Leblond), feu Gabrielle (feu Alfred Couture), Roland (feu Valéda Bergeron), Charles-Henri (feu Gemma Juneau, Anthonine Claveau). Les enfants de sa conjointe, Irène (Denis Moffet), Colette, Lucille, Micheline (Jean-Pierre Hamel), Johanne (Gaétan Cantin), Michel (Carole Bergeron), Marc, Alain (Brigitte Laroque) ainsi que 15 petits-enfants et bientôt 10 arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil les frères et soeurs de sa conjointe ainsi que plusieurs neveux, nièces des familles Sanfaçon, Couture et Boivin, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Pour renseignements: (418) 845-6161
télécopieur: (418) 845-8920
courrier électronique:
hamr@globetrotter.net

Denise Savard

1950 - 2006

À l'hôpital Laval, le 14 novembre 2006, à l'âge de 56 ans, est décédée Denise Savard, fille de dame Marie-Louise Deslauriers et de monsieur Edouard Savard. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec
le dimanche 19 novembre 2006 de 13h à 16h. **Une liturgie de la parole suivra à 16h en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance**.

Elle laisse dans le deuil, outre ses parents; sa fille et son gendre Julie (Stéphane Carrier), ses petits-fils Keven, Maxim et Alexandre; son conjoint Patrick Tardif, son frère feu Yvan Savard (Diane Rush); ses sœurs Hélène (Yvan Picard), Ghyslaine (Louis Bouchard " Coyotte ") et Louise. Le père de sa fille Claude Poliquin, son filleul Jimmy; ses nièces Cindy, Cynthia et Chantal; les enfants de son conjoint Patrick Jr (Sylvie), Sonia (Eric), Annabelle (Bernard); ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Tardif; son amie Lise (Hugues) ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Beauchesne pour son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Québécoise du cancer, 190, rue Dorchester sud, bureau 50, Québec G1K 5Y9, téléphone: 657-5334 et ou à la Fondation Cardinal-Villeneuve, 2975, ch. St-Louis, Québec G1W 1P9 tél.: 529-9141 poste 4363.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com"

Florence Boisvert Savard

1916 - 2006

Au Centre d'hébergement Saint-Augustin, le 10 novembre 2006, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Florence Boisvert, épouse de feu Antonio Savard. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 11h, en l'église St-Malo, 275, Marie de l'Incarnation, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles.
La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Mado Bisson), Huguette, Jean (Renée Pronovost), France, feu Claude; ses petits-enfants: Nathalie Savard, Chantal Savard (Ghislain Dupont), Johanne Laliberté (De Varenne), Edith Laliberté (Danny Martin), Denis Laliberté (Johanne Malenfant), David Savard et Jean-François Savard; ses arrière-petits-enfants: Jean-Philippe, Marie-Pascale, Frédéricka, Alexandre, Carolane, Jessica, Sabrina, Frédérique et Karine; ses sœurs: Lucille, Françoise et Margot; ses belles-soeurs: Jeanne-D'Arc Gignac (feu Emmanuel Gignac), Simone Dignard (feu Omer Dignard); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 4715, rue des Replats, bureau 261, Québec (Québec), G2J 1B8, tél.: 418-682-6387 La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Lauréat Soucy

Au Centre Hospitalier Notre-Dame-du-Lac, le 12 novembre 2006, à l'âge de 88 ans et 6 mois, est décédé monsieur Lauréat Soucy, époux en premières noces de feu madame Aline Thériault et en secondes noces de feu madame Madeleine Jackson. Il demeurait à Notre-Dame-du-Lac. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

FUNÉRARIUM CLAUDE CARON

603, rue Commerciale
Notre-Dame-du-Lac
ce jeudi 16 novembre 2006 de 19h à 22h. Vendredi jour des funérailles, le funérarium ouvrira ses portes à compter de 11h. Le service religieux sera célébré en **l'église de Notre-Dame-du-Lac le vendredi 17 novembre 2006 à 14h** et de là au cimetière de Notre-Dame-du-Lac.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Renette (Paul-Armand Bernatchez), Aliette (Gilles Régimbal), Alexis (Céline Thibodeau), France (Jean Desgagné), Ovila (Louise Bourget); ses petits-enfants: Linda Roussel (Denis Gallant), Louise Roussel (Jean Ferland), Guy Roussel, Geneviève Bernatchez (Jean Plamondon), Nicolas Soucy-Gauthier (Marie-Soleil Cloutier), Jean-François Soucy (Marie-Chantal St-Louis); ses belles-filles: Constance (Marcel Deschamps), Elizabeth, Annick (Philippe Martin); son beau-frère Gérard Thériault (Murielle), ses belles-soeurs: Fernande Chouinard Soucy et Blanche Dubé Soucy; ses neveux et nièces, ses cousins, cousines et ami(e)s. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à La Société du Cancer de L'Est du Québec, 151, rue St-Louis, C.P. 1234, Rimouski, G5L 8M2 ou à La Fondation de la Santé du Témiscouata, 58, rue de L'Eglise, Notre-Dame-du-Lac, G0L 1X0. La direction des funérailles a été confiée au

FUNÉRARIUM CLAUDE CARON LTÉE

179, rue Commerciale à Cabano et
44, rue Des Pins Est à Rivière-Bleue
la seule entreprise funéraire appartenant à des gens du Témiscouata.
Pour renseignements
Téléphone: 418-854-2683
et télécopieur: 418-854-0226.

Dr Ping Kiun Tchou

1927 - 2006

À l'hôpital Jeffery Hale, le 11 novembre 2006, à l'âge de 79 ans, est décédé le Docteur Ping Kiun Tchou, époux de dame Erh Deh Wang. Il demeurait à Québec.
La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec
le samedi 18 novembre 2006 de 14h à 17h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, de nombreux confrères de travail ainsi que ses amis.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la Croix-Rouge, 325, de la Croix-Rouge, Québec (Québec) G1K 2L4, téléphone: 418-648-9066.

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Léonard Tessier

1919 - 2006

Au CHUL, le 13 novembre 2006, à l'âge de 87 ans et 3 mois, est décédé monsieur Léonard Tessier, époux de feu dame Stella Douville. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

1547, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
jeudi 16 novembre de 19h à 22h; vendredi 17 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi 18 novembre de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette**, et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses filles et ses gendres: Ginette, Carole (André Daigle), Monique (Régent Couture), France (Daniel Gagné); son amie Mme Reine-Marie Carter; ses petits-enfants: Sylvie (Gaston Drolet), Martin (Nathalie Alain), Jacinthe (Stéphane Tremblay), Alain, Pascal (Lise Daraiche), Maxime (Cindy Roussy), Benoît (Marie-Eve Lacroix), Mathieu (Véronique Côté); ses arrière-petits-enfants: Vickie, Gabrielle, Sébastien, Audrey, Annabelle, William et Jérémi; ses sœurs: Thérèse (feu Florient Le Corre), feu Cécile (feu Jules Vallée), Marcelle (feu Jean-Baptiste Leboeuf); ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Douville: feu Marie-Ange Douville (feu Jules Frenette), Simone Douville (feu Agedor Gendron), Roland Douville (Claire Petit), Rita Douville (Paul Savaria), Yolande Douville (feu Bertrand Dorais), Normand Douville (Yolande Thibault), Jean-Guy Douville (Pierrette Dorais), feu Paul Douville (feu Yvonne Douville), feu Blandine Douville (feu Paul-E. Trottier), Corinne Sauvageau, Pauline Meilleur ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, tél.: (418) 525-4385.

Pour renseignements: (418) 842-3737
télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi! leSoleil

Combinez et économisez

Un emplacement funéraire de votre choix et l'un de nos forfaits d'arrangement préalable...

...un duo simple et facile

Pour un temps limité, si vous achetez un emplacement funéraire de votre choix et l'un de nos forfaits d'arrangement préalable, vous économisez.

Pour connaître tous les détails ou prendre rendez-vous pour une visite personnalisée, communiquez dès aujourd'hui avec l'un des conseillers Lépine Cloutier.

418-**529-3371**

L'arrangement préalable

LÉPINE CLOUTIER
La Souvenance

www.lepinecloutier.com

Gabrielle Théberge Thérien

1912 - 2006

À l'hôpital Jeffery Hale, le 13 novembre 2006, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Gabrielle Théberge, épouse de feu Jean-Charles Thérien. Elle demeurait à Sainte-Foy.
Elle a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

(2e édifice), 301, rang Sainte-Anne (coin rte de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Sainte-Foy

le samedi 18 novembre 2006 de 11h à 11h30. **Une liturgie de la parole suivra à 11h30 en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance.**

Elle laisse dans le deuil, sa fille Micheline; sa petite-fille Marie Houde (Mario Paradis); sa sœur Georgette Théberge (feu Dr Gustave Ferland) ainsi que ses neveux, nièces et amis (es).

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

Jean Thibault

Né à Matane le 16 août 1926

Au Centre hospitalier de Matane, le 12 novembre 2006, est décédé à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Jean Thibault, époux de dame Rachel Dion. Il demeurait à Métis-sur-Mer. La famille recevra le condoléances le **samedi 18 novembre à compter de 10h30 à l'église Saint-Jérôme de Matane. Le service religieux sera chanté en l'église Saint-Jérôme à 11h** et de là au cimetière de Matane.

Il laisse dans le deuil son épouse Rachel, ses enfants: Jean-François, Jean-Pierre (Dominique Tremblay), André (Ginette Payant), Marie-Josée (Derek Côté); ses petits-enfants: Frédérique et Justin; ses frères et soeurs: Jacques (Emma Bujold), Andrée (Paul Sarrazin), Denise (feu James Barton); sa belle-soeur Claire Forbes (feu Guy), Paule (Paul Hurtubise) et Claude (Lise Laurin); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s. Les personnes désireuses de témoigner leur sympathie peuvent le faire par un don à l'Association du cancer de l'Est de Québec.

Pour renseignements
LÉON SIROIS & FILS
Tél.: (418) 562-2444
Télécopieur: (418) 562-2445.

Pour un
anniversaire de décès
à souligner ou des
remerciements
à adresser, communiquez avec nous au
686-3326
poste 2261

Yvonne Turgeon

1912 - 2006

À la résidence Charles Couillard de Saint-Charles, le 14 novembre 2006, à l'âge de 94 ans et 7 mois, est décédée dame Yvonne Turgeon, épouse en premières noces de feu Wilfrid Godbout, en deuxièmes noces de feu Alphonse Talbot, en troisièmes noces de feu Amédé Labonté. Elle demeurait autrefois à Saint-Gervais. La famille recevra parents et ami(e)s au salon

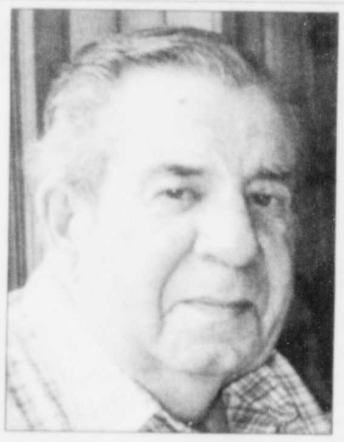
ÉDOUARD TRAHAN ET FILS

30, de la Fabrique, Saint-Gervais

vendredi 17 novembre de 19h à 21h30; samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré **samedi 18 novembre à 10h30, en l'église de St-Gervais** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réal (Jeannine Vermette), Bella (Albert Shink), Clément (Denise Pelletier); ses petits-enfants: Hélène, Sylvain, Nicole, Diane, Julie, Johanne, Francine, Jacques, Guy, Marcel, Stéphane, Liette, Sylvie, Ginette, Danielle, Isabelle; ses arrière-petits-enfants: Émilie, Yannick, Francis, Anthony, Alexandra, Keven, Véronique, Katy, Vicky, Jérémy, Pierre-Luc, Jean-David, Élisabeth, Marc-André, Julie, Joanie; son frère et sa soeur: Joseph Turgeon (Lucielle Brochu), feu Louis (Marie-Marthe Fortier), Lucienne Turgeon (feu Ulric Lemieux, Frank Malek); son frère et sa belle-soeur: Louis Godbout (Édith Vermette), Jeannette Godbout (Eudore Bujold), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel de la résidence Charles Couillard pour leurs bons soins prodigués. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don à la résidence Charles Couillard. Enveloppes disponibles au salon.

Pour renseignements: 887-3000



Gaston Villeneuve

1924 - 2006

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 13 novembre 2006, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Gaston Villeneuve, facteur retraité, époux de madame Thérèse Aubin. Il demeurait à Charlesbourg. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LEPINE CLOUTIER

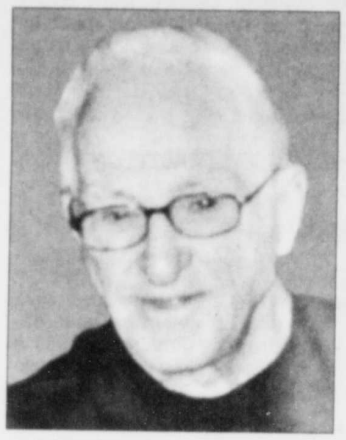
6450, Henri-Bourassa

le vendredi, 17 novembre 2006 de 19h à 22h et le samedi 18 novembre 2006 de 12h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 novembre 2006 à 14h en l'église Saint-Rodrigue, 4760, 1re Av., Charlesbourg** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son garçon François; ses petits-enfants chéris: Charlyne, Thomas et leur mère Caroline Moore; ses belles-sœurs: Augustine Chamberland, Anne-Marie Chamberland (feu Émilien Fleury) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es).
Un remerciement spécial au personnel du CLSC Charlesbourg pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson du Québec, 1253, McGill College, bur. 402 Montréal QC H3B 2Y5 tél.: 514-861-4422.

Pour renseignements: 529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
« Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Armand Blanchet

Le 17 novembre dernier, Armand nous quittait pour un repos bien mérité dans un monde sans souffrance. Depuis un an, nous avons dû apprendre à vivre sans cet époux attentionné, ce père si aimant, ce grand-père extraordinaire, cet homme soucieux du bonheur des autres. Armand, tu es toujours dans nos coeurs, tu es notre guide et tu continues à veiller sur chacun de nous.

Une messe sera célébrée en ta mémoire, le dimanche 19 novembre 2006 à 10h, en l'église de Saint-Jean-Port-Joli. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leurs prières ou par leur présence à cette célébration.

Son épouse Armoza
Micheline (Urbain), Dany

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil

PETITES ANNONCES

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À célébrer! 686-3226
Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 489
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et la première parution suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous **joindre** 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*
Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*
Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*
Autres propriétés *rubriques 200 à 214*
Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*
Logements à louer *rubriques 250 à 288*
Chambres à louer *rubriques 300 à 338*
Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

105 À vendre Condominiums

À QUI LA CHANCE ? STE-FOY
•**GRAND 3 1/2, verrière, terrasse intime, beaucoup de rangement, près de tous les services. Faut voir sans faute.**
GHISLAINE TROTTIER
682-7000, 626-6107
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier
www.ghislainetrottier.com

À CHARLESBOURG, nouveau condo modèle, 1949 Jean-Talon #101, 6 unités,tout pierre, livraison déc 2006, 624-1882, 627-5145

À Charlesbourg,Condo Bourg-Royal plus que 3 unités 4 1/2 disponible pour occupation imm. 624-1882 627-5145

À STE-FOY, 5 1/2 meublé, 3e étage, unité de bout, vue fleuve, 159 000$ cause départ, livraison rapide, agent s'abstenir, 658-7196

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

A VENDRE ou louer, Ste-Foy 2323 Chapdelaine grand 3 1/2 653-4554

BASSE-VILLE / HAUTE-VILLE
"UN CLIC SUFFIT"
gaetaneturgeon.com
Je vous offre plusieurs propriétés dans la basse-ville et la haute-ville. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à m'appeler:
Gaétane Turgeon
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er Choix inc. courtier immobilier

BEAUPORT. Pour professionnels, condos de luxe neufs, genre maison de ville, à vendre ou à louer, à 1 minute de la capitale sur Seigneuriale. 6 1/2 sur 3 étages, 1600 pi.ca., **580-1612.**

CENTRE VILLE, 3 1/2, 4 1/2, 68 000$ à 80 000$, propres, 809-1814

CONDO indivise, 2 chambres, 940 Marguerite-Bourgeoys, directement du proprio, 99 000$, 623-0801

JARDINS MÉRICI: 4 1/2, parking, piscine, 149 000$, 930-9914.

• **LE MESNIL,** de toute beauté, +/- 1500 pi.ca., foyer, stationnements int. et ext. 2006, 2e étage, 3 chambres, 2 salles de bains, 259 900$.
•**LEBOURGNEUF**, très chic, 2 chambres à coucher, 3e étage, 2 stationnements, planchers bois franc, 158 000$.
Cécile Perron 948-1000
Re/Max Accès courtier immobilier

MONTCALM

834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 147 000$; 657-0317

MONTCALM, le St-Amable, 1230 p.c., 2 chambres, 2 salles bains, unité de coin, luminosité, possession rapide, 230 000$, 661-5546.

MONTCALM près Cartier. 4 1/2, parking, 114 000$. Mise fonds 25%. Pas d'agent. 1- 877-568-2495 #38901

NOUVEAU PROJET
8 LOFTS, 900 à 1 350 p.c., LIVRAISON: PRINTEMPS 2007
2550, 1ère Avenue 572-5035

STE-FOY, France Prime, 4 1/2, poêle frigo, lave-vaisselle inclus, très propre, agents s'abstenir, 99 400$, 652-9894

STE-FOY 5 1/2, François de Laval 2 parkings, piscine, 653-0571

VIEUX-Québec, très fenestré, vue, planchers bois, négociable. Claudia St-Arnaud 265-2528, La Capitale Sélect courtier immobilier.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

BUNGALOW, occupation rapide, 155 000 $ pas d'agents, 262-4012

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

DESCHAILLONS vue partiel fleuve,4 côtés briques, 3 chambres, cuisine, salle à manger, entrée asphaltée, bel aménagement paysager, beaucoup rénovations faites, **repeinte**, soffite, galerie ext. 2, armoires cuisines, libre, 418-576-5749

ST-ANTOINE-DE-TILLY (Les Fonds), pour amants de la nature, 30 min. Québec, ancestrale, état excellent, terrain 28 500 p.c., aménagement paysager exceptionnel, occupation rapide.
EDGAR BERNARD 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

ST-NICOLAS
A VOIR! ABSOLUMENT!
Maison haut de gamme
Secteur Roc-Pointe 528 000$
LINDA BOURQUE 622-7537
Royal Lepage courtier immobilier

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

LAC Beauport, style suisse + atelier.3 Chambres 185 000$ 841-3188.

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

ST-MALO, 140 de L'armée, partiellement rénovée. 119 000$ **Urgent!** .
D. OUELLET
COURTIER IMMOBILIER 624-4444

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

901 PARADIS, bungalow, 6 chambres, 2 salles de bains, 260 000$, duproprio.com/44797, tél: 686-2065

118 Maisons à vendre Sillery

VOISIN université Laval, grande résidence familiale, 6 chambres, 3 salles bains, etc. Potentiel à exploiter! Location chambres, B & B., etc...
EDGAR BERNARD 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

119 Maisons à vendre Val-Bélair

BUNGALOW, 3 chambres à l'étage, terrain 7800 pi.ca., 149 900$, 1324 rue Gaillard
www.neurotica.org/maison 262-4267

MAISON à étage avec garage, 3 chambres, terrain 11 000 pi.ca. 184 000$. Contactez-moi 843-1151, Mathieu Caron Royal Lepage Inter Québec courtie immobilier

122 Maisons à vendre Vieux-Québec/ Haute-Ville

NOUVEAU - ST-SACREMENT
Au 1340 rue Barrin (Montmorency), belle demeure de qualité supérieure au cachet d'antan. 4 chambres à l'étage + rallonge (26'X23') sur 2 niveaux, pour location ou bureau. Vraiment impeccable! Tranquillité assurée!
JEAN-LOUIS ROCHON 687-3211
RE/MAX 1er Choix inc.
courtier immobilier

152 Immeubles à revenus Cap-Rouge/ St-Augustin

A CAP-ROUGE, bi-familiale jumelée, idéal proprio occupant, 255 000$. 871-5039, 563-6497

153 Immeubles à revenus Centre-ville

10 LOGEMENTS, très propre, brique, revenu 58 140$, prix 575 000$ 806-1143

157 Immeubles à revenus Duberger/Les Saules

4 DUPLEX (4 1/2 et 8 1/2), peuvent être vendus séparément, construction 1991, grands logements avec entrée distincte, revenus bruts 19 000$ chaque Prix 189 000$ chaque. Entre 5000$ et 15 000$ plus bas que l'évaluation. Aucun comptant requis pour proprio occupant.
F. Laroche (514) 702-9616.

159 Immeubles à revenus Limoilou

6 LOGEMENTS en façade, avec entrées indépendantes 5X51/2 + 1X61/2 très bon état, locataires stables. A voir!
Jacques Bélanger 683-9300
RE/MAX 1er Choix (2003)
courtier immobilier 683-9300

PRÈS 1ère Avenue, 3 logements, 2 x 3 1/2, 1 x 6 1/2 + sous-sol, bois franc, stationnement, agent s'abstenir, 260 000 $. 529-7359.

QUÉBEC, 269 000 $, quintuplex, 1 (418) 840-1845 ou duproprio.com/8401845

168 Immeubles à revenus Sillery

POUR proprio occupant, 1957 de Bergerville (St-Michel), 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, rez-de-chaussée, libre, 285 000$, 650-1609

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

IMMEUBLE commercial 5455' ca. sur 2 étages, construction 92, état neuf, revenus location annuels 66 000$. Prix: 545 000$, 386-0309

172 Immeubles à revenus Vieux-Québec/ Haute-Ville

louisegauthier.com
VIEUX-QUÉBEC
13 logements entièrement meublés, rue Ste-Anne. À l'intérieur des fortifications, au coeur des activités touristiques. Bel immeuble en pierre et béton, construit en 1900, en excellente condition. Bon investissement.
LMG Courtier immobilier agréé
LOUISE GAUTHIER 694-1221

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

ESCAPADE d'automne, luxueux chalet au Lac St-Jean, bord de l'eau. Disponible maintenant ainsi que noël et jour de l'an.
Réservez-tot ! 844-3492

I.D., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

LAC ST-JOSEPH, 3 chambres, vue lac, équipé. **875-1475, 821-2512**

203 Autres propriétés Fermes

DISRAELI, ferme Villégiature surface totale 116.47 hectares, lac naturel 14 hectares, droit de construire et droit de passage au lac St-Francois, 800 000$
1-819-574-1286

ST-CAMILLE, fermette 37 000 p.c. boxes pour 2 chevaux, (418) 595-2013

204 Autres propriétés Maisons de campagne

ST-FABIEN-DE-PANET, maison de ville1 1/2 étage, 3 chambres, pas de tapis, sous-sol fini, chauffé au mazout et électricité pour génératrice. 90 000$ nég. 418-249-4532

208 Autres propriétés Terrains

A MONTCHATEL rue Marianne, terrains boisés déservis, 6000 p.c. Cour nord/ouest. **839-0100**

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

À ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

AUBAINE ! LIQUIDATION
* (3) TERRAINS max. chacun 995$
* FOSSAMBAULT 69 222PC 49 950$
Financières Trustco 931-9310

LAC SERGENT, 1.50$ le pi.ca, vue et accès au lac. 875-3154.

LÉVIS DOMAINE 135 000 p.c. Belle Vue sur Fleuve et Québec 837-0069

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

208 Autres propriétés Terrains

NEUVILLE 19 635p.c. le seul au sud, rue des érables, tranquille, service, vue sur fleuve, 99 700$ 880-7020

ST-AUGUSTIN et Lac St-Charles pour 1 ou 2 étages, prêts à construire. Noël 563-8226, 627-5145

210 Autres propriétés Terres

CHATEAU-RICHER, 295 arpents, érablière, lac, chasse, droit de construction, vue fleuve, 150 000$, **Alain Vézina, La Capitale Cité courtier immobilier, 925-8000**

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

CONDO 2 chambres, Fort Lauderdale 800$ us/sem. (954)-730-9187

DANIA, Floride, maison mobile à louer, très propre, 5 min. de la mer et de l'aéroport. Endroit tranquille. Du 1er déc. au 15 avril. 660-6451.

HALLANDALE studio 17 au 30 nov., 1er au 14 janv. et avril, 842-6292

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, locaux neufs à louer: 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureau fermé de 150 pi. ca. 653-1242. www.grtinc.ca

A Centre Ste-Foy, 1001 Rte de l'Eglise, 445 p.c., ascenseur, parking, climatisé, 475$. 692-5244.

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga , 834-2222

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

À Louer Charny 604 et 800p.c. idéal professionnel ou vente 952-5577

A SILLERY, beaux grands bureaux tout aménagés. Andrée 648-1084.

CHARLESBOURG, **secteur stratégique**, 47e Rue, coin De Gaule /Loise, 400 pi., accès autoroute 40. Local 2000 p.c. + entrepôt sous-sol, ex-pharmacie, achalandage certain, mitoyen à Couche-Tard irving, climatisé, idéal bureau, commerce. **932-7320.**

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

MAIZERETS, 1750 de Vitré, 6e, près hôpital Enfant-Jésus. Local 160 pi. ca., fenêtres sur 2 côtés. Mobilier fourni. Libre. 450$/mois, chauffé, éclairé, climatisé. Entreposage 85 pi. ca. (en sus). Mme Pomerleau 1-800-290-2921

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès internet
687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés
www.cabbc.com 842-1500

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

FRANCHISE CAFÉ DÉPOT située aux Galeries de la Capitale, en opération depuis 9 ans. Rentable. 142 000$ + inventaire. 624-8509

lisemgauthier.com
À VENDRE
FONDS DE COMMERCE
Salon de couture avec comptoir de nettoyage. Adresse de prestige. Clientèle établie. Soyez votre patron! Créez votre emploi!
LISE M. GAUTHIER 694-1221
LMG courtier immobilier

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

www.TocTocToc.com
Partez en affaires! Salon bronzage, esthétique, massothérapie. Ste-Foy 43 000$. Voir #2612
David Gagnon 657-8004
La Capitale Cité DG courtier immobilier

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
2 000 P.C. ET PLUS
A STE-FOY
Location 8 000 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre immn. 653-7458

A 687-3020
Bureaux et entrepôts De 600 à 5000 pc.
BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier, **627-2734**

COLBERT, 7 000' ca, Parc Frontenac, 1000 p' ca et +, porte débarcadère et au sol. Imm. Roussin 651-9443

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, **PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206**

238 Commerciales et industrielles Locaux

A BON PRIX
Bureaux, 4-Bourgeois
365 p.c. à 900 pc.
11$/ p.c. tout inclus **564-1346**.

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 659-2564.

À STE-FOY, sous-location, 1562 pi.ca., prix réduit, excellente visibilité. Libre. **(418) 780-8718 #201.**

A LOUER St-Romuald, garage avec équipement - mécanique, 2 bureaux, grand terrain. 834-6789

A Charlesbourg 5350 Henri-Bourassa 1395p.c. rez-de-chaussée. 627-2052

ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547

BUREAU-COMMERCIAL-ENTREPÔT **622-9494**
Henri-Bourassa/80e: 700 à 3000' ca. Nouveau P.-Bertrand jusqu'à 30 000' Lauzon bd Rive-Sud 500 à 2500' ca.

BUREAUX et entrepôt 3 938 pi. ca., libre nov., Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$ pi. ca. net net net. 1-800-363-2525 poste 222

CH. STE-FOY/COIN DU VALLON 5000 p.c., idéal pour commerces alimentaire, boucherie, fruiterie, pâtisserie, centre médical, pharmacie, club vidéo. 653-7458

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé. 822-0945

COMPLEXE d'affaires Hamel, idéal salle de montre; Plaza Laval idéal pour esthéticienne, équipement inclus, Imm. Roussin 651-9443

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2625 Ste-Foy, stationnement int., **651-1616.**

lisemgauthier.com
LOCAL COMMERCIAL
Vieux-Port, à louer, 1 000 p.c. Idéal: Epicerie fine, salon de thé, boutique, bureau pour professionnel. Au coeur des activités du 400e!
LMG Courtier immobilier agréé
LISE M. GAUTHIER 694-1221
LOCAL-ATELIER 600 pi. ca. 651-5568

LOCAUX et entrepôts à louer. **Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300**

PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000' + sous-sol 12000' divisible, impeccable 658-1228

ST-AUGUSTIN, très beau local à vendre ou à louer, bien aménagé, sur 2 étages, 1000 p.c., idéal professionnel ou atelier informatique. Pour inf. Pierre Langlois 683-3145

STE-FOY, près Duplessis, 1400'ca., libre; idéal bureau d'affaires, dépanneur, atelier tailleur,651-4643.

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

A VENDRE, terrain 196 000 pi.ca, bâtisse revenus 2680 Hamel 563-5173

BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 659-2564

RUE ST-JEAN, face au Bistro, immeuble 3 étages, env. 11 000 p.c., inclus bar populaire avec musique, danse et spectacles, permis d'alcool transférable. **Réseau Immobilier Spécialisé courtier Steven Genois 564-1346**

SILLERY, ch. St-Louis, semi commercial, très bien situé, bons locataires. Revenu brut 45 500$, Prix: 389 000$, 666-0548.

USINE à Plessisville, 30 000 pi. ca. répartis sur 2 étages, 549 000$. Financement possible par le proprio. Location avec option d'achat possible. Infomation: Fernand Noël (819) 758-6441 Re/max Bois-Francs Courtier

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à vendre

CHAMBRE + salon, salle bains, super écran + internet, 622-3468

JARDINS MÉRICI: 4 1/2, parking, piscine, 149 000$, 930-9914.

STE-FOY, France Prime, 4 1/2, poêle frigo, lave-vaisselle inclus, très propre, agents s'abstenir, 99 400$, 652-9894

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

A BEAUPORT GRAND 41/2
Au 1er, chauffé + eau, propre.
550$. Libre. 667-0567

A PIED **université**. et Pl. Cité, **étudiant non fumeur, 290$ tout inclus**, 657-0089

STATIONNEMENT jourr, à louer, cartier 70$./ms, 522-2841

250 Logements à louer Ancienne-Lorette

BORDUAS, 5 1/2 tout inclus, tranquille, libre janv. ou avant, 1 mois gratuit. 740$. 871-6261

251 Logements à louer Beauport

AU DOMAINE DES CHUTES 1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU 3 1/2, 480$ chauffé, éclairé, entrée lav., séch., libre. 802-9320.

41/2 540$, 51/2 590$, chauffés, bois, cour, parkings, vue fleuve, 661-5571

GRAND 41/2 au 1er, chauffé + eau, propre. 550$. Libre. 667-0567

3 1/2, 425$, NON chauffé, non éclairé, parking, déc., 660-4682.

TRÈS BEAUX , LUXUEUX, 3½ 4½ refaits à neuf, libres 655-3717

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

À VOIR, près Campus 3 1/2 libre 485$ tout inclus, intercom 872-7910

A Domaine des Soeurs, grand 4 1/2- 775$. 626-5692, 659-7103

CAP-ROUGE **4½**, chauffé et éclairé, **675$**, Libre 25 novembre 933-7227

253 Logements à louer Centre-ville

BEAU et grand 5 1/2 ensoleillé, sur 2 étages, chauffage au bois, tout équipé, tout inclus. Court terme. Soir et week-end Stéphane 955-7380

LE GUTENBERG 219 boul. Charest Est, condo neuf (982 pi.ca.), semi-meublé, 5e étage, côté sud. Bois franc, céramique. Stationnement int. chauffé et ascenseur. Libre. 980$ /mois. 623-4986

LOFTS: 16'x 28' 380$ + 18' x 38', 450$, 628-0711, 264-0712.

NEUF, Plusieurs 3½, 4½ à partir de 525$/mois, non-chauffé, non-éclairé 572-5035

ST-ROCH, St-Sauveur, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chambres, rénovés, 998-1625

5 1/2, Vieux-Québec/Haute-Ville, LIBRE, 660 $ non chauffé, non éclairé, 885-4123, 520-7920.

NOUVEAUTÉS MARCHANDISES

CHATONS Siamois, différentes couleurs vaccinés,vermifugés 933-9400

MOBILIER chambre contemporain, blanc, 495$; unité murale pour vidéo-audio, blanc, 490$. 660-0863

MOBILIER chambre haut de gamme, style contemporain, merisier, 5 mcx, (lit queen), 3 500$ nég. 652-0764

OTIS Electro. Réparations électroménagers prix concurrentiels, 907-8839

TABLE de billard 4' x 8', avec accessoires, 500 $, 661-7557.

TUTRICE offre ses services pour français, anglais: primaire, secondaire, cégep; mathématique: primaire, secondaire. 15$/h 522-5967

254 Logements à louer Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 1 1/2- 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int. Nov., déc.

627-2052

A TERRASSES BELLEVUE
3 1/2 béton, piscines int. ext., sauna, intercom, ascenseur, près piste cyclable, métrobus. **623-3125**

À ABSOLUMENT VISITER! Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres,piscine, stationnement int 624-3620, 264-7606

A VOIR, grand 4 1/2, 41e Rue, 635 $ chauffé, éclairé, 624-9146

1101 BEARN, rénové à neuf avec goût. 3 1/2, dernier étage, chauffé, eau chaude, 570$, nov., 839-0755

5 1/2 CHAUFFÉ eau chaude, rez-de-chaussée, autobus, 725$, 626-5112.

4 1/2, 52e RUE O., coin 1ère Av, balcon, stationnement, cour arrière, arrêt bus à proximité, 580$ chauffé, eau chaude, 956-2461

60E RUE, 5 1/2 très propre, stationnement, "locker", chauffé éclairé, 650$, 849-7353

FAUBOURG de l'Auvergne, 4 1/2, 5 1/2, style condo, insonorisés, centre sportif, stationnement 627-4358

GRAND LOFT, meublé, près services, bien éclairé, beaucoup d'extras, tout inclus, libre, 628-4398

GRAND 1 1/2, rénové, meublé, non fumeur, parking, 360$, 628-7446.

GRAND 4 1/2, près services, piscine, stationnement, 822-0387.

NON FUMEUR
A CHARLESBOURG, 4 1/2, 5 1/2 neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près des services et bus. **929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com**

NON FUMEUR
MEUBLES ou semi-meublés, 41/2 neufs, style condo, tout équipés, bail au mois ou année. **929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com**

3 1/2-434$; 41/2-511$ non chauffés non éclairés, 571-0823

31/2 SOUS-SOL maison privée, non fumeur, pas d'animaux, libre 1er déc, 626-5675

4 1/2 TRANQUILLE, bois franc, eau chaude inclus, libre 495$. 622-2499

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo sur 2 étages, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, , mur brique et pierre. Foyer, boiseries, Sbr Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. 2 parkings, 115 Lockwell. 418-221-5551

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

CENTRE-VILLE 1500°c.525-6647 1650$ www.duproprio.com /034507

CHARLESBOURG **Grand 3½ neuf**, stationnement intérieur/extérieur, LIBRE **695$** 951- 2112

CHARLESBOURG 1 200p.c., 2chambres, 2patios, déc. gratuit 628-2123

Joli condo de 2 chambres, garage intérieur prix demandé " louer meublé " 900$/mois tout inclus Raoul (soir) 628-9454

LE BONNE-ENTENTE, 4 1/2, possibilité d'achat, 456-1549 ou 683-4880.

MERICI, tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700$, libre. 657-0747 courriel: oxygene747@hotmail.com

NOUVEAUTÉS VÉHICULES

ASTRO XT 1993, 70 000 km, légères réparations au niveau de la conduite, **1 700$**, 931-4879

CAVALIER 94, 600$, autres véhicules, 861-9120, 323-2371

CHRYSLER Sebring LXI 1995, automatique, A-1, **2 850$** 873-4837

COROLLA 2006, automatique 15 966$ VOLVO S40, 2001, 99995, 570-2167

DAKOTA 4X4 1995, automatique peinture neuve, **3 250$** 873-4837

DODGE CARAVAN SE 1990 équipé, bien entretenu, démarreur, 4pneus d'hiver, **1 600$ négociable** 418-728-2435

NISSAN SENTRA GXE 2003, automatique, 33 000 km, presque neuve, **9 995$**, 623-5170

OLDS Silhouette 98, 148 000 km, pneus été-hiver, 3995 $, 882-6215

RAV-4 2006, tout équipé, 6 700km automatique, GARANTIE TOYOTA **25 900$** 418-221-3534

MEUBLÉ EPOUSTOUFLANT
Vieux-Port studio luxueux vue fleuve, mur brique, garage, 827-2727

MONTCALM près Cartier, 4 1/2, 750 $ tout inclus
1- 877-568-2495 #38901

POINTE STE-FOY 31/2 très propre, libre, rez-chassée, 650$ 261-0774

RUE GÉRARD-MORISSET
Grand 4 1/2, dernier étage, très éclairé, stationnement int., libre
Benoit Gagnon, 653-5353 Re/Max Fortin Delage inc. courtier immobilier

VIEUX-Québec, 1 chambre, 1er janv., planchers bois, 265-2528.

256 Logements à louer Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

A SOUS-LOUER, St-Jean I.O. grand 4 1/2, 475$/mois, libre 1er déc. Tél. 829-0124 ou 951-6712

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

BEAU 4 1/2, plancher flottant, céramique, entrée contrôlée, libre déc., 590 $, 847-3669.

21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2
Pas de chiens, repeints, tout compris, 460$ à 720$ par mois.
Demandez Margo: 418-955-1649

www.domainedebrugnon.com www.lestripiex.com 687-4001

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

ACROPOLEGI.COM, 3 1/2, 4 1/2, gestion, 802-3686, 628-3034

4 1/2 IMPECCABLE! Planchers bois déc, 1 mois gratuit, 650$, 624-0833

259 Logements à louer Limoilou

A 1119 Maufils, 5 1/2 (2 chambres + bureau), bois franc, grande cuisine en céramique, salle de bains rénovée, 2 balcons, immense «locker» au sous-sol, stationnement déneigé, 595 $ + Hydro 85$, 667-6875.

A 17E RUE, 5 1/2 chauffé, entrée lav. séch., eau chaude, 2 chambres, balcon, parking int., 720$, déc. 651-3809

A ST-PASCAL 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 545$ 569-8100

BOIS FRANC, chauffé, 4 1/2 + salle d'ordi, aires ouvertes, parking déneigé, stores, ventilateur, 569-1428

COIN 8e Av. près 5e Rue, 3 1/2 chauffé,éclairé, bois franc, stationnement. 450$. 847-0241

7E RUE, très beau 41/2 rénové, bois flottant, 3e étage, libre. 545$. 692-9960, 572-6830

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

1ER déc., 41/2 chauffé, bois franc, stationnement, 523-7921

JARV, 3 1/2, 4e étage, tranquille, ensoleillé, 470$ chauffé, eau chaude, semi-meublé, 648-8783

PRÈS Enfant-Jésus, spacieux 51/2, bois parking, 650$ chauffé, **575-0668**

3 1/2 SOUS-SOL, 495$ tout inclus, semi-meublé, libre. 653-3532

ST-PASCAL, Maizerets, grand 31/2 rénové, chauffé, éclairé, libre, 871-4881

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

4 1/2 RENOVÉ, chauffé, éclairé, voisin Métro. Libre. 265-2338

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
•Calixa-Lavallée, 5 1/2, 682-1326
•Terrasse Dufferin, loft, 802-1364
•Gérard-Morisset/condo, 802-1364
•D'Auteuil, 3 1/2, 802-1364.
www.dcmp.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

A 2 pas Cartier 5 1/2 haut de gamme meublé, équipé, tout inclus, parking 115 Lockwell, 418-221-5551

A 1436 GARNIER 51/2 rénové chauffé meublé parking 680$ 808-7789

À 682-9656, 31/2 - 500$, chauffés, bois, près cégep, 1er janvier

AU 683-6808, près Cartier, 2 pièces, 640$ et studio, 565$, meublés, bois, câble, buanderie, sécuritaires, bail, tout inclus.

BEGIN /Père-Marquette, 3 1/2 chauffé, ensoleillé, bois franc, nov., 595 $, 930-3686.

CLARIDGE, 5 1/2 - 1240 $; 1 1/2 meublé équipé 750$; chauffés, eau chaude, 529-5458

CONDO 4 1/2 neuf 1275$, 571-8857 www.maisonneuve.cjb.net

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, Jardins Mérici, 1 chambre, terrasse, fleuve à l'année; 1700$/mois; 657-0747 **oxygene747@hotmail.com**

GRAND 5 1/2 chauffé, eau chaude, cachet, boiserie, demi sous-sol, libre, 740 $, 661-4690.

GRANDE-ALLÉE, près Bougainville, 5 1/2, grandes pièces, bois franc, entrée lav., séch., 3e étage, vue Plaines, stationnement, déc. 527-8964, 563-8921

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE
2 ½, 3 ½, 4 ½, 5½,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
522-4038
www.capreit.net

JANVIER, petit 5 1/2, 765 /mois, 855 Marguerite-Bourgeois, tél. 527-9170

JARDINS MÉRICI, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, magnifique, vue fleuve, 1er déc., 959$, 845-6236

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe, Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé, 3 1/2- 4 1/2- 5 1/2
573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
Nous sommes près de vous www.bilodeauimmobilier.com

31/2 Libre 28 déc. 1 min cégep Garneau, mur brique, salle bains rénovée, 622$ éclairé + à vendre poêle-frigo-climatiseur 500$. 687-3116

2½, 3½ libre, 3½ mars, Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 260-0891, 261-5400.

3 PIÈCES, sous combles, vue plaines, semi-meublé, accès lav.-séch., 1er déc., non chauffé, non éclairé, 470 $, 380-1347

2 1/2 TOUT INCLUS meublé, chauffé, éclairé, 500 $ 527-4244

LE LAURIER FACE AUX PLAINES
4½ • 5½
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
www.bwalk.com

Les Jardins de Mérici
Très **GRANDS** appartements
Vue sur le **FLEUVE**
Chauffé, éclairé, eau chaude
Voisin des Plaines
Venez visiter - Ouvert 7 jours
STYLE CONDO
688-1630

262 Logements à louer Rive-Sud

A 832-6123 CHARNY grand 41/2 près services libre ou déc.

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

A LÉVIS,grand 61/2 + sous-sol, planchers bois, terrain 850$. 684-0016

À CHARNY, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 4123 du Barrage #7 681-9362, 832-2900

A LÉVIS, 5 1/2 rénové, ensoleillé Vue! 675$. 836-4183, 930-4183

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

À CHARNY 4 1/2- 560$; 570$ avec bois flottant neuf 832-8792

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

ST-NICOLAS, 4 1/2 chauffé, rénové 3e étage, 1er nov. 650$. 831-4630

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

À LAC-BEAUPORT, 3 1/2 chauffé, câblé, 1er déc. 849-1192

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

GRAND 6 1/2, 1260 p.c., 3 chambres, bois franc, 2 balcons, parking, 870$ chauffé, 1er déc. 522-7082

GRAND 3 1/2, bois franc, non chauffé, terrasse, 600$. 647-3000

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **495$**. 261-0653

696 St-Jean, studio, bois franc, 375$, 648-9911 ou 261-5400

265 Logements à louer Saint-Sauveur

ST-SAUVEUR, près bus, 41/2, bois, balcon, 450$. **575-0688**

ST-VALLIER O., 31/2 non chauffé, non éclairé, 355$. 527-8494

266 Logements à louer Sainte-Foy

A VOIR
Ch. St-Louis, grand 3 1/2, 4 1/2 calme, piscine, intercom
563-1665

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (6e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! **657-0089**

A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX Métro, piscine, garage ascenseur 3 1/2 - 4 1/2 immédiat et janv. 651-8809, 651-0443, 529-2424

•• A VISITER, 651-0443 ••
PROMOTION 2 1/2 à 4 1/2
Métrobus, grands, modernes

2 1/2 à 4 1/2 = rabais Métrobus, libre immédiatement 650-9582

A PROXIMITÉ DES SERVICES
4 1/2 spacieux.
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

4 1/2 A SOUS-LOUER, dernier étage, sud/ouest, ascenseur, garage int., rabais. 653-5186.

A 569-1305 NORVÉGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

A 659-2100, 658-4049, 51/2 grand, cour, résidentiel, 785$ chauffé, nov.

À 653-6594, 4 1/2, libre, rue Gingras, 2 étages, grand balcon

A 2 min. université, cegep, rabais, grand 4 1/2 tout inclus. 653-1253.

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

ABORDABLE, spacieux 4 1/2, bois franc, pièces-fenêtres-balcon grandeur exceptionnelle, piscine ext., garage, janv. **657-2587,** 626-3361

AU VERRERBOURG, condo luxueux, meublé, rénové, libre. **806-3791**

AU 681-8585, 4 1/2 rénové, près université et ponts, tout compris.

CAMPANILE, joli studio, entièrement, semi-meublé, ascenseur, stationnement int., libre 550$. **563-7411**

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové, soir: 580-8194

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

GRAND VERSAILLES, 2 1/2 libre, piscine int., garage, ascenseur, dépanneur. 657-1430, 651-6120

GRAND 4 1/2, entrée lav., séch., chauffage inclus, libre imm. 1er mois à 1/2 prix. 650$/mois. **622-9203**

GRAND 41/2, Jardin des Seigneurs, plancher bois. Libre 834-2266

LA VOLIERE, grand 4 1/2, bois franc, 1 mois gratuit, 1er avril. 659-2737

LE ST-LOUIS
Luxueux 3½ - 4½ - 5½ vue sur le fleuve 871-4948

4 1/2, LIBRE imm, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buanderie, entrée lav.-séch., 520-2753, 651-4643.

4 1/2 LIBRE, boul. Neilson, tout compris. 651-5536

LIBRE, Lechasseur, 3 1/2 4 1/2, bois franc, rénovés, 651-0726

1 MOIS gratuit, libre imm., 5 1/2 de 1ère classe, à côté université, sauna, piscine, spa, centre condonnement, garage int. 831-9688

Près Campanile
31/2, 41/2, 51/2. Tout compris, insonorisés, 653-4100.

PRES CHUL, 1 1/2 meublé, tout compris, entrée privée, non fumeur, 425$/mois. 658-6724

PRES autoroute Duplessis, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, balcon, déc., 470$, Nicolas 655-4795

4 1/2 PRES université, 625$ mois, balcon, stationnement, lav., séch., libre 1er déc. 651-6851

PRES université, 3 1/2 chauffé, bois franc, 688-0436, 694 1377 poste 23

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus 1 1/2- 3 1/2- 4 1/2 libres, (impeccables) rapport/qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 265-4886

RUE PLACE PHILIPPE
5 1/2 chauffé, 625$/mois 655-3850

RUE ROUGEMONT
5½ 850$ tout compris 655-0138

STUDIO 1 1/2 chauffé, tennis, piscine, stationnement int., 459$. 928-3355 ou 652-8989

TRÈS beau 4 1/2,poêle, frigo+ lav., séch., 895$, références. Guy 652-3475. Photos: www.guylandry.blogspot.com

5 1/2 TRÈS grand, stationnement int., piscine, rangement, 825 $ tout inclus, rue La Forest, janv. 651-8354

DENIS PARADIS COMPÉTENCE ! EFFICACITÉ !
agent immobilier affilié
VENDUS *entre juin et octobre 2006!*

Entrepôt, près de Charest, Québec
P.D. **2 300 000 $**

Entrepôt, près autoroute 73, Rive-Sud
P.D. **1 750 000 $**

Entrepôt et bureaux, boul. des Gradins, Québec
P.D. **1 400 000 $**

IMAGINATION • CONCEPT • MISE EN MARCHÉ IMMOBILIÈRE
RECHERCHE D'INVESTISSEUR • UN SEUL NOM À RETENIR
Contactez-moi maintenant!
Je vous dirai comment je peux vendre votre immeuble!
DENIS PARADIS
RE/MAX 1re Choix, courtier immobilier agréé
Téléphone: (418) **682-7000** Télécopieur: (418) 682-7001

COMPLEXE LAUDANCE
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
De la verdure et de l'espace
Très **beau choix** de logements luxueux
Studios, 3 1/2, 4 1/2, balcons individuels
REPAS OPTIONNELS, transport gratuit
Animatrice, piscine intérieure, bain tourbillon
SOINS DE SANTÉ 24h/24h
Venez visiter votre nouvelle demeure! 850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 998-6343
www.bwalk.com

Le St-Philippe
3250, chemin Ste-Foy
À LOUER
À proximité de tout, pour une qualité de vie sans pareil
3 1/2 - 4 1/2
Gicleurs • Interphone • Ascenseur • Garage intérieur
Échangeur d'air • Béton et acier • Remise sur étage
Vue imprenable sur les Laurentides • Terrasse
Pour information : 563-1665

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

266 Logements à louer Sainte-Foy

La Volière et ses jardins

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Penthouse

Occupation Immédiate

Immeuble de prestige, logement témoin à visiter. 740143

657-8818

www.arbois.qc.ca

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2, très grand logements Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire **PROMOTION SUR 4 1/2** 659-4980 / www.arbois.qc.ca

A ACCÈS JARDINS DE COULONGE

3 1/2, 4 1/2, 825$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 692-5246

À 682-9656, près Université, 1er janv., 31/2 - 550$, tout compris

5 1/2, 1724 Claire-Vue, chauffé, 2 chambres, déc., 645$, 650-3981

GRAND 4 1/2, entrée et terrasse privées, planchers bois et céramique, possibilité stationnement, déc., 795$. 687-2191, 527-6810.

JARDINS DE COULONGE, 31/2, Libre, 835$. 687-9491, 564-2742

LUXUEUX très grand 5 1/2, 2 étages, maison neuve, libre, parking, bois franc, 1400$ 561-0523

RÉNOVATION de 100 $/mois au 527-9170: 1350 William, 4 1/2 maintenant, 620$; 1311 Charles, 5 1/2, 769$; 1285 Chanoine-Moret, 5 1/2, 685 $.

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! superbes, grands 4 1/2 neufs, prêts janv. et fév. près Centre Fleur de Lys, 527-2020

A VOIR! 3 1/2, 4 1/2 libres, tout inclus 262-5617, 204-1984.

A voir! 2 1/2-3 1/2- 4 1/2 libres, style condo, 262-4014, 683-4696

3 1/2 - 5 1/2 rénovés chauffés, éclairés stationnement 876-1441

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

HOTEL PORT ROYAL

Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

PLACE ROYALE

• 3 1/2, meublé, laveuse/sécheuse, balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, 1025$, chauffé, éclairé.

SODEC 643-2581 de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

A LA TOUR St-Jean, 2 1/2-3 1/2 - 4 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine, libres. 529-0227

BEAU 1 1/2 tout équipé (net, câble), buanderie. 600$ et +. **527-0867**

CHALEUREUX 3 1/2, rénové, pierre, bois, climatisé, semi-meublé, déc, 610$, + hydro, 666-9736, 572-1404

5 1/2, 2e ÉTAGE, chauffé, 950$ par mois : 842-9364 ou 626-7432

JOLI 2 1/2 meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 626-2642.

5 1/2, LIBRE, 660 $ non chauffé, non éclairé, 885-4123, 520-7920.

ST-DENIS, face Plaines, 2 1/2, semi-meublé, bois franc, 571-9131

STE-URSULE, grands 2 1/2 - 3 1/2 tout inclus, ensoleillés, stationnement. **929-8668.**

282 Logements à louer Maisons à louer

A 5 min des ponts, St-Romuald Maison de ville style condo, 8 1/2, salle à manger, salle familiale, 3 chambres, walk-in, bureau, terrasse, cabanon. Entretien pelouse et déneigement inclus. Idéal pour famille. 1125$/mois. 834-7775

A LÉVIS maison en rangée avec sous-sol, planchers bois, terrain 850$. 684-0016

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 1600$, 653-2495

À ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, pas d'animaux, 653-2495

A LAC DELAGE, 4 1/2, vue sur lac, 700$,libre, 848-2550

A SILLERY belle maison **MEUBLÉE,** équipée, près de tout. 828-2842

BEAUPORT maison bordure rivière Montmorency, tranquillité, nature, 690$/mois. 20 min. Centre-Ville, Libre 15 déc. 667-9532

CAP-ROUGE, vue fleuve, 4 chambres, foyer, 950$ /mois, 387-9657

CHARLESBOURG, déc. à avril, tout inclus 1000$, non fumeur, 626-0370

ÎLE D'ORLEANS, bord fleuve, foyer, 3 chambres, 950$/mois non chauffée, non éclairée. 829-0870.

MAISON Sillery, 5 1/2, 2 étages, luxueuse, 1400 $, 561-9523.

PLACE ROYALE

• Maison historique 4 niveaux, 8 pièces, 2 salles de bains, planchers bois, foyer. Libre 1er janv. 2007. 1575$/mois non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux. SODEC 643-2581

de 9h à 12h et de 13h à 16h

ST-AUGUSTIN, petite maison, vue accès fleuve, 1 chambre, 645$ non chauffée, non éclairée, 655-8188.

ST-FERREOL-LES-NEIGES

Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres imm. Ou à vendre. 520-1023.

ST-NICOLAS, 6 1/2 en jumelé, bois franc, grand terrain, secteur semi-isolé, piscine creusée, 1100 $, chauffé, éclairé, câble, internet haute vitesse, 802-4652

STE-FOY, en rangée, 3 chambres, 2 étages, + sous-sol, foyer, 975$ chauffée, 261-2960, 650-6605

287 Logements à louer À partager maison ou logement

DANS 51/2, près université. Janv. à mai. 308$ tout inclus. 681-3906

304 Chambres à louer Charlesbourg

DANS 4 1/2, étudiant ou travailleur, meublée,frigo, câble,350$ 627-0648

309 Chambres à louer Limoilou

GRANDE, près services, non fumeur, 455$ sem., St-Albert 622-4451

311 Chambres à louer Montcalm

A 527-8697, Plaines, Cartier, libre, salle bains privée. Laverie gratuite.

À 2 pas Cartier, 3E, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur, 655-3730

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 280$, 681-7470, 523-0908

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres de 300$ à 350$ tout inclus (style hôtel). **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 658-2446 cuisine/terrasse/chambre bains complète PRIVÉS. Libre

A 651-0645, près centres d'achats NON FUMEUR, services inclus.

A PIED université et Pl. Cité, étudiant non fumeur, 290$ tout inclus. 657-0089

A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.

ACCES cuisine/salon/tél./TV, paisible, propre. Non fumeur, lav-séch. 230$/mois. 651-8665

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée, 657-1109

CUISINE, salon, câble, non fumeur, parking, idéal étudiant, 652-7695.

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris 310$, 659-6750

MEUBLÉE, rénovée, cuisine, lav.-séch. non fumeur, 325 $ 650-1795

PERSONNE honnête et propre, qui travaille, références, non fumeuse, après 16h: 658-3702.

318 Chambres à louer Sillery

GRANDES chambres, câble, tél., Internet 300$. 998-1625

378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

30 ans d'expérience, peintre, tireur de joints, tapissier. 572-1564, 841-1532

MENUISIER avec carte **22$ l'heure,** facture. 832-7297

PEINTRE QUALIFIÉ Pour résidentiel, int./ ext. 527-0069

RENOVATIONS des Châtes, rénovations de tous genres. Carl 655-5405, Rémi 929-0009

RÉNOVATIONS tous genres, spécialités moulures, céramique 572-9945

382 Amélioration et entretien Matériaux

BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec et sans pose. Manufacturier 849-5005

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, 840-1458

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses *rubriques 395 à 459*

Loisirs *rubriques 461 à 469*

399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60" Lit 39 po. Génératrice, 780-2006.

ARMOIRE TV érable massif + appoint 1150$ nég. 861-8626

BANCS de quêteux en pin. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (asbl) 10$ à 100$.849-7160

MEUBLES de salon, salle à manger, chambre à coucher et appareils électriques. 561-7983.

MOBILIER chambre contemporain, blanc, 495$; unité murale pour vidéo-audio, blanc, 490$. 660-0863

MOBILIER chambre haut de gamme, style contemporain, miroir, 5 mcx. (lit queen), 3 500$ nég. 652-0764

2 MOBILIERS CHAMBRE: un enfant, 200$, un adulte 400$. Laveuse, sécheuse 400$. 871-5039, 563-6497

OTIS Electro. Réparations électroménagers prix concurrentiels, 907-8639

TABLE/bibllo IKÉA 50$. Meuble antique 3 tiroirs 40$ 861-8626

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

À ADOPTER chat mâle, 5 mois, noir, poil semi-long, 838-0073

CHATONS Siamois, différentes couleurs vaccinés,vermifugés 933-9400

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

BOIS DE CHAUFFAGE sec érable et merisier. Livraison à partir de 4 cordes. 85$ la corde. 254-1472 ou 882-0533

BOIS de chauffage vert 16 po., 5 essences 55$/rond, 65$ fendu. 849-8812, 561-3370

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

420 Marchandises diverses Équipement de bureau, commerce et restaurant

SÉCHEUSE COMMERCIALE au propane. 843-3826 poste 2009

427 Marchandises diverses Bazar

A 651-0645, revêtement d'aluminium, appareils ménagers, artisanat.

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordi., installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation **380-4901.**

À CYBER PC, P III 866, 149 $ P IV 3000, 549 $ 657-4688 www.cyberpc.ca

443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 $ pour 5500 $, 801-9468

450 Marchandises diverses Tableaux-encadrements

GRANDE COLLECTION Alban Bluteau, encadrés: valeur 800$ à 900$ POUR 200$. QUELQUES Rousseau et Dallaire. Acheteurs sérieux seulement 844-3492 ou 670-4408 demander Nancy

PIERRE GARANT recherche tableaux de peintres renomés pour sa prochaine vente du 26 nov. 628-8187

464 Loisirs Chasse/pêche

CHASSE au chevreuil, trophée garanti, spécial sur femelle. À 30 min. de Québec. 569-4010.

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

465 Loisirs Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po. ,coût: 4800 $, à vendre: 2300 $, 801- 9468

TABLE de billard 4' x 8', avec accessoires, 500 $, 661-7557.

467 Loisirs Musique

À BON PRIX, local à louer, à l'heure et mois. **SONUM: 524-9087**

AMPLI de guitare Fender Twin reverb, (1974), 850 $, 657-0711.

GUITARES ÉTAT NEUF

1/2 prix, 100$ et +. Garantie 2 ans. Atelier D. Tremblay 667-6251

ORGUE électrique Baldwing 1965, 4000 $ nég. Diane (418) 862-6077

468 Loisirs Sports/loisirs/ autres

BIONX 24 Volts, Nimh (3). Trottinette des neiges. 952-8281 après16h . www.trottinette.ca

471 à 489 EMPLOIS

Emplois *rubriques 471 à 489*

471 Emplois Coiffure/ esthétique

Salon Sacrée Tête, coiffeur(euse), location de chaise, 522-6006.

473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

CAISSIER(ÈRE) TEMPS PLEIN restauration rapide, 626-1407

CUISINIER(ÈRE) À PIZZA demandé(e) temps plein ou partiel de jour, soir ou fin de sem. 692-8888 demander Yves ou faxer c.v.: 692-5506

481 Emplois Autres emplois

A CALGARY TRAVAILLER DANS LA CONSTRUCTION. Logé. 657-4619

CHÂTEAU FRONTENAC Boutique haut de gamme: prêt-à-porter et accessoires. CONSEILLÈRE À LA VENTE PERLE RARE, bilingue, solide expérience, dynamique, souple, esprit créatif positif et d'équipe. Jour, soir et fin de semaine. Immédiatement. 694-9592, 694-9740

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT

A la recherche d'un endroit agréable à y vivre et à travailler LA VOLIÈRE immeuble résidentiel prestigieux est la solution. Habiletés manuelles et débrouillardise vous avantageront. Faites parvenir votre c.v. par fax: au 418-683-5973 ou courriel: arbois@arbois.qc.ca

COUTURIERE d'expérience, temps plein, faxez CV: 522-0814 **info@mycoanna.com**

ESTHETICIENNE D'EXPÉRIENCE SALAIRE INTÉRESSANT 527-2177

JEUNES retraités en bonne forme physique, pour travail à temps partiel. M. Miville 688-2411, 688-2415

RECHERCHONS mécanicien avec expérience motoneige, 849-2824

TECHNICIEN(NE)

Firme d'évaluateur agrée de Ste-Foy, recherche technicien en architecture ou génie pour travail d'évaluation immobilière et d'équipements. Formation assurée, très bonne rénumération, bonne possibilité d'avancement. **Faire parvenir c.v. par courriel à jjv@jjverreault.com**

482 Emplois Services spécialisés

TUTRICE offre ses services pour français, anglais: primaire, secondaire, cégep; mathématique: primaire, secondaire. 15$/h 522-5967

486 Emplois Services domestiques et garderie

ENTRETIEN MÉNAGER de qualité, références, A-1. Pensez à vous. 847-6369

MONTCALM, dame d'expérience garderait enfants jour ou soir, 682-8164

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial? **Renseignez-vous (418)691-8036**

488 Emplois Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6396, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ PME, paies, TPS, TVQ,états financiers, 651-3790

491 à 627 SERVICES

Finance *rubriques 491 à 497*

Divers *rubriques 500 à 546*

Avis *rubriques 603 à 627*

491 Finance Argent à prêter

• MARGE COMMERCIAL et résidentiel, achat maison, commerce, 563-8286•

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, **254-8146**

PREMIER FINANCIER Prêt personnel, 1200$ à 5000$ +. Approbation rapide. **premierfinancier2@bellnet.ca** 418-525-0328 Montréal, Québec, Ottawa,Toronto, Edmonton, Calgary

495 Finance Prêts hypothécaires

ARGENT à prêter, 1ere, 2eme hypothèque, résidentiel, commercial et industriel. 657-4348.

502 Divers Cours/ perfectionnement

DEVENEZ praticien en chromothérapie, Diane 895-0404

508 Divers Déménagement/ transport

HOMME prendrait petits déménagements, 659-1083, 654-8210

TRANSPORT JOANETTE disponible 7/7 Jours : 871-6204 571-1025

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

DORIA médium, clairvoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers Massage thérapeutique

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDU Suédois mobilisation drain lymphatique pieds-mains 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147 NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DÈS 10H - 522-4396

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation 626-2879

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE AVEC REIKI Suzanne 836-2674 - Reçu d'assurance

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544m

MASSAGES à 2 ou 4 mains, épilation laser Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

RELAXATION SUBLIME 9H À 21H 7/7 843-6021

520 Divers Massage non sexuel

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 835-5128 Lévis

MASSAGES suedois, sportif, feu de foyer, 40 $ pour 35 $. 455-9061

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN

2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Nouvelle salle thaïlandaise

www.leplaisirdessens.com ♥♥ voir revue Summum nov. ♥♥ 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

A centre L'YDÉAL Nouveau 2535, Raymond-Blouin 688-5764

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

À fleur de peau, massage Caro 831-9038

✿ À CENTRE HAMEL 682-5418 ✿ 10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel LA COQUINE 622-6122 20$ 20$ 5000, 3e Av. O. Charlesbourg

✿✿A CENTRE YDEM OUVERT spécial, 713 Rocaille,624-6668

SHERAZADE 2383 ch. Ste-Foy, 651-2199 **AAA UTOPIA** 2690 ch. Ste-Foy, 650-0220 www.utopiasherazade.com

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

Bonjour!

Raïna vous offre une détente magique, luxurieuse, avec ses allusions grivoises et son style B.C B.G (bon chic, bon genre) Strict finesse d'esprit au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

•• AHI DÉTENTE ASSURÉE •• • REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï

DÉLICATE ET DOUCE Moments intimes. 694-9829

DOUCE Claudia, pour un moment très sensuel.(16h à 22h;572-9508)

JUSTINE 661-8769 (mar. au jeu. soir) ❤ Beauté des Antilles! ❤

MASSAGE EROTIQUE à partir de 60$. 580-3558

MASSAGES SENSUELS POUR HOMMES. 522-5555

MOLLY Petite Déesse **681-1602 ❤❤ Pour 1001 frissons ❤❤**

NICKY, pour détente complète et chaleureuse, 666-9243

NOUVEAU Rive-Sud, massage suédois, californien hommes 835-3270

SALON CYBELLE 871-0404

SAMANTHA, beauté intense Venez vous détendre 569-4107

•• SONNY 681-1602 (SOIR) •• •• Pour le goût du nouveau! ••

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX. 527-8468.

VALÉRY ❤ petit trésor **❤** 572-9508 pour une explosion de sensation!

VENEZ RELAXER AVEC Céline et Francine 621-8846

▪▪ www.ultimedetente.com ▪▪ ▪▪ choix de 12 filles ▪▪ 628-4448

526 Divers Escortes

A JOLIES ÉTUDIANTES ! Québec / Rive-Sud / Beauce Se déplacent seulement 843-3298

A adopter belle noire Roxanne ★ Reçoit - déplace - 652-3406 ★

❤ ❤ À BELLE ET SEXY ❤ ❤ 455-6082

♥♥♥ A 529-6797 **♥♥♥** SALON PRIVÉ. Reçoit/déplace 24h.

•• AH! ACCUEILLANTE •• •• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ••

Abandonnez-vous à Kathia Soloduo-couple discret 24h; 576-8717

❤❤❤ ADORABLE JACKY ❤❤❤ SERVICES 2 POUR 1. 265-5249

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

AMELIA de 10h à 17h Summun, BELLE CITY 210-3648

AVEC MOI, TU SERAS ROI ! REÇOIT / DÉPLACE. 524-9426

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

★ BELLE NATACHA, 30 ans ★ Se déplace pour toi 24h, 265-9262

CANDY SHOP, nouveau, très jolie, blondes, brunes, brésiliennes, européennes, recoit déplace, 24h, 523-3332

•• AH! CHALEUREUSE DENISE •• • REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

EVE et ses copines te reçoivent de 8 à 15h lundi au vendr. 380-6706

Italienne 25 ans grassette jolie, hommes affaires bienvenue 999-5914

J'ai tout ce qu'il te faut... ❤❤❤❤❤523-8232❤❤❤❤❤

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 8h à 16h, 7/7, 261-7986

KARL. TRES beau mâle bisexuel, se déplace. 261-2248

TRÈS élégante Marie-Michèle, 43 ans. Aucune surprise, 840-0987 "

WOW! BELLES travesties asiatiques prêtes à vous accompagner au 7e ciel et réalisent vos fantasmes les plus osés! Satisfaction et discrétion garanties, 1 (866) 404-9996. SEULEMENT 16 ET 17 NOVEMBRE!

•• LES APOLLONS •• Escorte - 521-6969 - Mâles

•••• AUX FÉES •• •• REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

VIP - 7/7 - Dès 10h - 948-0880 www.quebec-escort.com

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH

Prix spécial pour bonifier banque de candidat(e)s 623-3711 www.fleurymatch.com

HARMONIE 2000 ENR. Québec 843-1444, Beauce 222-0502, Cté Portneuf 1-877-843-1444. Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. **www.harmonie2000.ca**

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

BUICK SKYLARK 1993, 136 000 km, 400$. 456-1070

CAVALIER 94, 600$, autres véhicules, 861-9120, 323-2371

NEW YORKER 1990 blanc en bon état, vente ou échange, 626-9215

WINDSTAR GL 1999, allongé, propre, garantie, **1 995$** 208-7005

HONDA CIVIC SI 1993 HATCHBACK manuelle 1 500$nég. 843-5926

OLDS Achieva 95, 3.1 L, 4 portes, automatique, tout équipé, 650$ nég. Route ou pièces. 873-4951

SATURN 1998, SL1, 4portes, manuelle, garantie, **1 900$** 208-7005

950 Voitures 2000$ à 6999$

BUICK CENTURY 2000, gris, automatique, 6 cyl., 131 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

CHEVROLET CAVALIER 2002, 67 800 km, 2 portes, manuelle, 6 295$ **Autos P.J.S. 661-3222**

CHRYSLER Sebring LXI 1995, automatique, A-1, **2 850$** 873-4837

FORD TAURUS 2002, 92 300 km, 4 portes, automatique, A/C **Autos P.J.S. 661-3222**

HONDA CIVIC DX 1998 noire, 139 900 km, 5 vitesses, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

ACCORD 1998, BONNE CONDITION, BON PRIX. 659-7866, 572-3821

HYUNDAI ACCENT 2002, 2 portes manuelle, 73 700 km, 5 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

ACCENT GS 2002, 2 portes, manuelle, 92 000 km, A-1, + système de son Pionner avec Subs. 6000$. 931-5768.

KIA RIO 2003 4 portes, manuelle **PAQUET NISSAN 838-3838**

MERCEDES 300SE 1993, bon ordre et très propre, 6200 $, 687-3289.

MERCURY Grand Marquis 1986, V8, 42 500 mm, A voir: 728-3667

NISSAN MAXIMA 97, Toit, comme neuf! **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN MAXIMA GLE 95. Seulement 92 000 km, comme neuve! **PAQUET NISSAN 838-3838**

OLDS Silhouette 98, 148 000 km, pneus été-hiver, 3995 $, 882-6215

SATURN SC1 2002, 74 300 km, 2 portes, manuelle, garantie 6 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

CAMRY LE V6 1996, excellente condition, 114 000km, **7 000$** jour: 643-3460 soir et fin de semaine: 666-6518

TOYOTA ECHO 2001, 82 300 km, 4 portes, automatique **Autos P.J.S. 661-3222**

JETTA GT 1998, 145 000km, garantie, **3 495$** 208-7005

951 Voitures 7000$ à 11 999$

ACURA EL 1.7 TOURING 4AT 2001, 110 000 km, argent, **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA INTEGRA RS 2001, 90 170 km, noir, aileron, **ACURA OPTIMA 572-0714**

BUICK RENDEZ-VOUS CXL 2002 graphite, automatique, 100 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

CHEVROLET COBALT 05, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

TRACKER 2003, 85 800 km, 4 portes manuelle, garantie, 10 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

DODGE 2004, SX 2.0, 30 000 km, garantie 2ans/115 000km,831-3461

FORD TAURUS SEL 02, 75 000km, tout équipée, 7995$, 37$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, garantie, 8 995$, 45$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA CIVIC 1999 manuelle, 118 000km **PAQUET NISSAN 838-3838**

HONDA CIVIC 2000 Manuelle, air. **PAQUET NISSAN 838-3838**

HONDA CIVIC DX 2002, 48 800 km, tout équipé, A/C, 11 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

HONDA CIVIC DX-G 2002 bleu, automatique, 64 900 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC 2000, noir, manuelle. 137 000 km, air. **ACURA OPTIMA 572-0714**

HONDA CIVIC SI 2000, noir, manuelle. 124 989 km. **ACURA OPTIMA 572-0714**

HONDA CIVIC DX 2003 bleu, 59 100 km, manuelle **LÉVIS MAZDA 837-8897**

URGENT CIVIC LXG 2003, très équipé, garantie 6 ans/160 000km **AUBAINE 9 950$** 575-4375

ACCENT GL 2002, tout équipé, manuelle, 66 000km, pneus hiver, excellente condition, **7 400$nég.** Claudia :265-0207

HYUNDAI ACCENT GS 2005 5 portes, aileron, 8000km, **PAQUET NISSAN 838-3838**

HYUNDAI SONATA 2002, 80 750 km, 4 portes automatique 9495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

LEXUS LS 400 1995, grise, 146 000 km, 1 seul proprio ! 8 000 $, 580-5136.

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002 50 000 km, équipé, 8995$, 42$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA PROTÉGÉ 2002, 46 000 km automatique, noire, tout équipée. **Paquet Nissan 838-3838**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002, or, 4 portes, manuelle, 55 800 km, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTEGE ES 2002, 58 000 km 4 portes manuelle 10 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA ES 2002, 73 900 km,4 portes, manuelle, garantie 11 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA Protege LX 2002, 89 000 km, 4 portes, automatique 8 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

HYUNDAI ACCENT GL 2003 argent, 62 900 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MITSUBISHI LANCER 2003, argent, automatique, 80 200 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

NISSAN ALTIMA GXE 2001, automatique, 73 000 km. air, Comme neuf! **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN SENTRA XE 2002 manuelle, 52 000km, air **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN SENTRA SE 2001, bleu, automatique, 78 800 km **ACURA OPTIMA 572-0714**

NISSAN SENTRA GXE 2003, automatique, 33 000 km, presque neuve, **9 995$**, 623-5170

NISSAN MAXIMA 2000, 163000 km mags, particulier, 7200$. 262-3883

COROLLA LE 2000 automatique, A1 109 000km, tout équipé, **7 800$** particulier: 834-1928, 527-0384

TOYOTA CELICA GT 2000, Automatique. Comme neuf! **PAQUET NISSAN 838-3838**

TOYOTA ECHO 2004 gris, manuelle, 88 000 km, jantes alliage. **ACURA OPTIMA 572-0714**

VOLKS GOLF GL 2002, 63 000 km, 4 portes, A/C, tout équipé 11 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

ACURA EL 2004, 27 000 km, manuelle, ABS, 4 cyl., 4 portes, charcoal **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA RSX 2002, rouge, 86 811 km, 4 cyl. manuelle. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA RSX 2002, argent, 98 981 km, 4 cyl. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA RSX 2002, rouge, 45 000 km, 4 cyl. manuelle. **ACURA OPTIMA 572-0714**

BMW 323I 2000, argent, manuelle, 6 cyl. ABS, A/C, 133 800 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

BMW 328I 1998, vert, 6 cyl., automatique, 50 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

BUICK REGAL LS 2003, 65 000 km Tout équipé. 15 200$. 878-1805

CHRYSLER SEBRING LTD 2004, bordeau, 35 028 km. **ACURA OPTIMA 572-0714**

COROLLA 2006, automatique 15 995$ VOLVO S40, 2001, 9999$, 570-2167

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

HONDA CIVIC SI 2003 mag, toit, 85 000 km **Paquet Nissan 838-3838**

MAZDA PROTÉGÉ LX GT 2003 bleu-lazer, 65 500 km, manuelle. **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ ES 2003 noire, 4 portes, automatique, 27 400 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

COROLLA 2005, 33 000 km, automatique, a/c, 12 995$, 387-5366

MAZDA PROTEGE ES 2002, 54 500 km, A/C, tout équipé 12 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003 noire, 57 900 km, automatique. **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003 noire, 52 500 km, automatique. **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GT GFX 2004 bleu manuelle, 5 portes, 52 300 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GT SPORTS 2004 titane, automatique, 69 000 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004 bleu 22 500 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2003 bleu, manuelle, 5 portes, 81 500 km **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2003 bleu, 42 000km, 5 portes, automatique, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2003 bleu-laser 52500km, 5 portes, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ 5 2002 argent, 70 900 km, manuelle, 5 portes **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN Altima 2.5S 02, modèle 06, 69000km, équipé, 12995$, 57$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA 2004, 1,8S, aileron., A/C, 59 000 km, **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN SENTRA SER SPEC V 2003, 53 000 km, tout équipé. **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN ALTIMA 2.5S 2003 automatique, air **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN ALTIMA 3.5 SE 2002 67 000 km., tout équipée **Paquet Nissan 838-3838**

PONTIAC VIPE 2004, 37 000 km, 4 portes automatique, A/C 16 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

SUBARU LEGACY L 2003, 78 300 km, 4 portes automatique 14 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA MATRIX 2003, marine, manuelle, modèle de base, 24 500 km., garantie PEA 120 000 km/mai 2010, 13 650 $. **686-0291.**

TOYOTA COROLLA 2003, 83150 km, 4 portes automatique 13 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA COROLLA Sport 2005, 52 600 km, garantie, 16 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA ECHO 2005, 39 000 km, 2 portes **PAQUET NISSAN 838-3838**

TOYOTA COROLLA 2004, 38 000 km, 4 portes, manuelle. 14 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

TOYOTA MATRIX 2003, bleu, 125 000 km, équipé, air. **ACURA OPTIMA 572-0714**

TOYOTA MATRIX 2004 ROUGE automatique, 65 000km, a/c, très propre **15 500$nég.** 827-5409

VOLVO C 70, "convertible", 1999, automatique, verte, toit noir, cuir tan, 3 CD, a/c, pneus neufs, original, 13 900 $, (514) 573-8404.

953 Voitures 17 000$ et plus

ACURA EL 1.7 TOURING 4AT 2005, 15 800 km, noir. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA RSX PREMIUM 2002, rouge, 55 000 km, 4 cyl. manuelle. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA TSX 2004, argent, 75 000 km, 4 cyl. manuelle. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA RSX 2002, argent, 105 000 km, 4 cyl. manuelle. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA MDX TOURING 2003, 113 000 km, noir. **ACURA OPTIMA 572-0714**

ACURA MDX TOURING 2005, 6 cyl., 36 800 km, beige, **ACURA OPTIMA 572-0714**

AUDI Allroad 2001, automatique, Typ Tronic, "silver", GPS, 8 pneus, 145 000 km., garantie Audi, 18 400 $. À voir! (514) 573-8404.

BMW 2001, 540i, 124 000 km direct du propriétaire 24 500$, 670-9494

BMW 330 X 2004, bleu, 6 cyl., automatique, 69 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

BUICK LE SABRE 2005, 38 500 km., garantie 18 995 $ nég. 418-426-2022

HONDA ACCORD LX 2004, noir, 44 500 km, 4 portes, équipé, **ACURA OPTIMA 572-0714**

MAZDA PROTÉGÉ 240 2003, argent, automatique, 53 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

MAZDA 3 GSX 2005, 28 000 km cuir, toit, manuelle. **Paquet Nissan 838-3838**

MAZDA 6 2005, blanche, automatique, 40 000 km. A/C. **ACURA OPTIMA 572-0714**

MERCEDES C230, 03, 39 000km, de luxe, 20 995$, 85$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU Impreza 2005, berline, manuelle, 31 000km, **633-7113**.

MERCEDES ML 320 2001, blanc, 6 cyl., automatique, 95 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

MERCEDES BENZ 2003, C240, 4-Matic, 69 000 km, 26 495$. Jean-Guy 933-0303

MITSUBISHI ÉCLIPSE 2004 Manuelle, noire, 45 000km, air **PAQUET NISSAN 838-3838**

MITSUBISHI OUTLANDER LS 2004, 46 000 km, argent. **ACURA OPTIMA 572-0714**

NISSAN SENTRA SPEC V 2005 20 000 km, **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN MAXIMA SE 2005 12 000 km., cuir, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

VOLKS NEW BEETLE GLS 04, manuelle, bleu, 4 cyl., 47 000 km, **ACURA OPTIMA 572-0714**

960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

ASTRO XT 1993, 70 000 km, légères réparations au niveau de la conduite, **1 700$**, 931-4879

DODGE CARAVAN SE 1990 équipé, bien entretenu, démarreur, 4pneus d'hiver, **1 600$ négociable** 418-728-2435

DAKOTA 4X4 1995, automatique peinture neuve, **3 250$** 873-4837

AEROSTAR 1996, très propre, prête pour l'hiver, bas kilometrage. 1600$ négociable : 529-8109

JIMMY SL 4X4 1990 moteur 4.3L, 2 portes, manuelle, freins neufs, 122 300km 418-598-3175

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

DODGE RAM VE 2001, 67 000 km, blanc, **ACURA OPTIMA 572-0714**

FORD WINDSTAR 2002 93 000km, tout équipé PAQUET NISSAN 838-3838

FORD F-150 XL, 1999, 4X4, V8, triton, king cab, 109 000km, blanc, 843-3826 poste 2009

GMC 1500 2001, 91 000km, 4 portes, 5.3, 10 500$. 849-8195, 575-8195

JEEP Liberty 2002,automatique, 115 550 km, 11 900$. 653-3892

KIA SPORTAGE 2002 64 500 km, 4 portes, automatique A/C 8 995$ **Autos P.J.S. 661-3222**

MAZDA TRIBUTE DX FWD 2001, blanc , 5 portes, 130 200 km, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA TRIBUTE LX 2002, 4x4 noire, 61 500 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN X TERRA 2001, 125 000 km, jaune, très bon état. 11 500$ 495-5585

TOYOTA RAV 4 1997, vert, automatique, 122 299 km **ACURA OPTIMA 572-0714**

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

CARAVAN 2003 74 100 km, garantie 7 ans/115 000km, 12 495$ **Autos P.J.S. 661-3222**

FORD 1990, 10 roues, dompeur, moteur 400, 13 vitesses, inspection oct. 2007, hirldelles, rallonge à neige inclus 16 500$ 872-6927, 520-0084

ECONOLINE 2002, V6, 4.2L, automatique, 1/2 tonne, noir, 53 000 km., support à échelle et tablettage inclus, (418) 654-7647.

GMC SONOMA SLS 2002, 4.3L, automatique, A/C, boite fibre. **PAQUET NISSAN 838-3838**

MAZDA MP-V LX 2003 bleu, 52 500 km, automatique, 5 portes **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA MP-V DX 2002 5 portes, bleu, 73 300 km, automatique, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA B4000 2002 4x4 bourgogne, 42 200km, 5 vit, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MITSUBITSHI Lancer ES 2005, 26 000 km, automatique, garantie **PAQUET NISSAN 838-3838**

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

GRAND Caravan 2006, Stow & Go, 4000 km, 580-1557.

HONDA PILOT EX-L 2003, 56 829 km, rouge, A/C **ACURA OPTIMA 572-0714**

MAZDA CTS 2004 titane 23 100 km, automatique **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA RX 8 GT 2004 rouge manuelle, 4 portes, 47 000 km, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

NISSAN PATHFINDER CHILKDOT TRAIL 2003. Tout équipé. **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN ARMADA LE 2004 4x4, Cuir, toit, tout équipée, **PAQUET NISSAN 838-3838**

NISSAN QUEST 2004 62 000km, tout équipé **PAQUET NISSAN 838-3838**

RAV-4 2006, tout équipé, 6 700km automatique, GARANTIE TOYOTA **25 900$** 418-221-3534

965 Camionnettes et utilitaires Camions à vendre

RAM 1500 1994,153 000km, excellente condition (418)286-6981

MAZDA B-3000 Dual Sport 2005, noir, manuelle, CD, fond de boîte, attache remorque,21 000km,pneus d'hiver, **17 500$nég**(418)852-1132

970 Récréatifs et autres Garages/stat. à louer/entreposage

ENTREPOSAGE 8000p.c. Moto, bateau, véhicule récréatif, camper. Grande disponibilité! Bordure de l'autoroute 20. Marc: 881-3332

STATIONNEMENT jour, à louer, cartier 70$./ms, 522-2841

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

FERMÉE à partir 2 995$ -ROADMASTER 5x8, location bal 24 à 60 mois disponibles. www.gljean.com 843-6013

4 GOOD Year Ultra Grip Ice 205/55R16, 100 $, 686-3723.

REMORQUE 5X8, 2 essieu, fond et côtés métal, freins électriques, capacité 6000lbs 1800$ 839-4032

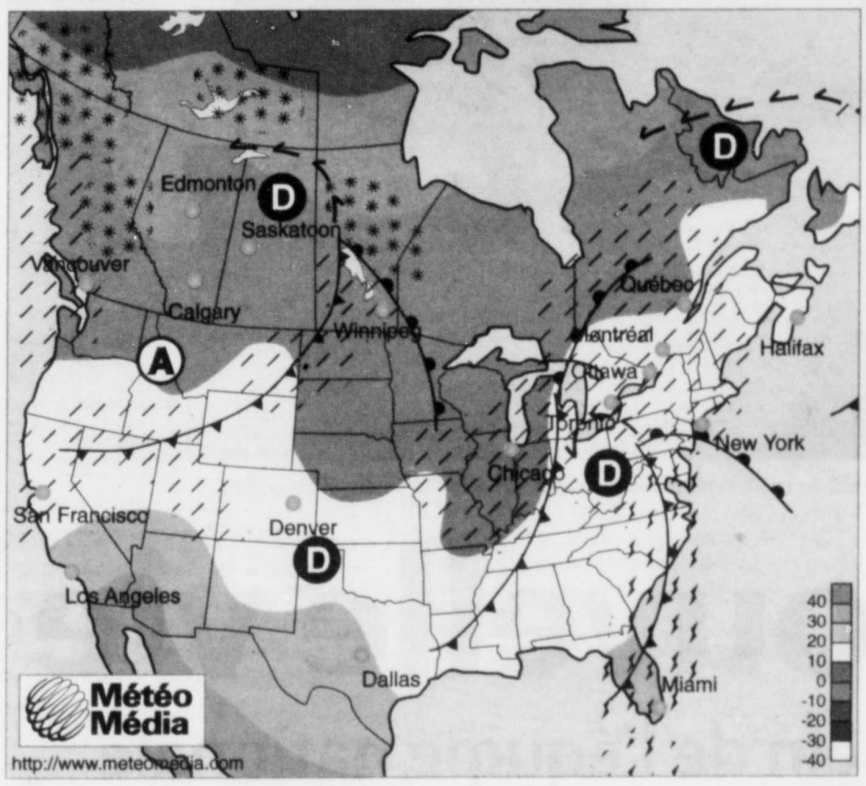
982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VROANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

SAFARI CONDO MC 18 pi., V6, 4.3 L, 2003, 45 000 km, équipée, garantie 160 000km, 38000$. 418-656-9258

988 Récréatifs et autres Machinerie

KUBOTA BX 24. 2006, 23 hp, loader, pépine, état neuf, souffleur si désiré. 387-5051.



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec faible pluie en matinée, pluie en après-midi. P.D.P: 90%. Pluie. P.D.P: 90%. Vents légers. Max. 13. Facteur humidex 14. Min. 10.

Demain

Pluie.
Max. 18. Min. 4.

Samedi:

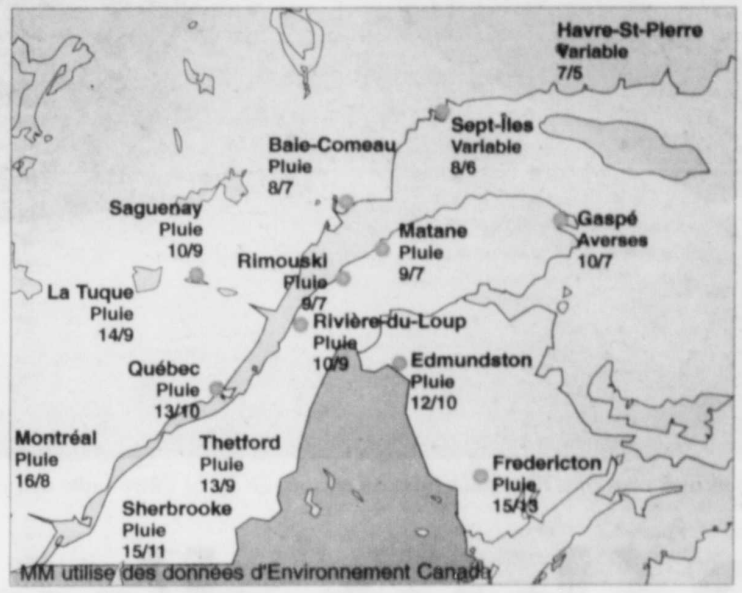
Plutôt nuageux.
Max. 8. Min. 0.

Dimanche:

Plutôt nuageux.
Max. 4. Min. -2.

Lundi:

Nuageux avec percées de soleil.
Max. 3. Min. -3.



Météo pour Montréal et les environs

Nuageux avec faible pluie en matinée, pluie en après-midi. Probabilité de précipitations: 90%. Vents NE à 20km/h tournant E à 15km/h. Max. 16. Facteur humidex 17. Min. 8.
Demain, nuageux avec averses.Max. 19. Min. 4.

Les marées (HNE)

Québec

Aujourd'hui
H 2h54 4.1m
B 9h59 0.8m
H 15h21 4.2m
B 22h26 0.6m

Demain
H 3h47 4.2m
B 10h43 0.7m
H 16h04 4.5m
B 23h14 0.5m

Rimouski

Aujourd'hui
B 5h05 1.4m
H 11h15 3.3m
B 17h34 1.3m
H 23h37 3.2m

Demain
B 5h38 1.3m
H 11h53 3.5m
B 18h17 1.1m

Grondines

Aujourd'hui
B 0h45 1.5m
H 5h24 2.6m
B 13h19 1.3m
H 17h55 2.6m

Demain
B 1h48 1.3m
H 6h14 2.5m
B 13h53 1.2m
H 18h33 2.7m

Sept-Îles

Aujourd'hui
B 4h33 0.8m
H 10h51 2.3m
B 17h06 0.8m
H 23h09 2.1m

Demain
B 5h09 0.8m
H 11h28 2.4m
B 17h52 0.7m
H 23h50 2.1m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Soleil	6/-4
Charlottetown	Pluie	13/11
Edmonton	Soleil	-2/-8
Frédéricton	Pluie	15/13
Halifax	Pluie	14/13
Iqaluit	Nuageux	-4/-9
Moncton	Pluie	16/14
Ottawa	Pluie	16/6
Régina	Variable	3/-11
Rouyn Noranda	Plu ou nei	3/-1
Saint-Jean	Nuageux	11/7
Saskatoon	Beau	-1/-14
Sudbury	Plu ou nei	3/-1
Toronto	Pluie	13/4
Thunder Bay	Variable	2/-4
Vancouver	Pluie	9/7
Victoria	Averses	10/9
Whitehorse	Variable	-22/-29
Winnipeg	Nuageux	-1/-5
Yellowknife	Faib neige	-6/-12

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Nuageux	15/11
Athènes	Soleil	24/11
Beijing	Nuageux	10/4
Berlin	Soleil	15/9
Boston	Averses	17/14
Buenos Aires	Soleil	21/17
Chicago	Plu et nei	5/0
Londres	Pluie	15/14
Los Angeles	Soleil	25/12
Madrid	Pluie	13/9
Mexico	Pluie	16/9
Moscou	Faib neige	0/-2
New Delhi	Soleil	29/15
New York	Orages	18/14
Paris	Pluie	15/13
Philadelphie	Orages	20/11
Rio	Beau	32/26
Rome	Beau	18/11
Tokyo	Éclaircies	14/12
Washington	Orages	17/10

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Orages	30/22
Bahamas	Beau	29/22
Barbade	Variable	30/25
Bermudes	Soleil	24/22
Cancun	Averses	27/22
Daytona Beach	Orages	22/8
Ft. Lauderdale	Orages	28/18
Honolulu	Beau	28/23
KeyWest	Orages	26/21
La Havane	Orages	30/20
Las Vegas	Soleil	21/7
Miami	Orages	27/18
Montego Bay	Beau	32/24
Myrtle Beach	Orages	21/7
Orlando	Orages	22/10
Palm Springs	Soleil	29/13
Puerto Plata	Beau	28/23
Tallahasse	Beau	17/2
Tampa	Orages	22/12
W. Palm Beach	Orages	27/16

ALMANACH

Maximum hier	10°
Minimum hier	6°
Normale le jour	2.6°
Normale la nuit	-4.3°
Record max.	17.9°/1989
Record min.	-13.3°/1967
Précipitation hier	9.2 mm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 0.4 (Bas)

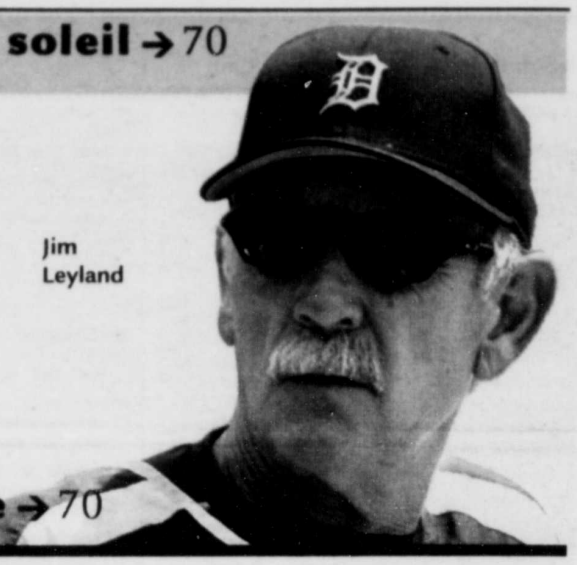
6h49 — Durée du jour: 9h21 — 16h10

Lune:
lever à 2h20 coucher à 14h12

nov 20 · nov 28 · déc 05 · déc 12

HOCKEY Le Canadien brille sous le soleil → 70

sports



Jim Leyland

BASEBALL Leyland et Girardi gérants de l'année → 70

Élise Marcotte peut dire fièrement mission accomplie après s'être taillé une place au sein de l'équipe nationale de nage synchronisée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Début d'une nouvelle vie

Élise Marcotte mérite une place au sein de l'équipe nationale

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Mission accomplie pour Élise Marcotte. Invitée à prendre part à un camp de sélection organisé par l'équipe canadienne de nage synchronisée, elle a mérité sa place sur la formation nationale. Elle quittera donc la Vieille Capitale, dimanche, afin de rejoindre ses nouvelles coéquipières à Montréal.

« Je suis vraiment contente, a indiqué Élise. Tout a très bien été pour moi. J'étais d'ailleurs sixième après la première phase de tests. Et après que l'on m'ait annoncé ma sélection, les entraîneurs de l'équipe nationale m'ont dit qu'il n'y avait aucun doute dans leur esprit que je ferais l'équipe. »

Tenue du 2 au 12 novembre à Winnipeg puis à Montréal, la sélection nationale visait à choisir les 12 candidates qui composeraient l'équipe canadienne senior. Lors de la première phase des tests, les candidates ont notamment dû apprendre en une seule journée une routine qu'elles ont ensuite réalisée sous l'œil critique des juges. Elles ont aussi dû exécuter des éléments techniques. Puis lors de la seconde, lors de laquelle seulement 18 nageuses avaient été invitées, les participantes ont été jugées lors de l'exécution de routines en solo et en équipe. Leur attitude et leur caractère ont aussi été analysés. « Nous étions toujours en évaluation », a lancé Élise.

NOUVEAU DÉPART

L'accession d'Élise au sein de l'équipe nationale obligera la nageuse québécoise à faire quelques sacrifices comme celui de quitter sa famille et de changer d'école. De plus, elle n'aura eu droit qu'à quelques jours afin d'organiser son déménagement, de dire au revoir à ses amis et de s'installer dans la métropole.

« Comme je m'attendais un peu à être choisie sur l'équipe, j'avais déjà commencé à me préparer à partir. Et c'était la même chose pour mes parents. Aujourd'hui, tous les gens de mon entourage sont heureux pour moi. »

Malgré le défi qui l'attend, Élise a avoué qu'elle était impatiente de se retrouver dans son nouvel environnement. « J'ai hâte d'être en appartement et de voir comment je vais me débrouiller. Ce sera pour moi le début d'une nouvelle vie.

« Pour ce qui est de l'école, je ne recommencerai qu'en janvier. J'aurai donc eu le temps de bien m'adapter. Je ne suis pas non plus inquiète d'arriver au sein de la formation nationale, car je connais déjà le personnel et les filles, puisque j'y ai passé les trois derniers étés. »

C'est en mars que la jeune athlète de 18 ans prendra part à sa première compétition avec sa nouvelle équipe. Elle ira aux championnats du monde disputés à Melbourne, un rendez-vous qui marquera ses débuts chez les seniors. Elle se préparera ensuite pour une nouvelle sélection qui fera passer le nombre de nageuses dans l'équipe nationale de 12 à 8.

Charles Dionne renonce à son aventure européenne à la suite d'une blessure. Il a été opéré et il courra aux États-Unis quand il aura retrouvé la santé. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Charles Dionne veut « se rebâtir »

Le cycliste se tourne vers les États-Unis

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Dans l'optique de se rebâtir — l'expression est la sienne — comme cycliste, Charles Dionne renonce à son aventure européenne et se tourne vers les États-Unis. Opéré récemment dans le nord de l'Espagne, il vient de signer un contrat d'une saison avec l'équipe professionnelle américaine Colavita Sutter Home qui lui donnera le temps nécessaire pour retrouver sa condition physique.

L'athlète de Saint-Rédempteur a fait le point sur son état de santé et son avenir, hier après-midi, au Château Frontenac. Son premier séjour en Europe n'a pas pris la tournure espérée à la suite d'une blessure inquiétante. Après plusieurs remises, Dionne a été opéré le 26 octobre à l'hôpital Cabuenes de Gijon par le Dr Xavier Alvarez Fernandez pour une endofibrose de l'artère iliaque externe à la jambe gauche, un problème qui affectait la pression sanguine.

Si le cycliste a vécu une saison difficile avec Saunier Duval-Prodir en raison de cette douleur physique, il affichait un moral d'acier en pensant à son retour sur le pédalier. Il est conscient de la somme de travail qui l'attend d'ici le camp d'entraînement de l'équipe Colavita Sutter Home en février.

« J'ai déjà gagné ma première course. À ma sortie de l'hôpital, huit jours après l'opération, j'étais en compagnie de ma mère sur un coin de rue et il y avait une vieille dame qui marchait avec deux cannes. J'ai dit à ma mère, lâche-moi, et j'ai réussi à la semer », racontait en riant celui qui prévoit remonter sur sa selle en décembre.

AUCUN PAS EN ARRIÈRE

Dionne n'a pas l'impression de faire un pas en arrière en quittant l'Europe pour les États-Unis. Le directeur de l'équipe Saunier Duval-Prodir lui aurait affirmé, hier matin, que la porte n'était pas complètement fermée pour un éventuel retour. Mais pour cela, le cycliste a une pente à remonter et un fil d'arrivée à franchir.

« L'équipe américaine, avec qui je parlais depuis déjà trois ans, est consciente de ma situation et elle va me laisser le temps de me rebâtir. Je ne veux pas monter trois marches pour en descendre 10. Je veux renouer avec la victoire le plus vite possible. Après, je verrai ce qui est le mieux pour la suite de ma carrière. »

Chose certaine, Dionne n'est pas prêt à sacrifier sa santé pour le vélo. « Je refuse de mourir pour mon sport et il était important de me soigner. J'aurais préféré être à 100 % en Europe, mais on ne sait jamais à quel moment la courroie va lâcher. On dit que ma blessure survient entre 50 000 et 75 000 km, j'ai probablement roulé 250 000 km avant que ça brise et à la fin, la jambe voulait m'éclater. J'espère que ça va aller et j'ai hâte de voir où je peux me rendre avec deux moteurs », ajoutait-il en parlant de ses jambes.

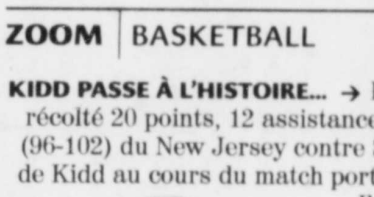
LE CÔTÉ SOMBRE

Ces quelques mois en Europe l'auront aussi convaincu de conserver la même réserve contre le dopage. « Je ne m'en suis pas fait offrir (des produits dopants), mais je trouve ça désolant de la manière dont ça se passe là-bas. Il s'agit de la partie plate du cyclisme européen et c'est l'une des raisons pour lesquelles je reviens », répond celui qui veut continuer à se regarder dans le miroir, sachant qu'il a gagné de façon propre.

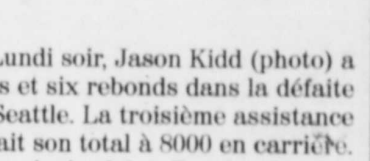
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Le Canadien poursuit son périple sous le soleil en affrontant les Panthers, ce soir, en Floride. Les Glorieux, qui ont de la difficulté à aligner les victoires, n'ont pas connu beaucoup de succès depuis deux saisons sur la patinoire des Panthers, avec un gain contre trois revers. Les hommes de Jacques Martin, pour leur part, connaissent une séquence difficile avec deux victoires dans leurs 10 derniers matchs. Alors que la Floride compte sur le Finlandais Olli Jokinen pour réveiller sa troupe, à Montréal on espère toujours l'explosion du joueur le plus talentueux de l'équipe, le nébuleux Alexei Kovalev.



ALEXEI KOVALEV



OLLI JOKINEN

POINT FORT

A.K. Le Russe de 33 ans est considéré comme l'un des meilleurs manieurs de rondelle de la LNH. Il est de ces joueurs capables d'élever leur niveau de jeu lorsque l'enjeu est grand.

O.J. Le troisième choix de la cuvée 1997 est l'un des 13 capitaines européens du circuit Bettman. Il a obtenu quatre buts et huit passes à ses 12 derniers matchs contre le Canadien.

POINT FAIBLE

A.K. Doit-il jouer à l'aile ou au centre ? On ne sait trop, mais une chose est certaine, peu importe la position, il a tendance à s'éclipser. De plus, son genou droit continue de l'embêter.

O.J. Le centre de 27 ans n'est pas le meilleur des passeurs et, après une excellente campagne l'an dernier (38 buts et 51 passes), il peine à retrouver sa touche cette saison.

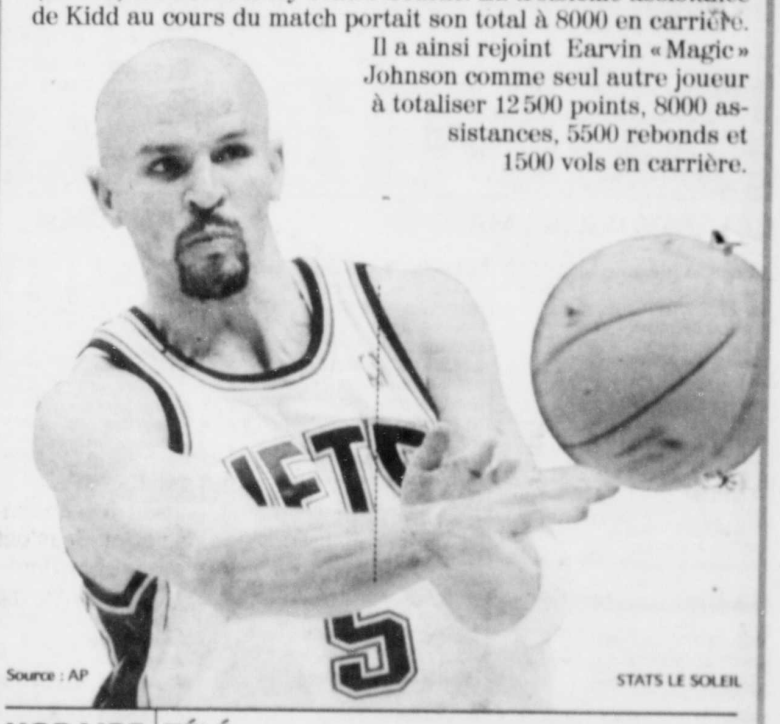
CITATION

« Au moins, ils ne sont pas sur le coin de la rue à fumer du pot ou à prendre du crack en attendant le bus. Ils ne donnaient que d'inoffensifs *wedgies*. »

— UN ÉLÈVE DU WHITTIER VOCATIONAL TECHNICAL H.S., à propos de la possibilité que six joueurs de football de cette école secondaire du Massachusetts soient suspendus pour avoir infligé à des coéquipiers le « supplice » de leur remonter le slip.

ZOOM | BASKETBALL

KIDD PASSE À L'HISTOIRE... → Lundi soir, Jason Kidd (photo) a récolté 20 points, 12 assistances et six rebonds dans la défaite (96-102) du New Jersey contre Seattle. La troisième assistance de Kidd au cours du match portait son total à 8000 en carrière. Il a ainsi rejoint Earvin « Magic » Johnson comme seul autre joueur à totaliser 12 500 points, 8000 assistances, 5500 rebonds et 1500 vols en carrière.



Source : AP STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

HOCKEY — LNH
Montréal en Floride, 19 h 30, RDS
Toronto à Boston, 19 h, TSN

BASKETBALL — ASSOCIATION NATIONALE
Chicago à Houston, 20 h, The Score

TENNIS — ATP
Masters de Shanghai, 15 h, RDS, TSN

Ligue Nationale

Classement par division : **Bp** et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».

Match à Anaheim non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
BUFFALO	18	15	2	0	1	82	55	31	3-0	4-1	5-3	10-0	5-2	7-3	1p
TORONTO	19	11	5	0	3	69	62	25	1-0	2-3	5-5	6-3	5-4	7-3	4g
MONTRÉAL	**17**	**10**	**4**	**0**	**3**	**56**	**48**	**23**	**0-0**	**2-3**	**4-4**	**6-3**	**4-5**	**6-4**	**2g**
OTTAWA	18	7	10	1	0	60	54	15	0-1	1-0	2-6	5-5	5-6	3-7	1g
BOSTON	15	6	7	0	2	43	59	14	1-0	1-2	4-4	2-5	2-4	5-5	2g

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
NEW JERSEY	17	10	6	0	1	43	46	21	0-0	3-1	7-2	3-5	2-4	6-4	1p
NY RANGERS	19	10	8	1	0	64	63	21	1-1	3-0	3-5	7-4	3-2	6-4	1p
PITTSBURGH	16	8	6	2	0	52	51	18	2-2	0-0	4-5	4-3	6-1	5-5	1g
NY ISLANDERS	16	8	6	1	1	44	46	18	1-1	2-1	4-5	4-3	2-1	6-4	2g
PHILADELPHIE	17	3	12	1	1	36	68	8	0-1	1-1	2-7	1-7	1-6	2-8	6p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ATLANTA	20	12	5	1	2	72	61	27	1-1	2-2	6-4	6-4	7-5	5-5	2p
CAROLINE	20	10	7	1	2	67	66	23	1-1	0-2	5-4	5-6	6-3	6-4	1g
WASHINGTON	18	8	5	2	3	56	58	21	1-2	0-3	4-4	4-6	3-5	5-5	1p
TAMPA BAY	18	9	8	1	0	60	53	19	1-1	1-0	4-6	5-3	5-4	5-5	1p
FLORIDE	19	6	9	1	3	51	66	16	0-1	0-3	5-4	1-9	2-6	2-8	4p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
DETROIT	17	12	4	0	1	47	33	25	0-0	0-1	6-2	6-3	4-0	9-1	9g
NASHVILLE	16	11	4	1	0	53	46	23	0-1	2-0	3-2	8-3	1-3	8-2	2g
CHICAGO	16	6	9	0	1	40	50	13	0-0	0-1	4-5	2-5	4-4	2-8	2g
ST. LOUIS	17	5	9	2	1	42	57	13	0-2	1-1	4-6	1-6	2-3	3-7	1p
COLUMBUS	16	5	10	1	0	37	51	11	0-1	1-0	3-6	2-5	2-3	3-7	3p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MINNESOTA	17	11	6	0	0	50	39	22	3-0	3-0	8-1	3-5	3-1	5-5	2p
EDMONTON	18	9	8	0	1	49	49	19	0-0	0-1	6-2	3-7	4-2	3-7	1g
CALGARY	17	8	7	1	1	46	42	18	0-1	0-1	5-3	3-6	2-1	6-4	5g
VANCOUVER	19	8	10	0	1	44	50	17	3-0	1-1	3-5	5-6	1-6	3-7	3p
COLORADO	18	7	9	2	0	55	56	16	0-2	0-0	4-7	3-4	3-3	4-6	4p

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
ANAHEIM	18	13	1	1	3	62	40	30	1-1	2-3	8-3	5-2	4-1	7-3	1g
SAN JOSE	20	14	6	0	0	64	46	28	1-0	0-0	6-2	8-4	3-1	7-3	1g
DALLAS	17	12	5	0	0	45	32	24	1-0	1-0	5-2	7-3	6-1	6-4	1p
LOS ANGELES	20	6	10	2	2	51	65	16	0-2	0-2	4-8	2-6	2-7	3-7	1g
PHOENIX	17	5	12	0	0	41	69	10	0-0	0-0	4-6	1-6	1-6	3-7	1g

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) ANAHEIM	18	1	3	30	.833
2.	(5) #-DETROIT	17	0	1	25	.735
3.	(11) #-MINNESOTA	17	0	0	22	.647
4.	(3) SAN JOSE	20	0	0	28	.700
5.	(7) DALLAS	17	0	0	24	.706
6.	(8) NASHVILLE	16	1	0	23	.719
7.	(16) EDMONTON	18	0	1	19	.528
8.	(19) CALGARY	17	1	1	18	.529
9.	(20) VANCOUVER	19	0	1	17	.447
10.	(21) COLORADO	18	2	0	16	.444
11.	(23) LOS ANGELES	20	2	2	16	.400
12.	(26) CHICAGO	16	0	1	13	.406
13.	(27) ST. LOUIS	17	2	1	13	.382
14.	(28) COLUMBUS	16	1	0	11	.344
15.	(29) PHOENIX	17	0	0	10	.294

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) BUFFALO	18	0	1	31	.861
2.	(4) #-ATLANTA	20	1	2	27	.675
3.	(12) #-NEW JERSEY	17	0	1	21	.618
4.	(6) TORONTO	19	0	3	25	.658
5.	**(9) MONTRÉAL**	**17**	**0**	**3**	**23**	**.676**
6.	(10) CAROLINE	20	1	2	23	.575
7.	(13) WASHINGTON	18	2	3	21	.583
8.	(14) NY RANGERS	19	1	0	21	.553
9.	(15) TAMPA BAY	18	1	0	19	.528
10.	(17) PITTSBURGH	16	2	0	18	.563
11.	(18) NY ISLANDERS	16	1	1	18	.563
12.	(22) FLORIDE	19	1	3	16	.421
13.	(24) OTTAWA	18	1	0	15	.417
14.	(25) BOSTON	15	0	2	14	.467
15.	(30) PHILADELPHIE	17	1	1	8	.235

CALENDRIER | 82 MATCHS

Mardi 14 novembre

New Jersey 2, NY Rangers 3
Minnesota 3, Phoenix 4
St. Louis 0, Calgary 3
Detroit 3, Vancouver 2

Mercredi 15 novembre

Montréal 3, Tampa Bay 1
Ottawa 4, Buffalo 2
Boston 2, Washington 2 (fusillade)
NY Rangers 1, Caroline 2
Nashville 5, Columbus 4
NY Islanders 3, Dallas 0
San Jose 4, Colorado 3
Philadelphie 5, Anaheim 3 (3e période)

Jeudi 16 novembre

Montréal à Floride, 19h30
Toronto à Boston, 19h
Minnesota à Nashville, 20h
St. Louis à Edmonton, 21h
Chicago à Phoenix, 21h
Philadelphie à Los Angeles, 22h30

Vendredi 17 novembre

Caroline à Washington, 19h
Colorado à Columbus, 19h
Ottawa au New Jersey, 19h30
Dallas à Atlanta, 19h30
Pittsburgh à Buffalo, 20h
NY Islanders à Tampa Bay, 20h
Detroit à Calgary, 21h
St. Louis à Vancouver, 22h
Chicago à Anaheim, 22h

Samedi 18 novembre

Atlanta à **Montréal**, 19h
Phoenix à Los Angeles, 16h
Washington à Boston, 19h
New Jersey à Toronto, 19h
Buffalo à Ottawa, 19h
Dallas en Caroline, 19h
NY Rangers à Pittsburgh, 19h30
NY Islanders en Floride, 19h30
Columbus à Nashville, 20h
Colorado au Minnesota, 20h
Detroit à Edmonton, 22h
Philadelphie à San Jose, 22h30

Dimanche 19 novembre

Tampa Bay à NY Rangers, 19h
Phoenix à Anaheim, 20h
Chicago à Vancouver, 22h

Lundi 20 novembre

Floride à Boston, 19h
Tampa Bay à Buffalo, 19h
Pittsburgh à Philadelphie, 19h
Nashville à Columbus, 19h
NY Islanders à Toronto, 19h30
Minnesota à Ottawa, 19h30
Colorado à Dallas, 20h

Mardi 21 novembre

Caroline à NY Rangers, 19h
Calgary à Edmonton, 21h
San Jose à Anaheim, 22h

CANADIEN

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
11	Saku Koivu	17	4	12	16	12
44	Sheldon Souray (d)	17	8	7	15	35
79	Andrei Markov (d)	17	2	13	15	12
21	Chris Higgins	13	8	5	13	4
27	Alex Kovalev	17	5	7	12	32
20	Mike Johnson	17	5	5	10	8
73	Michael Ryder	17	4	6	10	12
15	Sergei Samsonov	17	4	6	10	6
14	Radek Bonk	17	3	4	7	18
42	Alexander Perezhogin	17	1	5	6	12
32	Mark Streit (d)	13	0	6	6	8
84	G. Latendresse (r)	17	4	1	5	6
52	Craig Rivet (d)	17	2	2	4	14
8	Michael Komisarek (d)	17	2	2	4	29
35	Tomas Plekanec	17	1	3	4	10
22	Steve Bégin	17	1	2	3	16
6	Janne Niinimaa (d)	17	0	1	1	28
51	Francis Bouillon (d)	0	0	0	0	0
46	Andrei Kostitsyn (r)	2	0	0	0	0
25	Mathieu Dandenault (d)	5	0	0	0	6
47	Aaron Downey	9	0	0	0	24
57	Garth Murray	9	0	0	0	4

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
39	Huet	10	5	2	0	2	568	22	2.32
30	Aebischer	8	5	2	0	1	471	22	2.80
TOTAUX :		**17**	**10**	**4**	**0**		**31045**	**45**	**2.58**

(1 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2005-2006

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	17	12	3	1	1	53	46	26

PROCHAIN ADVERSAIRE

Fiche du Canadien c. Floride en 2005-06

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
en Floride	2	1	1	0	0	2	2	2
à Montréal	2	2	0	0	0	9	7	4
Totaux	**4**	**3**	**1**	**0**	**0**	**11**	**9**	**6**

MARQUEURS - LNH

Matchs au Colorado et Anaheim non compris)

RG	NO		B	A	PTS
1.	18	Marian Hossa, Atl	15	15	30
2.	68	Jaromir Jagr, NYR	8	21	29
3.	17	Ilya Kovalchuk, Atl	14	12	26
4.	13	Vyacheslav Kozlov, Atl	9	17	26
5.	48	Daniel Brière, Buf	8	18	26
6.	17	Rod Brind'Amour, Car	8	18	26
7.	92	Michael Nylander, NYR	7	18	25
8.	14	Brendan Shanahan, NYR	14	10	24
9.	87	Sidney Crosby, Pit	7	17	24
10.	13	Ray Whitney, Car	7	17	24
11.	26	Thomas Vanek, Buf	12	11	23
12.	19	Jason Spezza, Ott	9	14	23
13.	8	Alexander Ovechkin, Was	12	10	22
14.	4	Vincent Lecavalier, TB	10	12	22
15.	26	Martin St-Louis, TB	11	10	21
16.	12	Patrick Marleau, SJ	11	10	21
17.	15	Dany Heatley, Ott	10	11	21
18.	12	Eric Staal, Car	10	10	20
19.	12	Jarome Iginla, Cal	9	11	20
20.	9	Milan Michalek, SJ	8	12	20
21.	79	Alexei Yashin, NYI	7	13	20
22.	91	Marc Savard, Bos	5	15	20
23.	19	Joe Thornton, SJ	4	16	20
24.	71	Petr Sykora, Edm	9	10	19
25.	82	Martin Straka, NYR	9	10	19
26.	61	Maxim Afinogenov, Buf	8	11	19
27.	13	Mats Sundin, Tor	8	11	19
28.	11	Justin Williams, Car	7	12	19
29.	33	Henrik Sedin, Van	3	16	19
30.	9	Dainius Zubrus, Was	12	6	18
31.	23	Chris Drury, Buf	10	8	18
32.	94	Ryan Smyth, Edm	12	5	17
33.	16	Darcy Tucker, Tor	11	6	17
34.	12	Brian Rolston, Min	11	6	17
35.	28	Alexander Semin, Was	8	9	17
36.	19	Joe Sakic, Col	7	10	17
37.	15	Tomas Kaberle (d), Tor	7	10	17
38.	13	Mike Cammalleri, LA	7	10	17
39.	26	Erik Cole, Car	6	11	17
40.	22	Daniel Sedin, Van	6	11	17
41.	11	Anze Kopitar (r), LA	5	12	17
42.	29	Jason Pominville, Buf	11	5	16
43.	24	Scott Walker, Car	9	7	16
44.	55	Jason Blake, NYI	9	7	16
45.	24	Alexander Frolov, LA	8	8	16
46.	23	Alexei Ponikarovsky, Tor	7	9	16
47.	12	Olli Jokinen, Flo	6	10	16
48.	17	Chris Clark, Was	5	11	16
49.	19	Brad Richards, TB	5	11	16
50.	24	Bryan McCabe (d), Tor	4	12	16

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 14 NOVEMBRE
Baie-Comeau 2, **Rimouski 6**
Chicoutimi 3, St-Jean 5
Gatineau 0, Drummondville 4
Halifax 4, Victoriaville 7

MERCREDI 15 NOVEMBRE
Cap-Breton 8, **Québec** 3
Moncton 3, Île-du-Prince-Édouard 6
Rouyn-Noranda 1, Val-d'Or 5

JEUDI 16 NOVEMBRE
Halifax à Lewiston, 19h

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Québec à Gatineau (Centre Robert-Guertin), 19h30
Saint-Jean à **Baie-Comeau** (Centre Henry-Léonard), 19h30
Rimouski à Moncton (Moncton Coliseum), 18h
Shawinigan à Île-du-Prince-Édouard, 18h
St. John's à Acadie-Bathurst, 18h30
Halifax à Lewiston, 19h
Cap-Breton à Chicoutimi, 19h30
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30
Drummondville à Val-d'Or, 19h30

CLASSEMENT

Division Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Gatineau	24	15	6	3	113	100	33
Val-d'Or	26	15	8	3	109	91	33
Shawinigan	24	13	7	4	91	93	30
Québec	26	15	11	0	113	110	30
Baie-Comeau	24	12	8	3	118	100	29
R.-Noranda	25	12	9	4	97	111	28
Victoriaville	23	13	10	0	96	80	26
Drummondville	25	9	14	2	90	114	20
Chicoutimi	27	7	15	5	70	104	19
Rimouski	25	5	16	4	91	124	14

Division Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Cap-Breton	26	17	8	1	123	78	35
Lewiston	22	15	5	2	91	65	32
Moncton	25	15	9	1	94	99	31
A.-Bathurst	24	14	9	1	112	90	29
Halifax	24	13	9	2	95	89	28
Île-P.-Édouard	22	11	7	4	95	79	26
St. John's	24	9	13	2	75	110	20
Saint-Jean	22	8	12	2	73	109	18

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Giroux, Claude, Gat	24	27	24	51
Perreault, Mathieu, Bat	24	18	32	50
Beauregard, Thomas, Bat	24	33	16	49
Aubin, Brent, **Qué**	26	27	20	47
Trukhno, Viatcheslav, Gat	21	11	36	47
Fergus, Cam, Cap	26	24	22	46
Bouchard, François, **B-C**	22	18	28	46
Picard-Hooper, Alexandre, **B-C**	24	17	29	46
Bouchard, Danick, Sha	24	28	17	45
Marchand, Brad, VdO	26	17	26	43
Ouellet, Dean, Cap	26	19	20	39
McIlveen, Paul Alexander, Cap	26	16	23	39
Paré, Francis, Sha	24	15	24	39
Morrison, Brett, Gat	22	17	20	37
Esposito, Angelo, **Qué**	24	10	27	37
Madsen, Morten, Vic	20	9	28	37
Petit, Félix, **Qué**	25	8	29	37
Doucet, Benoît, Vic	23	13	23	36
Samson, Jérôme, Mon	25	11	24	35
Laliberté, David, L.-P.-E	22	16	18	34
Voracek, Jakub, Hal	24	13	21	34
Roy, Mathieu, VdO	19	14	18	32
Gratchev, Maxime, **Rim**	25	12	20	32

CLASSEMENT DE LA LCH

(Rang précédent entre parenthèses)

(Fiche de l'équipe entre parenthèses)

1. (2) Everett, WHL (16-1-1)
2. (1) Vancouver, WHL (18-2-2)
3. (3) London, OHL (14-3-2)
4. (5) Medicine Hat, WHL (20-5-1)
5. (10) Saginaw, OHL (15-5-1)
6. (4) Barrie, OHL (14-5-1)
7. (-) Kamloops, WHL (14-5-2)
8. (-) **Lewiston**, LHJMQ (15-5-2)
9. (9) **Cap-Breton**, LHJMQ (17-8-1)
10. (7) **Gatineau**, LHJMQ (15-6-3)

NORD-AMÉRICAINE

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Thetford Mines à **Québec (Colisée Pepsi)**, 20h
St-Georges à Sorel-Tracy (Colisée Cadrin), 20h
Sherbrooke à St-Jean, 20h
Trois-Rivières à St-Hyacinthe, 20h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Sherbrooke	11	8	2	1	54	35	17
St-Jean	12	8	3	1	55	44	17
Sorel-Tracy	12	8	4	0	60	51	16
Trois-Rivières	12	7	4	1	51	50	15
St-Georges	12	5	5	2	52	49	12
Québec	12	5	7	0	47	50	10
St-Hyacinthe	12	4	6	2	45	52	10
Thetford M.	13	3	10	0	49	82	6

MIDGET AAA

MERCREDI 15 NOVEMBRE
Lévis 4, Crabtree 5 (fusillade)
Laurentides 8, C. A.-Girouard 1

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Magog à **Lévis** (Aréna Lévis), 19h30
Crabtree à Châteauguay, 19h30
Laurentides au C. C.-Lemoyne, 19h30
Laval-Bourassa à Gatineau, 19h30

SAMEDI 18 NOVEMBRE
Montréal au **Sém. St-François** (Aréna Marcel Bédard), 14h
Amos à **Lévis** (Aréna Lévis), 14h30
École Sec. Notre-Dame au C. A.-Girouard (Stade L.-P. Gaucher), 16h
Jonquière à Trois-Rivières, 20h

CLASSEMENT

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
É.S. Notre-Dame	20	15	3	2	87	51	32
S. St-François	20	14	5	1	86	51	29
Magog	21	12	7	2	81	71	26
Crabtree	20	10	7	3	77	76	23
A.-Girouard	22	11	11	0	79	79	22
Lévis	21	9	9	3	70	78	21
Trois-Rivières	16	5	10	1	45	68	11
Jonquière	19	4	13	2	42	81	10

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C.-Lemoyne	20	15	5	0	77	61	30
Lac St-Louis	18	14	3	1	70	41	29
Laurentides	19	13	3	3	88	42	29
Laval-Bourassa	17	11	3	3	71	57	25
Gatineau	20	8	8	4	57	64	20
Châteauguay	21	7	11	3	65	94	17
Amos	20	5	13	2	57	93	12
Montréal	20	4	15	1	49	94	9

AMÉRICAINE

MARDI 14 NOVEMBRE
Omaha 0, **Hamilton** 5
Milwaukee 8, Grand Rapids 1
Chicago 8, Iowa 2

MERCREDI 15 NOVEMBRE
Wilkes-Barre 3, Bridgeport 2 (fusillade)
Syracuse 5, Philadelphie 2
Albany 0, Binghamton 4
Toronto 2, Manchester 4
Hershey 2, Springfield 3 (fusillade)
Houston 4, Milwaukee 2

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Hamilton à Iowa, 20h05
Syracuse à Albany, 19h
Peoria à Grand Rapids, 19h
Bridgeport à Worcester, 19h
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05
Portland à Providence, 19h05
Binghamton à Norfolk, 19h15
Lowell à Manchester, 19h35
Manitoba à Rochester, 19h35
Toronto à Springfield, 19h35
Milwaukee à Omaha, 20h
San Antonio à Houston, 20h35

CLASSEMENT

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	13	12	1	0	0	47	27	24
Hamilton	14	7	6	0	1	46	37	15
G. Rapids	16	6	7	2	1	44	49	15
Manitoba	16	5	8	1	2	40	55	13
Toronto	15	5	9	1	0	43	48	11
Syracuse	14	3	10	0	1	33	58	7

Division Ouest

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chicago	15	10	4	1	0	70	49	21
Omaha	15	10	4	1	0	42	38	21
Iowa	15	9	6	0	0	52	47	18
Houston	15	7	7	0	1	42	41	15
Peoria	14	6	6	1	1	36	47	14
Milwaukee	11	5	5	1	0	33	31	11
San Antonio	15	5	10	0	0	45	64	10

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Providence	13	9	3	1	0	47	44	19
Portland	15	9	5	0	1	53	44	19
Worcester	13	7	3	0	3	52	43	17
Manchester	14	6	5	2	1	41	42	15
Lowell	13	6	5	1	1	37	39	14
Springfield	15	7	8	0	0	40	52	14
Hartford	14	4	9	1	0	32	42	9

Division Est

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
W.-Barre	15	11	3	1	0	58	41	23
Hershey	13	10	1	0	2	55	32	22
Norfolk	14	10	2	1	1	56	40	22
Bridgeport	14	6	5	0	3	40	42	15
Philadelphie	15	7	7	1	0	48	55	15
Albany	15	7	7	1	0	35	47	15
Binghamton	15	4	9	0	2	42	55	10

Affiliations (LNH) : Albany (Caroline/Colorado), Binghamton (Ottawa), Bridgeport (NY Islanders), Chicago (Atlanta), Grand Rapids (Detroit), **Hamilton** (**Montréal**), Hartford (NY Rangers), Hershey (Washington), Houston (Minnesota), Iowa (Dallas), Lowell (New Jersey), Manchester (Los Angeles), Manitoba (Vancouver), Milwaukee (Nashville), Norfolk (Chicago), Omaha (Calgary), Peoria (St. Louis), Philadelphie (Philadelphie), Portland (Anaheim), Providence (Boston), Rochester (Buffalo/Floride), San Antonio (Phoenix), Springfield (Tampa Bay), Syracuse (Columbus), Toronto (Toronto), Wilkes-Barre/Scranton (Pittsburgh), Worcester (San Jose).

SENIOR

LIGUE CENTRALE

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Rivière-du-Loup à Shawinigan, 20h30
Saguenay à Charlevoix, 21h
La Pocatière à Montmagny, 21h

CLASSEMENT

Division Rive-Nord

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Shawinigan	14	13	1	0	81	39	26
Saguenay	15	8	6	1	56	58	17
Pont-Rouge	15	6	9	0	61	71	12
Charlevoix	14	3	8	3	49	70	9

Division Rive-Sud

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Montmagny	15	10	5	0	69	54	20
Ste-Marie	16	8	7	1	60	60	17
La Pocatière	15	6	8	1	60	61	13
Riv.-du-Loup	14	5	9	0	61	84	10

JUNIOR AAA

MARDI 14 NOVEMBRE
C. Champlain 1, St-Jérôme 3

MERCREDI 15 NOVEMBRE
St-Eustache 1, St-Jérôme 8

JEUDI 16 NOVEMBRE
St-Eustache au C. Champlain, 19h30
Terrebonne à Valleyfield, 19h30

VENDREDI 17 NOVEMBRE
C. Laflèche au **St-Lawrence** (Joé Juneau), 20h
Granby à St-Félicien, 19h30
Vaudreuil à Kahnawake, 19h45
St-Jérôme à Longueuil, 20h
C. Champlain à Joliette, 20h
Valleyfield à Lachine, 20h

CLASSEMENT

Division Drolet

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	24	19	4	1	0	138	89	39
Joliette	22	16	4	2	0	114	83	34
Terrebonne	25	14	6	3	2	117	112	33
St-Lawrence	19	8	6	3	2	94	83	21
St-Eustache	24	8	13	2	1	109	129	19
St-Félicien	22	5	13	3	1	82	105	14
Lafllèche	22	2	19	1	0	59	139	5

Division Sherwood

| | MJ | G | P | DP | DF |

Charlotte 85, San Antonio 92 (prol.)
Memphis 111, Sacramento 115
Philadelphie 80, Seattle 65 (4e quart)

JEUDI 16 NOVEMBRE
Chicago à Houston, 20h
Sacramento à Golden State, 22h30

CLASSEMENT

(Matchs d'hier non compris)

ASSOCIATION EST

Division Atlantique

	G	P	MOY.	DIIF.
New Jersey	3	3	.500	—
Philadelphie	3	3	.500	—
Toronto	2	5	.286	1 1/2
New York	2	6	.250	2
Boston	1	6	.143	2 1/2

Division Sud-Est

	G	P	MOY.	DIIF.
Orlando	5	3	.625	—
Atlanta	4	3	.571	1/2
Washington	3	3	.500	1
Miami	3	4	.429	1 1/2
Charlotte	1	6	.143	3 1/2

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIIF.
Cleveland	5	2	.714	—
Indiana	4	3	.571	1
Chicago	3	4	.429	2
Detroit	3	4	.429	2
Milwaukee	3	5	.375	2 1/2

ASSOCIATION OUEST

Division Sud-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
San Antonio	6	1	.857	—
Houston	5	3	.625	1 1/2
La Nouvelle-Orléans	5	3	.625	1 1/2
Dallas	3	4	.429	3
Memphis	1	5	.167	4 1/2

Division Nord-Ouest

	G	P	MOY.	DIIF.
Utah	7	1	.875	—
Portland	4	4	.500	3
Seattle	4	4	.500	3
Denver	3	3	.500	3
Minnesota	3	4	.429	3 1/2

Division Pacifique

	G	P	MOY.	DIIF.
L.A. Clippers	5	2	.714	—
Sacramento	4	2	.667	1/2
Golden State	5	3	.625	1/2
L.A. Lakers	5	3	.625	1/2
Phoenix	2	5	.286	3

ABA

JEUDI 16 NOVEMBRE
Québec au Vermont (Barre), 19h05

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 17 NOVEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 20h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Bishop's	1	1	0	2
Laval	0	0	0	0
UQTR	0	0	0	0
Sherbrooke	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0
McGill	0	0	0	0
Concordia	0	0	0	0
UQAM	1	0	1	0

FÉMININ

VENDREDI 17 NOVEMBRE
McGill à **Laval** (PEPS), 18h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
UQAM	1	1	0	2
Laval	0	0	0	0
UQTR	0	0	0	0
Sherbrooke	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0
McGill	0	0	0	0
Concordia	0	0	0	0
Bishop's	1	0	1	0

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Montmorency à **Ste-Foy** (Cégep), 21h
John Abbott à Ahuntsic, 21h
Vanier à Dawson, 21h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Vanier	3	3	0	6
John Abbott	3	3	0	6
Champlain/St-Lambert	4	2	2	4
Ste-Foy	2	1	1	2
Montmorency	2	1	1	2
Dawson	2	1	1	2
Édouard-Montpetit	3	0	3	0
Ahuntsic	3	0	3	0

FÉMININ

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Montmorency à **Ste-Foy** (Cégep), 19h
Trois-Rivières à **St-Lawrence**, 20h30
John Abbott à Ahuntsic, 19h
Sherbrooke à Édouard-Montpetit, 19h
Vanier à Dawson, 19h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	PTS
Ste-Foy	4	4	0	8
Vanier	4	3	1	6
Édouard-Montpetit	4	3	1	6
Montmorency	2	2	0	4
Dawson	3	2	1	4
Sherbrooke	2	1	1	2
John Abbott	4	1	3	2
Champlain/St-Lawrence	4	1	3	2
Trois-Rivières	5	1	4	2
Ahuntsic	4	0	4	0

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

INTERLOCK QUÉBEC-MARITIMES

MASCULIN (À UNB)

VENDREDI 16 NOVEMBRE
UNB c. **Laval**, 20h
Memorial c. McGill, 20h
Dalhousie c. Sherbrooke, 18h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Laval	6	6	0	18	3	12
Montréal	6	4	2	13	9	8
Sherbrooke	6	2	4	11	12	4
McGill	6	0	6	0	18	0

FÉMININ (À MCGILL)

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Laval c. UPEI, 18h
Montréal c. UPEI, 10h
UQTR c. Moncton, 10h
Sherbrooke c. UNB, 12h
McGill c. Cap-Breton, 12h
UQTR c. Cap-Breton, 18h
Montréal c. UNB, 20h
McGill c. Moncton, 20h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
Montréal	8	8	0	24	5	16
Laval	8	5	3	18	11	10
Sherbrooke	8	4	4	14	18	8
McGill	8	3	5	16	17	6
UQTR	8	0	8	3	24	0

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 17 NOVEMBRE
F.X. Garneau 1, **Beauce-Appalaches** 3
Lionel-Groulx 3, André-Laurendeau 1

VENDREDI 17 NOVEMBRE
Édouard-Montpetit à Sherbrooke, 19h
Bois-de-Boulogne en Outaouais, 20h

CLASSEMENT

	MJ	MG	MP	SG	SP	PTS
F.X. Garneau	7	6	1	19	6	12
Bce-Appalaches	6	5	1	17	7	10
Bois-de-Boulogne	4	3	1	10	7	6
A.-Témiscamingue	6	3	3	14	12	6
Lionel-Groulx	6	3	3	14	14	6
É.-Montpetit	4	2	2	7	8	4
Sherbrooke	6	2	4	11	12	4
André-Laurendeau	6	1	5	4	15	2
Outaouais	5	0	5	0	15	0

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MERCREDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

ANAHEIM cède l'ailier droit Shawn Thornton à Portland de la Ligue américaine.

ATLANTA rappelle le défenseur Braydon Coburn de Chicago de la Ligue américaine.

NEW JERSEY soumet au ballottage le défenseur Jim Fahey.

OTTAWA cède le gardien Kelly Guard à Binghamton de la Ligue américaine.

ST. LOUIS rappelle le gardien Jason Bacashihua de Peoria de la Ligue américaine.

VANCOUVER cède le défenseur Alexander Edler au Manitoba de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

MANCHESTER rappelle les attaquants Greg Hogeboom et **Dany Roussin** de Reading de la Ligue de la côte est.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CHICAGO signe un contrat de deux ans avec le receveur Henry Blanco.

NEW YORK échange les lanceurs Heath Bell et Royce Ring à **San Diego** en retour du vultigeur Ben Johnson et le lanceur Jon Adkins ; n'exerce pas son option sur le contrat du lanceur Yusaku Iriki.

LIGUE AMÉRICAINE

NEW YORK n'exerce pas son option sur le contrat du lanceur Mike Mussina.

LIGUE CAN-AM

QUÉBEC échange le 3e-but Sean Walsh à **Chico** de la **ligue Golden** en retour du lanceur Grant Gregg.

NASHUA échange les lanceurs Jarrad Lavergne et Vince Davis à **Schaumburg** de la **ligue Northern** en retour du lanceur Nate Cotton.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Impose une amende de 12 500 $ à l'entraîneur Jeff Fisher du **Tennessee** pour avoir critiqué les arbitres dimanche dernier.

GREEN BAY inscrit le receveur Shaun Bodiford et l'ailier rapproché Tory Humphrey sur la liste des blessés ; signe des contrats avec le demi de sûreté Atari Bigby et le bloqueur Orrin Thompson.

N.Y. GIANTS signe un contrat avec le bloqueur Jonathan Dunn.

SAN DIEGO retire le bloqueur Roman Oben de la liste des blessés ; soumet au ballottage le demi de sûreté Andre Lott ; signe un contrat avec le receveur Ricky Bryant.

WASHINGTON inscrit le demi offensif Clinton Portis sur la liste des blessés ; signe un contrat avec l'ailier rapproché Brian Kozlowski.

BASEBALL

GÉRANTS DE L'ANNÉE

NATIONALE

AU FILS DES ANS

2006 — Joe Girardi, Floride
2005 — Bobby Cox, Atlanta
2004 — Bobby Cox, Atlanta
2003 — Jack McKeon, Floride
2002 — Tony La Russa, St. Louis
2001 — Larry Bowa, Philadelphie
2000 — Dusty Baker, San Francisco
1999 — Jack McKeon, Cincinnati
1998 — Larry Dierker, Houston
1997 — Dusty Baker, San Francisco
1996 — Bruce Bochy, San Diego
1995 — Don Baylor, Colorado
1994 — Felipe Alou, **Montréal**
1993 — Dusty Baker, San Francisco
1992 — Jim Leyland, Pittsburgh
1991 — Bobby Cox, Atlanta
1990 — Jim Leyland, Pittsburgh
1989 — Don Zimmer, Chicago
1988 — Tommy Lasorda, Los Angeles
1987 — Buck Rodgers, **Montréal**

LE SCRUTIN

	1re	2e	3e	Tot
Joe Girardi, Flo	18	6	3	111
Willie Randolph, NY	8	11	8	81
Bruce Bochy, SD	5	6	7	50
Grady Little, LA	1	5	10	30
Charlie Manuel, Phi	-	3	-	9
Jerry Narron, Cin	-	1	3	6
Phil Garner, Hou	-	-	1	1

AMÉRICAINE

AU FILS DES ANS

2006 — Jim Leyland, Detroit
2005 — Ozzie Guillen, Chicago
2004 — Buck Showalter, Texas
2003 — Tony Pena, Kansas City
2002 — Mike Scioscia, Anaheim
2001 — Lou Piniella, Seattle
2000 — Jerry Manuel, Chicago
1999 — Jimy Williams, Boston
1998 — Joe Torre, New York
1997 — Davey Johnson, Baltimore
1996 — Johnny Oates, Texas, et Joe Torre, New York
1995 — Lou Piniella, Seattle
1994 — Buck Showalter, New York
1993 — Gene Lamont, Chicago
1992 — Tony La Russa, Oakland
1991 — Tom Kelly, Minnesota
1990 — Jeff Torborg, Chicago
1989 — Frank Robinson, Baltimore
1988 — Tony La Russa, Oakland

LE SCRUTIN

	1re	2e	3e	Tot
Jim Leyland, Det	19	7	2	118
Ron Gardenhire, Min	9	15	3	93
Ken Macha, Oak	-	5	11	26
Joe Torre, NY	-	1	12	15

TENNIS

MASTERS DE SHANGHAI - ATP

Shanghai, Chine

TOURNOI À LA RONDE

SIMPLE - GROUPE OR

Rafael Nadal (2), Espagne, bat Tommy Robredo (6), Espagne, 7-6 (2), 6-2.

James Blake (8), États-Unis, bat Nikolay Davydenko (3), Russie, 2-6, 6-4, 7-5.

DOUBLE - GROUPE OR

Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (2), Biélorussie, battent Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (3), **Toronto**, 4-6, 6-4, 7-6 (2)

Fabrice Santoro, France, et Nenad Zimonjic (5), Serbie, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (8), Pologne, 6-3, 6-7 (4), 6-3.

INSCRITS À QUÉBEC

LE PROGRAMME EST PRÉSENTÉ À TROIS-RIVIÈRES

COURSE NO 1 - (BOURSE 1600 $)
AMBLE 4 ANS ET -, N. G. 3500 $ À VIE
3-Cara Duharas, J. Gendron 8-5
4-Marie Phil BG, S. Lacaille 5-2
5-Miss Mctrade, D. Chabot 7-2
1-Flames Of Gold, D. Pilon 6-1
2-Country Cottage, M. Charron 12-1
6-Gottapass, P. Bérubé 18-1
7-Irma Sylberun, C. Girard 25-1
8-Farewell Kiss, S. Lapointe 30-1
9-Eddy Drummond, J. Lord 35-1
No 3 la photo va décider.

COURSE NO 2 (BOURSE 2500 $)
TROT À RÉCLAMER 4000 $ À 4500 $
5-Joel C, M. Charron 9-5
7-Willfredo, S. Lacaille 3-1
6-Incredible T J, S. Pouliot 6-1
2-Beggorak Hanover, D. Pilon 10-1
3-Horstaxe, R. Langlois 15-1
9-American Dynamo, M. Bélanger 20-1
8-Grace Of Glory, G. Boily 25-1
4-E. Reconnaissance, Y. St-Jacques 30-1
1-Spring Flare, L. Dubé 35-1
No 5 bon vieux routier.

COURSE NO 3 (BOURSE 2000 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
1-Marcs Spark, P. Bérubé 2-1
2-Beowulf Hanover, R. Quessy 4-1
3-Shediditforfun, M. Auger 7-1
6-Serious Action, M. Boucher 10-1
8-Kats Angel, G. Jutras 15-1
5-West Coast Billy, A. Perreault 20-1
4-Demo Cam, S. Pouliot 25-1
7-Usonofagun, C. Girard 30-1
9-Political Scam, B. Perreault 35-1
No 1 va changer d'allure.

COURSE NO 4 (BOURSE 3000 $)
TROT N.G. 1750 $ DANS 6 DERN. DÉP.
3-C C Cruiser, P. Bérubé 8-5
4-Katie Del, D. Potvin 3-1
5-C S Ruff Start, R. Vachon 6-1
9-Striking Tara, J. Soulière 10-1
1-Canaco Marcel, M. Charron 15-1
2-Prefixe, A. Drolet 20-1
6-Savage Flash, R. Quessy 25-1
7-Mac Arthur K, J. Gendron 30-1
8-Pine Hill Meister, M. Boucher 35-1
No 3 ne peut descendre plus bas.

COURSE NO 5 (BOURSE 2200 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $.
2-Dimaggio, J. Gendron 2-1
1-D F Bounny, R. Quessy 4-1
4-Jenns Jester, D. Pilon 7-1
5-Fox Valley Ariat, C. Girard 10-1
7-Macho G F, G. Fortin 15-1
3-Cam Bo Jate, J. Laflamme 20-1
6-Grateful Character, S. Lacaille 25-1
8-Regitorus, M. Charron 30-1
9-R Rootin Tootin, D. Chabot 35-1
No 2 faut le choisir.

COURSE NO 6 (BOURSE 2900 $)
AMBLE N.G. 1250 $ DANS 6 DERN. DÉP.
1-Thuya De Chakrika, R. Quessy 9-5
2-Magic Speaker, D. Potvin 5-2
4-R M Petit Prince, G. Boily 7-2
3-Wendy Des Rivières, F. Picard 6-1
9-Mesieur Cohiba, R. Veilleux 12-1
5-Under Wraps, J. Gendron 18-1
6-Canaco Outlook, S. Lacaille 25-1
7-Colette Mor, N. Beaudoin 30-1
8-Aurevoir Jorden, J. Lord 35-1
No 1 va contrôler la course.

COURSE NO 7 (BOURSE 2700 $)
AMBLE 5 ANS ET -, N.G. 7500 $ À VIE
4-Terra Panic, R. Quessy 8-5
2-Petromont, S. Pouliot 3-1
7-Lily D Amour, G. Boily 6-1
8-Township Dickens, P. Bérubé 10-1
3-Maggy Blanco, M. Auger 15-1
1-Montorprim, A. Rivard 20-1
5-Mach Z, M. Charron 25-1
6-Du Lucky Dream, J. Gendorn 30-1
9-Voice Of the City, D. Pilon 35-1
No 4 prenez pas Panic

COURSE NO 8 (BOURSE 5000 $)
AMBLE GAGNANTS DE 20 000 $ À VIE
5-Ray Quick, D. Pilon 2-1
2-Chilly Soup, S. Pouliot 4-1
3-Tyberboy, S. Gendron 7-1
6-Shine On Down, P. Bérubé 10-1
7-Tiger G F, C. Girard 15-1
8-Vegas A Z, D. Mondou 20-1
1-Espoir D Avril, J. Gendron 25-1
4-Mr Samud, M. Charron 30-1
No 5 le meilleur ce soir.

COURSE NO 9 (BOURSE 2400 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
1-Gib Renwot, D. Potvin 9-5
3-Bobby Flash, J. Gendron 5-2
5-Charlottes Best, M. Charron 7-2
6-Courage Duharas, S. Delisle 9-2
9-Front Running N, J. Magloire 7-1
4-Violets Best Abe, S. Gendron 14-1
2-Go My Friend, S. Pouliot 22-1
7-Brillant Gamble, G. Boily 30-1
8-Heza Big Guy, P. Bérubé 35-1
No 1 de fil en fil.

COURSE NO 10 (BOURSE 2900 $)
AMBLE À RÉCLAMER 4000 $
9-Cards Night, S. Gendron 2-1
1-Thundersnow, S. Lacaille 4-1
6-Goldendreamkillean, F. Picard 8-1
5-Almahurst Stampede, P. Bérubé 12-1
3-Ti Pou Mongil, J. Genddron 16-1
4-Oasis Hanover, D. Pilon 23-1
2-Pacha J M, R. Quessy 30-1
8-Vite Vite Hustler, A. Rivard 35-1
7-Midnight Cam, S. Pouliot 40-1
No 9 dernière excitante.

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI

INTERPISTE
Aqueduct (g), 12h30
Churchill (g), 12h40
Harras, 12h45
Woodbine (g), 13h10
Flamboro, 16h
Rideau, 18h30
P. National (g), 18h45
Trois-Rivières, 18h50
Woodbine, 19h40

SOMMAIRES

HOCKEY - NATIONALE

MONTRÉAL 3 TAMPA BAY 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. **Montréal**, Souray 7 (Koivu, Streit) ..... 2:35 (an)
Pénalités - Lecavalier TB (retenu) 1:31, Johnson **Mtl** (bâton élevé) 8:24, Bégin **Mtl** (accroché) 10:13.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Tampa Bay, Prospal 3 (Sarich, Richards) 7:22
3. **Montréal**, Souray 8 (Markov, Ryder) ..... 15:12 (an)
Pénalités - Boyle TB (retenu) 12:10, Kuba TB (accroché) 14:15, Richardson TB (trébuché) 15:04, Johnson **Mtl** (accroché) 18:28.

TROISIÈME PÉRIODE
4. **Montréal**, Latendresse 4 (Samsonov, Kovalev) ..... 9:24 (an)
Pénalités - Ryder **Mtl** (trébuché) 4:37, Boyle TB (accroché) 5:24, Ranger TB (bâton élevé) 8:03, Niinimaa **Mtl** (retenu) 12:07, Fedotenko TB (retenu) 17:33, Kuba TB (accroché) 19:29.

TIRS AU BUT

Montréal	8	12	8	- 28
Tampa Bay	15	6	9	- 30

Gardiens - **Mtl**: Huet (G,5-2-2) ; T.B.: Denis (P,5-6-1). **Avantages** - **Mtl**: 3-8 ; T.B.: 0-5. **Arbitres** - O'Rourke, Pochmara. **Juges de ligne** - Devorski, Shewchyk. **A.** - 19 920 (19 758).

OTTAWA 4 BUFFALO 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Buffalo, Brière 8 ..... 5:36
2. Ottawa, Neil 5 (Fisher, Preissing) ..... 9:36 (an)
Pénalités - Meszaros Ott (bâton élevé) 2:02, Stafford Buf (retardé le match) 7:46, Vermette Ott (accroché) 13:05, Volchenkov Ott (bâton élevé) 14:08, Phillips Ott (accroché) 18:59.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Buffalo, Vanek 12 (Stafford, Paetsch) 2:54
Pénalités - Vanek Buf (trébuché) 11:02, Numminen Buf (accroché) 11:50.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Ottawa, Spezza 9 (Meszaros, Heatley) ..... 6:32 (an)
5. Ottawa, Schaefer 2 (Alfredsson, Corvo) 12:49
6. Ottawa, Phillips 1 (Fisher) ..... 19:03 (fd)
Pénalités - Kotalik Buf (retardé le match) 4:34, Brière Buf (accroché) 7:20, Ottawa banc (trop de joueurs ; servie par Neil) 9:03, Spacek Buf (lancé son bâton) 13:52, Spezza Ott (coup de genou) 18:10.

TIRS AU BUT

Ottawa	10	4	9	- 23
Buffalo	8	10	11	- 29

Gardiens - Ott.: Emery (G,4-2-0) ; Buf.: Biron (P,6-1-0). **Avantages** - Ott.: 2-6 ; Buf.: 0-6. **Arbitres** - Marouelli, St-Laurent. **Juges de ligne** - Ameli, Miller. **A.** - 18 690 (18 690).

BOSTON 3 WASHINGTON 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Boston, Kessel 4 (Murray, Savard) 6:36
2. Boston, B.Stuart 1 (Savard, Chistov) 14:06
3. Washington, Pettinger 4 (Bradley) ..... 16:00 (dn)
Pénalités - Morrisonn Wash (cinglé) 3:26, Boston banc (trop de joueurs ; servie par Kessel) 4:30, Boyes Bos (accroché) 8:07, B.Stuart Bos (accroché) 11:49, Brashear Wash (rudesse) 14:09.

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Washington, Zubrus 12 (Ovechkin, Semin) ..... 12:19 (an)
Pénalités - Alberts Bos (retenu) 0:28, Sturm Bos (trébuché) 5:45, Ovechkin Wash (accroché) 8:15, Chistov Bos (obstruction) 10:35, Klepis Wash (accroché) 13:47.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Mara Bos (retenu) 2:41, Klepis Wash (obstruction) 4:53, Sutherby Wash (retardé le match) 6:17, Murray Bos (obstruction) 6:37.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Aucune.

FUSILLADE
5. Boston gagne 1-0.
Bos. (1) - Sturm, raté ; Bergeron, but ; Was. (0) - Semin, raté ; Ovechkin, raté ; Pettinger, raté.

TIRS AU BUT

Boston	7	9	14	5	- 35
Washington	10	17	7	1	- 35

Gardiens - Bos.: Thomas (G,4-3-2) ; Was.: Kolzig (P,6-3-3). **Avantages** - Bos.: 0-6 ; Was.: 1-8. **Arbitres** - Kowal, Sutherland. **Juges de ligne** - Morin, Nowak. **A.** - 10 878 (18 277).

NY RANGERS 1 CAROLINE 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Caroline, C.Adams 3 (Babchuk, LaRose) 2:51
Pénalité - Malik NYR (retenu) 19:41.

DEUXIEME PERIODE
2. NY Rangers, Jagr 8 (Shanahan, Straka) ..... 16:02 (an)
Pénalités - Babchuk Car (retardé le match) 3:40, Tyutin NYR (accroché) 6:53, Wesley Car (accroché) 14:27, Malik NYR (accroché) 17:33.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Caroline, Brind'Amour 8 (Williams) 13:55
Pénalités - Staal Car (double bâton élevé) 0:07, Jagr NYR (trébuché) 3:58.

TIRS AU BUT

NY Rangers	7	7	10	- 24
Caroline	6	14	4	- 24

Gardiens - N.Y.R.: Weekes (P,2-2-1) ; Car.: Ward (G,10-6-2). **Avantages** - N.Y.R.: 1-4 ; Car.: 0-4. **Arbitres** - McCauley, St-Pierre. **Juges de ligne** - Galloway, Heyer. **A.** - 16 080 (18 730).

NASHVILLE 5 COLUMBUS 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Nashville, Dumont 4 (Timonen, Legwand) ..... 5:21 (an)
2. Columbus, Chimera 1 (Malhotra) 16:04
Pénalités - Foote Clb (rudesse) 3:44, Nash Clb (cinglé) 8:35, Erat Nash (retenu) 12:19, Upshall Nash (coude) 16:53.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Columbus, Nash 5 (Klesla, Modin) 1:26
4. Nashville, Fiddler 2 (Sullivan, Suter) ..... 10:46 (dn)
Pénalités - Johnson Clb (accroché) 7:48, Legwand Nash (obstruction) 9:44, Modin Clb (accroché) 11:57, Hordichuk Nash (rudesse) 14:48.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Nashville, Legwand 4 (Kariya, Erat) 3:40
6. Columbus, Nash 6 (Klesla, Johnson) 7:22
7. Columbus, Modin 4 (Nash, Vyborny) 9:12
8. Nashville, Legwand 5 (Kariya, Weber) 11:32
9. Nashville, Nichol 3 (Arnott) 12:03
Pénalités - Columbus banc (trop de joueurs ; servie par Carter) 14:25, Nichol Nash (trébuché) 18:33.

TIRS AU BUT

Nashville	6	13	11	- 30
Columbus	12	11	10	- 33

Gardiens - Nas.: Vokoun (G,8-3-1) ; Col.: Leclaire (P,5-8-1). **Avantages** - Nas.: 1-5 ; Col.: 0-5. **Arbitres** - Auger, Furlatt. **Juges de ligne** - Driscoll, Schachte. **A.** - 16 283 (18 136).

NY ISLANDERS 3 DALLAS 0

PREMIÈRE PÉRIODE
1. NY Islanders, York 4 (Satan, Martinek) ..... 4:01 (an)
Pénalités - Ribeiro Dal (retenu) 2:08, Sillinger NYI (rudesse) 13:14, Bates NYI (trébuché) 13:33, Zhitnik NYI (retenu) 19:26, Lindros Dal (accroché) 19:38.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. NY Islanders, Blake 9 (Yashin, Simon) 5:40
Pénalités - Martinek NYI (obstruction) 0:31, Zhitnik NYI (accroché) 7:00, Martinek NYI (accroché) 14:56, Halpern Dal (obstruction) 18:00.

TROISIÈME PÉRIODE
3. NY Islanders, Hunter 3 (Kozlov, Sillinger) 15:31
Pénalités - Daley Dal (retardé le match) 4:21, Yashin NYI (accroché) 10:38, Miettinen Dal (retenu) 12:52, Barnaby Dal (retardé le match, trébuché) 17:58.

TIRS AU BUT

NY Islanders	12	4	6	- 22
Dallas	11	13	11	- 35

Gardiens - N.Y.I.: DiPietro (G,6-5-0) ; Dal.: Turco (P,10-4-0). **Avantages** - N.Y.I.: 1-6 ; Dal.: 0-7. **Arbitres** - Kozari, O'Halloran. **Juges de ligne** - Henderson, Mach. **A.** - 17 643 (18 532).

MARDI

MINNESOTA 3 PHOENIX 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Minnesota, Demitra 4 (Walz) 1:01
Pénalité - Skoula Min (accroché) 17:51.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Minnesota, Parrish 4 (Demitra, Skoula) 1:12
3. Phoenix, Perreault 2 (Nagy, Jones) 3:20
4. Phoenix, Saprykin 2 (Laraque, Zigomanis) 12:31
Pénalités - Boogaard Min, Laraque Pho (battu) 2:33, Walz Min (double bâton élevé) 3:53, Johnsson Min (accroché) 6:45, Smith Min (trébuché) 16:08.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Minnesota, Walz 2 (Parrish, Johnsson) 7:00
6. Phoenix, Perreault 3 (Nagy, Michalek) 7:43
7. Phoenix, Saprykin 3 (Laraque) 15:41
Pénalités - Zigomanis Pho (obstruction) 12:23, Lisin Pho (obstruction) 16:49.

TIRS AU BUT

Minnesota	6	8	15	- 29
Phoenix	15	7	12	- 34

Gardiens - Min.: Fernandez (P,9-5-0) ; Pho.: Joseph (G,3-8-0). **Avantages** - Min.: 0-2 ; Pho.: 0-5. **Arbitres** - Dwyer, Van Massenhoven. **Juges de ligne** - Cvik, Racicot. **A.** - 12 002 (17 799).

ST. LOUIS 0 CALGARY 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Calgary, Langkow 5 (Tanguay, Iginla) 3:02
Pénalités - Salvador StL, McCarty Cal (battu) 2:37, Phaneuf Cal (trébuché) 4:32, Warrener Cal (accroché) 19:28.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Weight StL (accroché) 5:03, Tkachuk StL (accroché) 10:07, Warrener Cal (trébuché) 17:46, Backman StL (retenu) 18:45, Warrener Cal (obstruction) 20:00.

TROISIÈME PÉRIODE
2. Calgary, Huselius 5 ..... 1:41 (dn)
3. Calgary, Ference 2 (Tanguay, Iginla) ..... 16:34 (an)
Pénalités - Cajanek StL (bâton élevé), McCarty Cal (rudesse) 5:02, Tkachuk StL (rudesse) 7:30, Lundmark Cal (retenu) 10:21, Dvorak StL (accroché) 15:40.

TIRS AU BUT

St. Louis	4	11	9	- 24
Calgary	5	11	7	- 23

Gardiens (**tirs-arrêts**) - St.L.: Sanford (P,2-4-2)(4-3), Legace (13:34 1re pér., 19-17) ; Cal.: Kiprusoff (G,8-7-1). **Avantages** - St.L.: 0-5 ; Cal.: 1-5. **Arbitres** - Meier, Warren. **Juges de ligne** - Lazarowich, Nansen. **A.** - 19 289 (19 289).

DETROIT 3 VANCOUVER 2

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Langfeld Det (accroché) 3:55, Franzen Det (retenu) 5:30, Samuelsson Det (obstruction) 13:19.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Detroit, Filppula 2 (Cleary, Draper) 4:41
2. Vancouver, H.Sedin 3 (D.Sedin, Naslund) ..... 7:49 (an)
Pénalités - Salo Vcr (cinglé) 1:18, Cooke Vcr (trébuché) 5:04, Detroit banc (trop de joueurs ; servie par Samuelsson) 7:24, Krajicek Vcr (accroché) 15:58.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Detroit, Zetterberg 6 (Lidstrom) 1:28
4. Vancouver, Bieksa 3 (Linden, Chouinard) 1:58
5. Detroit, Franzen 3 (Cleary) ..... 6:19 (dn)
Pénalités - Markov Det (retenu) 4:20, Datsyuk Det (accroché) 7:01, Bulis Vcr (obstruction) 9:26, Vancouver banc (trop de joueurs ; servie par Pyatt) 16:07.

TIRS AU BUT

Detroit	10	14	9	- 33
Vancouver	4	6	10	- 20

Gardiens - Det.: Hasek (G,9-3-1) ; Van.: Luongo (P,8-9-1). **Avantages** - Det.: 1-5 ; Van.: 1-6. **Arbitres** - Joannette, McCreary. **Juges de ligne** - Cameron, Seitz. **A.** - 18 630 (18 630).

HOCKEY - LHJMQ

CAP-BRETON 8 QUÉBEC 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Cap-Breton, Chris Culligan (12) (J. Swit, J. Sheppard) ..... 15:05 (an)
2. C.-Breton, Jean-Christophe Gauthier (2) (B. Gallant) 15:21
3. **Québec**, Roman Bashkirov (15) (A. Esposito, M. Lavoie) 17:03
Pénalités - O. Bartulis Cap 0:27, J. Swit Cap 7:14, F. Petit **Qué** 10:45, M. Vallerand **Qué** 13:06.

**DEUX

EN BREF

Melanson abandonne → Joueur de 20 ans à Québec l'an passé, Mathieu Melanson (photo) vient d'accrocher ses patins et n'a pas l'intention de les rechausser après la pause des Fêtes. La recrue des Tigers de l'Université de Dalhousie, dans le hockey universitaire canadien abandonne son équipe après seulement neuf matchs. « J'ignore si j'aime encore assez le hockey pour jouer chaque jour. Je suis rendu à un point dans ma carrière où mon rêve de jouer dans la LNH s'est évanoui et je n'ai plus la passion pour continuer. Je n'ai qu'une vie à vivre et je n'étais plus heureux », a confié l'ancien des Remparts au quotidien *The Chronical Herald*, à Halifax. La saison dernière, il avait manifesté la même perte de passion, mais les succès de l'équipe et les nombreuses interventions de Patrick Roy à son endroit l'avaient convaincu de terminer son stage junior. *Carl Tardif*

Magasin Partage → À l'approche de la période des Fêtes, les Remparts s'associent pour la 10e année au Magasin Partage, dont la 29e collecte de denrées non périssables au profit d'un peu plus de 200 familles de la région de Québec se tient du 15 novembre au 23 décembre. Les Remparts organiseront deux collectes lors des matchs du vendredi 1er décembre et du mercredi 13 décembre. *Carl Tardif*

Esposito glisse → Considéré comme l'un des beaux espoirs du prochain repêchage, Angelo Esposito a perdu quelques rangs au classement provisoire de la Centrale de recrutement de la LNH. Le centre des Remparts occupe le sixième rang sur le dernier relevé. L'attaquant Jakub Voracek (Halifax), l'ailier James Van Riemsdyk (programme national américain des moins de 18 ans) occupent les deux premières positions. Classé au troisième échelon en octobre, il a glissé en sixième place. Malgré cela, Esposito sera l'un des points de mire du Défi ADT Russie-Canada qui aura lieu en Abitibi au début de la semaine prochaine. Hier soir, les Remparts ont souligné sa sélection pour cet événement, au même titre que celle de Maxime Lacroix. Le hic, c'est que Lacroix pourrait bien rater le rendez-vous puisqu'il est blessé à une cheville. « S'il ne joue pas d'ici dimanche, je doute qu'on le laisse partir », confiait Patrick Roy. *Carl Tardif*

CAP-BRETON 8 / QUÉBEC 3

Les deux gardiens déculottés

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Leur entraîneur-chef est bien placé pour le savoir, les gardiens font souvent la différence dans un match. Les hommes masqués des Remparts de Québec n'ont pas été à la hauteur, hier soir au Colisée Pepsi, à l'occasion d'une défaillance collective face aux Screaming Eagles du Cap-Breton. Le score final de 8-3 en faveur des visiteurs résumait bien l'allure de la rencontre disputée devant 7478 spectateurs.

Non seulement les deux gardiens utilisés par Patrick Roy ont-ils été déculottés, mais on n'a pas vu les meilleurs éléments de l'équipe qui n'alignait que six joueurs de 18 ans et plus et qui comptait huit absents en raison de diverses blessures.

« Les excuses, c'est pour les perdants. Je dirais que celle-ci est dans mon *top* 1 de nos pires performances », avouait le capitaine Brent Aubin.

Roy, lui, ne traçait pas le même bilan. « J'ai de la misère à dire que c'est l'un de nos pires matchs. Ce fut le genre de soirée où les gardiens ne l'avaient pas. Ce n'est pas facile quand les gardiens ne l'ont pas. Ce n'est pas arrivé souvent et je n'en veux pas à Kevin (Desfossés), qui a été faible sur les trois buts contre lui, ça m'est déjà arrivé », expliquait l'entraîneur-chef qui a servi le crochet à son portier à 4:32 de la deuxième période.

Les Remparts tiraient alors de l'arrière 3-1. Après 40 minutes, c'était 6-1 car l'entrée en scène de Nicolas Barrière n'a rien changé. Il n'a pas mieux paru que Desfossés, s'avouant aussi vaincu sur une feinte habile lors d'un lancer de punition.

« Ce fut un match difficile pour toute l'équipe et moi, j'ai été faible sur quelques buts. Je me suis fait surprendre trois fois entre les jambières, c'est impardonnable. Il est survenu une petite anecdote avant le match et ça m'a déconcentré », confiait Desfossés, sans en faire un plat.

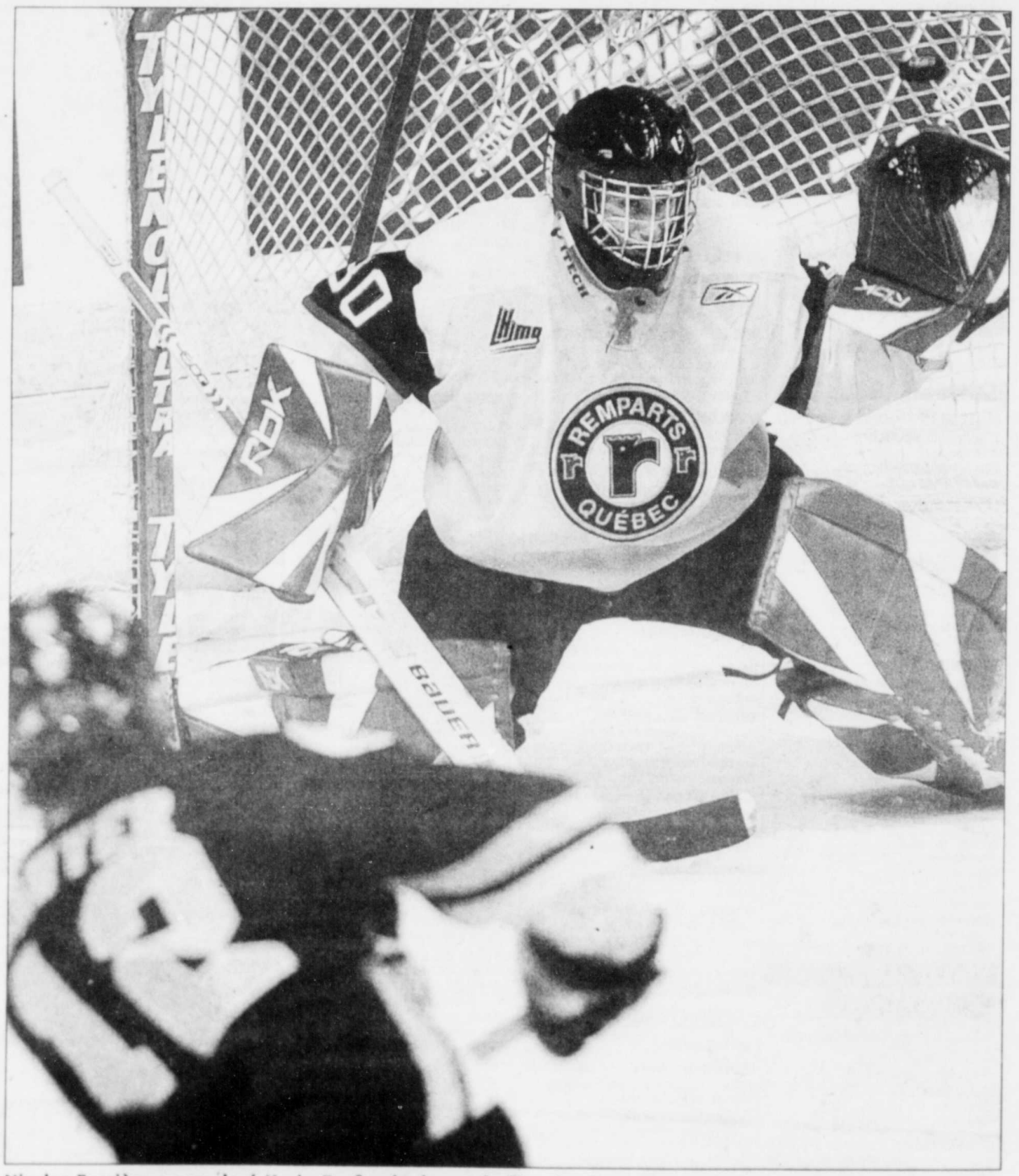
TROP TARD

Les Remparts ont marqué deux fois en troisième, mais le mal était fait. Roman Bashkirov (15e), Maxime Aubut (2e) et Brent Aubin (27e) ont marqué. « Même si ça avait été 6-3 ou 6-4, il nous en manquait encore... On ne peut pas mal joué contre une bonne équipe comme le Cap-Breton. Un club jeune a de la misère à garder sa concentration quand ça va mal et les petites choses deviennent compliquées. On aurait pu être en tête, en fin de semaine, ce qui aurait été un exploit avec tous nos blessés, sauf qu'on a de la misère à aller chercher la grosse victoire », ajoutait Roy, qui n'en voulait pas à ses jeunes et qui n'a pas l'intention de les punir lors de l'entraînement, ce matin, en prévision du match de demain à Gatineau.

Chris Culligan (2), Jason Swit, Scott Brannon, Bradley Gallant, Cam Fergus, Jean-Christophe Gauthier et Mark Barberio ont eu le dessus sur les deux gardiens des Remparts, qui ont accordé huit buts sur 28 lancers.

Malgré le long délai entre la fin du match et son point de presse, l'entraîneur-chef n'a pas cherché à procéder à une transaction sous le coup de l'émotion. « Je les aurais tous échangés... Il faut être patient et on traversera la rivière lorsqu'on arrivera au tunnel », trouvait-il le moyen de blaguer.

NOTES : Les amateurs ont réservé une ovation bien sentie à l'ancien gardien, qui a effectué la mise au jeu protocolaire à la suite de son intronisation... De retour **derrière le banc, l'entraîneur-chef devait composer avec un banc amputé de huit éléments. Parmi les absents de marque, on notait les noms de Maxime Lacroix, Joey Ryan, Kenzie Sheppard et Billy Bezeau...** Dimanche, les Remparts rendront un hommage à Daniel Beaulieu et Richard Nantais, deux anciens de l'époque en or.



Nicolas Barrière a remplacé Kevin Desfossés devant le filet des Remparts, mais il n'a pas mieux fait que son prédécesseur. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Gallant se sent mieux

COLUMBUS, Ohio — Une journée après avoir été relevé de ses fonctions d'entraîneur-chef des Blue Jackets de Columbus, Gerard Gallant avait retrouvé sa bonne humeur habituelle.

« Pourquoi avez-vous attendu si longtemps pour m'appeler ? a lancé Gallant à la blague lorsqu'il a été joint au téléphone par un journaliste du *Summerside Journal Pioneer*, hier après-midi. Je suis correct, ne vous inquiétez pas pour moi. Je me sens beaucoup mieux 24 heures plus tard. »

Gallant, 43 ans, a appris qu'il avait été congédié par les propriétaires de l'équipe lors d'une réunion avec Doug MacLean, le président et directeur général des Blue Jackets, lundi après-midi. « Doug et moi, nous sommes de bons amis et ça dérangeait vraiment Doug, a indiqué Gallant. Doug ne voulait pas faire un changement tout de suite, ça je le sais... »

UN CONGÉ

Gallant a dit vouloir prendre une semaine de congé avant de rencontrer la direction pour discuter de son rôle à venir au sein de l'organisation. « Je vais être impliqué d'une façon ou d'une autre mais nous en saurons davantage dans une semaine», a-t-il affirmé.

EN BREF

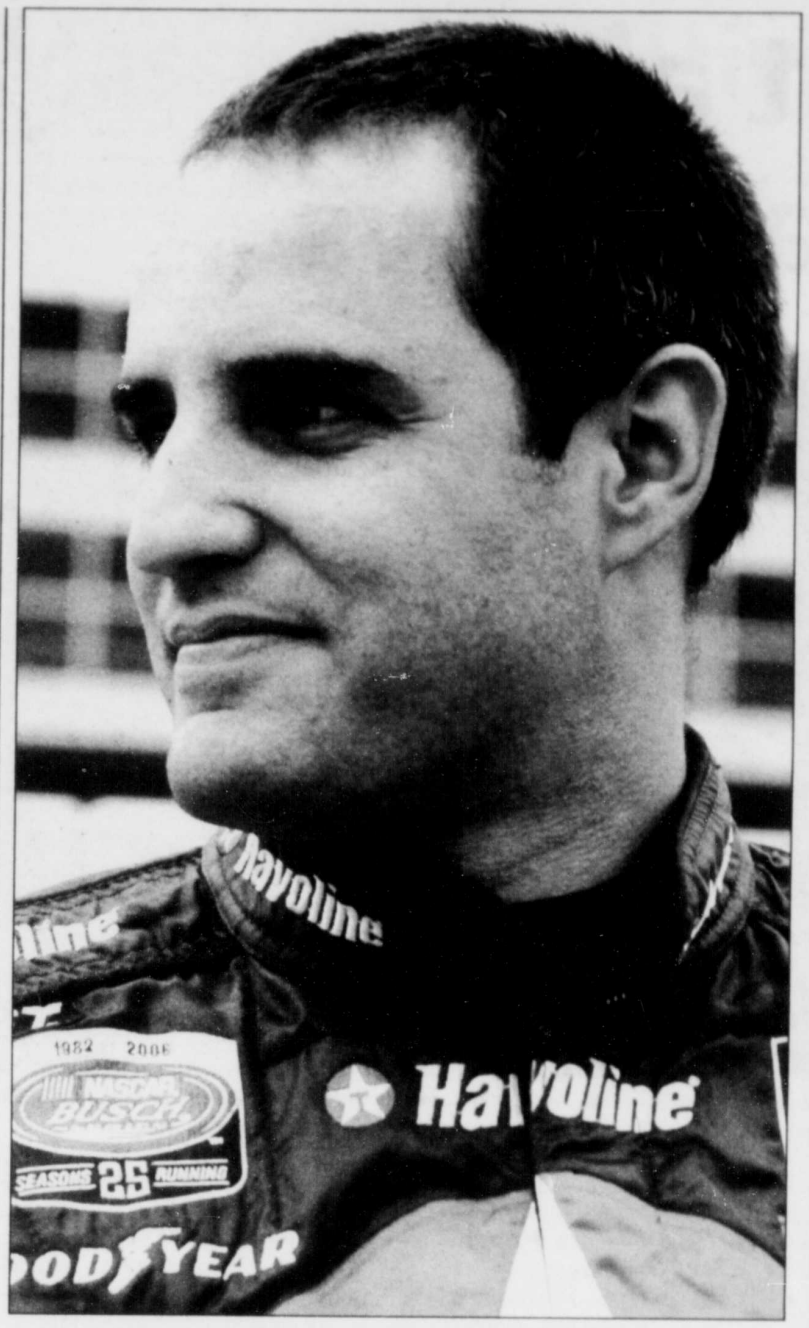
L'Impact à Trois-Rivières

→ L'Impact aura son club-école dès l'an prochain à Trois-Rivières. La nouvelle a été annoncée hier en présence du maire de Trois-Rivières, Yves Lévesque. La toute nouvelle équipe, qui évoluera dans la Ligue canadienne de soccer (CSL), disputera ses 11 matchs locaux au stade de l'Université du Québec à Trois-Rivières. L'équipe sera basée à Trois-Rivières même, mais le volet technique sera chapeauté étroitement par l'Impact et certaines phases de préparation de l'équipe pourraient être jumelées à celles du onze montréalais. *PC*

Fusillade fatale

→ La fusillade a été fatale aux Commandeurs de Lévis qui se sont inclinés 5 à 4 face aux Draveurs de Crabtree. Ce but a gâché la remontée de la formation lévisienne qui, après huit minutes de jeu en deuxième période, tirait de l'arrière 4 à 0. Olivier Morin (1-2) a dirigé l'attaque des Commandeurs avec trois points. William Beaudoin (1-1) et Charles Bêty (0-2) en ont obtenu deux chacun. Les autres buts de la formation de Lévis ont été comptés par Guillaume Blouin et Olivier Patry. Le gardien Marc-Antoine Coulombe a été la cible de 32 buts.

Jean-François Tardif



Juan Pablo Montoya a bien l'intention de poursuivre sa carrière en série NASCAR, mais il devra mériter sa place. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

COUPE NEXTEL

Montoya forcé de se qualifier

Associated Press

CHARLOTTE, Caroline du Nord — Juan Pablo Montoya cherchera à disputer sa première course de la coupe Nextel dans la série NASCAR dimanche au Homestead-Miami Speedway dans la Dodge n° 30 de l'écurie Ganassi, a appris Associated Press.

Le propriétaire Chip Ganassi avait étudié pendant un moment la possibilité de lui confier la Dodge n° 42, qui est habituellement pilotée par Casey Mears et a une place garantie au sein de la grille de départ. Ce n'est pas le cas de la n° 30, si bien que Montoya devra se qualifier en vue de la course de dimanche.

« Il aura droit à plus de respect s'il qualifie la voiture que s'il obtient un passe-droit, a déclaré Ganassi à l'AP, hier. Et justement, n'est-ce pas le but de tout ceci, d'obtenir le respect ? Au bout du compte, Juan ne voulait pas qu'on lui fasse de faveurs. »

Montoya a annoncé en juillet qu'il quitterait la Formule 1 en vue de piloter en NASCAR. Il se retrouvera au volant de la Dodge n° 42 une fois que Mears quittera l'écurie. Mears en sera à sa dernière course avec Ganassi dimanche.

NOUVELLE TRIBUNE

Par ailleurs, une nouvelle série de billets a été mise en vente hier en vue de la course de la série Busch de NASCAR, qui aura lieu les 3 et 4 août 2007 au circuit Gilles-Villeneuve de Montréal. Il s'agit de places au sein de la tribune Petty, qui sera érigée face aux puits de ravitaillement.

Les billets dans la tribune Waltrip sont par ailleurs en vente depuis lundi.

« Nous sommes très heureux d'ajouter cette tribune aussi rapidement, afin de répondre à la demande des amateurs de NASCAR », a déclaré Martin Spalding, directeur général de Stock-Car Montréal et promoteur de l'événement.

Prêts pour la pêche ?

André-A. Bellemare
aabellemare@lesoleil.com

Chasse et pêche

C'est dans 12 jours que le Service des ventes et réservations (SVR) de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) commencera à téléphoner aux gagnants du tirage au sort « Pêche et villégiature de l'été 2007 » pour leur offrir, dans l'ordre de priorité déterminé par ordinateur les forfaits de pêche avec séjour offerts en 2007 dans les parcs et les réserves fauniques du gouvernement.

Le tirage, qui a attiré 26 505 participations valides — dont 20 319 ou 77 % inscriptions électroniques dans Internet — a eu lieu, hier midi, dans les bureaux de la SEPAQ à Québec, en présence de citoyens et de journalistes, sous la surveillance de vérificateurs externes à la SEPAQ.

Avant la fin de la semaine, les gagnants seront informés par courriel ou par courrier du sort que leur a fait l'ordinateur : ils auront donc le temps de se préparer pour sélectionner le parc ou la réserve de leur choix, aux dates de leur choix, pour y accomplir le séjour de pêche ou de villégiature dont ils rêvent. Comme en 2005, les gagnants pourront suivre dans le site Internet de la SEPAQ (**www.sepaq.com**) l'évolution des rangs sur la liste d'appel ; cette liste sera actualisée en temps réel. Ainsi, les gagnants pourront avoir un aperçu assez précis du moment auquel on les joindra.

À compter du 9 février 2007, dès 8 h 30, tous les participants au tirage auront trois jours d'exclusivité pour réclamer au SVR de la SEPAQ (1 800 665-6527) les forfaits qui n'auront pas été payés à temps par des gagnants. Puis, le 12 février, tous les citoyens pourront tenter leur chance d'acheter des forfaits non encore réclamés.

DANS MA BOURRICHE

Armes : la farce continue...

Hier matin, j'ai reçu par le courrier mon permis de possession et d'acquisition d'armes à feu renouvelé pour cinq ans, que j'ai réclamé voilà quelques semaines au Centre canadien des armes à feu (CCAAF) de Miramichi, au Nouveau-Brunswick. Or, dans l'enveloppe contenant mon permis, j'ai eu la surprise de trouver... un second permis destiné à un autre propriétaire d'armes à feu ! Je n'ai surtout pas envie de suivre le fil d'Ariane et de parcourir le labyrinthe du CCAAF pour tenter de savoir les raisons de la méprise. Je vais plutôt envoyer au véritable propriétaire son permis, qu'il doit attendre impatiemment.

Armes : la farce continue (bis)...

La semaine dernière, alors que je chassais le chevreuil, ma tendre moitié à reçu un coup de fil du CCAAF : on voulait savoir si c'était bel et bien elle qui avait contresigné ma demande de renouvellement de mon permis d'armes à feu... et si elle était toujours d'accord que mon permis soit renouvelé ! Dans l'histoire de contrôle des armes à feu et d'enregistrement des fusils et des carabines de chasse, politiciens et hauts fonctionnaires infantilisent les citoyens... qui sont obligés de les payer en plus ! Ils considèrent les propriétaires d'armes et les chasseurs comme des criminels en puissance, des tueurs de femmes et d'enfants en devenir, des êtres sanguinaires et désaxés. Ils demanderont ensuite pourquoi les propriétaires d'armes et chasseurs votent contre les candidats du Parti libéral du Canada et du Bloc québécois, et pourquoi ils supportent plutôt ceux du Parti conservateur du Canada...

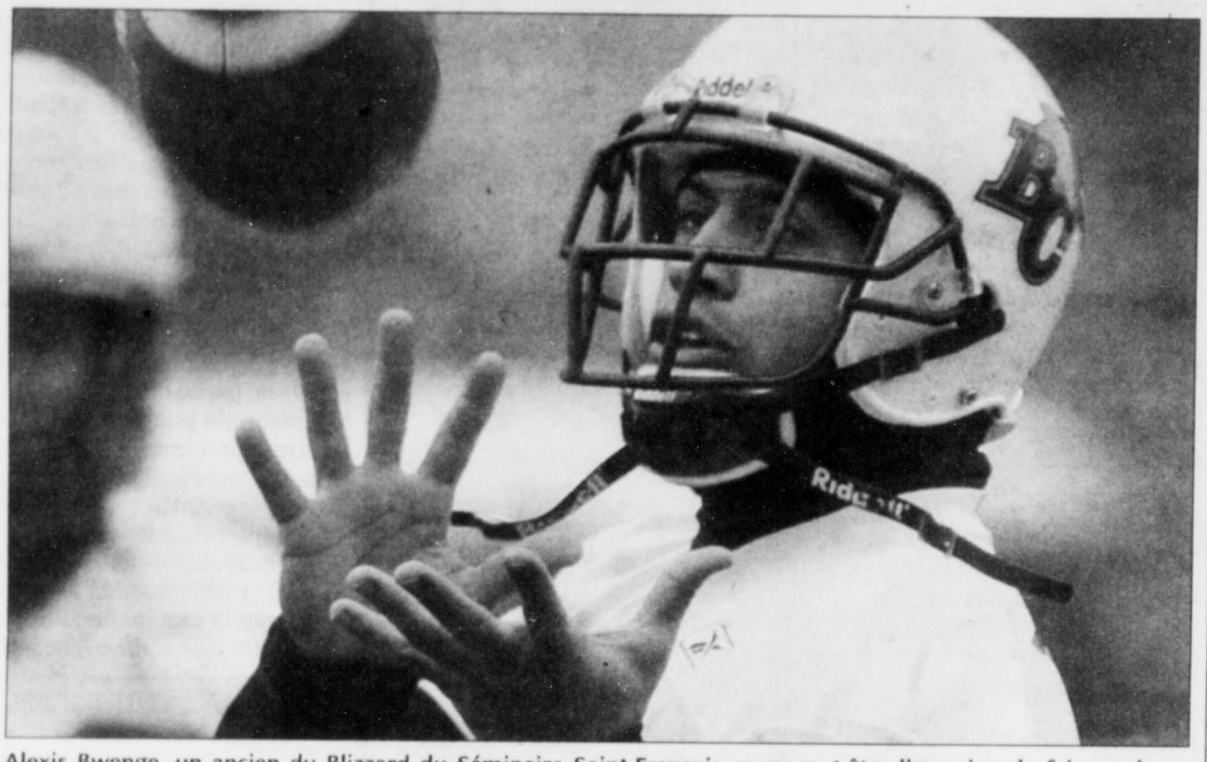
Armes : la farce continue (ter)...

Un haut dirigeant d'un organisme paragouvernemental du Québec, qui a récemment déménagé dans son nouveau domicile, vient de recevoir un « avis de révocation » de son permis d'armes à feu... parce qu'il a oublié d'avertir le CCAAF de son changement d'adresse ! Le CCAAF avait fait parvenir à son ancienne adresse un formulaire à remplir pour la demande de renouvellement de son permis... qu'il n'a pas rempli, car le nouveau propriétaire de son ancienne maison ne l'a pas fait suivre. Le « contrevenant », lors de la réception de l'avis de révocation de son permis par courrier recommandé, a joint le CCAAF pour communiquer sa nouvelle adresse... que le CCAAF a systématiquement refusé de noter ! Ce haut dirigeant, maintenant considéré comme un vulgaire criminel, devra reprendre tout le processus pour obtenir un nouveau permis : cours, examens, formulaires, photos, enquêtes, etc. ($$$!!!). Il a été averti de ne pas sortir ses armes de son domicile, au risque de se les faire saisir... ce qui l'a empêché de chasser cet automne. Les fonctionnaires du Canada sont-ils incapables d'imiter ceux du Québec, qui avertissent tous les ministères et organismes gouvernementaux lorsqu'un citoyen change de domicile ? Ce n'est quand même pas l'Everest à escalader !

Buono aurait aimé affronter Matthews

Presse canadienne

WINNIPEG — Wally Buono, entraîneur-chef et directeur général des Lions de la Colombie-Britannique, ne s'est pas caché pour dire qu'il aurait aimé affronter Don Matthews en finale de la coupe Grey. Il a admis qu'il comprenait par ailleurs très bien les motifs qui ont poussé le prédécesseur de Jim Popp à la barre des Alouettes d'avoir quitté il y a un mois et demi pour des raisons de santé.



Alexis Bwenge, un ancien du Blizzard du Séminaire Saint-François, aura peut-être l'occasion de faire mal aux Alouettes, dimanche, dans l'uniforme des Lions de la Colombie-Britannique. — PHOTO REUTERS

«Je tiens d'abord à dire que j'aurais apprécié renouer avec cette vieille rivalité qui nous caractérisait», a dit Buono, lui-même un ancien secondeur, qui a joué pendant 10 ans avec les Alouettes.

«Il y a toujours eu cette grande rivalité entre Don et moi. Je lui ai toujours porté un profond respect. Ce que je peux dire maintenant c'est que ce sont les deux meilleures équipes de la Ligue canadienne qui s'affronteront en finale.»

Matthews a mis fin à sa carrière d'entraîneur après avoir récolté 235 victoires comme entraîneur, soit 34 de plus que Buono.

L'entraîneur des Lions a présentement la même charge de travail que Popp et il a avoué qu'il ne s'éterniserait pas au poste d'entraîneur pour le simple fait de pouvoir rejoindre Matthews au premier rang de l'histoire de la Ligue.

«Nous en sommes tous là dans ce métier, a-t-il dit. Vient un temps où l'on doit tirer sa révérence. Je parle tout seul souvent quand l'entraîneur tente de convaincre le directeur général de la qualité d'un joueur ou de son utilité. Mais nous avons des contraintes dans cette Ligue. Je me souviens qu'un jour j'ai déjà dû laisser partir Doug Flutie, le meilleur joueur de l'histoire de la Ligue, pour des contraintes monétaires. J'ai un contrat de deux ans comme entraîneur. J'aimerais rejoindre Don, mais ce n'est pas un but véritable. Je ne resterai pas en poste juste pour y parvenir. J'ai trop de respect pour mon métier et pour Don.»

ENNUIS DE SANTÉ

Buono a connu des ennuis de santé importants il y a quelques années. Il a même dû être opéré il y a deux ans après avoir souffert d'angine. Dans certains milieux, on a laissé entendre que Matthews avait été congédié, mais Buono croit qu'il n'en est rien.

«J'ai eu la chance de parler à Don quelques fois et il m'a assuré qu'il a quitté de son plein gré et je le crois, a dit Buono. Pour avoir eu des problèmes de santé moi-même, je cromprends très bien comment il pouvait se sentir. Il m'en avait d'ailleurs parlé bien avant de prendre sa décision.»

Popp a mentionné qu'il avait discuté à plusieurs reprises avec Matthews depuis son arrivée à la barre de l'équipe.

«Il a vu tous les matchs à la télé et il visionnera le match de la coupe Grey, c'est certain», a dit Popp.

Pour ce qui est de la semaine de la coupe Grey, les deux entraîneurs ont des vues un peu différentes quant à la marche à suivre.

Certains joueurs des deux équipes sont accompagnés de leur épouse et de leur famille à Winnipeg. On a questionné les deux entraîneurs au sujet des relations sexuelles avant le match, ce qui en a fait rire plusieurs. «J'ai quatre enfants et cela n'a jamais nui à mes performances au football», a dit Popp en riant. Je te laisse tout cela entre les mains, a rétorqué Buono. Tu es bien plus jeune que moi.»

Wetenhall décidera du poste de Popp

La Presse

WINNIPEG — Le passage de Jim Popp comme entraîneur-chef des Alouettes pourrait se prolonger bien au-delà de la saison 2006.

Hier, le directeur général et entraîneur-chef des Alouettes a fait savoir qu'il n'excluait pas un retour sur les lignes de touche des Alouettes l'an prochain. «C'est une possibilité dont j'ai discuté avec le propriétaire Robert Wetenhall, dit Popp. Dans l'intérêt de l'équipe, nous allons interviewer des candidats. Je fais partie de la liste, c'est certain, mais ultimement, c'est M. Wetenhall qui va prendre la décision. C'est son équipe. Je serai heureux de remplir le rôle qu'il va me confier.»

Popp a pris la relève de Don Matthews pour les quatre derniers matchs de la saison régulière. Sous sa gouverne, les Alouettes ont enregistré deux défaites et trois victoires, dont la plus importante, dimanche dernier en finale de l'Est contre les Argonauts de Toronto.

Sa feuille de route comme entraîneur-chef est assez mince, tandis que ses talents de recruteur ont largement contribué à forger les succès des Alouettes depuis leur retour dans la LCF. L'équipe ne risque-t-elle pas de perdre au change si Popp passe plus de temps sur le terrain à diriger des entraînements et moins de temps à l'étranger à chercher les perles rares?

«Si je reste comme entraîneur-chef, il faudra qu'on embauche du personnel pour que chaque aspect du travail soit bien fait, dit Popp. Il faudrait établir une nouvelle structure organisationnelle.»

Si Wetenhall décidait de confier la direction des troupes à Popp, la décision serait prise «très rapidement» après la fin de la saison.

Les Alouettes pourraient alors se retrouver avec un organigramme semblable à celui des Lions de la Colombie-Britannique, où Wally Buono porte les deux chapeaux. «Ce n'est pas un travail facile, dit Buono. Il faut arriver à séparer les deux emplois et ce n'est pas simple. L'entraîneur-chef est censé aimer ses joueurs et en tirer le meilleur; le directeur général n'a pas à aimer ses joueurs. C'est lui qui négocie les contrats et qui congédie. Ce n'est pas évident de concilier ces deux fonctions. D'un autre côté, quand un athlète joue bien, l'entraîneur-chef le fait vite savoir au directeur général!»

DEUX PHILOSOPHIES

Hier en conférence de presse, les deux entraîneurs-chefs ont prouvé qu'ils n'abordaient pas la semaine la plus cruciale de la saison de la même façon. Buono a décidé de traiter ses joueurs «comme des hommes». «Contrairement à 2004, je ne leur ai pas imposé de couvre-feu pour cette semaine, dit-il. La semaine de la coupe Grey est déjà pleine de distractions et il est inutile d'en ajouter une de plus avec un couvre-feu.»

Popp ne partage pas la même philosophie. «Nos joueurs doivent respecter un couvre-feu, même si je ne vais pas aller vérifier dans chacune des chambres pour voir si les gars sont couchés. C'est un signal qu'on envoie aux joueurs pour leur rappeler que la coupe Grey n'est pas une semaine comme les autres...»

Le demi défensif Mark Estelle et le spécialiste des retours de botté Avon Cobourne ont été récompensés, hier. Les deux Moineaux ont été nommés joueurs de la semaine dans la LCF, l'un comme joueur défensif et l'autre comme membre des unités spéciales. Le quart-arrière des Lions, Dave Dickenson, a été sacré joueur offensif.

EN BREF

Un cœur de Rouge et Or... et de Wolverine

→Samedi, Glen Constantin sera concentré à 100 % sur le match entre le Rouge et Or et les Axemen. Ou peut-être à 99, 9 %... Car au même moment, à 1500 kilomètres de Québec, un autre important match de football universitaire se joue à Columbus, en Ohio. À l'évocation du traditionnel duel entre Michigan et Ohio State, le visage du *coach* de Laval s'éclaire. «Pas le choix, je suis un gars de Michigan!» lance-t-il avec un grand sourire. Chaque été, de 1991 à 2002, Constantin a participé à l'école de football des Wolverines. Il s'y est entre autres lié d'amitié avec l'entraîneur Lloyd Carr, son mentor. «On s'est encore parlé il y a trois semaines, raconte Constantin. Mais cette semaine, je vais le laisser tranquille, avec mon petit match...» Une des rivalités sportives les plus intenses aux États-Unis, l'affrontement Ohio State-Michigan prend cette fois des proportions inégalées. Les deux clubs montrent des fiches de 11-0 et se classent respectivement premier et deuxième au classement national. «Dans Internet, les billets sont rendus à 2800$», constate Constantin. Il va enregistrer la partie sur vidéo, en espérant que personne ne lui dévoile le pointage avant de la visionner... *Olivier Bossé*

La saison de Portis est terminée

→La saison du porteur de ballon des Redskins de Washington, Clinton Portis, est terminée. Les Redskins ont placé le nom de Portis sur la liste de réserve après qu'il eut subi quatre blessures cette saison. Portis s'est fracturé la main droite dans la défaite de 27-3 des Redskins aux mains des Eagles de Philadelphie, dimanche. Portis devra notamment subir une autre opération à l'épaule, intervention qui nécessitera de quatre à cinq mois de convalescence. Il espère revenir en force pour 2007. Portis a accumulé 523 verges en 127 courses et marqué sept touchés cette saison. *AP*

Trent Green de retour à son poste

→Trent Green retrouvera son poste de quart partant des Chiefs de Kansas City dimanche, 10 semaines après avoir subi une grave commotion cérébrale. L'entraîneur-chef, Herm Edwards, a annoncé hier que Green amorcera la prochaine rencontre des Chiefs, qui sera disputée contre les Raiders d'Oakland. Le quart a reçu le feu vert des médecins hier. Après s'être absenté deux mois, il disputera deux matchs en quatre jours. Les Chiefs (5-4) accueilleront les Raiders dimanche, puis les Broncos de Denver jeudi soir. «Je pense qu'il va bien jouer, a déclaré Edwards. Je lui ai dit qu'il ne doit pas se sentir obligé de porter cette équipe sur ses épaules. *AP*

Lavigne-Massé a su saisir l'occasion

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Cette fois, Laurent Lavigne-Masse n'a pas raté l'occasion qui s'offrait à lui. Cinquième receveur de passes du Rouge et Or, il était prêt quand on l'a envoyé dans la mêlée afin de remplacer Nicolas Bisaillon puis Duane John. À preuve, il a inscrit quatre touchés dans les trois derniers matchs auxquels il a pris part.

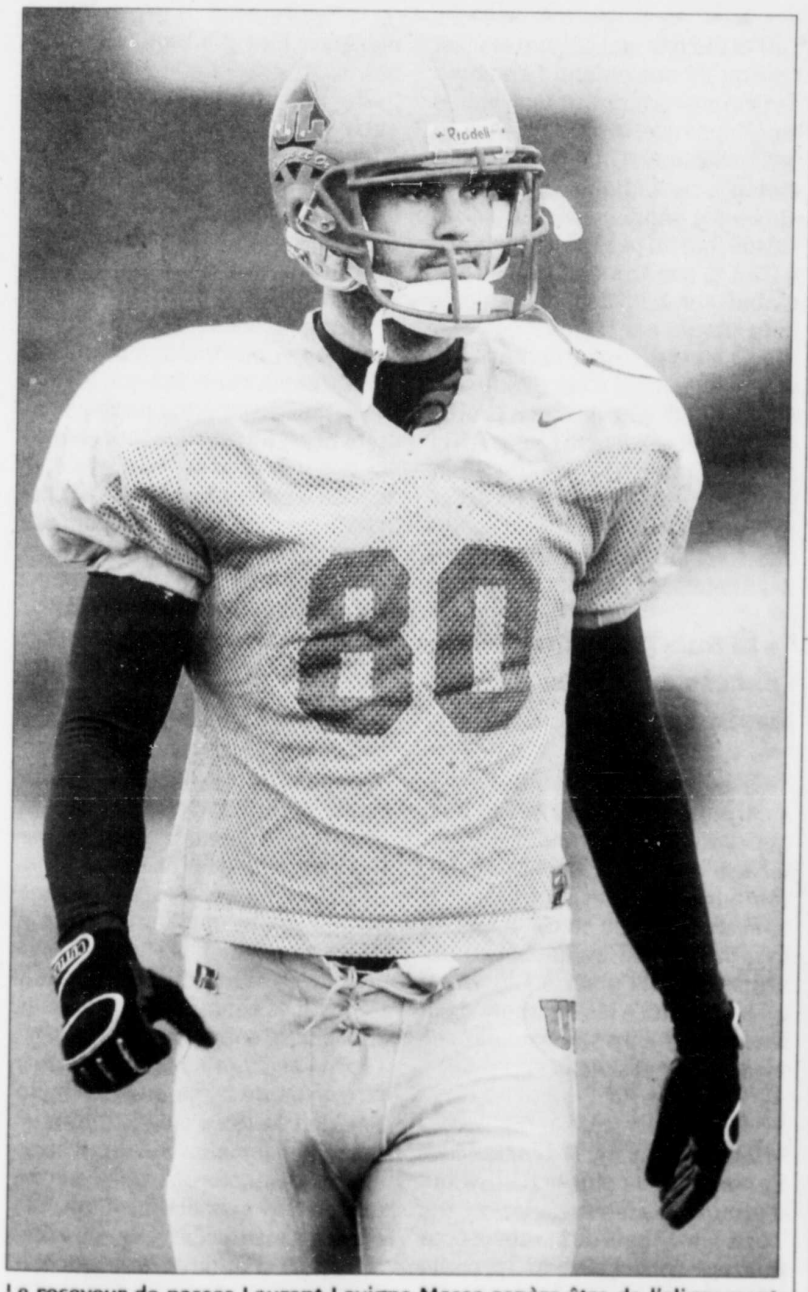
« Il m'est arrivé d'avoir ma chance et de ne pas pouvoir la saisir, a expliqué le vétéran qui dispute sa troisième saison avec la formation lavalloise. Physiquement, je n'avais pas de problème. C'est au plan tactique que je n'étais pas assez fort. Je ne connaissais pas bien le système de jeu. Cette année cependant, ce n'était pas le cas. »

Même s'il est en quelque sorte en compétition avec John pour un poste de partant, Lavigne-Masse et le nº 1 du Rouge et Or entretiennent des liens serrés. Il n'hésite d'ailleurs pas à dire du petit receveur de passes qu'il est son ange gardien. « Il m'aide beaucoup. Après chaque jeu, par exemple, il vient me voir pour me donner des conseils. »

À moins de trois jours de la rencontre de la coupe Uteck, Lavigne-Masse ignorait toujours s'il serait partant face aux Axemen. Tout dépendra si Duane John, blessé à la hanche, effectuera un retour au jeu, lui qui a raté les trois derniers matchs des siens. « C'est certain que je serai déçu si je dois retourner comme cinquième receveur. Mais je ne vais pas m'arrêter à ça. Le choix final ne m'appartient pas et si les entraîneurs sont plus à l'aise d'utiliser Duane, je vais prendre ce que l'on va me donner. »

Lavigne-Masse ne cache pas qu'il aimerait prendre activement part aux succès du Rouge et Or. « À ma première saison à Laval, je n'ai pas pu jouer à la coupe Vanier car j'étais blessé. C'est certain, j'ai été champion canadien comme le reste de mes coéquipiers et j'étais très fier. Sauf que j'aurais ressenti davantage de satisfaction si j'avais participé à la victoire de l'équipe. »

NOTES : Jean-François Romeo, qui a évolué avec les Eskimos cet été, a payé une visite à ses ex-coéquipiers, hier. Il devrait aussi être présent lors du match de la coupe Uteck. Romeo, qui avait signé un pacte de deux ans, sera de retour avec les Eskimos en 2007... **Jean-Philippe Abraham, qui a lui aussi évolué à Edmonton en 2006, devrait également assister au match de samedi...** Glen Constantin est confiant de voir Luc Brodeur-Jourdain être en uniforme samedi, et ce, même si celui-ci ne s'est pas entraîné avec ses coéquipiers, hier... **Comme c'est son habitude, le Rouge et Or s'entraînera à compter de 16 h 30. Il sera précédé par les Axemen qui seront sur le terrain du PEPS à compter de 14 h 40.**



Le receveur de passes Laurent Lavigne-Masse espère être de l'alignement partant du Rouge et Or, samedi. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Honneur au mérite

Jim Leyland et Joe Girardi choisis gérants de l'année

Presse Canadienne

NEW YORK — Jim Leyland et Joe Girardi ont été nommés gérants de l'année dans les Ligues américaine et nationale.

Le premier a dirigé des Tigers de Detroit, qui ont compilé une fiche de 95-67 et atteint les séries éliminatoires pour la première fois depuis 1987, perdant la Série mondiale aux mains des Cardinals de St.Louis.

Leyland a reçu 19 des 28 votes de première place pour un total de 118 points, loin devant Ron Gardenhire, des Twins du Minnesota, et ses 93 points.

Leyland a réussi à changer le cap avec les Tigers dès sa première saison, conduisant l'équipe jusqu'à la Série mondiale.

« Je savais qu'on avait une équipe avec du potentiel, a mentionné Leyland. Je ne pensais pas que tout tomberait en place aussi rapidement. »

Quant à Girardi, ses Marlins de la Floride ont terminé la saison avec une fiche de 78-84, même s'il a dû miser sur plusieurs recrues à la suite d'une autre vente de feu de Jeffrey Loria.

Son équipe a même été dans la course aux séries jusqu'au mois de septembre.

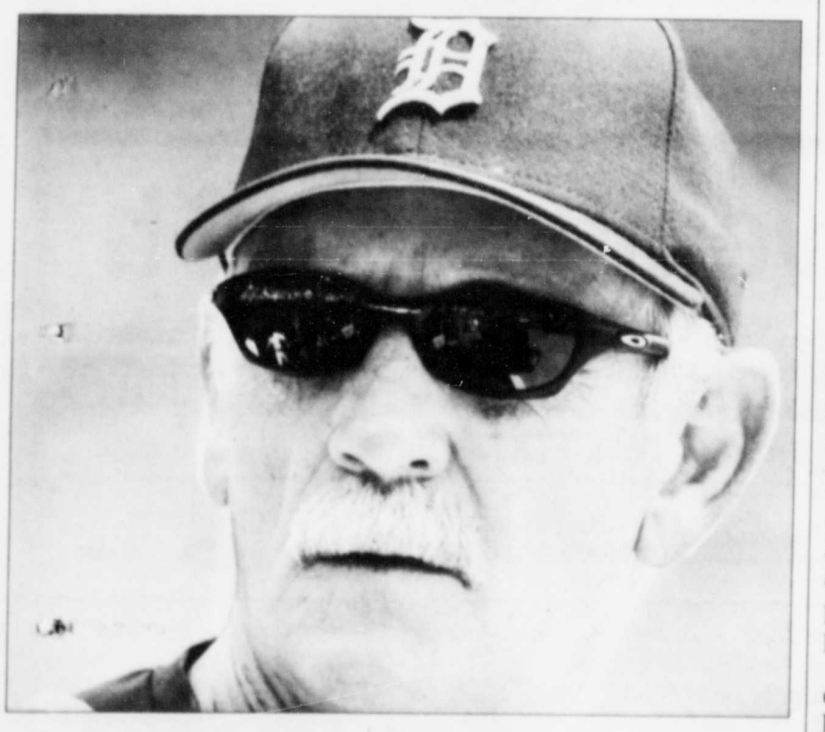
Girardi a malgré tout été congédié à la fin de la saison en raison d'un conflit avec les dirigeants de l'équipe.

Six semaines après son congédiement, il a reçu 18 votes de première place et 111 points pour devancer lui aussi assez facilement Willie Randolph, des Mets de New York, qui a obtenu 81 points.

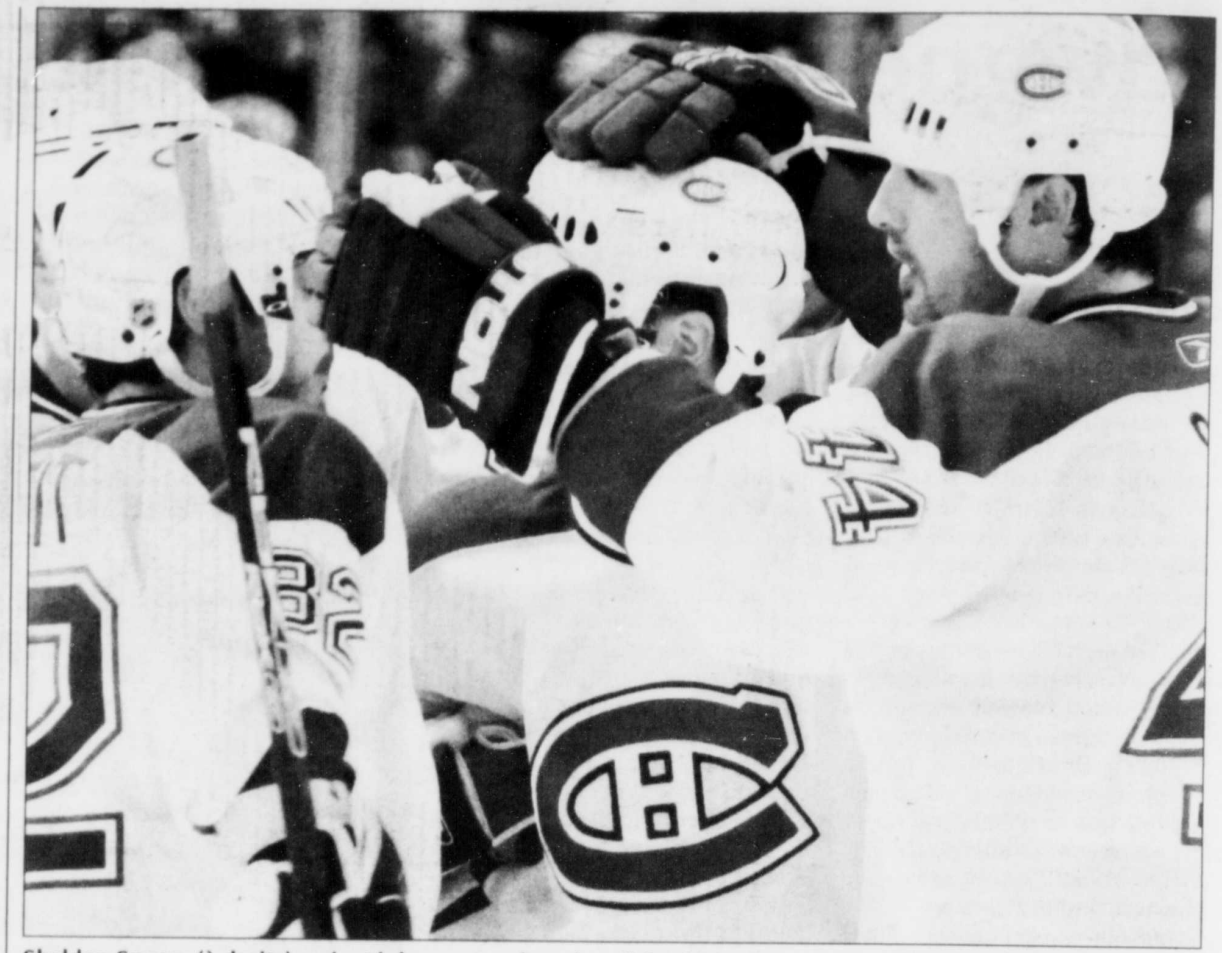
« Je ne sais pas si on peut parler de vengeance, parce qu'en tant que gérant, tu veux diriger une équipe, a déclaré Girardi. C'est bien de voir que les gens qui gravitent autour du baseball ont vu ce que nous avons accompli. »

Girardi s'est montré plus ou moins surpris d'avoir remporté cet honneur. « Il nous est arrivé plein de bonnes choses cette saison », a-t-il dit.

NOTES : Le voltigeur de centre des Cardinals de St. Louis, Jim Edmonds, a subi une intervention chirurgicale à l'épaule droite, hier, cinq jours après avoir signé une entente de deux ans avec les champions de la Série mondiale. Les Cards s'attendent à ce qu'Edmonds, âgé de 36 ans, soit rétabli à temps pour entreprendre la prochaine saison. Il a été limité à 110 matchs la saison dernière en raison de nombreuses blessures, mais il a été le meneur des Cards en séries de fin de saison avec 10 points produits... **Les Yankees de New York ne se prévaudront pas de leur option de 17 millions $ sur Mike Mussina mais les deux parties sont prêtes à conclure une nouvelle entente de deux ans. Le vétéran lanceur, qui aura 38 ans le mois prochain, obtiendrait 23 millions $ pour ces deux saisons à venir, mais devra d'abord passer un examen médical. À sa dernière saison d'un contrat de six ans d'une valeur de 88,5 millions $, Mussina a compilé une fiche de 15-7 en 32 départs, combinée à une moyenne de points mérités de 3,51.**



Jim Leyland a contribué au redressement des Tigers de Detroit, qu'il a menés jusqu'à la Série mondiale. — PHOTO AP



Sheldon Souray (à droite) a ajouté deux autres buts à sa fiche, hier soir, pour ainsi devenir le meilleur marqueur du circuit chez les défenseurs. — PHOTO CRÉDIT

CANADIEN 3 / LIGHTNING 1

Boum Boum Souray

François Gagnon
La Presse

TAMPA BAY — Après avoir offert aux joueurs du Canadien un *Ô Canada* interprété en français, il ne manquait que *la Marseillaise* et la soirée aurait été complète, alors que Cristobal Huet a brillé devant le filet pour permettre au Canadien de Montréal de vaincre le Lightning de Tampa Bay 3-1.

Contre Vincent Lecavalier et Martin St-Louis, qui avaient récolté des points à leurs 11 derniers matchs, contre le Lightning qui avait marqué 24 buts à ses cinq dernières rencontres, on s'attendait à un festival offensif.

On l'a eu en première période, alors que St-Louis et Lecavalier ont profité de cinq belles occasions de marquer sur les 15 tirs du Lightning.

« J'en reviens pas encore », a lâché un Lecavalier dépité après une soirée de sept tirs au filet.

« On a joué tout un match, on a patiné, on les a dominés et Cristobal nous a privés d'au moins trois ou quatre buts. Ça n'a pas de sens comme il nous a volés. On a tiré, on a essayé de le déjouer, on a pris notre temps et il a eu le dernier mot toutes les fois. Mais bon, on peut être déçu du résultat, mais on a quand même disputé une bonne partie », a commenté Lecavalier, première étoile de la rencontre.

Huet, qui a stoppé 29 des 30 tirs du Lightning, ne pouvait rien sur le but accordé, alors que Vaclav Prospal a fait dévier un tir décoché par le défenseur Cory Sarich.

« J'ai été pas mal occupé et c'est vrai qu'ils ont obtenu beaucoup de tirs, mais on s'est quand même bien défendu et on a su profiter de nos occasions. On a livré un bon match », a indiqué le gardien après sa cinquième victoire de la saison, qui lui permet d'améliorer à 92,4 % son taux de réussite et d'abaisser à 2,32 sa moyenne de buts alloués par match.

Huet s'est distingué à plusieurs reprises, mais il s'est dressé devant Brad Richards, qui a profité d'une collision entre Craig Rivet et Alexander Perezhogin pour profiter d'une échappée. La tenue de Huet a toutefois poussé Richards à multiplier les feintes et il a finalement perdu la rondelle.

> **« Je dois partager ce succès avec mes coéquipiers »**

« Il bougeait les épaules et je suis resté bien placé jusqu'à ce que je vois qu'il perdait la rondelle. Je n'ai eu qu'à placer mon bâton sur le sien et la rondelle a continué dans le coin », a conclu le gardien du Canadien, qui devrait céder sa place à David Aebischer, contre les Panthers de la Floride, si Guy Carbonneau ne modifie pas ses plans.

EN ÉQUIPE

Sheldon Souray a déjoué Marc Denis sur deux puissants tirs lors d'attaque massive.

Ces 7e et 8e buts de la saison pour Souray, l'ont hissé au premier rang chez les défenseurs du circuit. Sept de ces huit buts ont été marqués lors d'attaques massives.

« Je dois partager ce succès avec mes coéquipiers. Le fait d'être habitués de jouer ensemble nous permet de mieux déployer l'attaque à cinq, d'être patients et de bien circuler la rondelle. La qualité du jeu d'ensemble et surtout la qualité des passes qui me sont acheminées par Andreï Markov me permettent d'obtenir des tirs de qualité et le fait que les adversaires ne peuvent mettre toute la pression sur moi parce que la rondelle bouge vite et bien m'aide à être plus précis », a analysé le gros défenseur, qui connaît un début de saison qui dépasse toutes les attentes.

Si Sheldon Souray a marqué le premier but et celui de la victoire, Guillaume Latendresse a poursuivi sur sa lancée avec le but d'assurance qu'il a réussi lors d'une attaque massive, à l'aide d'un puissant tir décoché de l'enclave. Tir qui n'a donné aucune chance au gardien Marc Denis fort déçu après la rencontre.

« Ça commence à être frustrant de ne pas être capable d'obtenir de victoire, même si dans l'ensemble je suis satisfait de mon match. Les pénalités nous ont fait très mal ce soir.

« On savait qu'il fallait les éviter en raison de la qualité du tir de Sheldon Souray. Sur le premier but je n'ai jamais vu la rondelle et sur le deuxième, à trois contre cinq, il a pu avancer jusqu'au cercle des mises en jeu et de cette distance, il est difficile de réagir », a souligné Denis, toujours en quête de sa 100e victoire en carrière.

Scotty louange Latendresse

François Gagnon
La Presse

TAMPA BAY — Sur la galerie de presse tout en haut du St. Pete Times Forum, Scotty Bowman suivait de près le match opposant le Canadien au Lightning et il a pausé des tas de questions au sujet de Guillaume Latendresse.

Avant même que l'attaquant recrue du Canadien n'ait enfilé le but d'assurance, Bowman avait prononcé son verdict. « Il est gros, il joue bien, oui, vraiment, il m'impressionne », a lancé le plus grand entraîneur de l'histoire de la LNH. Ce n'est pas rien.

Quelques instants plus tard, Latendresse décochait un tir digne de la Ligue nationale, qui confirmait à Bowman que ses prétentions étaient bien fondées. C'était le quatrième but de Latendresse, qui récoltait un cinquième point à ses quatre dernières sorties.

« Ça fait plaisir à entendre, surtout que ça ne vient pas de n'importe qui. Les critiques passent assez souvent, alors c'est évident qu'un compliment comme celui-là je vais le prendre », a lancé Latendresse dans le vestiaire.

Utilisé beaucoup plus qu'à Ottawa hier – 20 présences et 16:01 passées sur la glace –, il a aussi profité de présences en avantages numériques.

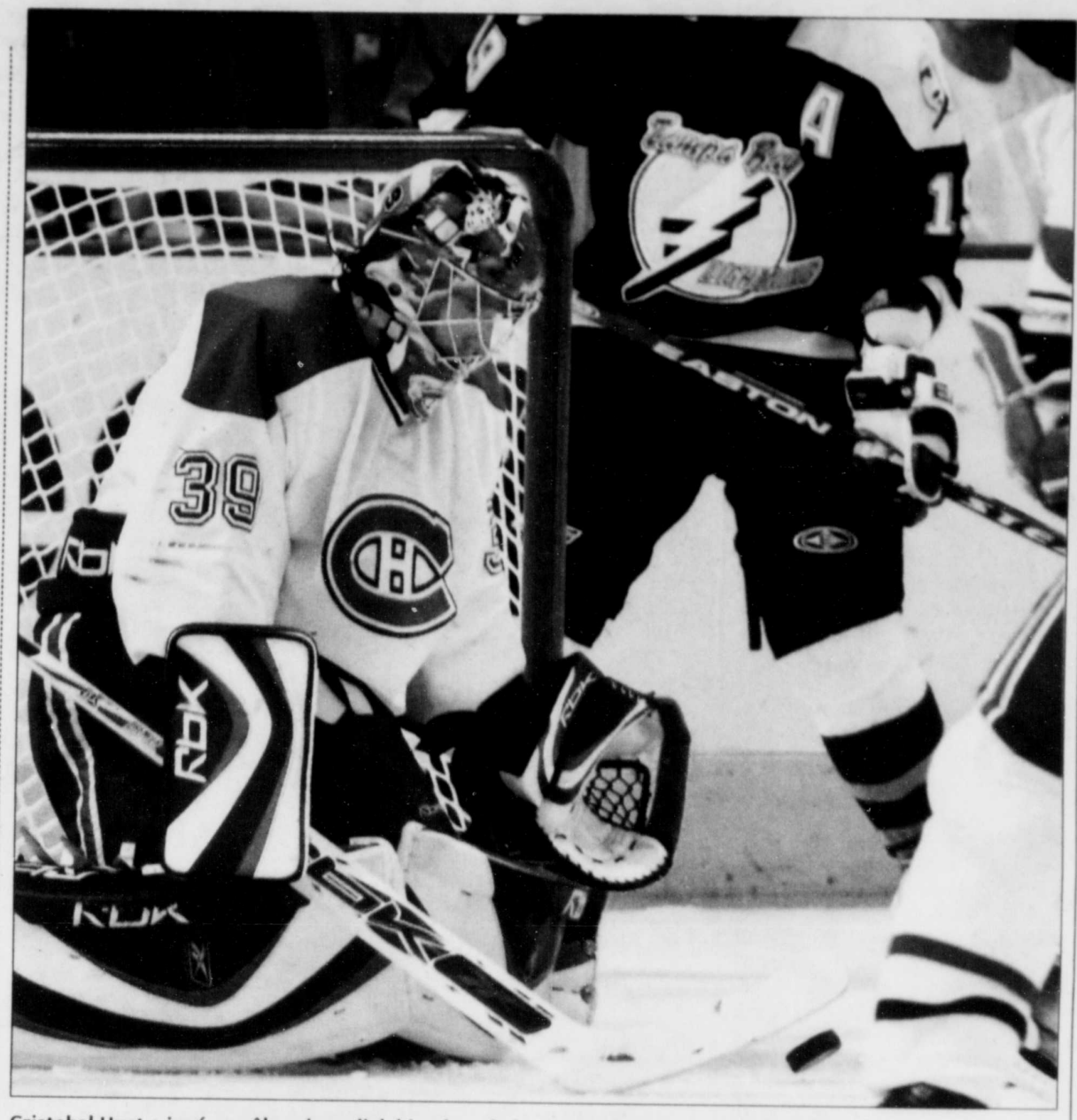
UN « PLUS »

« C'est en avantage numérique que j'ai connu le plus de succès dans le junior, alors c'est un plus de pouvoir en obtenir ici, surtout que je dois encore beaucoup à mes compagnons de trio – Saku Koivu et Michael Ryder – , qui m'aident énormément. J'avais dit qu'une fois les premiers points obtenus, d'autres suivraient et c'est ce qui arrive parce que je joue beaucoup, mais aussi parce que j'ai plus confiance », a poursuivi le jeune attaquant.

À son retour au jeu après une absence de 12 rencontres, Mathieu Dandenault est allé « s'amuser » à l'attaque.

« Je ne m'attendais pas du tout à jouer en avant, mais j'ai eu beaucoup de plaisir. C'était le *fun* de retrouver le *beat* et de patiner. En jouant avec Steve (Bégin) ça m'a donné l'occasion de pousser, de frapper et j'ai même obtenu des occasions de marquer. Je suis bien content et c'était plus facile de revenir en jouant en avant puisque je n'ai pas eu à batailler avec des adversaires en patinant à reculons », a indiqué le vétéran défenseur, qui devrait normalement retrouver son poste dès ce soir face aux Panthers de la Floride.

En plus d'obtenir deux tirs au but, et de rater une rondelle libre dans l'enclave, Dandenault a asséné quatre des 16 mises en échec du Canadien au cours de la rencontre.



Cristobal Huet a joué un rôle primordial, hier, lors de la victoire du Canadien. — PHOTO AP

Nouveau physique

St-Louis aussi petit, mais plus rapide

François Gagnon
La Presse

TAMPA BAY — **Après une saison « ordinaire » de 30 buts et de 61 points l'an dernier, Martin St-Louis ressemble de plus en plus au Martin St-Louis qui a surpris la LNH au grand complet en 2004, alors qu'il a mis la main sur les trophées Hart et Art Ross avec une récolte de 38 buts et 94 points.**

Cela dit, si les statistiques du Martin St-Louis de cette année ressemblent plus à celles du Québécois originaire de Laval, le physique du hockeyeur a bien changé.

De petite taille, St-Louis ressemblait à une borne fontaine en 2004 avec ses cuisses d'haltérophile et sa nuque démesurée. St-Louis n'est pas plus grand aujourd'hui, il est encore carré, mais il a perdu du poids et a aussi perdu ces allures de culturiste.

Comme l'a fait Daniel Brière l'été dernier, il a même perdu un peu de poids afin d'améliorer son arme première : la vitesse.

LA VITESSE

« Il y a un monde de différences entre le hockey de 2004 et celui d'aujourd'hui. Lorsqu'on a gagné la coupe (2004), c'était épouvantable en séries à quel point on se faisait accrocher. C'était dur, il fallait toujours se battre le long des bandes. L'an dernier, entre Edmonton et la Caroline, ça patinait sans bon sens. Et comme aujourd'hui, ça n'accroche plus ou presque, j'ai revu ma philosophie d'entraînement pour m'assurer de maintenir ma vitesse, même si je vieillis », expliquait le hockeyeur de 31 ans.

« Pour la première fois de ma carrière, j'ai décidé d'embaucher un entraîneur privé et de suivre le programme qu'il m'a conçu seul au lieu de m'entraîner en groupe comme je le faisais avant. »

Plus léger, en meilleure forme, encore très rapide, Martin St-Louis profite aussi du fait que son entraîneur-chef l'a installé à la droite de Vincent Lecavalier.

« Le monde a oublié qu'on a déjà joué ensemble, on dirait. En 2004, quand on a gagné la coupe, on a dû passer entre 50 et 60 matchs ensemble. On se connaît bien, on se complète bien, mais dans le cadre d'une saison de 82 matchs, il est normal que le *coach* procède à des changements de temps en temps. »

Surtout à Tampa Bay, où John Tortorella a le don de surprendre tout le monde, à commencer par ses joueurs. « Il veut obtenir ce qu'il demande et comme on ne le faisait pas en début de saison, il est normal qu'il a pris des mesures difficiles. Je me souviens d'un matin où l'entraînement a été particulièrement difficile après un revers de 5-1 contre la Caroline. Il nous a fait comprendre ce matin-là qu'il fallait donner un deuxième, un troisième et un 10e effort s'il le fallait », souligne St-Louis.

BONNE GESTION

Tortorella jongle aussi avec l'horaire afin d'offrir des congés à ses joueurs. Vincent Lecavalier, qui a connu sa part d'ennuis avec son entraîneur, louange cet aspect de la philosophie de ce dernier.

« Il est imprévisible, oui, mais il gère très bien les entraînements. Il nous a donné congé dimanche, c'était optionnel lundi et quand on gagne et qu'on joue à son goût il nous récompense. Quand ça va moins bien, c'est autre chose », a conclu le grand joueur de centre.

Hier matin, les meneurs du Lightning ont d'ailleurs obtenu congé d'entraînement. On soupçonne Tortorella d'avoir pris cette décision pour éviter que la présence des médias montréalais ne dérange ses meilleurs éléments.

EN BREF

Roy et Duff dans le même vestiaire

→ Maintenant qu'ils sont bien installés au Temple de la renommée du hockey, Patrick Roy et Dick Duff pourront réintégrer le vestiaire du Canadien et aller y rejoindre les 42 autres anciens de l'équipe ayant disputé au moins 200 matchs dans l'uniforme tricolore — et 10 bâtisseurs — qui sont aussi au panthéon du hockey. Le hic, c'est qu'il ne reste qu'une place dans le vestiaire à la gauche des photos de Denis Savard et de Rod Langway, les deux précédents intronisés, au-dessus du casier de David Aebischer. Il faudra donc d'abord revoir la disposition de ces photos, qui surplombent les casiers de tous les joueurs autour du vestiaire. Cela dit, plusieurs options s'offrent au Canadien. Duff pourrait faire son entrée le premier, par exemple, ce qui permettrait à la direction du Canadien de bien préparer ensuite le grand retour de Roy, dont le chandail numéro 33 ira rejoindre les autres chandails des immortels du Canadien au plafond du Centre Bell. *François Gagnon*

Affaire Malkin : la Russie déboutée

→ Un juge de la Cour de district américaine a rejeté une poursuite déposée par l'ancienne équipe d'Evgeni Malkin en Russie, dans laquelle on demandait d'empêcher l'attaquant de jouer pour les Penguins de Pittsburgh. L'équipe de la Super-ligue russe Metallurg Magnitogorsk, qui prétend que Malkin demeure sous contrat avec elle, cherchait à obtenir une injonction provisoire dans le but d'empêcher la recrue de jouer dans la LNH jusqu'à ce que le différend soit résolu. « Nous avons toujours eu confiance en notre point de vue dans le cas d'Evgeni », a déclaré le vice-président des communications des Penguins, Tom McMillan, par voie de communiqué. Le juge a également rejeté des requêtes similaires du club russe Lokomotiv Yaroslavl, qui aurait empêché Andreï Taratukhin de s'aligner avec les Flames de Calgary et Alexeï Mikhnov, avec les Oilers d'Edmonton. *PC*

Un baume pour les Sénateurs

→ Peter Schaefer a rompu une égalité de 2-2 en troisième période pour permettre aux Sénateurs d'Ottawa de vaincre les Sabres de Buffalo 4-2, hier. Schaefer a fait dévier le tir de Daniel Alfredsson derrière Martin Biron avec seulement 7:11 à faire en troisième pour donner les devants 3-2 aux Sénateurs. Les officiels ont eu besoin de la reprise vidéo pour confirmer le filet des Sénateurs. Il s'agissait seulement d'une deuxième victoire au cours de leurs neuf derniers matchs. *AP*

1742904

Nous payons les 2 taxes

sur les plus belles collections Baronet et Baronet Silver. Venez les découvrir dans le nouvel Espace Baronet où dialoguent confort, beauté, harmonie et simplicité. Le tout, dans un langage design qui vous interpelle…

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

20* de rabais applicable sur tous nos cuirs en magasin. Cartes de crédit acceptées.
Photos à titre indicatif. Détails en magasin.

Livraison et service gratuits à la grandeur du Québec et des Maritimes

Grande sélection de meubles, de matelas, d'accessoires et de literies

QUÉBEC
Place Ste-Foy, 2e étage
(418) 650-6244
1 866 824-7848

RIMOUSKI
375, Montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 436-4411

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711